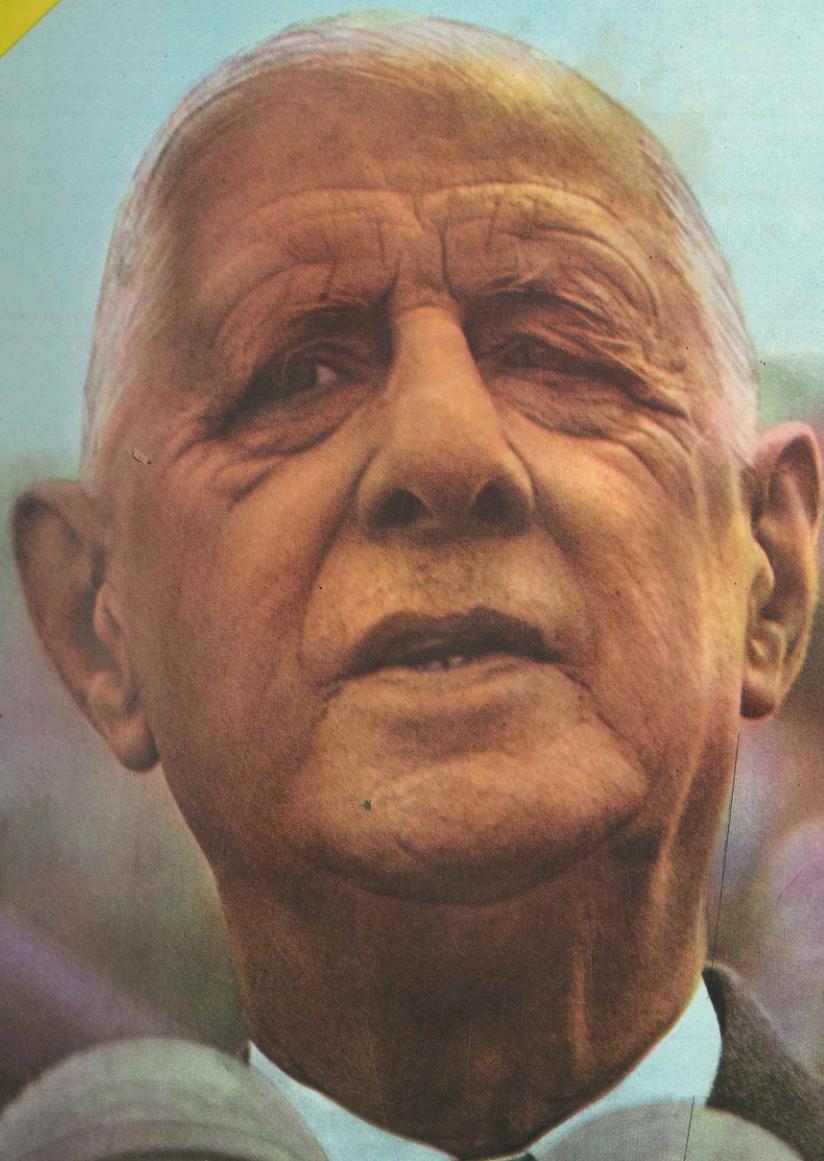


PRIMERA PLANA

LOS NUEVOS IMPUESTOS

EDICION DE 84 PAGINAS - Año IV - Nº 161 - \$ 60 - Buenos Aires, 7 al 13 de diciembre de 1965



DE GAULLE: DESPUES DEL DILUVIO

Revista Histórica de Revistas

vista
de
moda...

LUZCA!

DECRONIL®

FERRI PROPAGANDA

NO SE PLANCHA!!

TELA CON **ACROCEL**
FIBRA POLIESTER



CINTA AZUL
Y DIPLOMA DE HONOR
EN PRENDAS SPORT

UNICO FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR V. FISCHER AV. CANNING 450 BS. AS.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Calendario



Desde hace pocos días, en Talcahuano al 400 está *Gotán*, un sótano con las paredes pintadas de blanco, sillas de paja y dos muñecos pop —hechos por Pablo Suárez— que, en homenaje al nombre del lugar, bailan el tango. Las atracciones son el cantante y guitarrista Juan "Tata" Cedrón, un tal *Rovira* y un conjunto de jazz que desempolva el *Dixieland*. Además de las imprevistas: el sábado último, el narrador y dramaturgo Germán Rozenmacher ("Réquiem para un viernes a la noche") desgranó, con afinada voz, tres tangos que la concurrencia aplaudió con auténtico entusiasmo. "Nunca me hubiera imaginado esto", farfulló el esférico escritor, emocionado. La consumición cuesta 150 pesos, y acude el "todo Buenos Aires" juvenil.

LIBROS

Al vencedor, por Marta Lynch: Alrededor de dos ex conscriptos, más ligados por la inercia que por la amistad, la segunda novela de Lynch erige una Argentina sórdida, sin salidas. El desequilibrio narrativo, los artificios del método simultáneo, terminan por desbarancar el relato en la mera crónica (Losada, 280 pesos).

La comparsa, por Joaquín Gómez Bas: El corrector de pruebas Calixto Ribas (transparente hipótesis del autor) se desangra en una memoriosa hemorragia: sobran anécdotas, sobran muertes y sobra amor en este fresco, pintoresco e imperfecto, de la bohemia de Buenos Aires hacia 1940 (Falbo, 400 pesos).

El desatino, por Griselda Gábaro: Seis narraciones donde la persistente inocencia desemboca en el horror; una figura del mundo como Infierno, y una aproximación reverencial a Kafka, vertido —sin embargo— en un molde estrictamente argentino (Emecé, 290 pesos).

Los herederos de la promesa, por H. A. Murena: Ver página 64.

La hojarasca, por Gabriel García Márquez: La ruina y desolación de Macondo, un pueblo costero del trópico sudamericano, convoca a seres que son como almas en pena. Con vacilaciones, con monotonía y, también, con esplendor y grandeza, el colombiano García Márquez traza una imagen creíble del desgarrado paisaje psíquico de América latina (Arca, 200 pesos).

El inocente, por Juan José Hernández: Para los personajes no hay otra salida que someterse al Mal todopoderoso; y el lector tampoco puede soslayar un estilo que es como una telaraña. Entre incansables fulguraciones verbales, una ciudad —Tucumán— se hace y se deshace, con su modorra,

sus ascos y sus efemérides (Sudamericana, 280 pesos).

Los oficios terrestres, por Rodolfo Walsh: Ver página 64.

Mil caminos abiertos, por Julien Green: Ver página 65.

Los rateros, por William Faulkner: De vuelta del Premio Nobel y del pedestal, el viejo zorro del Misisipi fabula una historia cómica, tierna, inverosímil, delirante: tres personajes en busca de la alegría de vivir que es, en resumen, la vida toda (Plaza & Janés, 250 pesos).

Recuerdos de la vida literaria, por Manuel Gálvez: Un monumento de 1.500 páginas, en cuatro tomos, como no hay otro en la literatura argentina; un memorial donde se decanta la experiencia de quien fue, tal vez, el mayor novelista local, autor de 60 libros en los que bulle, desflecado, el talento (Hachette, 4 tomos, 1.500 pesos).

Vidas de muertos, por Ignacio E. Anzoátegui: Ver página 62.

TELEVISION

MIÉRCOLES 8 — El fugitivo: Kimble cae ahora en el ruedo de un circo y, a su pesar, está a punto de convertirse en la atracción principal, con riesgo de su seguridad (Canal 11, 22 horas). **Los bribones**: El mayor empeño de la serie es, aparentemente, demostrar la inutilidad de Scotland Yard, que recurre de nuevo a los heterodoxos métodos de los Fleming, esta vez para conjurar una revuelta en una colonia inglesa (Canal 13, 22.30).

JUEVES 9 — Studio Uno: Un show formalmente ejemplar, tal vez algo reiterativo, con la ululante Mina, la maquina exactitud de las mellizas Kessler y, en fin, una cámara imaginativa, fastuosa (Canal 11, 21).

VIERNES 10 — Viendo a Biondi: Los recursos tradicionales del circo y la pantomima son, apenas, la cáscara en

la que Biondi oculta su perfecto sentido del tiempo cómico, su agudo dominio de las situaciones (Canal 13, 21.30).

SABADO 11 — Tiempo de historia: Los impecables equipos de investigadores y técnicos de la BBC, en busca de las encrucijadas donde el hombre aprende a perfeccionar su condición (Canal 11, 14). **Crisis**: Alrededor del doctor Thompson se entretienen nudos de existencias y pasiones que él, con sagacidad, desata siempre en el momento oportuno (Canal 11, 23.25).

DOMINGO 12 — El show de Dick van Dyke: Podría suceder en un hogar cualquiera, y es esa frescura la que aprovechan al máximo el elástico van Dyke y su familia ficticia (Canal 13, 21.30). **El detective millonario**: Una pelota de tenis explota y desintegra a un célebre deportista; sin preocuparse por el fuego y la sangre, el atildado capitán Burke se constituye en la cancha de Wimbledon y arriba a una solución (Canal 13, 22.30).

LUNES 13 — Telecataplum: Del otro lado de las cosas, hay subterráneos corrientes de hilaridad, que el equipo uruguayo explora con inventiva eficiencia (Canal 11, 21).

PLASTICA

Exposición 170: Los altos nombres de Spillimbergo, Victoria (foto), Pueyrredón y Pettoruti, para corroborar



una evidencia: la edad adulta de la pintura argentina (Rubbers, Florida 910).

Nueve Xilógrafos Argentinos: Las líneas más representativas de una técnica de alto nivel en el país; una antología precisa e inquietante (Riobóo-Nueva, Florida 948).

Adolfo Ollavaca: Ver página 58.

César Paternosto-Alejandro Fuente: La fidelidad a la pintura de dos plásticos intelectuales: cómo evolucionar sin traicionarse (Centro Argentino por la Libertad de la Cultura, Montevideo 666, 1er. piso).

Que su AUTORADIO sea

producto de

AUTOVOX

ARGENTINA S. A.

Primera y única planta integral de autoradios en Sudamérica USPALLATA 2430 - T. E. 91-9251 56, BS. AS.

UN BUEN TRAJE
MERECE
UNA BUENA
TINTORERIA

PARADELA
TINTORERIA

¡PREFERIDA
DESDE HACE MAS
DE 60 AÑOS POR LOS
HOGARES PORTEÑOS!

MORENO 1725

T. E. 45-2266 y 45-3356

RETIRAMOS A DOMICILIO

B
A
BAIRES
S.A.F. y C.
CASA DE CAMBIO
San Martín 215 - Bs. As.

adoptó
los servicios de

*Música
Funcional
Muzak*

Beneficie
al personal y disminuya
los costos de su Empresa
"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"
CONSULTENOS
MUSICA FUNCIONAL S.A.C.

Av. Callao 1046 2° Piso
Tel. 42-4588 / 89 / 80
44-0937

Arnoldo Fischer: 35 alhajas modernas (desde 5 mil hasta 20 mil pesos) para demostrar que el máximo lujo es la máxima simplicidad (Bonino, Maipú 962).

Séptimo Salón de Arte Sagrado: Un prodigio de orfebrería artesanal y arquitectura, derramado por cuatro salas; el *Cristo* de Juan Carlos Labourdette, y los *Proyectos para Vitrales* de Enrique Tudó Nieves, son dos de las cimas del deslumbramiento (Van Riel, Florida 659).

XXIX Salón Anual Internacional de Arte Fotográfico: El ojo de una cámara puede ser un agudo instrumento para investigar el mundo; en este caso, la técnica se une a la intuición creadora (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, 9º piso).

DISCOS

Coro estable de Rosario, en obras de Eduardo Grau y Joaquín Rodrigo: Una rara pieza de colección, donde a la pulida técnica de los cantores se agrega una esplendorosa antología de temas (Qualiton CM-1015).

Dos poemas sinfónicos, de Ottorino Respighi: A través del lujo impresionista de *Las Fuentes de Roma* y *Fiestas romanas*, apenas se sospecha que Respighi pudo anteceder al dodecafonismo italiano; pero la excelente batuta de Fernando Previtali saca el mayor partido de las descriptivas partituras (CBS 4393).

Sonata para dos pianos y percusión, de Bela Bartók: El contenido de esta placa fue estrenado por el propio Bartók, poco antes de abandonar Europa para siempre: la respetuosa versión recoge cautamente los hitos de esa agonia (D.G.G. LPM-18384).

CINE

La Bugiarda: Ver página 55.

Espejismo: Gregory Peck sufre el asedio de pistoleros incomprensibles y de visitantes misteriosos, hasta que una límpida explicación final culmina su padecimiento y el suspenso del espectador. Nunca el director Edward Dmytryk tuvo un libreto tan preciso (Plaza).

Fui un ladrón: Ver página 55.

Los intrépidos en sus máquinas voladoras: Son más imaginativos que auténticos los aviones de 1910 que aquí despliegan cien cómicas proezas. Asunto, diálogo e interpretación son peligrosamente arrimados a la trivialidad por el director Ken Annakin (cine Broadway).

Moriturí: Nadie es nazi del todo en esta aventura marítima de 1942, donde demasiados alemanes juegan a alguna clase de traición. Pero el juego de Yul Brynner y de Marlon Brando es el de grandes divos ansiosos por lucirse como rivales de una previsible intriga (Trocajero).

No morder rubias el sábado: Como intérprete y director, Robert Dhéry enloquece a la policía de Londres en la curiosa peripeja que puede desencadenar un disfraz involuntario. Hay pocas palabras y casi tantas carcajadas como ideas en el ágil relato (Ocean).

Primera victoria: Ahora, Otto Preminger incorpora Pearl Harbor a la galería de Grandes Temas del Siglo, pero

a pesar de la longitud, de la copiosa historia y del lustroso elenco (John Wayne, Kirk Douglas, Dana Andrews, Henry Fonda, Patricia Neal), el resultado es una larga inoperancia (Los Angeles, Cervantes).

Reverendo en cohete: Los mellizos Boulting y Peter Sellers emprenden con brío una burla a majestuosas instituciones británicas, pero su carrera pierde rápidamente el vigor y la puntería iniciales (Iguazú).

REPOSICIONES — La diligencia: John Ford (foto) demostró en 1939 que un *western* podía ser llevado a la estatura de un clásico. El tiempo le da la razón y documenta la curiosidad de un John Wayne juvenil, con Claire Trevor, John Carradine, Thomas Mit-



chell y Donald Meek, entre los personajes con más idoneidad dibujados en el elenco (Paramount).

TEATRO

Corveydale, de Garcin y Bouteille: No hay argumento, pero tres histriones enloquecidos se las arreglan para colmar de *gags* al espectador: una fiesta libre, a la búsqueda de un nuevo lenguaje (Teatro del Bajo).

Lo que hay que tener, de Ann Jellicoe: Cuatro personajes casi sin historia, atraviesan un vendaval donde lo único que importa es la vida. La puesta en escena descubre las posibilidades de un teatro basado en esa respiración y esa fugacidad: el triunfo dramático es, entonces, una lúcida muestra de libertad creadora (ABC).

DEPORTES

BASQUETBOL — Como un eco del gran clásico del fútbol, las multitudes que mueven Boca y River Plate se preparan a ver el choque de los colosos: esta vez —y en el ámbito más reducido del básquet— lo harán en el estadio Luna Park, para cumplir con una fecha del campeonato de primera división, que organiza la Asociación de Básquetbol de Buenos Aires (viernes 10, a las 21).

FUTBOL — La colisión más esperada del campeonato superior: Boca-River, enervorizada en esta oportunidad por la cercanía del título para los tradicionales oponentes (miércoles 8, a las 18). Cuatro días después, el peligro para Boca se llamará San Lorenzo, mientras River Plate recibirá a Huracán (domingo 12, a las 18). ♦

BLINDEX

***JOSE DELBOSCO SAIC**

Santa Fe 2939 - T. E. 82-7635

BERNARDI Y CIA.

Talcahuano 1048 - T. E. 42-3839

VIDRIOS Y ESPEJOS SAICFI

J. G. Artigas 1560 - T. E. 59-0751

CRISTALPLANO SAICL

Galicia 1234 - T. E. 59-5518

ER - PO SRL

Llavallof 3339 - T. E. 50-0312

CASA SEGAT SCC.

Paraná 660 - T. E. 40-4225

SACCOMANO FREZZIA SAICI

Treinta y Tres 2239 - T. E. 922-4640

PETRACCA E HIJOS SAICFI

Rivadavia 9649 - T. E. 69-5091

CASA BASSI SRL

Cervino 4641 - T. E. 71-5264

seguimos templando la ciudad

esto es

blindex®

Cristal templado

Seguridad transparente. Puerta abierta para más atracción, mejor vida. BLINDEX, materia contemporánea, es luz, fuerza flexible, barrera acústica, posibilidades de uso y solución arquitectónica, integración de materiales, categoría. Esto es clima BLINDEX.

***Obra cristalizada:** Av. Alvear 1936

Cerramiento para ducha.

Tipo: Transparente 10 mm.

Distribuidor: JOSE DELBOSCO SAIC.

Santa Fe 2939 - T. E. 82-7635

puertas - frentes - tabiques - barandas - banderolas - mesadas - tapas de escritorio - puertas plegadizas - correderas y giratorias - para negocios - vivienda - oficinas, etc.



Saber elegir es volar en el VC 10 de BRITISH UNITED

Cuando Ud. planea un viaje a Europa y se decide por BRITISH UNITED, ha sabido elegir, por todas estas razones:

EXPERIENCIA: Es la línea aérea privada más extensa de Gran Bretaña, con más de 90 unidades para vuelos internacionales y de cabotaje, y personal altamente especializado.

AVION: El VC10 es el jet de pasajeros más moderno.

ATENCION: Tanto a bordo como en tierra, usted será atendido con la proverbial cortesía de British United.

CONEXIONES: Desde Londres, Madrid o Lisboa, usted podrá viajar a cualquier punto del mundo. Todo resuelto por British United.

SALIDAS: Dos veces por semana desde Ezeiza con destino a Londres y haciendo escalas en:

LUNES: Río de Janeiro, Lisboa.

VIERNES: Montevideo, Río de Janeiro, Madrid.

Y con un horario muy cómodo: las 19.00.

FACILIDADES: Nuestro sistema de crédito.

Además, cuando Ud. viaje a Santiago de Chile, podrá hacerlo también en el VC10. Los Lunes a las 11.10 y los Viernes a las 12.05.

Amplie esta información, consultando
a su Agente de Viajes o en:
BRITISH UNITED AIRWAYS
Córdoba 389 Tel. 32-1893/3551- Buenos Aires

**BRITISH
UNITED**



Director - Editor
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Asesor de la Dirección
ROBERTO SOCOL

Subdirector
RAMIRO DE CASASBELLAS

Jefes de Redacción
JULIAN DELGADO
TOMAS ELOY MARTINEZ

Secretarios de Redacción
OSIRIS TROIANI
ERNESTO SCHÓO

Redacción: Roberto Aizcorbe, H. Alsina Thevenet, Rodolfo Arizaga, Mario Bohoslavsky, Alberto Borrini, Oscar Caballero, Alberto Cousté, Fanor F. Díaz, Norberto Firpo, Hugo Gambini, Héctor Grossi, Carlos M. Hirsch, Ovidio Lagos Rueda, Sergio Mosero, Santiago Pinetta, Felisa Pinto, Silvia Rudni, Mario Sekiguchi, María Teresa Solá y Carlos Villar Araujo. **Diagramación:** Francisco Rojo Aniglada y Carlos M. Rodríguez. **Fotografía:** Jaime González Cocfia, Eduardo Comesaña, Juan C. Quinía, The Associated Press e Interpress. **Archivos:** Toni Hiller, Alfredo Andrés y Doris Knop. **Corrección:** Dardo Batuecas, Héctor C. Carreira y Alberto J. Ortiz. **Colaboradores:** Mariano Grondona, Jordán de la Cazeula, Art Buchwald, Ival Rocca, Guillermo Edelberg, Alberto Laya, Carlos García Martínez, Henry Hazlitt, Flax, Kalondi y Miquel Brascó.

Portada: León Herschritt

Servicios exclusivos en la Argentina: *La Capital*, de Rosario; *Esque!*, de Esquel; *La Gaceta*, de San Miguel de Tucumán; *Jornada*, de Trelew; *La Nueva Provincia*, de Bahía Blanca; *Los Principios*, de Córdoba; *El Territorio*, de Posadas.

Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Paygós (Córdoba) y Félix H. Renón (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior: *L'Express* y *Le Monde* (Francia), *Newsweek* (USA), *El País* (Uruguay), *Vita* (Italia). Corresponsales: Mario Vargas Llosa (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental), Elna Berro (Montevideo).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Guercia (Gerente), José Derasner (Subgerente), Margarita Trigoyeri, Gregorio H. Lamuedra, Juan C. Toer y Eva S. de Alsina.

PRIMERA PLANA es una publicación semanal —que aparece los martes— de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000) Perú 367, pisos 10 y 12, Buenos Aires, T.E. 33-8576 y 34-8018/10. Dir. Telegráfica: PRIPLA.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y de la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas. Precio del ejemplar: 60 pesos. En Uruguay 12 pesos oro; en Paraguay, 50 pesos, cuarenta. Número clasificado: 70 pesos. Suscripción anual: Argentina, \$ 3.000. Exterior (vía ordinaria): 25 dólares. PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL. HECHO EL DEPÓSITO QUE MARCA LA LEY. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 874.816.

PRIMERA PLANA

Año IV

Buenos Aires, 7 al 13 de diciembre de 1965

Nº 161

CARTA AL LECTOR

Hace 21 años, el 18 de diciembre de 1944, un nuevo vespertino invadió las calles del París recién liberado. Pero *Le Monde* necesitó muchos meses de 21 años para invadir, además, despachos presidenciales, Cancillerías, escritorios de empresarios, para convertirse en el diario más perfecto de su época. Ese rigor periodístico ya estaba en las cuatro únicas páginas del comienzo, en los calmos titulares, en la omisión de fotografías; también estaba en el inteligente examen de cada hecho, en la prudencia invariable de sus redactores, en la búsqueda del mejor especialista, en la exclusión de toda banalidad. Hoy, con casi 300.000 ejemplares de circulación, *Le Monde* es algo más que una marca: el símbolo de una influencia, un prestigio reconocido dentro y fuera de Francia.

La semana pasada, Primera Plana formalizó con *Le Monde* un convenio para la reproducción exclusiva de su material en la Argentina.

• La Cámara Junior de Buenos Aires, fundada en 1944, encargó a un jurado, presidido por el Premio Nobel Bernardo Houssay, la elección de diez jóvenes sobresalientes; fueron proclamados el viernes último, en el teatro San Martín. Entre los diez figuran dos hombres de Primera Plana: el crítico de música, Rodolfo Arizaga, y el columnista de economía, Carlos García Martínez. Otro colaborador de esta revista, Lino Palacio (Flax), cuya irónica visión de la política argentina ilustra las páginas de nuestra sección "El País", añadió la semana pasada un nuevo trofeo a su larga lista de premios: el que le concedió la Asociación de Dibujantes de la Argentina.

• Que la historia se repite, es una perogrullada verificable día a día. En este número, uno de los más graves conflictos internacionales del momento, la lucha en Vietnam, se actualiza a través de dos enfoques: Theodore C. Sorensen revela bajo qué presiones y con qué cautela debió manejarse John Kennedy para no perder el control de esa explosiva encrucijada político-militar (páginas 30/32); a su vez, los comentaristas de Primera Plana revisan el peligroso estadio en que se encuentra la guerra del Vietnam a la luz de los últimos combates, los más cruentos de la contienda (pág. 22). En otro plano, el del humor, pero también el de la crítica, Art Buchwald tiene algo que decir sobre el tema. Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

INDICE

La portada: De Gaulle - Después del diluvio 19	
Los nuevos impuestos	69
El País	8
Provincias	18
El mundo - América 19	Transiciones 67
Kennedy, III	30
Vida Moderna	35
Primera Dama	46
Señoras y Señores	50
Artes y Espectáculos	53
Transiciones	67
Economía y Negocios	68
Cartas	80
Deportes	82





Agents

**Ahora hay más
razones
para comprar un Magnette 1622**

Un automóvil de clásico estilo europeo. Elegancia en su línea exterior, exclusividad en sus asientos tapizados en cuero. Más potencia y calidad en su motor de 1622 c.c.
Magnette 1622; pruébelo ya en su Concesionario habitual.

Es un producto con la calidad de

INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA - SIAM DI TELLA AUTOMOTORES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL DEBATE

Por

Mariano Grondona *



El retiro del teniente general Onganía ha devuelto a la situación institucional. Durante el "período Onganía", la posibilidad de un golpe de Estado parecía remota y distante, como el carácter del único protagonista que la administraba. Ahora, los círculos políticos se abren a conjeturas diversas y, al hablar del Ejército, ya no es uno sino varios los nombres que se mencionan. El fenómeno puede ser pasajero, pero ha dominado las conversaciones políticas de los últimos días, reabriendo un debate que nunca termina: el debate entre legalistas y golpistas.

Naturalmente, hay dos legalismos y dos golpismos. Existen, por lo pronto, el legalismo y el golpismo "interesados". En estos casos, los partidarios del golpe y de la legalidad no hacen otra cosa que proyectar al terreno de los argumentos políticos sus ambiciones personales. Así, el gobernante es forzadamente "legalista", porque la legalidad se identifica, para él, con la retención del poder. Y quien se siente frustrado en sus deseos de éxito o de poder transfiere muchas veces al terreno político su estado de ánimo y sueña con un cambio completo de la situación que, abriendo de golpe nuevas posibilidades, pueda franquearle las puertas del triunfo y del prestigio. Los legalistas y golpistas interesados cambian frecuentemente de posición, según sus amigos estén en la cumbre o en el llano. Y esconden hábilmente sus deseos con el pudor de las ideologías. Tan hábilmente que, en la mayoría de los casos, ni ellos mismos advierten el disfraz.

Las doctrinas: Pero también existen un legalismo y un golpismo "doctrinarios". También hay grupos que, con prescindencia de sus intereses, "creen" verdaderamente que lo mejor para el país es la continuidad institucional o, por lo contrario, un cambio profundo e inmediato. No es fácil, por cierto, determinar dónde empieza la doctrina y dónde comienza la ambición. Pero el debate existe y debe ser analizado.

Los argumentos centrales del legalismo doctrinario son dos: la democracia y la estabilidad. La democracia, porque el legalismo subraya la importancia de ciertos valores —la libertad personal, la paz política y social, la participación popular en la vida pública— que, como el aire, no se aprecian hasta que se pierden. Y la estabilidad porque, en un grado mayor de profundidad, existe un legalismo "puro" que, antes que ninguna otra cosa, teme el cambio brusco del ritmo político e institucional. Para este legalismo, especialmente alimentado por nuestras recientes experiencias institucionales, "cualquier cosa" es preferible a la aventura de la revolución, y "ninguna cosa" se obtiene sin continuidad. Para el legalismo de la pura estabilidad, la continuidad institucional crea la "posibilidad" de alcan-

zar ciertas metas comunes, pero su discontinuidad es, sencillamente, el viaje a ninguna parte. El legalista estabilizador prefiere siempre que, salvo circunstancias intolerables, quien está en el poder siga en él y lo transmita ordenadamente a su sucesor. Sea eficiente o ineficiente, desarrollista o radical.

El golpismo doctrinario se funda en un "escalonamiento" de argumentos que van de lo circunstancial a lo teórico. En un primer plano, el golpismo señala que "este" gobierno, en concreto, lleva el país a la ruina. Y, al observar también que "desde" el gobierno no se abre ninguna posibilidad de cambio, termina optando por el país y contra el sistema y propone un golpe de Estado salvador. A estos argumentos, el legalismo oficialista contesta que este gobierno está, precisamente, salvando al país de males crónicos como el desorden administrativo y la discontinuidad institucional, y el legalismo opositor —que no cree en el gobierno, pero cree en el sistema— subraya las posibilidades de cambio que, pese a todo, tiene la situación: cambio lento de aprendizaje y de progreso en el propio elenco gubernativo; cambio electoral del radicalismo por un "frente" o un peronismo remozado y "civilizado" por el tiempo y el inevitable ocaso de Perón; cambio, en fin, del ala antigua del radicalismo por una incipiente ala moderna —Suárez, Alfonsín, Contín— dispuesta a efectuar el relevo.

El argumento golpista de la necesidad del cambio se apoya en la creencia de que el Ejército es, hoy y aquí, un instrumento idóneo de transformación nacional. A este argumento, el legalismo contesta que el Ejército es una cosa "bajo" el poder político y otra "en" el poder político: unido y coherente en el primer caso, desquiciado y caótico en el segundo.

Lo fe: Finalmente, el golpismo llega al hueso cuando, expuestos los argumentos anteriores, propone su tesis fundamental: que el sistema democrático no es un "medio" del desarrollo sino su "fruto". El desarrollo, hay que hacerlo con mano fuerte: la mano de la oligarquía liberal en el siglo XIX, la mano de una autocracia de izquierda o de derecha en el siglo XX. Sólo después el país, desarrollado económica y socialmente, puede darse el lujo sutil de la democracia. Aquí, legalismo y golpismo chocan en un terreno que, en definitiva, es materia de fe. Se trata de creer o de no creer en la democracia como medio de transformación. La discusión muere así, como todas las grandes discusiones, en un punto irreversible: aquel punto en que, anclados vitalmente en una o en otra posición, los hombres agotan el diálogo y empiezan el combate. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



ILLIA — Yo me pregunto, ¿no habrá cursos abreviados de Política, Finanzas y Relaciones Exteriores en las Academias Pitman?

El País

La diplomacia de la indecisión

El sábado pasado, un diario de la Capital publicó una versión sobre la inminente renuncia del Canciller. No parecía una imprudencia periodística: el año 1965 ha sido funesto para el doctor Miguel Angel Zavala Ortiz y, también, para el manejo de las relaciones exteriores. El fracaso del Acta de Buenos Aires (navegación por barcos paraguayos de los ríos Paraná y Paraguay), las sinuosas maniobras tejidas alrededor de la crisis dominicana, la aceptación del arbitraje inglés en Río Encuentro, el deslucido papel argentino en la reciente Conferencia de Cancilleres, son sólo algunos hitos recientes.

Pero a fines de la semana pasada, mientras Zavala Ortiz —y el Ministro del Interior, Juan Palmero— se apresaba a viajar a Roma para presenciar la clausura del Concilio Ecuménico, el pleito fronterizo con la República de Chile sufría un rápido agravamiento. Chile, en respuesta a la nota de la Cancillería argentina, exigió como condición previa para integrar la Comisión de Límites, el repliegue de las tropas de Gendarmería (150 hombres) acantonadas en la zona de Laguna del Desierto.

No obstante, Zavala Ortiz ensayó ante los periodistas, el jueves, una de sus habituales volteretas retóricas: "No es una exigencia, ya que entre nuestros dos países no hay exigencias. Yo diría más bien que se trata de un criterio". Las Fuerzas Armadas no coincidían con el Canciller, empeñado —como todos los miembros del gabinete envueltos en el conflicto— en minimizar el episodio. El jueves por la noche, un radiograma del Comandante en Jefe del Ejército ordenó a los gendarmes avanzar desde el Puesto Arbilla, donde se encontraban detenidos por decisión del Presidente Illia, hacia la misma frontera con Chile. El Ejército volvía a participar de un pleito que el PE le había quitado por dos razones: para desmerecerlo ante la opinión pública, presentándolo como deseo de "librar una guerra propia"; y para no empañar los abrazos de Illia y el Presidente Eduardo Frei, en Mendoza, ente que los radicales consideran como una trascendental obra americana del gobierno.

La Secretaría de Guerra transmitió al Ministro de Defensa, para que él llevara la inquietud al doctor Illia, la posición del Ejército: "No queremos guerra con Chile, ni causar problemas a

Frei ni a Illia. Pero tampoco que nos alejen de nuestra misión específica, la vigilancia y custodia de las fronteras". Se le aclaró, también, que si el Primer Magistrado ordenaba otra vez a los gendarmes que suspendieran su avance, esa medida sería ignorada. Según los militares, las indefiniciones de la Cancillería sólo sirvieron para perder tiempo —que, en cambio, gana Chile— y desgarnecer la región fronteriza.

El conflicto con Chile fue precisamente uno de los temas principales de la conferencia de dos horas que mantuvo el miércoles el Comandante en Jefe del Ejército, general Pistarini, y el Presidente. Pistarini fue vocero de la posición realista asumida por el arma y que el arma aspira a ver compartida por el Ejecutivo. Después de la reunión, el oficialismo pedía al Vicegobernador de Buenos Aires, Ricardo Lavalle, conocido de Pistarini, que actuara como mediador entre la rígida posición militar y la blanda filosofía a que se atiene la Cancillería.

El viernes, un nuevo hecho se sumó al pleito: un avión chileno sobrevoló el crucero "La Argentina" en el Canal de Beagle, poco después de mediodía; antes, a las 10.25, desde el mismo buque —que viaja a la Antártida—, fue avisado un destructor de la Armada chilena, cuya artillería apuntaba ostensiblemente hacia "La Argentina". El destructor ignoró el acostumbrado saludo marino y se alejó. Al caer la noche del viernes, en el Comando de Operaciones Navales, se examinaron los dos acontecimientos y se impartieron las instrucciones del caso.

"No hay información que dar", protestó a esa hora el Ministro de Defensa. Pero los velos corridos de nada sirvieron, y en la Secretaría de Guerra se evaluaban las posibilidades de futuros choques entre gendarmes y carabineros. Entre tanto, fuentes oficiales estimaban que el pleito se solucionaría a nivel Illia-Frei, aunque no explicaron cómo. La UCRP consideraba como provocaciones los telegramas enviados por el Diputado peronista Pauli o Niembro al Presidente, Leopoldo Juárez y Castro Sánchez, recomendando la ocupación de Laguna del Desierto por las FF. AA.

La Secretaría de Informaciones del Estado (SIDE) distribuyó, por su parte, copias de la transcripción de una conferencia telefónica entre Illia y Frei, grabada "para mostrar cómo los dos gobiernos intentan superar el entredicho". Pero las gestiones de Zavala Ortiz, el lunes 29 cuando conversó en el Aeropuerto de Ezeiza con el Canciller de Chile, Gabriel Valdés, no dieron resultado: Zavala Ortiz no pudo arrancar a su colega una marcha atrás en la exigencia del retiro de tropas.

Al cabo de la semana, el vuelco del conflicto parecía el preludio de futuras acciones. El PE cuidaba sus actitudes: el caso Onganía mantiene irritados a los cuadros y sería temerario enfrentarlos. Además, el pleito con Chile es uno de los puntos clave en la lista militar de críticas al gobierno. ♦

Partidos

Perette vs. Elizalde

No hubo bombos ni instrumentos musicales; pero las columnas que convergían por Corrientes —desde las dos direcciones— y enfilaban por Humboldt hacia el estadio de Atlanta, cantaban lo mismo, a capella:

Don Elizalde, don Elizalde,
ya no puede caminar;
porque le falta, porque no tiene
el apoyo popular.

La estrofa no era demasiado original pero servía para impugnar al presidente del Banco Central, Félix Elizalde, autor de la reglamentación para el funcionamiento de las cooperativas de crédito, que puso un virtual dique de contención a la expansión de sus actividades. Los cooperativistas reaccionaron desplegando una intensa campaña durante toda la semana, que alcanzó su *clímax* en dos oportunidades: con la virulenta solicitada publicada en los diarios el 1º de diciembre y con el acto de protesta, en Atlanta, oficiado en la noche del viernes 3.

A las 19, hora anunciada para el comienzo del acto había apenas unas 1.500 personas en el estadio, pero las tribunas fueron poblándose luego progresivamente hasta albergar a unas 25.000 personas a las 21, cuando comenzó la ceremonia. En la cancha, el clima no distaba demasiado del de un partido de fútbol: las voces de "al heladito" y "a los ricos panchos", apenas si se mezclaban con el pregón de algunos vendedores de literatura cooperativista. Los cartelones y banderas ondeaban en el alto de las tribunas y de-

bajo de ellos se coreaban estribillos de prosapia futbolística: "Ilía, coraje, a Elizalde dale el raje". En los alrededores del estadio un bien nutrido parque de automóviles, rurales, camionetas y colectivos denunciaba el nivel económico-social de los asistentes: en su mayoría, comerciantes pequeños y medianos.

Los organizadores se mantenían en permanente contacto telefónico con la presidencia del Senado, donde Carlos Humberto Perette deshojaba la margarita: "¿Cuántas personas hay hasta el momento? Bueno, ténganme al tanto del público que llega; si la concurrencia es buena, iré". Un dirigente cooperativista llamó al doctor Chueke, asesor del Vicepresidente y trató de forzar una definición: "Acá en la cancha hay varios senadores que me encargan transmitirle al doctor Perette su inquietud; dicen que no quieren jugarse solos en esta patriada y que lo esperan". La nómina de parlamentarios presentes comprendía a los heterodoxos Bassi y Acuña, junto a Aguiar, Vázquez, Niembro, Martínez Raymonda, Coral, Zanoni y Busacca.

A las 21.15 y ya iniciado el acto, un comisario de la reunión (brazalete con el arco iris cooperativista en el brazo izquierdo) apuntó una certeza; "Perette viene. Ya está aquí su fotógrafo personal". Al chasirete privado se sumaron, a las 22.15, los periodísticos; todos se apostaron en la boca del túnel de salida a la cancha, de donde brotaron primero los agentes de la custodia y luego el capitán del team cooperativista: Perette. Una ovación lo saludó al subir al palco; de inmediato, sin fijarse que con eso interrumpía el discurso del orador de turno, Edmundo Ascheri (San Genaro, Santa Fe), el Vicepresidente inició su arenga.

Ya Bassi había hecho leer un mensaje instando a resistir por todos los medios lícitos, las medidas dictadas por el Banco Central, y Perette no qui-

so quedarse corto: arremetió contra su correligionario Félix Elizalde, sin mencionar su nombre. "Queremos quebrarle el espinazo a los explotadores del pueblo argentino" dijo con los ojos puestos en "los dos millones y medio de cooperativistas que hay en el país", una jugosa porción del electorado.

En seguida, Perette censuró que se invocara la existencia de ideologías extremas (comunismo) en el movimiento cooperativista para combatirlo, y anunció que horas antes se había constituido la comisión que estudiaría una reforma a la legislación sobre cooperativas con un régimen especial para defender a las de crédito. Luego, a la manera de Tibor Gordon, entabó el diálogo con sus feligreses: "Queremos una ley", le clamaron; "estén seguros de que la tendrán", les respondió.

A las 22.40 el diálogo terminó y, casi al mismo tiempo, la función: el público se desbandó sin esperar a que terminaran los dos últimos oradores. Para entonces, el presidente de la Nación ya había sido informado de que su telegrama "lamentando la imposibilidad de estar presente" había desatado una silbatina en la cancha de Atlanta. Y comenzó a calibrar los alcances de las desinteligencias en el propio gobierno, frente al problema de las cooperativas.

Un ala del partido oficial ("los rebeldes") cree que ante la perspectiva de una recesión económica próxima, la liquidación de las cooperativas de crédito dejaría a un amplio sector de comerciantes e industriales, pequeños y medianos, a merced de los prestamistas usurarios. Por esa razón piden a Ilía que derogue la disposición del Banco Central. Pero el Presidente no puede hacerlo, sin violar la autonomía legal de la institución. La posibilidad de una marcha atrás parece remota; Félix Elizalde amenazó: "Si interfieren en la resolución del Banco, renuncio." ♦



Juan González Coriña

El match del viernes: La hinchada aclamó a Perette (arriba) y silbó a Elizalde, perdedor por W. O.

Tormenta sobre la Marina

De repente, la Marina de Guerra pareció despezarse: algunos panfletos contra el Comandante de Operaciones Navales, contraalmirante Benigno Varela, se deslizaron en los escritorios de los jefes, después de tres años de silencio, y los rumores de que el gobierno maniobraba para desplazarlo de su cargo empezaron a cundir. "Todos ustedes están equivocados —salí al cruce en un alto oficial retirado, el viernes último—. Ni la Marina prepara un golpe ni el gobierno quiere desprenderse de Varela. Todo lo que el arma pretende es terminar con la logía (o camarilla, como quieran llamarla) que el Comandante quiere establecer, imitando la operación que el coronel Manuel Reimundo ensayó en el Ejército hace algunos años."

La frase merecía más explicaciones, y había mucha gente en la Marina dispuesta a darlas. Una primera investigación permitió verificar, la semana pasada, que el contraalmirante Varela no cuenta con el apoyo del grueso de su arma, desde el nivel de capitanes de navío hasta el de guardiamarinas. Entre el lunes y el martes pasados, la situación se agudizó cuando quiso elevar al director de la Escuela de Guerra Naval, capitán Natal Guido Coda, al Estado Mayor de Coordinación de las Fuerzas Armadas, asegurándose así la presencia de un jefe absolutamente leal en ese puesto estratégico. El golpe hubiera completado la entrega completa de los altos mandos navales a los designios varelistas: dentro de esa estructura de gente fiel deben incluirse a los actuales contraalmirantes Pedro Gnavi, González Llanos, Boffi y Argüelles, y a los capitanes de navío Raúl A. Francos, Manuel O. Leone y Natal Coda; Leone es ahora Jefe de Estado Mayor Naval, y junto a Coda, será promovido a fin de año al almirantazgo. La única excepción parece ser el capitán de navío Jorge Duyós, comandante de la Aviación Naval, para quien también se previó el ascenso.

El complejo juego de las promociones dentro del arma volvió a poner en tensión las relaciones entre el Secretario de Marina, vicealmirante Manuel A. Pita, y el Comandante Varela. Hace un año, el finísimo hilo que todavía los mantiene unidos estuvo a punto de cortarse, cuando Pita postuló 8 ascensos, contra los 5 que defendía Varela. Fue un pleito que debió zanjar el Ministro Leopoldo Suárez, quien aconsejó al Presidente Illia que pusiera su firma en una lista de sólo tres nombres.

La oposición al Comandante crece a medida que se desciende en el escalafón naval: a los capitanes de navío señalados como sus adeptos, deben añadirse, Oliver y Acuña; el radicalismo tampoco ve con buenos ojos a Varela,

quizá porque no puede entablar diálogo con un hombre como él, de estilo enérgico y decidido, pero sobre todo porque su filiación nacionalista es lo demasiado pronunciado como para poder disimularse. Una tercera forma de desconfianza oficial parece justificada: ¿qué actitud —se pregunta a sí mismo el gobierno— podrá tomar este hombre imprevisible y tajante ante las demoras del PE en renovar las flotas de mar y de río y la flota mercante, en organizar planes de pesca y relevamiento y en eliminar la burocratización de los puertos?

En el terreno político, la situación es casi grave, según se comentaba en la Secretaría de Marina, el viernes pasado: el arma siente malestar con sus mandos, pero le responde. Así, si el Ejército decidiera dar un golpe de Estado, cabe suponer —se dijo— que "la Marina no reaccionará en ningún sentido". Esa pasividad deja al gobierno indefenso y librado a la interpretación que un grupo de generales pueda ha-



Varela (y el Papa): En peligro.

cer de la legalidad. Retirado Onganía, es público que un amplio sector del Ejército ve cada día como más lejanas las posibilidades de dialogar con los radicales en una misma mesa. Si la Marina se queda quieta, la Aeronáutica tendría que actuar como árbitro. Pero quizá sea un árbitro débil para decidir la suerte del gobierno por sí sola, si es que los embates del Ejército se tornan demasiado violentos.

Los varelistas conjeturaban a fines de semana que Illia iba a volcar sus ojos hacia la Armada para no dejar allanado el camino "a los caprichos de algunos generales". Y entendían que la existencia de una Marina deliberativa era tal vez suficiente, ante los ojos del gobierno, para frenar cualquier ímpetu golpista del Ejército.

A su vez, los antivarelistas señalaban que el problema es ante todo profesional: sostiene que es "el personalismo voraz" del Comandante lo que debe eliminarse, pero ensayan gestos de pesimismo al analizar la actitud de Pita: le reprochan su falta de oposición a la política de Varela, su actitud

de molición dentro de un arma "que a él tampoco lo quiere demasiado". Al parecer, fueron más lejos en los últimos días, al formalizar un planteo ante Pita: pidieron el relevo inmediato del Comandante.

Un capitán de navío retirado imaginaba, a su vez, que si el voluminoso vicealmirante Pita "tuviera la apuesta física de Varela, las cosas se presentarían más fáciles para él". Pero esa apreciación era ya, apenas, una anécdota dentro del enorme tifón.

En la Aeronáutica

A mediados de la semana pasada, el Ministro de Defensa, Leopoldo Suárez, conversó con el secretario ejecutivo del Conade, Bernardo Grinspou: le pidió que activara ante el Eximport Bank el pronto acuerdo de un crédito —que está en trámite— para la financiación de cuatro aviones de pasajeros Boeing 707, destinados a Aerolíneas Argentinas.

Fuentes vinculadas con la operación explicaron la demora del Eximbank, aduciendo que han aparecido dificultades en la medida en que se lesionarían intereses competitivos de otra empresa, la Douglas. En Aerolíneas hay opiniones encontradas respecto del trámite; quienes se oponían a la compra señalan que no se justifica la tardanza del Eximbank, ya que el crédito está garantizado por el PE, el Banco Central y la Boeing, y —dato llamativo— que el gobierno remitió al Eximbank 300 millones de pesos, el 5 por ciento del monto total de la operación, en concepto de seña. El crédito, según contrato de compra N° 119, del 12 de agosto de 1965 (que ha formado el expediente secreto 2594), debía haberse obtenido el 1° de octubre; ese plazo se corrió a noviembre y luego a diciembre.

El convenio estipula un precio total de 36.800.000 dólares, incluyendo partes de repuestos, simuladores de vuelo, equipos de manejo en tierra; el Eximbank financia el 80 por ciento. Por estar en desacuerdo con la operación, renunció hace 15 días el presidente de Aerolíneas, brigadier Carlos Galina, quien reactualizó sus disidencias el miércoles último, en una reunión de brigadieres vinculados al quehacer de la empresa: busca que el PE informe acerca de las razones que lo llevaron a girar el 5 por ciento de seña cuando el crédito aún no estaba concedido.

También la semana pasada, un ejecutivo de la Boeing reunió a periodistas en el hotel Plaza y les dijo que la venta de los cuatro aviones, por parte de su compañía, era "un hecho irreversible". "Si el Eximbank no otorga el crédito —añadió—, lo obtendremos en otro Banco o compañía de seguros, o, si no, lo afrontaremos nosotros." Minutos después, un agente de la Douglas se cruzó con los mismos periodistas y les contó que "los mandos de la Aeronáutica nos prometieron que si les conseguimos los 50 aviones de combate A4B, la próxima flota de Aerolíneas estaría integrada por Douglas". Buenos Aires tornaba a convertirse en una agitada palestra: pero todos los contendores tenían los pies en la tierra. ♦

ATMA S.A. Saluda y felicita a DANTE y TORCUATO EMILIOZZI, Campeones Argentinos por cuarto año consecutivo de Turismo de Carretera.

Una vez más los Emiliozzi han ratificado nuestro slogan de calidad.

ATMA
BATERIAS QUE DURAN





Primera Plana

Soria: Hierro y economía.

Embajadores

Nuestro hombre en La Paz

A fines de este año, el general de brigada Manuel C. Soria terminaba su mandato como Jefe de la Casa Militar, un cargo para el que fue convocado por el propio Arturo Illia. La semana pasada, el general Soria aceptó la Embajada de la Argentina en Bolivia, un país donde actuó ocho años atrás como miembro de la representación diplomática. El nombramiento se prestó a dos interpretaciones bastante obvias:

- Una gentileza del Presidente para con un leal colaborador.
- Un error del Presidente, que aleja a un militar "amigo del gobierno".

Sin embargo, un vocero de la Casa Rosada ofreció otra curiosa explicación, según la cual Soria lleva dos misiones especiales:

- La primera, a largo plazo, forma parte de un supuesto plan Illia-Frei para constituir una alianza regional (Argentina, Bolivia, Perú, Chile, Uruguay y quizá Paraguay) de complementación económica, que opere al margen de la ALALC, donde se estima un predominio de Brasil.

- La segunda, a corto plazo, se vincula con el interés demostrado por Bolivia para que quede en manos argentinas la explotación de un yacimiento ferrífero en Chollum, cerca de la frontera con Brasil. Al parecer, existe una disputa entre bambalinas, porque Brasil pretende realizar esa explotación. Pero la Argentina, con el ramal ferroviario Yacuiba-Santa María de la Sierra (el martes 30, los Cancilleres de Bolivia y Argentina convinieron el aumento del presupuesto de esa obra) y las facilidades para una salida al mar de los bolivianos, en zona franca de gravámenes, puede imponerse a las ansias de Brasil. ♦

Gremios

Los salarios, piedra de toque

Un pesado hermetismo ha caído sobre la reglamentación de la Ley 14.455 (Asociaciones Profesionales), cuyo proyecto habita uno de los cajones del Presidente, desde hace 4 meses. El doctor Illia, al recibirlo del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social ha sondeado, según se supone, el punto de vista de algunos asesores para medir el efecto político de la iniciativa. Las vacilaciones de Illia se atribuyen a dos razones fundamentales: 1) determinar en qué medida el decreto reglamentario puede chocar con la convención 87 de la Organización Internacional de Trabajo, sobre libertad sindical, ratificada por el gobierno argentino; 2) utilizar la reglamentación como instrumento de presión política sobre el peronismo y, eventualmente, negociar en ese plano algunas disposiciones.

El texto del proyecto remitido al Ejecutivo por Fernando Solá es uno de los secretos mejor guardados de los últimos tiempos, y una prueba de la seguridad que ofrecen los cajones del Presidente. No obstante, algunas informaciones lograron filtrarse; por lo menos, se conocen sus tres puntos esenciales:

- Obligatoriedad de las organizaciones sindicales con personería en el orden nacional, de organizarse federativamente; es decir, constituyendo entidades de segundo grado, en las cuales cada filial es un sindicato de primer grado, con personería gremial en su zona de jurisdicción. En el caso de la Unión Obrera Metalúrgica, por ejemplo, la entidad es la única con personería gremial, y las seccionales son apenas apéndices sometidos a un estricto control. La Federación Argentina de Trabajadores de Luz y Fuerza, en cambio, cuenta con personería en el orden nacional; pero, a su vez, cada una de las filiales, sindicatos de primer grado, la tienen en el orden local y gozan, por lo tanto, de mayor autonomía.

- Acceso de las minorías a los órganos de conducción sindical. Se habló, en principio, de acordar la inclusión de candidatos de las listas minoritarias con no menos del 25 por ciento de los sufragios emitidos, en las comisiones directivas.

- Distribución de las cuotas sociales retenidas por los empleadores en forma proporcional entre la organización central y las filiales, a fin de conceder a estas últimas la posibilidad de mantener una independencia económica (ver N° 143).

- Estos puntos han sido examinados con minucia, e incluso muchos dirigentes del sector Independiente se opusieron a algunos o a todos. Las opiniones generales concuerdan en que el proyecto desconoce la realidad argen-

tina. Un asesor letrado de gremios del citado sector, refiriéndose a la obligatoriedad de acordar representación a la minoría, exclamó: "Es un disparate. A la larga, lo que sucederá es que la mayoría termine echando a los miembros del sector minoritario. Y esto ocurriría tanto en los gremios peronistas como en los que no lo son. La minoría, sentada en una comisión directiva, fatalmente se traduce en trabas".

¿Guerra de nervios?

Mientras en la CGT y las 62 Organizaciones se alega desconocer toda negociación con el gobierno en torno de la Ley 14.455, los Independientes sospechan que pudo haberlas. Pero la semana pasada estuvieron demasiado ocupados en cosas concretas como para fabricar sospechas. El jueves, al cabo de una reunión mantenida por la mesa ejecutiva, se dio a conocer una declaración sobre la entrevista mantenida con el Presidente, el 25 de noviembre, de la cual los Independientes salieron decepcionados. Illia les sugirió, entonces, la conveniencia de que deliberaran con el gabinete económico y social: esos contactos se realizaron el lunes 29 y el miércoles 1º, sin llegar a acuerdo alguno.

Al término de las conversaciones, los Independientes fijaron así su postura: oposición terminante al anuncio del Secretario de Comercio en el sentido de que en la renovación de los convenios laborales no se permitirían, de hecho, aumentos salariales superiores al 15 por ciento, cuando el costo de la vida en los primeros diez meses del corriente año asciende a más del 30 por ciento; debe dejarse la discusión de los convenios al arbitrio de las partes para fijar los aumentos correspondientes a cada actividad laboral en particular; el gobierno debe arbitrar "medios inflexibles" para que se traslade a los precios sólo una parte de los aumentos salariales y para que el resto sea absorbido por las ganancias; el gobierno debe aplicar, de una vez por todas, en su integridad, la Ley de Abastecimiento.

La política de salarios del gobierno será considerada esta semana en un plenario general de los Independientes; casi simultáneamente, el Comité Central Confederal de la CGT debe tratar, entre otros, la limitación al 15 por ciento de los aumentos salariales. Un leve acercamiento, al menos en el terreno de la acción sindical, se produce así entre los dos enemigos: la CGT peronista y los Independientes pro-oficialistas.

Sin embargo, en medios adictos a la central obrera se afirma que existe un acuerdo entre el gobierno y los Independientes. Según las estimaciones de los funcionarios económicos, se puede llegar a un 25 por ciento de aumento en los salarios, sin alterar los planes del P.E. El anuncio de que el tope es del 15 por ciento buscaría facilitar a los Independientes aparecer acaudillando la lucha contra el gobierno; éste, a su vez, aceptaría elevar el índice hasta el 25. Moraleja: la CGT quedaría en una desairada posición. ♦

Crímenes

Un poco de espionaje y un rosario de enigmas

A las 5 y media de la tarde, el viernes pasado, el coronel retirado Federico Gentiluomo fue llamado a la redacción del diario *Crónica*. Allí le dieron a leer un cable de la agencia The Associated Press, fechado en Asunción del Paraguay, según el cual Claro Argentino Romero, presunto asesino de su esposa, se declaraba miembro del Servicio de Informaciones del Ejército Argentino (SIE).

Las revelaciones no paraban allí; en su deposición escrita, cursada al Juez Flaviano González, Romero delata a tres agentes de la Secretaría de Informaciones del Estado (SIDE) como autores materiales del crimen, y a otros dos funcionarios, el teniente coronel González Trucco y el coronel Juan A. Martínez, como responsables del operativo.

Al regresar a su casa, Gentiluomo comentó a un reportero de Primera Plana: "La declaración de Romero confirma en un todo mis esquemas. Hay una sola mentira; él asegura que llamó a mi mujer por el portero eléctrico, pero el portero eléctrico no funcionaba ese día, estubo descompuesto durante toda la semana". Pero Gentiluomo, que regresó del Paraguay a Buenos Aires el miércoles 1º, es acusado por Romero de participar en una conspiración peronista: "Eso lo agregaron para inflar el asunto", se defendió.

No es la única conspiración que menciona Romero: de acuerdo con AP, expresó que grupos nacionalistas gestaban un movimiento para derribar al Presidente Illia. Entre los



Romero, ante el Juez González: Una caja de Pandora.

sediciosos figurarán el Ministro de Educación y Justicia, Carlos Alconada Aramburú, el coronel Arredondo, de la Secretaría de Guerra, y el líder conservador Jorge Almada. Aparentemente, Romero es una Caja de Pandora: desde que fue detenido, el 16 de noviembre, en Asunción, sus declaraciones acumulan sorpresa sobre sorpresa.

Sin embargo, más sorpresas cundían en Buenos Aires: porque el cable de Associated Press fue deslizado en la Secretaría de Guerra, el miércoles —48 horas antes de su recepción en las teletipos de *Crónica*, el único de los dos vespertinos que utiliza los servicios de AP—, por el capitán de navío retirado Antonio Ruvuelto, director de la agencia Telam, que responde a la SIDE.

Si el despacho llegó a Telam, ¿cómo no llegó al mismo tiempo a los diarios argentinos que se sirven de AP? ¿Lo había fraguado la SIDE, para desprestigar al Ejército? Pero AP no se prestaría a tales maquinaciones. ¿Telam se valió de esa marca periodística para otorgar más veracidad a una noticia que le habría sido transmitida desde Asunción? En ese caso, como suponen en el Ejército, ¿Romero es agente de la SIDE? ¿Su declaración forma parte de un plan de deterioro del Ejército? ¿O es el preludio de la defenestración —pedida por los militares— de Martínez como jefe de la SIDE, al aparecer envuelto en el complot? Guerra desmintió la presencia de Romero en las filas del SIE.

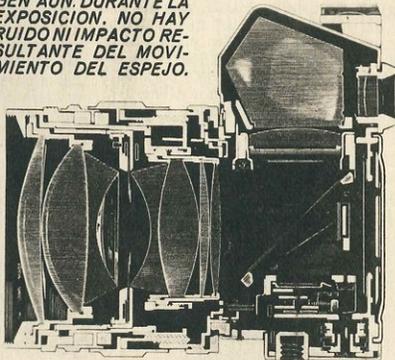
Como en una novela de espionaje a la que todavía le faltan algunos capítulos, el dato más importante sigue en el misterio: ¿quién mató, el 22 de octubre, a Lastenia Fulvia Antoni Guilhen de Gentiluomo? ♦

Canon PELLIX

LA CAMARA REFLEX CON ESPEJO FIJO*



* USTED VE LA IMAGEN AUN DURANTE LA EXPOSICION. NO HAY RUIDO NI IMPACTO RESULTANTE DEL MOVIMIENTO DEL ESPEJO.



Esta novísima cámara de la ya mundialmente famosa línea Canon representa en sí un sistema de fotografía total. Con la PELLIX se pueden usar no menos de 19 objetivos intercambiables y existe una completa variedad de accesorios para hacer más amplia su adaptabilidad a todas las actividades. Cuenta con dispositivos realmente revolucionarios, tales como el espejo fijo y el sistema TTLS.

Representantes exclusivos: **MAYON S.A.C.I.**

Viamonte 1155 - T.E. 41-4051 Dir. Cabl. MAYONAC

La verbena de la paloma

Yo llegué volando como una paloma y me quedaré a esperar el regreso del cóndor, metafelizó Isabel Perón el domingo 28 de noviembre en la ciudad pampeana de General Pico: confirmaba de manera oficial (ver n° 160) que prolongará indefinidamente su residencia en el país; anunciaba también una reanudación de la campaña retornista que simuló epilogar hacia fines del año pasado. "Perón regresará en la Navidad de 1965 —susurraban ahora los cenáculos del Movimiento—; las condiciones están dadas porque lo apoyarán el Departamento de Estado de USA, el sindicalismo y los partidarios de Juan Carlos Onganía".

La semana pasada, tras el armisticio firmado por Perón y las 62 Organizaciones (los obreros adhirieron expresamente a Isabel; el ex Presidente les respondió con una carta afectuosa), una multitud de gremialistas inició su romería en torno de la viajera: hasta Santa Rosa (La Pampa) llegaron María L. Alonso, esposa del Secretario de la CGT; Carlos Calvo, Carlos Alegre, Raúl Oreste, Abel Castro, Carlos Rizzo y el anfitrión Cristóbal Rodríguez Kesy, de la filial pampeana de las 62.

Más importante fue la llegada de Jerónimo Manuel Izetta, Rogelio Coria y Máximo Castillo: portaban una solicitud de Augusto Vandor, quien desea que una delegación obrera viaje a Madrid para rehacer, junto a Perón, la estrategia del Movimiento. "Yo no puedo autorizarlo; consultaré con el General", esquivó la dama. En cambio, el textil Andrés Framini fue duramente tratado por los muchachos de la escolta isabelina. Quizá por eso presentó su renuncia a la Junta Coordinadora.

Desde La Pampa, la tercera esposa de Perón siguió su peregrinaje por San Luis y La Rioja; ante Diputados judicialistas —Nélida Calviño, Nélida Sarmiento y Teresa Riande— atacó duramente a Delia Parodi: "Yo sé que Delia tiene la madre enferma, pero podría haberme escrito", criticó. "Yo no he venido a descabezar dirigentes, como dicen los diarios, pero quienes se

oponen a mi gira deberán tener las espaldas muy anchas para aguantar la avalancha que se les vendrá encima."

Es que, muy probablemente, el armisticio pactado entre Juan Perón y las 62 Organizaciones sólo es un artificio, una tregua atada con cintas de irritados colores, apta solamente para resguardar al Movimiento de una división formal. La campaña retornista que desfloró Isabel culminará con una serie de "cabildos abiertos", citados por el sector isabelino (Enrique Güerci y Unión Popular, César Faerman y Adolfo Silvestre, Amado Olmos, Guillermo P. Kelly), donde las bases peronistas se congregarán para repudiar la conducción de la Junta Coordinadora. El "entourage" de la dama espera que, hacia Navidad, la conducción estará suficientemente debilitada como para que Perón pueda relevarla sin ocasionar fisuras; para entonces, suponen, todo el Movimiento estará junto a Isabel.

Ante la evasiva que la viajera brindó a Castillo, Izetta y Coria, en La Pampa se anunciaba, el jueves pasado, que el propio Vandor recababa en La Rioja; su objetivo: urgir un "placet" de Isabel para que una delegación gremial vaya a Madrid. "Perón no los aceptará ahora —intuyó un dirigente de Unión Popular—; esperará a que estén fritos para retomar el camino de su propia estrategia."

El primer Cabildo Abierto se realizó en La Plata, Buenos Aires, el pasado 7 de noviembre y fue convocado por la Junta de Distrito del Partido Justicialista, que dirigen José Amerisli y Julio Etcheverry. "El organismo institucional, como el fisiológico, necesita de las autodefensas para subsistir; la asamblea del distrito de La Plata pone en evidencia la existencia de las autodefensas del peronismo, repeliendo y aniquilando los gérmenes patógenos que atentan contra su verdadero rigor", los felicitó Perón en carta del 17 de noviembre. Ese cabildo había repudiado el concilio rebelde de Avellaneda; también anatematizó a Vandor. Se presumía que las directivas para continuar con estas asambleas arribaron, la semana pasada, desde Madrid, al dirigente platense Pedro Michelini, en medio del más profundo secreto; que las instrucciones eran importantes, además de misteriosas, lo puso de manifiesto el propio Michelini, quien se negó a facilitar su texto a los periodistas. ♦

Planes

Thedy contra el pentágono

"Yo me limité a pedirle al Presidente la inclusión del proyecto sobre servicio militar en las sesiones extraordinarias", protestó Horacio Thedy (59 años), la semana pasada; oficiosos voceros del gobierno habían señalado que el líder demócrata progresista visitó a Arturo Illia, el 24 de noviembre, con otro fin: instarlo a dirigir un plan político para superar la encrucijada electoral de 1967. Pese a todo, Thedy admitió que el plan existe; no podía negarlo, pues días antes de su entrevista con el Primer Magistrado, lo expuso delante de algunos periodistas al Secretario de Hacienda y a los Diputados Arana, Garay, Tróccoli y Stainoh.

Thedy piensa que la política argentina está presa dentro de un pentágono de tácticas capaces de conducir al desastre —revolución militar preventiva o represiva de una victoria peronista— en 1967:

- La UCRP aviva la opción y no tiene otro camino que exasperar a los justicialistas hasta convertirlos en un verdadero explosivo.
- Los partidos menores desean la proscripción del peronismo para gozar de los votos huérfanos; ergo: les conviene alentar a la línea dura.
- Los nucleos golpistas tampoco pierden oportunidad de destacar las imperfecciones "democráticas" del peronismo y echan más leña al fuego.
- El propio Juan D. Perón, al buscar cambios en la conducción local, empuja a la lucha por los cuadros internos con argumentos agresivos.
- El comunismo, en fin, necesita del caos social para cumplir sus propósitos y excita los apetitos del peronismo para llevarlo a su molino.

Los cinco lados del pentágono, según Thedy, encierran un grave dilema: o se busca un entendimiento nacional que incluya a todas las corrientes políticas —peronismo inclusive— o se favorece, indirectamente, a los golpistas, los únicos que lucrarán con el caos. "Un acuerdo nacional —dice— nada tiene que ver con un pacto electoral, es algo mucho más amplio y generoso. Pero es el Presidente quien debe convocar a los sectores. Será difícil que los sectores acudan si el llamado parte de alguno de ellos." Los pasos del plan son los siguientes:

Previamente, debería firmarse un Acta Institucional que exprese la voluntad de colaborar por parte de la mayoría. Radicales, peronistas, conservadores, socialistas, demoprogresistas anunciarían su propósito de retener el gobierno para los civiles, reformando la Constitución. La Asamblea Constituyente —elegida por representación proporcional— establecería la alternación de los partidos mayores en el PE y las administraciones provinciales (sería fácil, por ejemplo, negociar la entrega del gobierno bonaerense al antiperonismo, contra la promesa de conceder al peronismo otros Estados).

Quedaría fijada de ese modo la iden-



Primera Plana

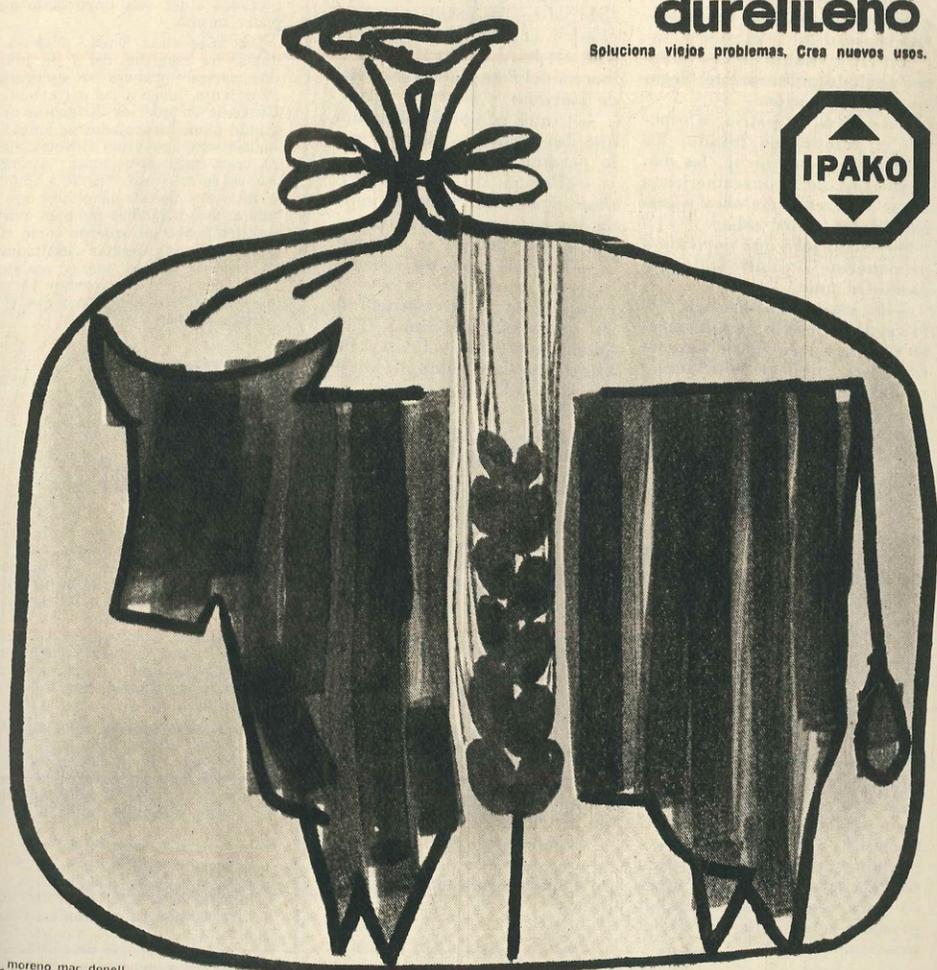
El cóndor y sus perros, en Madrid: Guerra a los gérmenes patógenos.

ENVASAMOS FRACCIONES DE CAMPO CON VACAS Y CEREALES

Lo hacemos con **durilleno** la nueva película de polietileno especialmente desarrollada para el agro por IPAKO. Afirmamos que envasamos fracciones de campo, porque con **durilleno** se preserva a la carne en su camino hacia la exportación, se hacen silos, se cubren estibas y huertas, se impermeabilizan canales y estanques. **durilleno** soluciona viejos problemas y crea nuevos usos. Es impermeable, flexible y liviano. Con **durilleno**, IPAKO contribuye a la creciente tecnificación del campo argentino.

durilleno[®]

Soluciona viejos problemas. Crea nuevos usos.



moreno mac donell



PARALIPOMENOS

EL RETIRO DEL GENERAL

Por Jordán de la Cazuela *

Don Onganía se levantó al alba. Después se dio cuenta de que ya no necesitaba levantarse al alba. Con el primer mate le anunciaron la primera visita:

—Dice un señor que es muy urgente y que no viene a proponerle ninguna revolución ni contrarrevolución, y que se lo jura.

—¡Eso es muy serio! —se preocupó el teniente general—. Que pase.

Un civil, vestido de negro, entró y saludó militarmente. Segundo, alguna fijación.

—General, la patria os espera; el comunismo invade; los soldados piden rancho, los dan franco; la fuerza interamericana no se concretó, por obra y gracia del que usted sabe.

—¡Usted juró que no venía a proponerme revoluciones! —recordó Onganía.

—Sí, claro, y lo sostengo. Sólo vengo a pedirle humildemente si quiere contribuir para el fondo de publicar solicitudes.

—Retírese...

—¿Se molestaría si en la solicitada dijéramos que es usted marxista? Es un sistema boomerang, la última palabra en guerra psicológica.

El intruso se fue y don Onganía se enfascó en su álbum de recortes. Con el cuarto mate volvieron a anunciarle:

—El general Thedy quiere verle.

—¿El general Thedy?

—Así es —sonrió Thedy, entrando—, me hago pasar por general para que los militares no me digan ¡ocúpese de lo suyo!

—Usted dirá..., aunque le advierto: ¡nada de sediciones!

—¡Oh, no, general!... Usted recuerda que fui segundo en la fórmula presidencial, junto a Aramburu. Algo célebre. ¡Dele con Thedy! Pues bien, me ofrezco para segundo suyo cuando presente su candidatura. Tengo práctica.

—Lo siento..., la política es de escalafón lento. ¡Ahí está la puerta!

Don Onganía intentó un relax. Al quinto mate, le anunciaron:

—Quieren entrevistarlos tres embozados.

—Sí, sí; que pasen, hay que hacer desistir a los embozados.

—General —habló el embozado jefe—. Si usted se pone a nuestro frente, revolucionaremos el país, quebraremos la inercia del Estado, correrán ríos de lágrimas y sonrisas vals...

—¡Antes romperé mi espada que desvainarla, siempre que lo permita la vaina!

—¡Por el amor de ACIEL, nuestro general, nada de espada, no mataremos gente. Eso sí, puede que algunos se suiciden.

—En una palabra, general —terció otro embozado—, le ofreceremos la presidencia de las sociedades anónimas Tutti Quanti con Ahorro Previo. Publicaremos la nómina del directorio, y allí, a la cabeza, su nombre.

—No sé qué decirles, sé que se estila, déjeme sus datos; en fin, los aires y los lores lo hacen...

El general volvió al relax. Al sexto mate no le anunciaron a nadie. Al octavo, tampoco. Entonces se preocupó:

—Asistente, ¿se presentó ya a su unidad?

—Sí, mi teniente general.

—¿Durmió allá?

—Sí, mi general...

—¿No oyó, en fin, algún rumorcito de conato o acuartelamiento?

—Nada, mi teniente general.

—Es extraño; cuando estaba en actividad, a cada rato venían a proponerme revoluciones, y ahora, que me sobra tiempo, sólo quieren alquilarme el apellido.♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

tividad política del futuro Presidente de la República, aunque no se conozca aún su nombre. Subsidiariamente, la Constituyente consagraría la *paridad* entre peronistas y antiperonistas en el Congreso y las Legislaturas provinciales. Quizá una disposición transitoria consiga prorrogar hasta 1969 los actuales mandatos parlamentarios, porque, de acuerdo con Thedy, "las elecciones de Diputados deberían realizarse junto con las presidenciales, cada seis años. Actualmente, toda la tarea gubernativa está urgida por plazos electorales y se gobierna para el comité".

En una segunda etapa, las provincias deberían reformar sus cartas para fijar en ellas el sistema indirecto de elección de Gobernadores, que permita a las minorías equilibrar el poder de la mayoría en los Colegios Electorales. Un pacto social, además, reuniría a los empresarios y la CGT en torno de objetivos económicos comunes. "El para qué del poder —filosofa Thedy— comenzará a ser más importante que el poder mismo."

Dos años atrás, Thedy propuso desdoblar los comicios del 7 de julio en dos partes: primero se escogería al Presidente, luego a los parlamentarios. Confiaba en que los dirigentes del segundo plano, despojados de ambiciones legislativas, apoyarían al candidato que él creía más prestigioso: Aramburu. Ahora, su estrategia tiende a apuntalar a Illia. Esa estrategia olvida que más allá de los dirigentes también existe la política y que un acuerdo como el que propone puede desatar resultados imprevisibles en las masas soslayadas. Otro inconveniente: bastan 15 meses para montar la maquinaria que el proyecto exige.♦

Onganía

Casa nueva, ¿vida nueva?

"Está como liberado. Si hasta hace bromas." Los allegados a Juan Carlos Onganía coinciden en esa apreciación; así lo han visto en los últimos días, en la etapa que él abrió el 22 de noviembre con su inesperada salida del escenario militar. Claro que sólo los amigos pueden acercarse al ex Comandante en Jefe del Ejército: los extraños son rechazados con amables negativas. Onganía prefiere que se olviden de él.

La semana pasada concluyó de instalarse en un departamento (letra B, cuarto piso) de la calle O'Higgins al 1600, próximo a las Barrancas de Belgrano, que consta de tres dormitorios, un living comedor, una habitación de servicio, cocina y dos baños. Pagó la cuota inicial con los fondos que le proporcionó la venta de una vieja casa que poseía en el barrio de Palermo y, para completar el precio, debe entregar ahora 217.000 pesos trimestrales. Para hacer frente a la deuda sólo cuenta, por ahora, con su sueldo de retirado, unos 110.000 pesos mensuales. Algunas fuen-



Crónica

El lunes, al llegar al Círculo.

tes señalaron que alquilará una quinta en Tandil, para dedicarse a la cría de pur sang y petizos de polo. Pero es apenas un rumor.

Onganía supervisó la mudanza de muebles y enseres, desde el chalet que cupaba en el Liceo Militar San Martín hasta el edificio de O'Higgins (12 pisos, un mural de Luis Seoane, ladrillos rojos en la fachada), cuya puerta custodiaba un agente de policía. Allí vive, como en el Liceo, con su esposa y sus

dos hijos varones (que abandonaron sus estudios en el Colegio Militar; uno de ellos es promotor de avisos de *La Razón*). El ex Comandante planea pasar el verano en alguna estancia "alejada de los centros poblados, donde no me encuentren"; antes, estará unos días junto a una de sus dos hijas (ambas casadas y le han dado ya seis nietos), esposa de un oficial de Aeronáutica destinado en la base de Reconquista, Santa Fe. Un amigo le ofreció su casa en Punta del Este, pero Onganía declinó esa invitación.

Sin embargo, pese a sus esfuerzos, no le será fácil mantenerse en esa suerte de anonimato a la que aspira. El lunes 29 de noviembre, la noticia del agasajo que iba a brindársele en el Círculo Militar sumó fotógrafos y periodistas en la antigua residencia de los Paz, frente a la Plaza San Martín. Sus compañeros de promoción, la N° 60 del Colegio Militar, egresada en 1934, prepararon ese ágape con motivo del pase a retiro de Onganía (único miembro de esa promoción que se hallaba en actividad). El ex Comandante llegó al Círculo en taxi, pagó 77 pesos por el viaje, y se perdió en una salva de aplausos y de abrazos.

"Todas las ingratitudes que experimentamos a lo largo de la vida — se conmovió Onganía al agradecer el homenaje— tienen la compensación de estos recuerdos de tiempos más blancos, de la época en que sólo encontramos en nuestro camino ruegos de flores y nada de abrojos." El general

Juan S. Garré, presidente del Círculo y organizador del agasajo, habló en nombre de los 80 jefes y oficiales presentes: "Nos reunimos para que sepa de nuestra invariable solidaridad de todos los tiempos".

Tres días más tarde, el nombre de Onganía regresaba a los titulares de la prensa, a causa de una carta a él dirigida por Enrique Rauch, el mismo ex general que hace un año lo acusara de pasividad y táctica complicidad en una conjura orquestada por Jorge Antonio, Arturo Frondizi y Rogelio Frigerio, para tomar el poder, y que pidió al Presidente el relevo de su Comandante. Esta vez, la extensa epístola es una sibilina incitación a Onganía para que encabece un golpe de Estado contra el gobierno, al que de paso responsabiliza de haber precipitado la salida de Onganía. Según Rauch, el ex Comandante debió derrocar a Illia, no retirarse: "Por ello te manifiesto honradamente que comprendo tu decisión pero no la comparto", escribe.

No parece posible que Onganía responda a esa carta (que tampoco logró un impacto excesivo en los altos mandos del Ejército, aunque recibió elogios), decidido como está a preservar su imagen de soldado legalista. En todo caso, para analizarla, sin duda hizo un alto en la lectura de un libro de Erich Fromm que no sale de sus manos. Quizá también se regaló con un cigarro, porque ahora le sobra tiempo para esas pausas. ♦

VIDA EN BURBUJAS..!

MENSAJE

Es fácil - muy fácil- gustar el Champagne Marne.
Y difícil - muy difícil- tratar de aprisionarlo
en palabras que lo definan.
Y es que el Champagne Marne es una fabulosa
conjunción de sol, feraces tierras vitíferas,
vides cuidadas con amor, añejamiento perfecto.
Y la responsabilidad de un apellido con prosapia
en el mundo vitivinícola: FLORIO

Existe todavía algo más, y es la magia
de sus burbujas que llevan a sus venas
- amiga, amigo - un mensaje de vida

CHAMPAGNE MARNE

Exclusivamente para Ud., que posee un paladar
con memoria.

FLORIO

DULCE • DEMI-SEC • SECO • BRUT • ROSADO DEMI-SEC • CALIDAD DE EXPORTACION

NUEVO
600 E

NUEVO
1500 C
familiar

CON EXTRAORDINARIA FINANCIACION DE
E. VIEL TEMPERLEY

S.A.



ADMINISTRACION Y VENTAS:

Av. Libertador 2697

Solicite vendedor a 72-9408

Abierto sábados y domingos de 9 a 21

NUEVO SISTEMA EN SERVICE!

EN SU NUEVA DIRECCION DE

TALLERES Y REPUESTOS:

Julían Alvarez 2475

A 1/2 CUADRA STA. FE ALT. 3500

PREMIO

PRIMERA PLANA

DE NOVELA

- La Dirección de Primera Plana ha decidido instituir un premio anual y único para novelas hispanoamericanas, dotándolo de 250 mil pesos argentinos. Su concesión será determinada por un jurado que integrarán los escritores José Bianco (argentino), Carlos Fuentes (mexicano), Emir Rodríguez Monegal (uruguayo) y Mario Vargas Llosa (peruano).
- El plazo de admisión para los trabajos vencerá el 30 de diciembre, y el fallo se dará a conocer el 30 de marzo de 1966. La obra premiada será editada por cuenta de la Editorial Sudamericana de Buenos Aires, quien liquidará al autor los derechos correspondientes. Para aspirar al premio deben enviarse cuatro copias a máquina de cada trabajo, a nombre de Premio Primera Plana de Novela, Perú 367, Buenos Aires, Argentina.

Provincias

Mendoza: Avance del antiperonismo

Casi quince horas —que se extendieron entre las 21.45 del martes pasado hasta las 12.30 del miércoles— deliberó la Convención Constituyente encargada de reformar importantes artículos de la Carta provincial. Al culminar la agotadora jornada, sólo sonrisas iluminaban los rostros de los convencionales conservadores y radicales. No era para menos. Un cuidadoso planteo táctico, puesto en práctica durante la votación decisiva, había alejado el peligro de un triunfo peronista en las próximas elecciones de Gobernador (3 de abril de 1966).

La última batalla —y con ella la guerra— fue librada a las 10.25 del miércoles 1º. A esa hora, y por 33 sufragios a 17, el acuerdo tácito entre conservadores y radicales del Pueblo logró imponer la reforma del discutido artículo 120; por ella se acuerda que, en adelante, el Gobernador y Vice de la provincia serán elegidos en forma indirecta por un Colegio Electoral. Al conocerse el resultado de la votación, los derrotados peronistas abandonaron el recinto en silencio, no sin antes señalar que la modificación aprobada violaba abiertamente la Constitución. Desde uno de los palcos bandea, el Diputado conservador Emilio Jofré —que algunos políticos consideran seguro Gobernador en 1966— teorizaba: "La cuestión política está por encima del puritanismo legal. Se trata de asegurar un gobierno democrático para la provincia".

La idea de un "gobierno democrático" comenzó a torturar a los conservadores cuyanos mucho antes de que la Convención surgida de los comicios de marzo último iniciara sus deliberaciones el 20 de abril. A poco andar fue fácil advertir que ningún instrumento sería más eficaz que los convencionales constituyentes para estructurar un frente antiperonista. Comenzaron, entonces, los tanteos entre radicales, conservadores y udelistas, que generaron no pocos planteos internos en los distintos partidos (ver Nº 118).

Pero la estrategia demócrata, orquestada por Carlos Aguinaga y puesta en ejecución por Emilio Jofré, rindió sus frutos; Leopoldo Suárez, Ministro de Defensa, fue el gran aliado de Aguinaga, gracias a su hegemonía en la UCRP mendocina. Con quórum propio en la Convención, el pacto radical-demócrata no tuvo inconvenientes en imponer las reformas a la Constitución, consideradas imprescindibles: elección indirecta de Gobernador y Vice, que durarán 4 años en sus mandatos al igual que Diputados y Senadores; la Corte Suprema provincial se compondrá de siete miembros, como mínimo; y, finalmente, los legisladores podrán ser reelegidos en sus cargos.

Para el peronismo, cuyo poderío se desangra en dos bandos principales, las reformas introducidas a la Constitución constituyen un golpe mortal a sus aspiraciones de acceder al poder provincial. Así lo entendió el Diputado nacional Alberto Serú García, quien anunció que su partido (el Movimiento Popular Mendocino, 100.644 votos en marzo) "planteará ante la Corte Suprema de Mendoza la inconstitucionalidad de la reforma". Por su parte, algunos integrantes de la bancada justicialista en el Congreso Nacional, estudian la posibilidad de pedir la intervención de la provincia. Otras fuentes consideran, en cambio, que la reforma soluciona un problema al peronismo: los electores que responden a Serú García y los del otro líder mendocino, Alfredo Catalán, podrán unirse en el Colegio; no in porta, entonces, que vayan una vez más, divididos, al comicio.

Lo cierto es que la decisión de la Constituyente mendocina significa el primer paso de una coherente estrategia del antiperonismo. Consiste en polarizar a los sufragantes en torno de las listas nacionales de la UCRP, pero, básicamente, en aglutinarlos provincia por provincia, tras el lema de influencia mayor. Este sistema, que vive de las alianzas locales, favorece al Presidente Illia, pues los Gobernadores surgidos de tales tácticas polarizantes le deberán sus triunfos.

Si Rodolfo Martinovic en Santa Cruz, Roque González en Chubut, Aguinaga en Mendoza, Leopoldo Bravo en San Juan, o Santiago Besso en San Luis, consiguen formar núcleos capaces de ganar —o disputar con probabilidades— las provincias al peronismo, parece cierto que en 1969 Illia dispondrá de un verdadero partido fuera de la UCRP, que pujará por elevar al sucesor que el Presidente designe, aunque no lo quiera Ricardo Balbín, mayoría en la UCRP y no en el antiperonismo.

De Gaulle: El siete y el infinito

El domingo último, 28 millones de franceses debían resolver si Charles de Gaulle (76 años) retendrá la Presidencia por otros siete años. La incógnita se redujo a saber si obtendría la mayoría absoluta o si debería someterse a una segunda elección dentro de dos semanas. La correspondencia de Primera Plana en París remitió esta crónica en vísperas de la elección:

—Mí general, tiene usted que hablar.

Pompidou estaba inquieto, casi temeroso. Agitaba una hoja de papel. Una encuesta privada pretendía que en los últimos diez días "el 29 por ciento del cuerpo electoral cambió de opinión" después de escuchar a los candidatos en sus pantallas de TV.

De Gaulle echó sobre su Primer Ministro la más gélida de sus miradas. ¿Cómo se atrevía a tartamudear un consejo "ce bon Pompidou"?

Veinticinco años atrás, cuando los únicos "franceses libres" eran él y su ayudante de órdenes, de Gaulle, resumiendo su jornada de trabajo, monologaba en el sórdido cuarto londinense que le servía de cuartel general. Su ayudante, que lo era desde ese día, pidió una aclaración sobre algo que no había entendido bien. La respuesta fue: "Capitán, uno no debe hacer preguntas a su general".

Sea o no que conociera la anécdota —está en un libro de memorias de Emmanuel d'Astier—, Pompidou no las tenía todas consigo. Varios Ministros acudieron a él para que transmitiera ese ruego al Presidente. Lo hizo, pero temía un rechazo altanero y sarcástico: nada irrita a de Gaulle como la sospecha de que él no conozca lo que piensa, lo que quiere, lo que siente Francia. Sorprendentemente, accedió:

—Desde luego. Resérveme usted ocho minutos de televisión.

En sus labios, esto quería decir que en ocho minutos barrería soberanamente a los cinco impertinentes que le disputan su sillón en el Eliseo. Con todo, era una concesión. De Gaulle había resuelto no hacer campaña. El laconico discurso con que, el 4 de noviembre, aceptó su candidatura —en síntesis: "Yo o el caos" — debía bastar a los franceses, si es verdad que sus ideas son "claras y distintas" (según Descartes). ¿Cómo iba a descender el único estadista contemporáneo hasta aquellos a quienes suele abrumar con su injurioso epíteto: "los políticos"?

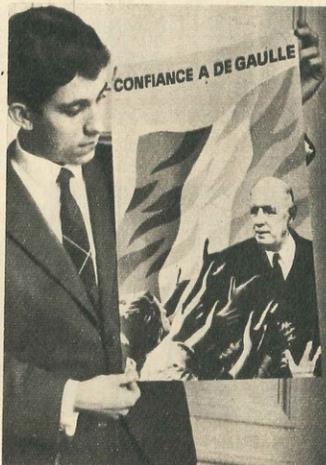
El martes pasado, descendió.

La TV acordó dos espacios semanales a cada candidato. El sorteo favoreció con el último turno a Jean Lecanuet, cuya juvenil sonrisa (el Kennedy francés, fue bautizado) resume las esperanzas de la democracia cristiana. Antes, en nombre del partido del gobierno, se dejaría oír el Ministro del Interior, Roger Frei. A último minuto de Gaulle apartó a su Ministro: hablaría él.

Y así fue como el martes pasado se asomó a las pantallas hogareñas para hablarles a 28 millones y medio de franceses que el domingo siguiente elegirían un Presidente de la República por voto directo. Fue la primera vez, en más de un siglo, y gracias a

una reforma constitucional solicitada por él durante su mandato septenal.

Antes, el Jefe del Estado surgía de un acuerdo entre los parlamentarios; se quería evitar al régimen los riesgos de un plebiscito; un Presidente elegido directamente por el pueblo —decían los teóricos de la IV República— con-



Manos tendidas hacia el Salvador.

duce, quieras que no, al poder personal. Lo que sucedió es exactamente al revés. Fue la anarquía lo que obligó a instaurar, con la V República, el poder personal. Pero éste se somete al veredicto popular. De Gaulle no representa la tiranía, sino el cesarismo democrático.

No puede ser Presidente —martilló— el hombre de una fracción, sino el de la Nación entera. Cinco oposiciones presentan cinco candidatos. Habéis escuchado a todos, reconocido a todos. Digan lo que dijeren, tienden a restablecer el régimen de antaño. Sólo en un punto conjugan sus pasiones: quieren que yo me vaya. Pero sus contradicciones mutuas, sus clientelas inconciliables, sus combinaciones divergentes, prueban hasta la evidencia que con cualquiera de ellos Francia volvería a la "tediosa confusión" de la década anterior.

Esos cambios de opinión, registrados en el último mes como consecuencia de los discursos televisados, no se le habían escapado a de Gaulle. No sólo la tranquila simpatía de Lecanuet, también la maligna facundia de Jean-Louis Tixier-Vignancour (derecha) y la desventurosa ratiocinación de François

Mitterrand (izquierda), sorprendieron gratamente al electorado.

Los dos "outsiders", Pierre Marclhacy y Marcel Barbu, se presentaron con el exclusivo propósito de hacer daño a de Gaulle. Este último confesó con toda franqueza: se postula para reunir el mínimo de votos exigidos por la subvención estatal que pagará su campaña. Quiere demostrar que la ley electoral es absurda.

El general no se perdió ningún discurso televisado de la oposición. Cada noche escuchaba y observaba a sus adversarios. Nadie, salvo Madame de Gaulle, recogió sus confidencias. Todo lo que hizo el Presidente fue decir en Consejo de Ministros: "Todos esos señores se ocupan de vaciar la memoria de los franceses".

Los sondeos electorales no podían ser más contradictorios. Cada partido, cada diario, contrató los servicios de estadística que justificaran sus deseos. Mitterrand, en cierto momento, protestó: "Si triunfo, voy a nacionalizar esos servicios. Es un escándalo".

Fero todos los encuestadores se reservaban una prudente coartada, indicando que del 30 al 38 por ciento de los consultados, aún no tenían decisión tomada. La batalla se reducía a conquistar lo que fuera posible en ese sector, y ni siquiera de Gaulle podía desdenarlo. Sin apropiarse por lo menos la tercera parte, no alcanzaría mayoría absoluta.

La ley electoral ordena que, si ningún candidato obtiene la mitad más uno de los sufragios positivos, se vote nuevamente, dos domingos más tarde, para elegir entre los dos mejor colocados. Si sus cinco rivales, sumados, superasen su caudal, de Gaulle debería solicitar nuevamente el apoyo del pueblo.

Nadie duda de su victoria en la segunda ocasión, pero no se cree que su orgullo tolere esa servidumbre. Hay quienes temen que, en tal eventualidad, el Presidente se marche con un portazo. Ya lo hizo en 1946, cuando los partidos se mostraron reticentes con él: se encerró en su finca de Colombey, y se necesitaron doce años —y dos guerras coloniales perdidas— para que aceptara otra vez el poder.

Por débiles que fueran los contrincantes, cuanto más numerosos, más votos le arrebatarian. Aunque el Presidente habló de "cinco oposiciones", sabía muy bien que en el primer turno, aritméticamente, era una sola. Un 2 ó 3 por ciento del electorado que se inclinara —excéntricamente— hacia Barbu o Marclhacy, podía resultar fatal a de Gaulle. Por eso desistió de su majestuoso silencio, por eso gastó ocho minutos en un último esfuerzo didáctico.

Un tímido "bip bip"

Pero no fue el último. Al día siguiente, sin esperar consejo, decidió usar nuevamente el espacio reservado a su partido. Lo hizo el viernes, a 30 horas de la apertura del comicio, y cuando ya no podría responderle sino Lecanuet. Algún experto aseguraba que su votación había descendido a un estricto 51 por ciento. Severo, imperioso, sin manifestar ansiedad alguna, insistió sobre la importancia de la decisión que el país debía tomar. Francia no puede desentenderse de su misión

histórica; si lo hiciera, dejaría de ser Francia.

No se trata de un simple mandato presidencial. La cábala representaba el infinito multiplicando setenta veces el siete por sí mismo. Este septuagenario, que exigía el gobierno por otros siete años, se declaraba, de hecho, decidido a morir en su puesto. Hasta Francia podía flaquear, él nunca.

Y aún hizo algo más. Diez días antes de la elección, ni uno más ni uno menos, convirtió a Francia en la tercera potencia espacial, poniendo en órbita el primer satélite francés, lanzado desde la base sahariana de Hammaguir. Los técnicos militares que consumaron la hazaña tenían órdenes precisas: cuando el pueblo francés fuera a las urnas, el AI (42 kilos) debía girar alrededor de la Tierra.

El tímido "bip bip" que dejó oír ese satélite exigió 50 millones de Nuevos Francos; poco más o menos, el costo medio de una campaña electoral moderna.

Los sabios franceses —no militares— se disgustaron por la función electoral que se hizo jugar al satélite A 1.

Dijeron que, desde el punto de vista científico, no podía suministrar información adicional después de ocho años de exploración del espacio. Los rusos y norteamericanos cooperan entre sí; los ingleses, canadienses, italianos tienen sentido común para aprovechar la experiencia ajena. Francia, siguiendo un camino solitario, se aísla, quedará a la zaga de los demás.

Este éxito, añadieron, no implica en modo alguno que Francia pueda colocar en órbita, antes de veinte años, una cápsula espacial tripulada. A menos que se imponga un esfuerzo financiero sin relación con las posibilidades nacionales.

Es la misma objeción que oponen los antiauellistas a los planes para la creación de una fuerza nuclear francesa. Cuando esté en condiciones de ser movilizada —no antes de cinco años— el espacio aéreo del enemigo eventual ya será invulnerable, por la construcción de nuevos tipos de aviones y aparatos de detección.

Los entusiastas señalan la evidente prosperidad de la economía francesa. ¿Quién vaticinaba que no podría soportar el alto costo de los programas nuclear y espacial? Por el contrario, ambos programas —y la ingente ayuda que Francia dispensa a sus antiguas colonias africanas— sirven de estímulo al crecimiento de su propia economía.

Esto es verdad, sin duda alguna. Claro ese crecimiento, con ser rápido —y de observación directa para los franceses— no alcanza la dimensión necesaria para que sobre él pueda fundarse una política nacionalista en el mundo de hoy. Pero los electores no pueden imaginar siquiera que el producto bruto francés, medido en dólares, es inferior a la diferencia del producto bruto norteamericano de un año con el del año siguiente. "USA crece a razón de una Francia por año", indicó un grupo de economistas.

El hombre del destino

Las últimas declaraciones del Presidente permitieron a algunos observa-



Mitterrand: Radicales y marxistas.



Lecanuet: Demócratas cristianos.



Tixier: Neofascistas.



Marclay: Liberales.



Barbu: Contra la ley electoral.

dores extranjeros reconocerle cierto grado de flexibilidad. Aludían, en particular, a una mejor disposición para las negociaciones agrícolas con sus asociados del Mercado Común Europeo y a su repentina indulgencia con respecto a Gran Bretaña, que tal vez podría ser admitida en esa comunidad sin renunciar a su sistema de preferencias tarifarias.

Pero sus críticos franceses insisten sobre el clásico "oportunismo" del general. Esa moderación tendría en cuenta, en vísperas de elecciones, el descontento de los campesinos, que no admitirán volver a producir tan sólo para el mercado interno. Por otra parte, de Gaulle necesitaría mejorar sus relaciones con Londres después de haber dañado seriamente su posición en Alemania con sus últimos gestos propicios en Moscú y Varsovia.

Los radicales y marxistas que se agrupan detrás de Mitterrand no pudieron concertar una alianza electoral con los demócratas cristianos. Pero Lecanuet coincidió con Mitterrand en presentarse como "europeísta" frente al "nacionalismo" del general de Gaulle, que estiman anacrónico. Francia, separada del resto de Europa, se convertiría antes de una generación en una reliquia del pasado, como Andorra o Mónaco, denuncia.

De Gaulle se jacta de ver más lejos. La Europa del futuro, sostiene, estará fundada en una cooperación estrecha, pero no en la destrucción de las soberanías nacionales. Y en ella caben no sólo los seis países que firmaron el Tratado de Roma, sino todos, cualquiera sea su régimen económico y social. "Las realidades —previó él— hace muchos años —obligarán a los Estados comunistas a abandonar su ideología."

Estas bromosas cuestiones de filosofía política no pueden interesar sino a una íntima porción del cuerpo electoral. Pero todo indica que los franceses no se sienten cómodos en la temeraria posición de gran potencia que les asigna de Gaulle, que encuentran el modesto "europeísmo" de Lecanuet y Mitterrand más próximo al sentido común. Pero el apoyo que brindan al Presidente, por razones que nada tienen que ver con la política exterior, será aplicado por él a nuevas aventuras en ese campo, recelan sus críticos.

No podría ser de otro modo. De Gaulle no se concibe a sí mismo sino como el hombre del destino. Tanto en 1940, cuando los panzer de Hitler corrían sobre una Francia inerme, como en 1958, cuando el país descendió al infierno de la guerra civil, fue este solitario quien hizo la historia. "Tengo conciencia de hablar en nombre de Francia", dijo la primera vez y repitió la segunda. Quien se toma estas libertades con una nación se expone a caer en el ridículo; pero si toda la nación lo escucha, si se yergue a su conjuero, la ilusión se torna verdad, misteriosamente.

Charles de Gaulle, último retoño de una larga línea de políticos y militares que sirvieron oscuramente a Francia, hijo de alguien que debió renunciar a la carrera de las armas por un revés de fortuna y no fue sino un ignorado profesor de literatura e historia, sintió, desde su infancia, latir en su corazón toda esa energía dormida, tantos ensueños frustrados, tanta sed de gloria. ♦



¿Ya averiguó?

Sí, seguro que ahora usted ya sabe cuánto cuesta el Auto Unión 1000 S.

¿Se dió cuenta que durante mucho tiempo se estuvo privando de tenerlo por no averiguar su precio?

Pero es lógico... Usted pensaba que un coche con esa personalísima línea europea, cuatro puer-

tas, asientos enterizos, piso enterizo*... un coche con ese baulazo, con sólo siete piezas móviles en el motor, tracción delantera que "se agarra" a cualquier camino... con chasis... un pique bárbaro!..

¡Claro! Usted pensaba que un coche así debía costar mucho más.

Pero ahora que sabe cuánto cuesta realmente, puede...

¿Cómo? ¿Que aún no lo sabe?

¡Hombre, qué suerte! Todavía puede saltar de alegría cuando le den tan agradable sorpresa en el concesionario...



* Porque su tracción delantera elimina la tan molesta cañonera de transmisión.



Vietnam

Una pesada, fétida mancha de aceite

Un niño norteamericano, que apenas puede retener las lágrimas, ocupó, el 25 de noviembre, una página entera del *New York Times*. Debajo estaba escrito en grandes letras: "Tu padre murió en el Valle de Ia Drang. ¿Dónde? En el valle de Ia Drang. ¿Por qué?"

Firman ese anuncio centenares de ex combatientes, cosa nunca vista en la historia de los Estados Unidos, cuyos veteranos se agrupaban comúnmente en las filas de la chauvinista American Legion. También la Guerra de Corea, hace tres lustros, fue impopular; pero las manifestaciones de protesta no trascendían de los círculos influidos por el comunismo. La reacción contra la contienda del Vietnam



AP
En venta: Banderas del Vietcong.

se extiende, en cambio, como una pesada, fétida mancha de aceite. Por fin, el perenne idealismo norteamericano comienza a dudar de sí mismo.

Al día siguiente de la inserción de ese aviso, más de 20.000 veteranos de guerra, después de una marcha sobre Washington, desfilaron con sus pancartas frente a la Casa Blanca, aunque sabían que una oportuna convalencia retenía al Presidente Johnson en su rancho de Texas. Ni los más intrépidos parlamentarios y comentaristas de prensa y radio se atrevieron a insinuar la presencia comunista en ese desfile; aun los partidarios de la guerra a ultranza, adoptaron una actitud respetuosa ante el dolor de las familias destruidas por un inconsciente conflicto bélico en remotas latitudes.

Los sondeos de opinión que se practican entre los manifestantes prueban que no tienen ideas políticas precisas; su reacción se limita, poco más o menos, a la que simultáneamente expresaba en Honolulu (Hawaii) el Senador demócrata Wayne Morse: "El envío de tropas norteamericanas a Vietnam del Sur es ilegal e inconstitucional, pues el Congreso no proclamó el estado de guerra".

La batalla en el valle de Ia Drang elevó las bajas semanales norteamericanas en "240 muertos en acción", conforme a una de las escasas y ambiguas informaciones del comando de Hanoi; indicaba también 470 heridos y 6 desaparecidos. En cuanto el Ejército vietnamita, había perdido batallones enteros. La misma fuente adjudicaba al Vietcong 2.263 bajas, pero esto no consolaba demasiado a la opinión norteamericana.

La Casa Blanca debió admitir que el Presidente Johnson está "muy afligido" por el sacrificio de vidas en Vietnam. "No sé de ningún asunto que lo preocupe más", observó el jefe de prensa Bill D. Moyers. Es la más aguda crisis de opinión que hubo de afrontar el sucesor de Kennedy en tres años de gobierno. En setiembre, las encuestas le atribuían una conformidad popular hasta el 80 por ciento; pero entonces se trataba de combatir desde el aire y el mar, o de ocupar algunas bases en la costa, nunca de conquistar el país palmo a palmo.

La sospecha de un insensible cambio de objetivo —antes la negociación, ahora la victoria total— causó no poco daño a la Administración Johnson. Buena parte de la prensa le reprocha no haber atendido las proposiciones de paz transmitidas por Ho Chi Minh, Presidente de Vietnam del Norte, a U Thant, Secretario General de la UN (ver Nº 180). La respuesta oficial fue que tales proposiciones no contenían nada nuevo, puesto que postulaban, como condición previa, el retiro del cuerpo expedicionario de USA. Los críticos del gobierno encuentran lógico que Ho Chi Minh plantease formalmente esa exigencia, para archivarla, más tarde, a cambio de alguna concesión de la otra parte.

La más reciente declaración del general William Westmoreland —"no es prudente esperar para un futuro próximo la victoria sobre Vietcong"— en una entrevista televisada con la Mutual Broadcasting System, impresionó crudamente al público. El miércoles pasado, cuando dos sargentos norteamericanos que fueron capturados y luego liberados por el Vietcong, recitaron en la vecina Camboya: "Es imposible que los Estados Unidos ganen esta guerra", nadie recordó las técnicas comunistas de lavado de cerebros.

Westmoreland habló así para prevenir el peligro de un optimismo inmoderado, pero es obvio que está satisfecho del cariz que han tomado las operaciones. Los militares estiman que, redoblando la presión sobre el enemigo, empleando medios cada vez más potentes —ya el portaaviones nuclear Enterprise y la fragata Cambridge, equipados con cohetes teledirigidos, surcan aguas vietnamitas— pueden forzar una negociación sin condiciones previas.

Pero el Secretario de Defensa, Robert McNamara, que esta semana regresó del Vietnam —su séptima visita en tres años— ya no podrá demostrar tan fácilmente, a la opinión pública, la bondad de su tesis gradualista (*escalation*): ocurre que el Vietcong también la practica, y al bombardeo de las bases en el norte del país responde con una creciente infiltración de fuerzas

regulares, presumiblemente a través del "Camino de Ho Chi Minh", que serpentea entre las selvas de Laos. El gradualismo estipula que, en estas condiciones, es preciso combatir también en las regiones de Laos ocupadas por guerrillas comunistas, y lo cierto es que la aviación norteamericana ya actúa en ese país, pero no es posible extender las operaciones de guerra a toda la península indochina —el reino de Camboya se dispone también a luchar contra "la agresión norteamericana"— sin que el Congreso se decida a preguntar cuál es el límite final de la guerra sudasiática.

"Hemos dejado de perder la guerra", indicó sutilmente McNamara, Y, sin duda, ésa es la verdad. Hace un año estaba perdida, pero ya, habiéndose comprometido tanto, no es concebible que la primera potencia del mundo pueda retirarse del sudeste asiático; no le quedan sino la victoria o el empate. La opinión norteamericana se inclina quizá hacia la segunda eventualidad como, en 1952, acogió con júbilo



AP
Bombardear Hanoi, piden otros.

el armisticio coreano; pero es probable que el Ejército vietnamita oponga una resistencia comparable a la que entonces encarnó el irascible anciano Syngman Rhee. Hace unos días, en ruta a Corea del Sur, para una visita de Estado, el general Nguyen Cao Ky, Primer Ministro survietnamita, dijo a la prensa: "Si queremos alcanzar una victoria general —la unificación del país— debemos aniquilar desde ya toda la capacidad militar de los comunistas, al norte y al sur del Paralelo 17º".

El hecho de que McNamara no se haya pronunciado claramente contra este punto de vista, podría autorizar los rumores que circulan en Washington sobre su posible renuncia, en momentos en que se entablan tres empeñosas gestiones en procura de una paz negociada en Vietnam: la del Canciller británico Michael Stewart, en Moscú, otra del estadista romano Ion Maurer y otra aún, en Hanoi, de una misión especial enviada por de Gaulle. Si el Presidente Johnson desoyera estas voces, mientras sigue abogando en favor de una negociación sin condiciones, la posición internacional de los Estados Unidos desmejoraría mucho. ♦



ENTRETRELONES

SONDEADORES DE PAZ

Por Art Buchwald *

Una de las cosas que más difícilmente reconocen en Washington son los sondeos de paz del enemigo. Desconfían mucho de que sean auténticos. Según un reportaje de Eric Sevareid para la revista *Look*, Adlai Stevenson había contado que un sondeo de paz iniciado por Hanoi fracasó en agosto de 1964, ante el terminante rechazo de los Estados Unidos. El Departamento de Estado confirmó la versión y no negó tampoco que U Thant, Secretario de la UN, había oficiado de mediador, pero advirtió que las sensitivas antenas de Dean Rusk precipitaron la negativa.

El Secretario Asistente para Sondeos de Paz me informó el otro día:

—No sé por qué hacen tanto bullo. Investigamos un montón de tanteos hechos por los comunistas, pero el equipo de Dean Rusk demostró que ninguno era auténtico.

—¿Cómo saben cuando son auténticos? —pregunté.

—Aquí tenemos un aparato especial —me explicó, llevándome hasta lo que parecía un complicado receptor de radio—. Cuando llega un sondeo, se lo transmitimos a Rusk, quien lo coloca en su contrasondeador de paz. Este aparato, aplicado a la cabeza del Secretario, se vuelve tan sensible que puede informar, en segundos, si se trata de una oferta sincera o de otra sucia maniobra comunista.

—Bueno, no sé si en este momento Rusk tiene puesto su antisondeador. Vamos a probar.

Habló frente a la máquina: "Hanoi informó hoy a Bulgaria que aceptaría encontrarse con representantes norteamericanos en Ginebra". Hubo un ruido de transmisiones radiales y, finalmente, llegó una débil voz: "Rechacen la oferta".

El Asistente de Secretario apagó la máquina.

—Es maravillosa —dije—. Es

como la percepción extrasensorial.

—Es el descubrimiento más audaz después del radar.

—¿Serviría para cualquier Secretario de Estado? —pregunté.

—No lo sabemos. El aparato de Rusk es propiedad personal. Hemos construido esta otra máquina para adaptarnos a él.

—¿Esta es la única forma en que ustedes manejan los sondeos de paz?

—¡Oh, no! Por ahora es el único medio seguro, pero tenemos también otros métodos. Hay que tener presente las circunstancias. Por ejemplo, cuando uno está perdiendo una guerra, hay que ignorarlos. El sondeo de paz puede ser auténtico, pero, desde luego, no hay que tomarlo en serio cuando proviene de gente que está cometiendo una clara agresión.

—¿Entonces, ustedes sólo aceptan un sondeo de paz cuando están ganando?

—No, no necesariamente. Cuando uno está ganando no hay razón para sentarse a hablar de paz, porque entonces uno se ve obligado a aceptar una transacción con los agresores.

—Pero, si no se acepta un sondeo porque se pierde y no se lo acepta porque se gana, ¿cuándo se puede, entonces?

—Cuando no dé ayuda al enemigo.

—¿Envían ustedes, alguna vez, sondeos propios?

—Todo el tiempo. El Presidente ha establecido que está dispuesto a hablar de paz en cualquier lado, en cualquier momento, sin condiciones.

—¿Y los adversarios han recogido esos sondeos?

—Hasta donde conocemos la cuestión, nunca.

—¿Por qué no?

—No sabemos, a menos que sea porque también tienen uno de estos malditos aparatos. ♦

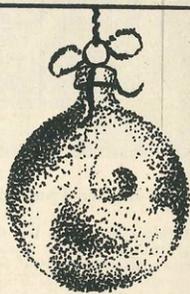
* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

REDUZCA SUS COSTOS!

modulor s.a.

(especialistas en iluminación)

es una FABRICA que en su planta industrial de Elpidio González 4068 70 84 T. 67 - 8720 9356 8678 dispone de un departamento técnico, integrado por profesionales que lo asesorarán EN FORMA DIRECTA, en todos los problemas que Ud. les plantee: le efectuarán el cálculo lumínico, el diseño de artefactos especiales, su fabricación, su montaje en obra, y le ofrecerán el service de los mismos, como garantía de su fabricación.



pensó en el regalo para su personal?

Seguramente sí. Pero si no lo hizo... no se preocupe. Nosotros ya lo hicimos por usted y le ofrecemos una práctica solución: nuestras cajas obsequio, preparadas especialmente para que usted haga llegar su cordial presente a sus colaboradores.

Solicite informes al teléfono 90-1000 99-1511/19 o por carta a

PANIFICACION ARGENTINA BUENOS AIRES

Uruguay

Una dinastía republicana

No fue sólo un ensayo general del gran show de noviembre de 1966, cuando el Uruguay eligió otros nueve presidentes: las elecciones internas de un partido, el domingo último, lograron atraer una atención popular no estrictamente partidaria. La concurrencia a las urnas (180.000 votantes) superó los cálculos previos de batllistas y no batllistas. Evidentemente, este sector se presenta como la única alternativa posible al predominio del Partido Nacional, que gobierna el país desde 1958.

Había la friolera de 1.478 listas —en 596 circuitos— y esa profusión sugería el caos. No todas las fracciones del Partido Colorado aceptaron someterse al test. Los grupos del consejero Oscar



El País

Jorge Batlle: Tradición de lucha.

Gestido y del joven tribuno Zelmar Michelini, que tienden a unificarse, no se presentaron; tampoco lo hicieron la llamada lista 10 y la Unión Colorada y Batllista. En cuanto a la vieja guardia del batllismo, ya exhausta (lista 14), fue neutralizada rápidamente por la 15, que enarbola el nombre de Luis Batlle, caudillo máximo del partido, quien se extinguió en 1964.

Paradójicamente, estos comicios privados fueron públicos, puesto que podía votar cualquier ciudadano que consintiera en firmar una ficha de adhesión partidaria. En razón de la aguda crisis económica e institucional que azota al país, muchos ciudadanos que no son batllistas, ni siquiera colorados, anticiparon el sentido de su decisión del año próximo.

Pero el grupo de la 15 está dividido en tres corrientes internas, que aceptan convivir bajo la autoridad de un mismo directorio. "Unidad y reforma" reconoce por líderes al Consejero Alberto Abdala y al Diputado Jorge Batlle Ibáñez (hijo del ex Presidente), quienes contaron con la adhesión de 3 senadores, 18

diputados, 850 clubes (comités) y medios de difusión tan importantes como el diario Acción y la radio Ariel. Esta fuerza obtuvo una fácil victoria, con cifras provisorias que se acercan a la mayoría absoluta. Propone la reforma constitucional, con retorno al sistema presidencialista antes de las elecciones del 66.

La fracción que inspiran el Consejero Amílcar Vasconcellos y el Diputado Manuel Flores Mora, apoyados por 1 senador, 5 diputados y 882 clubes, no es partidaria de la reforma. La estima prematura: los intereses del partido deberían afirmarse antes, mediante la unificación. El tercer grupo, formado por 4 senadores (Glauco Segovia, Alba Roballo, Luis Troccoli y Justino Carrère Sapriza), 3 diputados y 1.200 clubes, se considera, asimismo, un "factor aglutinante" de la lista 15. También defiende la reforma, pero con escaso entusiasmo. "Lo importante son los hombres, no los sistemas", explicó la Senadora Roballo.

Primera Plana sorprendió a los dos principales protagonistas del triunfo en la euforia de la mañana siguiente. El consejero Abdala, luciendo short en la puerta de su casa, aún tenía fuerzas para perorar: "El Partido Colorado siempre llevó la discusión a la calle; en realidad, ha sido el pueblo, no nosotros, quien determinó la orientación del batllismo". Hijo de un inmigrante libanés naturalizado en USA, el "turco" Abdala, soltero, 45 años, abogado, autor de más de diez libros sobre asuntos jurídicos internacionales, fue diez años secretario del partido, Diputado, Senador, Ministro del Interior (junto al Presidente Batlle, en 1947-50). Cree urgente la reforma, porque en la actualidad "este país tiene una cantidad de gobiernos". "Cada cual hace lo que quiere. Los entes autónomos son republiquetas, los ministros deciden sin consultarse, los consejeros nos enteramos por los diarios y el país exige soluciones rápidas, se ahoga bajo la espesa trama burocrática."

Más nervioso, aunque luciendo una campechanía de evidente traza paterna, Jorge Batlle Ibáñez acababa de llegar a su heredada radio Ariel, donde le esperaban los abrazos y su audición diaria de las 13.15. Conciliador cuando está ante el micrófono, prometió "hacer todos los esfuerzos imaginables para lograr la unidad del batllismo. No queremos guerra de *boutiques*". Mano a mano, no parece tan dispuesto a olvidar agravios: "La 15 somos nosotros, el tiempo dirá qué pasa con los demás, que le deben a mi padre todo lo que son". A los 38 años, casado con la argentina Noemí Lamuraglia y padre de dos hijos, su estrella se levanta rápidamente. "Quiero la reforma, como la quiere el pueblo; y he vacilado mucho en decidirme, porque el colegiado uruguayo es la obra de José Batlle y Luis Batlle. Esa institución formó el Uruguay moderno, pero el Uruguay moderno ya no la necesita; más bien, le estorba." Si no hay reforma "habrá golpe de Estado", advierte; pero se corrige: "No, no. ¿Quién daría ese golpe?"

Y prometió, por fin, que no se postulará para Presidente de la República. ♦

Ecuador

De la Presidencia al calabozo

El martes último, por la noche, el coronel de aviación Guillermo Freile Posso pasó en un cuarto de hora, de la situación de copresidente del Ecuador a la de detenido político, y unos días más tarde a la de desterrado.

Desde el 11 de julio de 1963, cuando las fuerzas armadas ecuatorianas derrocaron al dísmano Presidente Julio César Arosemena, el más joven de los miembros de la Junta —Freile tiene 38 años— se reveló como el más ambicioso. En agosto de este año, después de una aguda crisis política y social que tuvo por centro a la cenagosa y bulleante Guayaquil, un nuevo gabinete, presidido por el diplomático liberal Rafael García Velasco, tomó la responsabilidad de conducir el pequeño país a una elección democrática el año próximo, el mismo día en que la Junta cumpliera tres años de gobierno.

Su Presidente, el respetado contraalmirante Ramón Castro Jijón, declaró hace tres semanas que los militares entregarían el poder "a quien fuera elegido por la mayoría, y que ningún jefe u oficial en servicio activo sería candidato". Era, de hecho, una indicación a Freile para que solicitara su retiro; pero el coronel de aviación perdió la cabeza y se extravió en la tormenta.

Una reforma electoral veda la reelección de Presidente (y Vice), como medio de evitar un quinto triunfo del inevitable José María Velasco Ibarra, a quien llaman sus adictos para que desafíe esa prohibición. Por ahora, la oposición se divide en dos candidaturas: la del liberal Raúl Clemente Huerta y la del populista Carlos Guevara Moreno. Nadie sabe aún si la Junta alentará la formación de un partido revolucionario que defienda su obra. ♦



AP

Freile: Perdidó en la tormenta.

A LA OPINION PUBLICA:

“EN LA ARGENTINA FRAVEGA S.A. ES LA MAS GRANDE Y MAS CONOCIDA VENDEDORA DE ARTICULOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR”



Así se expresa la revista “HOUSEWARES BUYER” de EE. UU.
(órgano internacional especializado en artículos eléctricos
para el hogar) de acuerdo a una encuesta recientemente realizada.



FRAVEGA S. A.; Argentina's best known and largest electric appliance retailer.

**U.S. KNACK
SPARKS LATIN
ELECTRICS
SALES**

Fravega S.A. used north-of-the-border merchandising techniques to become Argentina's top appliance retailer.

Buyer

SEPTEMBER
1965

**COME ONE!
COME ALL!
GET READY FOR
ELECTRIC**
HOUSEWARES**



The application of U.S. supermar-
chandising techniques has paid
dividends for Fravega S. A., Argen-
tina's best-known and largest electric
appliance retailer.

...price of the item, but rather the month-
ly charge. Credit sales account for vir-
tually 95 per cent of the company's
sales.
American-made products are much
in demand by Argentinians. Fravega
meets this by providing shoppers with
the widest selection of first-line prod-
ucts of American and European trade
marks (made in Argentina) to be
found in any electric appliance outlet
in the country.
Because of the high import duties,
often 100 per cent, levied on Amer-
ican manufacturers of electric house-
wares brought into Argentina, Electric
ware, among them General Electric
and Westinghouse maintain manufac-
turing or assembly facilities in or near
Buenos Aires.
Fravega's success has not
remained unnoticed by its competi-
tion. He ex-

Brasil

Un gorila como hay pocos

La semana antepasada, Primera Plana entrevistaba en Río de Janeiro al general Arthur Costa e Silva, Ministro de Guerra y "hombre fuerte" del gobierno revolucionario. A esas horas, la noticia de la renuncia del general Onganía había sacudido a la Conferencia Interamericana. "Onganía estuvo aquí —comentó Costa— y nos entendimos maravillosamente, pero después no recibí una invitación para visitar la Argentina." El general, famoso por su franqueza campechana, añadió: "Me hubiera gustado. Fui agregado militar en Buenos Aires de 1950 al 53; los años más felices de mi vida".

Los delegados a la Conferencia especulaban sobre la posible relación entre la actitud del Comandante argentino y el fracaso de la iniciativa referente a la Fuerza Interamericana de Paz, que él parecía apoyar. Esta opinión, con lo que pudiera tener de subjetiva, prevalecía entre los diplomáticos que representan gobiernos militares (Brasil, Bolivia, Paraguay, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua). "Los norteamericanos, desinteresándose de la FIP, dejaron sin base a los militares que postulaban esa institución", comentó, entre dientes, un diplomático paraguayo.

Costa e Silva no rehusó la invitación a conversar sobre este episodio argentino que, en cierto modo, le concierne. "La fórmula de las fronteras ideológicas, que Onganía adoptó públicamente, fue idea mía", confesó. También tenía presente que esas declaraciones del Comandante lo enfrentaron en controversia pública con el presidente Illia, quien declaró superado el peligro comunista. "Cada uno puede hablar por su país: aquí estuvimos al borde de una revolución social", afirmó.

Evocó nuevamente su convivencia con los argentinos, hace tres lustros: "La vida era barata, pero el odio envenenaba el aire", y como fuentes de ese odio mencionó el resentimiento social de Eva Perón. La observación del periodista fue que, al parecer, también la Revolución brasileña divide en fracciones irreconciliables a un pueblo que antes se distinguiera por una apacible vida cívica. El general opinó que, por lo contrario, la Revolución —que él organizara desde dos años antes del derrocamiento de Goulart— había pecado por "complacencia".

Los adversarios del régimen aplican a Costa e Silva el epíteto de "gorila", tomado del vocabulario político argentino pero ya corriente en toda Iberoamérica, donde designa a los espíritus simplistas y vehementes que pretenden resolver por la fuerza las contradicciones sociales. En todo caso, es un gorila muy particular: la "subversión" y la "corrupción" —mitos que sirvieron de argamasa a las fuerzas insurgentes de 1964— lo ponen fuera de sí, pero no deja entrever el menor resaca de orgullo de clase, ni de "derecho natural" a ejercitar el poder. Aju-



Carlos Peruzzi

Costa e Silva: La línea recta.

de con satisfacción a su origen popular —"soy hijo de un almacenero de ramos generales"— a la tosquedad de su lenguaje y sus maneras. "Los jefes de la Revolución brasileña somos burgueses conservadores, gente sin fortuna y sin pretensiones."

Es su nombre el que se indica más frecuentemente para la elección presidencial indirecta de 1966, si el mariscal continúa oponiéndose a su reelección. Mientras Castelo Branco y él marchen de acuerdo, la estabilidad política no corre riesgos, cualquiera sea la resistencia de la opinión.

Esta semana, los coroneles de la "línea dura" previnieron sobre las graves consecuencias de que se ponga en posesión de sus cargos a los vencedores de aquella consulta; se reunieron Castelo y Costa, reorganizaron los principales mandos y esperan el menor síntoma de desobediencia para acabar con los extremistas. El general nacionalista Jurandy Bizarria Mamede —una estrella ascendente— fue colocado al frente de la todopoderosa *Vila Militar* (guarnición de Río).

Costa e Silva negó ser jefe de la "línea dura" y ensayó el ingenio: "Prefiero la línea recta". Un enérgico gesto de rechazo expuso su criterio acerca del grupo *Lider* (Liga Democrática Radical), vinculado a Carlos Lacerda. El ex gobernador de Guanabara "pudo ser el intérprete de este momento brasileño, pero es demasiado ambicioso, personalista".

El gobierno, que formó por decreto dos partidos provisionales con vistas a las elecciones del año próximo, está buscando su candidato, y el general Juracy Magalhães, Ministro de Justicia y virtual Primer Ministro, está desgastándose rápidamente, según la opinión más difundida.

No quedarían sino tres soluciones: Costa e Silva, en una inesperada pero no ilógica derivación "populista" de la Revolución, Ministro del Interior; el general Cordero de Farias, gorila consecuente, o Amsury Krueel, a quien algunos describen como "corrupto" y "subversivo", plegado al movimiento militar a última hora. "No es verdad, —arguyó generosamente Costa e Silva—. Cuando Krueel riñó con Goulart y dejó la Casa Militar, se puso secretamen-

te a mis órdenes; conspiráramos juntos, dos pisos debajo del despacho del Ministro de Guerra."

¿Es consciente Costa e Silva de su popularidad personal dentro de una Revolución condenada por la opinión pública? "No lo sé, no entiendo de política. Pero me agrada saberlo." ¿Aceptaría su candidatura? "Si me invitan políticos que merecen fe, por su pericia y elevación de miras, tendré que pensarlo seriamente; pero en ningún caso toleraré que me la ofrezca un grupo militar. Si conservo mi autoridad sobre el ejército es porque no dejo penetrar en él la política."

Reglamentariamente, le corresponde pasar a retiro a mediados del año próximo. Entonces seguirá en el gabinete —"no digo que lo desee, eso lo decide el mariscal, pero dos de sus ministros son militares jubilados"— o bien se marchará a su casa, a esperar la conabida visita de los políticos que le merezcan fe. "Pero le aseguro que ni siquiera me tomé el trabajo, todavía, de averiguar con qué antigüedad debe un candidato abandonar toda función política." ♦

Dominicana

La comedia de las equivocaciones

—Los constitucionalistas exigimos el retiro de la FIP. La juventud dominicana no consiente que sea el consejo de la OEA el que decida cuándo se marcharán los extranjeros. Si el gobierno García Godoy es soberano, basta una indicación suya para que desocupen nuestro país.

—¿Y qué hará la juventud dominicana si el consejo de la OEA no lo cree así?

—¡Pues se inmolará!
Eduardo Sánchez Cabral, ex ministro (del gobierno Bosch) ante la OEA, petrababa en el hotel Novo Mundo, de Río; no se le había permitido reunir una conferencia de prensa en la sede de la Conferencia Interamericana. Los ojos acusos vibraban de pasión en su consumido rostro de tísico; su vejez prematura no le vedaba responder con



García Godoy: Todavía 7 meses.

teatral energía al profesional escepticismo de los periodistas.

Todo lo que pudo sacarse en claro de su torrente verbal —y del prolijo memorial que hizo circular entre las delegaciones— era una precisa referencia al "gobierno paralelo" del general (norteamericano) Bruce Palmer. Desde que, el 3 de setiembre, el industrial y abogado Héctor García Godoy, de 44 años, fue extraído del servicio diplomático para confiársele interinamente la Presidencia de su martirizado país, se debate con desesperación entre una opinión pública cada vez más inflamada en su apoyo al joven coronel Francisco Caamaño Deno y la necesidad de obtener el concurso de las fuerzas armadas, sin el cual es impensable la evacuación de la FIP.

Es verdad que en estos setenta días el sector constitucionalista denunció nada menos que 111 asesinatos políticos: los antiguos colaboradores de Trujillo no pierden sus costumbres. (En el otro sector cayeron tres o cuatro víctimas, entre ellas el político conservador Angel Severo Cabral.) También es cierto que, mientras se celebraba la conferencia de Río, el burócrata Tomás A. Espinosa y un grupo de campesinos armados de machetes y garrotes intentaron formar un gobierno disidente en Santiago de los Caballeros.

Pero todos comprenden que, si la FIP lo hubiera querido, Espinosa y los militares acababan fácilmente con el gobierno interino; también está claro que fueron los norteamericanos quienes se llevaron a Miami al general Wessin y Wessin, y quienes forzaron la capitulación de Antonio Imbert Barrera, que había presidido el gobierno de Reconstrucción Nacional.

Por curioso que parezca, el gobierno de Washington y la comisión tripartita de la OEA (USA, Brasil, El Salvador) respalda tenazmente al bando que en abril fue calificado de "comunista". Esto les resulta difícil de explicar a quienes siguen creyendo que el desembarco del 28 de abril obedeció al circunscripto afán de interferir en la política interna dominicana.

Si Bosch y Caamaño, deliberadamente o no, sirvieron a la política norteamericana —que consistió en dar a elegir a 19 naciones entre la intervención unilateral y la acción colectiva—, es dudoso que, habiendo cobrado ambos un evidente valor simbólico, sean aceptables, en adelante, para Washington. El triunfo de uno de ellos en la elección presidencial del 3 de junio representaría una cruda bofetada en el rostro de Johnson.

Obviamente, el camino electoral no quedará despejado mientras Bosch y Caamaño no hayan renunciado a sus candidaturas; mejor aún si sus adictos —contra los cuales no hay veto alguno, si se exceptúan los tres minúsculos grupos marxistas— se plegaran a la candidatura del ex Presidente Joaquín Balaguer, única posible porque tiene votos y respaldo militar. Nada permite vaticinar ese vuelo, todavía.

Este hombre no es el mejor candidato para los Estados Unidos, puesto que fue derrocado en 1961 por un golpe militar que contó con el beneplácito de Washington. Pero el gobierno García Godoy no tiene sentido —y sucumbiría en pocos días más— si no consigue hacer elegir a Balaguer. ♦

Colombia

Un abrazo entre dos primos

Cuando la candidatura presidencial de Carlos Lleras Restrepo para el tercer período del Frente Nacional (después de su primo Alberto Lleras Camargo, también liberal, y del conservador Guillermo León Valencia) parecía malograda definitivamente, un hecho inesperado la tornó otra vez posible en la elección que ha de celebrarse en Colombia dentro de seis meses.

Ese hecho fue la riesgosa y apasionada reaparición del otro Lleras en la política colombiana. Nadie la había previsto. Alberto Lleras residía en los Estados Unidos (director del grupo editorial *Visión*) y se ocupaba, sobre todo, de favorecer la evolución de la



Carlos Lleras: Vuelta al combate.

OEA (fue, durante muchos años, secretario general de la Unión Panamericana). De pronto llega a Bogotá, abre oficinas, anula de hecho a los directores de los dos partidos históricos, los sustituye en todo el país por comités bipartidistas e inicia una delicada guerra de posiciones contra el Presidente Valencia, para forzarle la mano en favor de una campaña electoral que salve al artificioso régimen impuesto a Colombia en 1957 para un período de 16 años. Ese régimen fue urdido en las playas de Benidorm (España) por Alberto Lleras y Laureano Gómez, el más rotundo enemigo del liberalismo.

Todos supusieron que el ex Presidente luchaba para sí mismo. Ambos primos nunca se entendieron muy bien. Pero no fue su candidatura la que lanzó: es la de Carlos, quien la había retirado porque no contaba con apoyo suficiente en el Partido Conservador, que debe brindar sus votos al Liberal en retribución de los que recibiera Valencia en 1961. Ahora Lleras Restrepo vuelve al combate, confluído en el res-

paldo que puedan brindarle los conservadores adictos a Mariano Ospina. Jugada peligrosa, porque en la elección legislativa de marzo próximo puede sucumbir el "ospinismo", con ventajas para el "laureanismo" (que hoy comanda el primogénito Alvaro Gómez) y sobre todo para el "rojismo" (por el ex dictador Gustavo Rojas Pinilla, actual beneficiario de un verdadero alud de opinión). Si Ospina fuera arrasado, la candidatura "carlista" volvería a ser poco viable, cálculo que acaso no pasó inadvertido para los obstinados que preferirían la "albertista".

Quizás por eso el embajador colombiano en Buenos Aires, Héctor Charry Samper, rehusó la semana pasada la jefatura de un gabinete político que debía allanar las retenciones del Presidente Valencia —quien tiene 4 ministros "laureanistas"— ante la combinación de Carlos Lleras y Mariano Ospina. ♦

OEA

Una batalla por cinco palabras

Había transcurrido una semana, de las dos que llenó la II Conferencia Interamericana Extraordinaria, cuando el *New York Times* —por lo común, menos lerdo en sus reacciones— admitió editorialmente que "será necesario esperar mejores días para que los Estados americanos se pongan de acuerdo sobre la Fuerza Interamericana de Paz a crearse para enfrentar la subversión comunista".

El tema central de la política interamericana, en los días que corren, no debía tratarse en la Conferencia. Hay plantas tan frágiles que no toleran la luz cruda; para prosperar, necesitan la penumbra. Es ahora, entre esta reunión ministerial y la próxima —Buenos Aires, julio de 1966— cuando se harán los mayores esfuerzos de persuasión.

No deja de ser sintomático que ya en vísperas de la clausura, desde Washington, el Vicepresidente Humphrey



Journal de Brasil
Mora en Río: Gafas enigmáticas.

encareciese "la necesidad de instituir nuevos organismos para garantizar la inmunidad de todas las naciones americanas contra la subversión".

El sondeo de opinión practicado en Río de Janeiro permitió comprobar que, si bien hay amplia mayoría en favor de los deseos de Washington —"en todo el continente, la voluntad de los Estados Unidos es ley", escribió hace más de un siglo un eufórico Secretario de Estado—, hoy quedan naciones, como Chile, México y Uruguay, que sólo aceptarían ese dispositivo de seguridad si garantizara no sólo contra la subversión comunista, sino contra otras más frecuentes en la historia de este continente.

Pero, justamente, fue en vano que esas delegaciones y algunas otras se empeñaran en lograr la reafirmación expresa, en el Acta de Río de Janeiro, de los principios de autodeterminación y no intervención, sobre los cuales se construyó la OEA. No se obtuvo sino una alusión muy indirecta. En realidad, nada costaba reafirmar esos principios y al mismo tiempo volverlos inmatériales, como consecuencia del desarrollo de nuevos mecanismos intervencionistas. Pero la mayoría ni siquiera se per-

mitió esa capciosa libertad de acción.

"La inercia es una forma de la resistencia", tituló el semanario *Marcha*, expresión de la izquierda uruguayo. Es exactamente al revés. El sistema interamericano crece naturalmente, incontentablemente. La inercia es el secreto de su adiposa vitalidad. Una vez puesto en marcha, no lo detiene nadie.

En esta Conferencia, por ejemplo, los jefes de delegaciones se concentraron sobre el problema de la reforma de la OEA, que se haría en dos tiempos: una Comisión especial deliberará en Panamá para unificar todos los proyectos existentes, y dentro de siete meses, en la capital argentina, se tomarían las decisiones finales. Pero entre una y otra reunión, el texto unificado se someterá a los veinte gobiernos y es mucha presunción suponer que en sesenta días alcanzarán ese "consenso" que se ha convertido en la palabra de moda del sistema interamericano.

La directiva general contenida en el Acta de Río de Janeiro menciona la equiparación de los tres Consejos (político, económico, educativo-cultural), una pálida satisfacción otorgada a Chile indica que los Ministros se reunirán una vez por año (como querían la Ar-

gentina y otros) y propone la domesticación de la burocracia panamericana (éxito brasileño no desinteresado) con la limitación del mandato del secretario general de la OEA a cinco años. Pero queda por ventilar una cantidad de diferencias, surgidas naturalmente del carácter ambiguo de la OEA: ¿es un sistema regional conforme lo define la Carta de la UN o es, simplemente, una alianza política y militar con tendencia al supra-nacionalismo?

Sea lo que fuere, mientras USA mantenga en sus carpetas el proyecto relativo a la seguridad continental, y a cambio de ello, quizá, derivaba a una futura reunión del CIES (Consejo Interamericano Económico y Social), el proyecto chileno de un protocolo de asistencia material obligatoria, he aquí que en el siglo de la comisiones, sin que nadie demostrase pecararse de ello, se aceptaban con eficiencia tres poderosos mecanismos intervencionistas cuyos pretextos son la protección de los derechos humanos, la solución pacífica de los litigios regionales y la consulta previa al reconocimiento de los gobiernos defacto. Estos dispositivos funcionarán o no según convenga a los intereses económicos, militares y

Harriman: La FIP no es "made in USA"

—¿La Fuerza Interamericana? Nunca fue una proposición de los Estados Unidos.

—Quiere usted decir que su gobierno desistió, que se ha retractado.

—No, mi amigo. La idea era lógica, estaba en el aire, pero mi gobierno no se pronunció.

—¿Acaso no consultó con otros gobiernos?

—Claro que sí. Queríamos conocer su pensamiento.

—Y esa investigación permitió afirmar que la idea era prematura.

—Que aún deben continuar las consultas.

El enviado especial de Primera Plana no pudo menos que sonreír —también su interlocutor había extendido sutilmente los labios— ante la veterana pericia de Averell Harriman, quien sustituía al Secretario de Estado Dean Rusk como jefe de la delegación de USA ante la II Conferencia Interamericana Extraordinaria. Muerta antes de nacer, lo más hábil era negarle todo carácter oficial, ahora. El displicente anciano (74 años) se dejaba acosar, divertido, y siempre encontraba la salida sin el menor esfuerzo.

El periodista se encontraba, en Río, ante el primer diplomático del mundo actual, uno de los 17 personajes —casi todos difuntos, hoy— que concurren a la conferencia de Yalta, donde quedó configurado el siglo en que vivimos. Gris, encorvado, con un diminuto audífono disimulado tras la oreja derecha, no era difícil, sin embargo, reconocer en él a uno de los más entusiastas *newdealers* que 30 años atrás construyeron la nueva economía norteamericana según las ideas de Keynes y Wallas.

Aunque hijo de un magnate ferro-

viario, fue considerado un radical, y su única aventura política —la lucha por la gobernación de Nueva York, en 1958— terminó en un fracaso ante Nelson Rockefeller, aún más millonario y quizá más progresista que él. Antes y después de ese percalce, los cuatro Presidentes demócratas —Roosevelt y Truman, Kennedy y Johnson— se sirvieron de su sereno realismo para tratar los más espinosos problemas exteriores por sobre la cabeza de sus propios Secretarios de Estado.

El nuevo asalto se formalizó en estos términos:

—El proyecto de la FIP reaparecerá —¿no cree usted?— en las deliberaciones de la Comisión Especial que debe aconsejar las reformas (de la Carta de la OEA) entre esta conferencia y la próxima.

—Sin duda, reaparecerá.

—¿Cuál será, presumiblemente, la actitud de su gobierno en ese organismo?

—Escucharemos.

—¿Pero se supone que la apoyará?

—Si tuviera mayoría.

—¿No le parece suficiente una mayoría de dos tercios? Esa ya la tiene.

—Buscamos el mayor consenso posible. La unidad del sistema regional está por encima de todo.

Ese no fue el criterio de Thomas C. Mann, quien, en los dos primeros años de mandato del Presidente Johnson, insistía en que la OEA será inoperante mientras aspire a la unanimidad; su reciente traslado, del cargo de Secretario de Estado auxiliar para asuntos interamericanos a la Subsecretaría para asuntos económicos, parece indicar que el gobierno de Washington es consciente de haber deteriorado a la OEA imponiendo a los re-

fractarios el criterio de la mayoría, significativo el hecho de que, en vez de peras de la conferencia, mientras Rusk volaba a Venezuela y la Argentina, escogiera a Harriman para apaciguar a México y, sobre todo, a Chile.

—¿Por qué el interés de su gobierno en la creación de la FIP?

—Lo repito: es una idea lógica, se admite la acción colectiva —y los hechos la hemos aprobado, en esta misma ciudad, en el año 1947— no veo razón para negarle el instrumento que hará operante.

—Hay una novedad en la posición norteamericana, tal como fue expuesta por el señor Rusk. En su discurso inaugural, asoció la idea de la acción colectiva dentro de la OEA con el mismo concepto dentro de la UN. ¿Cree usted que con esa alusión se torna aceptable para la opinión iberoamericana?

—Sin duda, la UN tiene más experiencia que la OEA en materia de



Carlos Menéndez Núñez

"Deben continuar las consultas"

políticos que prevalecen en el continente, y así consolidarán el proceso secular de limitación de las soberanías nacionales.

De ellos, el primero es relativamente inofensivo. Los Estados Unidos no tienen mayor interés en una convención que denuncie rigurosamente toda violación de los derechos humanos, al menos mientras no haya terminado de resolver su problema sureño. En cambio, se obtuvo (13 votos contra 0, 6 abstenciones), el compromiso de consultar sobre el reconocimiento de los gobiernos defacto, y la cláusula está redactada en tal forma que permite admitir aquellos que sean gratos a la potencia rectora del continente. A último momento, los Estados Unidos y su fiel mayoría no vacilaron en empeñar una dura batalla diplomática por la inclusión de cinco palabras que acuerdan al Consejo Político, en materia de arbitraje y conciliación, facultades que podrían transformarlo en órgano supra nacional.

Esas cinco palabras eran "esenciales", dijo Harriman; sin ellas, "el proyecto sería débil". La controversia duró tres horas y Chile quedó aislado; Brasil y otros cinco países se abstuvieron; la Argentina votó a favor. ♦

ción colectiva. Como usted recordará, sus fuerzas de paz actuaron en Gaza, en Corea, en Chipre, en el Congo, en Cachemira. Conviene aprovechar esa experiencia.

—A usted no se le escapa, sin embargo, que la Carta reserva ese privilegio a las Naciones Unidas. ¿No es también lógico el principio de la primacía del sistema universal sobre el regional?

—Desde luego. Pero la Carta que usted invoca no prohíbe expresamente la acción colectiva en el ámbito regional.

—En la UN hay cinco naciones con derecho a veto; en la OEA, ninguna. ¿No le parece que, en estas condiciones, no hay suficiente garantía contra el uso arbitrario de la FIP por una mayoría accidental?

—El derecho a veto fue una concesión al realismo, pero no es lo ideal en una comunidad internacional democrática. En todo caso, aun en las Naciones Unidas, se han encontrado formas de soslayar el veto para evitar la parálisis del sistema.

En el caso de Corea ello se logró mediante el concurso soviético, deliberado o no: es sabido que la delegación rusa faltó a la sesión del Consejo de Seguridad que aprobara el envío de un cuerpo expedicionario. En el caso de El Líbano (1958), no mencionado por Harriman, la mayoría afro-asiática forzó el retiro de una intervención unilateral norteamericana. Está claro que en la OEA nunca habrá una mayoría hostil a los Estados Unidos: si la hubiera, la OEA dejaría de existir. Pero, teóricamente, nada se opone a una votación adversa.

Y Harriman adujo esa posibilidad, sonriendo con más simpatía que nunca. ♦

(*) W. Averell Harriman, en Río de Janeiro, con el enviado especial de Primera Plana, Osiris Troiani.

VIAJE A

CRE DIT TO!

PLUS PROPAGANDA

URUGUAY
TODO INCLUIDO.
10 CUOTAS DESDE
\$ 510
MENSUALES
SIN ANTICIPO

BRASIL
18 DIAS.
PASAJES, HÔTELES, EXCURSIONES,
VISITANDO SAN PABLO Y
RIO DE JANEIRO.
10 CUOTAS DESDE
\$ 5.160
MENSUALES
SIN ANTICIPO

BARILOCHE
10 DIAS.
TODO INCLUIDO.
10 CUOTAS DESDE
\$ 1.720
MENSUALES
SIN ANTICIPO

**DELFINO
TURISMO**
SAN MARTIN 427 TEL.: 49 - 5959/7147/5267

PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA
CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

CHEQUES o GIROS

o la orden de

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Perú 367 - Piso 12

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Vía ordinaria	Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Pa- raguay, Perú, Uruguay	25	35
Otros países de América	25	50
Europa, Africa, Asia, Oceanía	25	55



KENNEDY

Por Theodore C. Sorensen*

III

EL compromiso norteamericano de asistir y defender la integridad de Vietnam del Sur data de 1954. Ese año, el Acuerdo de Ginebra dividió la antigua península Indochina; en Vietnam, el Paralelo 17° cortó el territorio en una zona comunista y otra no comunista. Ambos bandos anunciaron —aunque nadie esperó que se realizaran— elecciones para la reunificación del país.

La nueva república de Vietnam del Sur, tratando de construir una nación sobre las ruinas de casi un siglo de régimen colonial, ocupación japonesa y guerra con Francia, enfrentó dificultades que parecían insuperables. Con la mayoría de la población y la industria en el Norte, sin funcionarios, entrenados o de renombre, con el 80 por ciento de sus habitantes instalados en regiones campestres, virtualmente inaccesibles e ingobernables, con un millón de refugiados hambrientos que huían de la represión comunista hacia el Sur, sólo cabía vaticinar un colapso inminente.

Los comunistas, en su avance rumbo al Norte, después de la Conferencia de Ginebra, dejaron atrás cuadros militares y armas para aprovechar aquel colapso. Sin embargo, la ayuda norteamericana, la energía vietnamita y el talento vigorosamente administrativo del Presidente Ngo Dinh Diem previnieron el desastre y, de hecho, produjeron más progresos económicos y educacionales que en el Norte.

Lamentablemente, Diem purgó toda oposición política y ésta fue la causa de que numerosos disidentes pasaran a la guerrilla, se exilaran o radicaran entre los comunistas, y de que los propios comunistas locales apoyaran a los tradicionales enemigos del Vietnam, los chinos.

Durante los primeros años posteriores a la Conferencia de Ginebra, el líder norvietnamita Ho Chi Minh se dedicó a consolidar su posición. Pero mientras su economía fracasaba,

comparada con la de Vietnam del Sur; mientras la represión política ordenada por el Presidente Diem calentaba el agua en la que habrían de nadar los peces de la guerrilla; mientras la militancia de China Continental ganaba ascendencia en Vietnam del Norte, la "lucha por la liberación nacional", como la llamaba Ho ("para liberar al Sur de la atroz dominación de los imperialistas norteamericanos y sus secuaces"), comenzó seriamente; en 1957 cundieron los asesinatos; en 1958 creció la infiltración de rebeldes survietnamitas; en 1959 se anunció una planificada "campana de liberación"; en diciembre de 1960, en fin, se formó el Frente Nacional de Liberación de Vietnam del Sur, el Vietcong.

En 1961, al asumir Kennedy, no había aún suficientes evidencias de que las fuerzas antigubernistas de Vietnam del Sur fueran criaturas del Norte comunista. Pero era razonable y claro que muchos de ellos eran entrenados en el Norte, armados y abastecidos por el Norte, e infiltrados a través de los corredores laosianos, de la frontera densamente boscosa y también por mar. Ho les proporcionaba respaldo, cerebros y un grado considerable de coordinación.

A principios de 1961, estas guerrillas del Vietcong sangraban hasta la muerte al Vietnam del Sur, destruían sus deseos de resistir, carcomían su fe en el futuro, paralizaban sus progresos mediante el terror sistemático contra el ya limitado número de funcionarios locales, maestros, trabajadores sociales, agentes agrícolas, policía rural, sacerdotes, dignatarios y hasta pobladores comunes que se negaban a cooperar con ellos.

La Administración Eisenhower (al crearse la Organización del Tratado del Sudeste Asiático, SEATO; en mensajes al Presidente Diem; al comentar el Acuerdo de Ginebra) prometió en 1954 y 1957, ayudar a

resistir cualquier "agresión o subversión que amenace la independencia política de la República de Vietnam del Sur".

La asistencia militar tanto como la económica había comenzado en 1954. Los Estados Unidos, ese año, trasladaron la frontera contra el avance comunista al límite mismo de Vietnam del Sur. Que hubiera o no sido más prudente trasladarla a un área menos inestable e indefendible, lo cierto es que en enero de 1961 el caso de Vietnam era un compromiso que el Presidente Kennedy pensó que no podía desechar sin consecuencias indeseables para Asia y el mundo.

Acababa de heredar, además, un conflicto en crecimiento, y una política exterior que identificaba a los Estados Unidos en Asia, con dictadores, intrigas de espionaje y una poderosa respuesta militar a la revolución. Bajo Kennedy, el compromiso de Vietnam del Sur no sólo fue cumplido sino fortalecido por una vasta acumulación de esfuerzos. La principal responsabilidad por esa acumulación no pertenece a Kennedy sino a los comunistas; sus afanes por lograr la hegemonía del país empezaron a fines de la década del 50.

En tal sentido, Eisenhower, Ho Chi Minh y Ngo Dinh Diem contribuyeron a dar forma a las decisiones de Kennedy sobre Vietnam. Esas decisiones, que se revisan aquí de acuerdo con la situación de entonces, y sin enjuiciar los hechos subsiguientes, pueden resumirse así: fortalecer nuestro compromiso y mantenerlo limitado.

Kennedy no permitió que la guerra escalonada se transformara en guerra total; y tampoco negoció la seguridad de Vietnam del Sur en la mesa de conferencias, a pesar de que fue presionado en los dos casos por quienes estaban impacientes por ganar o retirarse. Su estrategia consistió en evitar el "escalonamiento" y la retirada o una sa-

LA ENCRUCIJADA DE VIETNAM

lida restringida por estas dos posibilidades. Mientras tanto, buscó ganar tiempo: tiempo para que los programas de los gobiernos survietnamita y norteamericano resultaran más atrayentes y eficaces; tiempo para erigir una capacidad antiguerrillera suficiente como para convencer a los comunistas de que no podrían adueñarse del país. No dudaba de que la situación iba a convertirse en un intervalo largo, frustrante y amargo. Y de que, finalmente, sería imprescindible un acuerdo.

Los norvietnamitas y los chinos no mostraban interés en otros tratados justos y valederos que ellos no dictaran. Tampoco lo mostrarían —Kennedy estaba convencido— hasta que fueran persuadidos de que continuar la agresión sería estéril. Cualquier otro arreglo serviría meramente como una ratificación de los beneficios de la agresión y como una máscara para el retro norteamericano.

Haría dudar al mundo acerca de la manera en que los Estados Unidos cumplen sus compromisos y alentaría a los comunistas a repetir las mismas tácticas contra los "tigres de papel" norteamericanos en Tailandia, Malasia y todo el continente asiático. Así, Kennedy o alguno de sus sucesores se verían enfrentados con las soluciones que él confiaba en evitar: retiro o guerra total.

Casi inmediatamente después de asumir la Presidencia, Kennedy creó una comisión integrada por los Departamentos de Estado y Defensa, las Agencias Central de Inteligencia (CIA) y de Informaciones (USIA) y la Casa Blanca, para preparar recomendaciones detalladas sobre Vietnam. Esas recomendaciones fueron consideradas a fines de abril y principios de mayo de 1961, junto con las apreciaciones del Estado Mayor Combinado de las Fuerzas Armadas sobre intervención en Laos. Ambos informes, de hecho, se parecían, y estaban relacionados el

uno con el otro; los dos pedían la presencia de tropas regulares norteamericanas en Vietnam.

El Presidente, con su escepticismo ahondado por la experiencia cubana de Bahía de Cochinos, quiso una vez más, disponer de más interrogantes contestados y más alternativas ofrecidas. Las propuestas militares para Vietnam, dijo, se basaban sobre presunciones y predicciones que no podían ser verificadas: ayuda de Laos y Camboya para frenar la infiltración desde Vietnam del Norte; pactos con Diem para reorganizar su Ejército y su Gobierno; más respaldo popular al régimen de Saigón en la campaña; supresión de las rutas de abastecimiento de la guerrilla comunista.

Tras las discusiones, quedó aprobado un plan más restringido. El pequeño contingente de consejeros militares norteamericanos en Vietnam fue triplicado con oficiales asignados a los batallones y regimientos: su misión era la de asesorar en los combates, instruir y cooperar en acciones de guerra clásica o no convencional. También se incrementó el apoyo logístico de los Estados Unidos.

Però a lo largo de 1961, la situación en Vietnam del Sur continuó deteriorándose. Al concluir octubre, una nueva misión de alto nivel, encabezada por el general Maxwell Taylor y Walter Rostow, visitó Vietnam con el fin de preparar informes para un más importante análisis presidencial de los hechos.

Las nuevas recomendaciones proponían una serie de actitudes de los gobiernos survietnamita y norteamericano. La más difícil era —otra vez— la sugerencia de enviar tropas regulares de USA. Las presiones ejercidas sobre el Presidente, para que despachara esos soldados, alcanzaron su punto máximo. Todos los consultores de Kennedy estaban en favor de ese paso, al que llamaban "la piedra de toque" de nuestra buena fe, un símbolo de nuestra determinación. Però el Pre-

sidente votó en contra, y sólo su voto contaba.

De modo típicamente kennedyano obstaculizó a los abogados de la intervención que, en privado, lo acusaban de debilidad: ordenó a las autoridades militares estar alertas para el envío de efectivos regulares, por si las circunstancias lo exigían. Amplió el personal de la misión de asistencia militar en Vietnam (2.000 a fines de 1961; 15.500 a fines de 1963) remitiendo unidades menores, equipos aéreos y helicópteros, más consejeros militares e instructores, así como 600 miembros de las Fuerzas Especiales para entrenar a los survietnamitas en las tácticas antiguerrilleras.

Kennedy antecedió con mayor claridad que la mayoría de sus asesores, que la acción bélica, por sí sola, no bastaría para salvar al Vietnam. Però su voluntad por mantener nuestro propio rol militar alejado de nuestros objetivos políticos fue dañado por la inhabilidad del Departamento de Estado para competir con el Pentágono.

El informe de la comisión antes citada, en la primavera de 1961, por ejemplo, se había centralizado casi enteramente sobre el campo militar. Un plan económico de cinco años, "un plan de largo alcance para el desarrollo económico del sudeste asiático sobre una base regional", una apelación diplomática a las Naciones Unidas y otras ideas misceláneas fueron incorporadas de una manera muy vaga e imprecisa para agrandar al Presidente.

No hubo, en cambio, una definición concreta del esfuerzo civil esencial para el éxito del esfuerzo militar; tampoco lo hubo en los meses y años que siguieron. De hecho, el descuidado aspecto civil había comenzado ya a dañar el aspecto militar, y en 1963 estos inconvenientes se harían evidentes.

El informe de Taylor, en 1961, había puesto en guardia a Kennedy —y Kennedy cortésmente había advertido a Diem— que las personas





KENNEDY

que rondaban el palacio presidencial de Saigón eran, a menudo, corrompidas y ambiciosas, que el Ejército de Diem estaba debilitado por la política y las preferencias, que su tratamiento hacía los opositores políticos había asfixiado al nacionalismo del país y que la propia falta de popularidad de Diem mellaba los aprestos y ofensivas contra el Vietcong.

El eternamente sospechoso y testarudo Diem había prometido reformas; sin embargo, eran pocas las que estaban en marcha. Mientras el Presidente Diem se distanciaba más y más de su pueblo, su gobierno era dominado, cada vez más, por un hombre en creciente desequilibrio, el hermano del Presidente, Ngo Dinh Nhu.

El católico Diem, su hermano y la esposa de su hermano —la famosa Madame Nhu— fueron acusados de persecución religiosa por poderosos líderes budistas, muchos de los cuales, por razones políticas, alentaban pequeñas instancias de discriminación personal hasta transformarlas en crisis nacionales.

En las postrimerías del verano de 1963, Kennedy se mostraba más preocupado. En una larga carta a Diem, el Presidente repasó con franqueza las confusas relaciones entre los dos gobiernos. Algunos de los métodos usados por miembros de su gobierno, escribió a Diem, pueden hacer imposible el mantenimiento del apoyo público en Vietnam para la lucha contra los comunistas.

Al mismo tiempo —setiembre de 1963— fue sorprendentemente cándido en dos entrevistas de televisión. Kennedy estuvo de acuerdo con un periodista en que nos habíamos encerrado en una política de la cual era difícil desviarse. Y le dijo a otro que estábamos tratando de usar nuestra influencia para persuadir al gobierno de Diem de que tomara los pasos necesarios para ganar el apoyo popular, aunque "no podemos esperar que estos países hagan todo de la manera en que nosotros queremos". Estas declaraciones públicas fueron una excepción. Las presiones privadas, no.

Un cable controversial despachado durante el último fin de semana del Presidente (en agosto de 1963) había ido mucho más allá que sus declaraciones públicas: indicaba que los Estados Unidos no obstruirían el camino de ninguna revuelta militar espontánea contra Diem. (Los críticos de este cable supusieron que un mensaje de Kennedy podría iniciar o detener la creciente marea de descontento entre los oficiales del Ejército survietnamita.) De cualquier forma, ningún golpe de Estado siguió al telegrama.

Aunque Kennedy dudaba cada vez más de que la guerra pudiese ser ganada por Diem, hacía quien sentía una considerable admiración personal, aceptó, no obstante, el hecho de que los Estados Unidos no debían derrocarlo y tendrían que hacer todo lo posible para que continuara en el poder. Su esperanza: cambiar los métodos y el régimen de Diem, no quitarlo del medio. No obstante, Kennedy tampoco preconizaba que USA desbaratase ningún movimiento local, en tanto Diem rehusara trabajar con nosotros.

Tomó medidas para reducir cualquier ayuda económica que no estuviera directamente vinculada con el frente de batalla, incluyendo los fondos para las Fuerzas Especiales de Nhu, que eran usadas, entre otras cosas, para defender el palacio. Y reforzó la autoridad del nuevo Embajador, Henry Cabot Lodge, quien era, de todos los funcionarios de Estado, Defensa y CIA radicados en Saigón, quien menos simpatía demostraba por su familia. Lodge urgió el despido de los Nhu y el fin de las acciones arbitrarias por parte del gobierno.

Pero estos pedidos fueron vanos. El único miembro de la familia Nhu que salió fue Madame Nhu, quien —para gran molestia del Embajador— recorrió los Estados Unidos desatando ataques vitriólicos contra la política de Kennedy. Los consejeros internacionales del Presidente se hallaban divididos —más hondamente divididos que en cualquier decisión previa— respecto de la situación interna de Saigón.

Los funcionarios del Departamento de Estado informaron que el alboroto político había interferido seriamente con el trájico bélico fuera de Saigón, y que uno de los golpes de los que se rumoreaba casi semanalmente tendría éxito si nos manteníamos alejados.

Los militares y la CIA, por otra parte, hablaban confiadamente de la prosecución de la guerra y del liderazgo de Diem, y cuestionaban la posibilidad de encontrar algún dirigente igualmente capacitado, que gozara de la confianza del pueblo y continuara la guerra con el mismo vigor.

Hubo amargas disputas, a menudo con cada bando, tratando de lograr la anuencia del Presidente en ausencia del otro. Como resultado, las recomendaciones a Kennedy difirían en lo concerniente a la marcha y las condiciones de nuestra ayuda y los cambios que deberían ser introducidos en el régimen de Diem.

Kennedy previó que tomar cualquiera de los dos atajos, seguir respaldando a Diem o interferir en sus asuntos internos, entrañaría una pérdida de prestigio norteamericano

entre la mayoría de los vietnamitas. A través de una serie de encuentros (y misiones en Saigón), en setiembre y octubre, el Presidente buscó que su gobierno no dependiera únicamente de Diem, sin causar la derrota de Vietnam del Sur ni profundizar las diferencias de sus propios colaboradores. Era una tarea compleja, delicada.

El 19 de noviembre de 1963, mientras la corrupción, el desorden y la represión aumentaban en Vietnam del Sur, un nuevo intento de los militares vietnamitas por derribar a Diem logró triunfar. No recibió ayuda de los Estados Unidos, ni los Estados Unidos hicieron nada por prevenirlo o vencerlo.

Los anteriores complots y futuros golpes de Estado llegaron, regularmente, a oídos norteamericanos; ni la medida ni la escala del que derrocó a Diem fueron conocidos por los Estados Unidos o por Kennedy, ya que él ordenó previamente, la salida de Lodge de Saigón y su presentación en Washington.

Los generales se apoderaron del gobierno y asesinaron a Diem y a Nhu, quien rechazó el ofrecimiento de asilo de la Embajada de USA. La muerte de Diem conmovió a Kennedy; a pesar de sus deficiencias como gobernante, había dedicado su vida a Vietnam. El Presidente observó que los peores enemigos de Diem, los comunistas, no habían llegado tan lejos como los militares de Saigón. Era obvio que en noviembre de 1963 no se previese el fin de la guerra.

Kennedy, aunque ansioso por aclarar que nuestro objetivo último era desembarazarnos del problema de Vietnam, dudó siempre de los informes optimistas sobre los progresos de la lucha, que archivaban los jefes castrenses. Sabía que los comunistas, sin dificultades, iban a reclutar guerrillas suficientes para prolongar la contienda durante años. Esa contienda —pensó— podría convertirse en el más severo test de entereza y paciencia para USA.

En noviembre de 1963, con pocas fuerzas norteamericanas y ninguna división de combate, Kennedy estaba simplemente preparado para capear el temporal, una maraña desagradable y confusa para la cual no había, entonces, otra solución aceptable. ♦

La semana próxima:

Berlín, prueba de nervios

• Copyright 1966, por Theodore C. Sorensen. Extractos de su libro *Kennedy*, publicado por Harper & Row. Derechos exclusivos para la Argentina adquiridos por Editorial Primera Plana S.R.L.

Nosotros no decimos ...



Obturador cortina 1-1/1000 seg.

Objetivo normal super-Takumar 1,8/55 mm

que **ASAHI PENTAX** es la mejor
... (los clientes lo dicen)

Únicamente ASAHI PENTAX tiene esta completísima línea de accesorios con entrega inmediata en la Argentina.

OBJETIVOS INTERCAMBIABLES: gran angulares: TAKUMAR 6/11 de 18 mm, SUPER TAKUMAR 3,5/28 mm, SUPER TAKUMAR 2/35 mm, SUPER TAKUMAR 3,5/35 mm, tele objetivos: SUPER TAKUMAR 1,9/85 mm, TAKUMAR 2,8/105 mm, SUPER TAKUMAR 3,5/135 mm, TAKUMAR 3,5/135 mm, TELE TAKUMAR 5,6/200 mm, TAKUMAR 3,5/200 mm, TELE TAKUMAR 6,3/300 mm, TAKUMAR 4/300 mm, TAKUMAR 5/500 mm, TELE TAKUMAR 8/1000 mm, SUPER TAKUMAR ZOOM. PARA MACROFOTOGRAFIA: Tubos de extensión, fuente No. 1 y fuente No. 2, lente de aproximación. DEMAS ACCESORIOS: copiadore de diapositivos, trípode para copia de documentos con aro y lente de aproximación, gran mesa copiadora para reproducciones, convertidor de ángulo de visor por 90°, lupa de enfoque 2x, zapata para accesorios, fotómetro para ASAHI PENTAX SV (acopable al obturador) paraseles originales para todos los objetivos, filtros originales para todos los objetivos.

Vea esta joya en las buenas casas del ramo

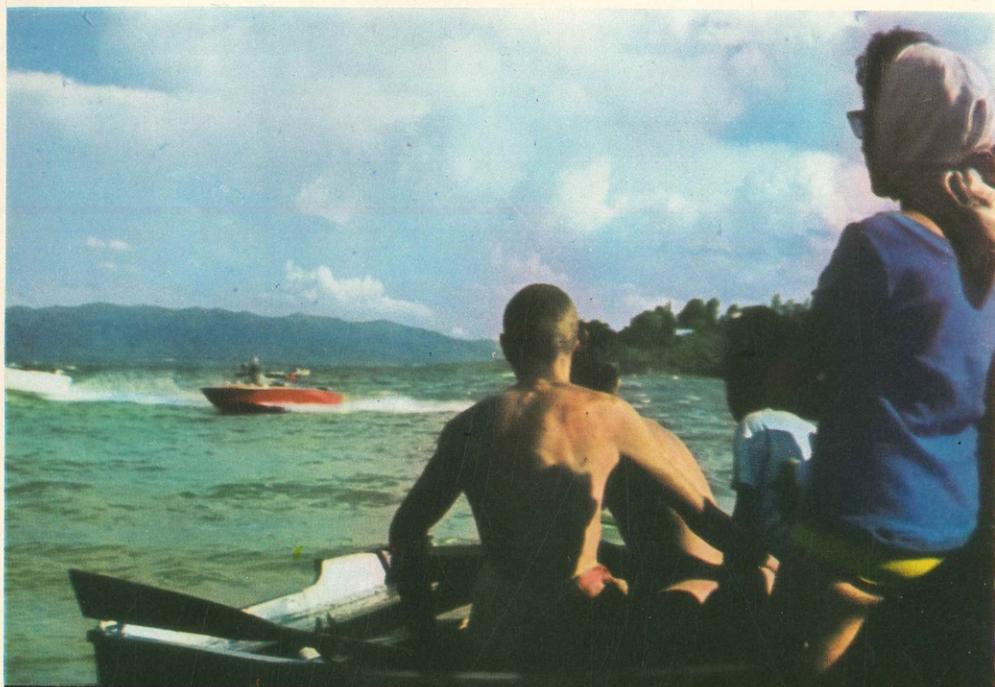
REPRESENTA • IMPORTA • DISTRIBUYE... Y GARANTIZA

foimport s.a.c.e.i.
ENTRE RIOS 695 BUENOS AIRES

Archivo Historico de Revistas Argentinas

CON SABOR A

CORDOBA



...CON ESE SABOR TAN ESPECIAL DE LOS BELLOS RECUERDOS... Y CON LA PLENA SEGURIDAD DE HACERLOS REALIDAD EN SUS PROXIMAS VACACIONES. EL AÑO PASADO 3.000.000 DE TURISTAS ESTUVIERON EN CORDOBA Y HOY INSISTEN EN VOLVER PORQUE SABEN QUE EN CORDOBA SE LOS ESPERA CON CARIÑO, CON EL CARIÑO QUE SOLO SE SIENTE EN FAMILIA, RODEADO DE UNA JUVENTUD BULLICIOSA QUE DEJA, NO OBSTANTE, LUGAR AL DESCANSO INIGUALABLE... Y COMO NO SER ASI?

MIL PAISAJES DE MARAVILLA, UN CLIMA... BUENO... UN CLIMA "IDEAL", LA HISTORIA Y LA FE EN TODOS LOS LUGARES CON UNA VIVENCIA ACTUAL... LA POTENCIA DE UNA PROVINCIA PROGRESISTA, FIESTAS LLENAS DE ALEGRIA, FESTIVALES FOLKLORICOS, DEPORTIVOS, CULTURALES... LO ESPERAMOS CON SU FAMILIA PARA QUE VIVA Y SIENTA CON SABOR A CORDOBA.

DIRECCION PROVINCIAL DE TURISMO Y TRANSPORTES DE CORDOBA

Pescadores: La trampa de oro

A un centenar de millas de Mar del Plata, casi todas las madrugadas, a las 4.30, catorce hombres inician una suerte de extraño ballet. Con un chasquido, largan una red gigantesca al agua, desde la popa de su barco. Retroceden, izan la red y vuelcan su contenido sobre cubierta: miles de merluzas agonizantes, que serán metidas en canastos, bajadas a la bodega e introducidas en los cajones. Mientras tanto, ya el buque habrá vuelto a echar las redes.

Así hasta que el sol esté alto. Entonces detendrán la faena quince minutos para almorzar. Y de nuevo a las redes, a las merluzas, a los canastos, al esfuerzo agotador y terrible, que se prolongará hasta las once de la noche. Eso es su vida: una existencia inhumana, agobiadora. Cuatro, cinco, seis días dura cada operación. Luego, unas horas de *relax* en tierra, angustiados, mirando el reloj.

De esos catorce hombres, nueve aspiran a abandonar la profesión antes

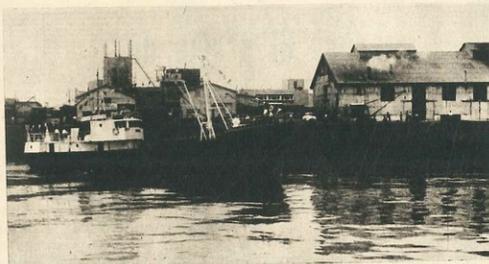
nave más pintada, más grande, más reluciente, dotada de todos los adelantos de la técnica: radar, radiotelefono, eco-sonda, radiotelegoniómetro, telemotor y timón con sistema de bombeo electro-hidráulico. Ese barco, el *Cristo Redentor*, cuya bodega es capaz de almacenar mil ochocientos cajones por viaje, cumple una función subsidiaria: hacer las veces de escaparate flotante para evidenciar la eficiencia de la industria naval argentina. Y en ese sentido, está jugado dentro de una polémica llena de sutilezas y controversias, que divide a los especialistas.

El *Cristo Redentor* surca el Atlántico desde hace una semana. Pronto lo hará su gemelo, el *Cristo de los Andes*, construido en el mismo astillero de Tigre para el mismo armador, Emilio Barbeito. Algo más pequeño, ya fue botado en octubre el *trawler Martin Fierro*, que montó otro astillero argentino por encargo de la firma merluccera Sapica. Son las tres primeras uni-

esos monstruos acuáticos al pescador común y corriente, al miembro mínimo de la tripulación? Ciertos marineros con experiencia explicaron que no: "Más trabajo y se saca menos; un barco así no puede salir muchas veces en el mes y los viajes son largos hasta cubrir la bodega". Barbeito opinó que los descontentos hablaban por envidia. "¿No vio el *dique bárbaro* que se dan los hombres del *Redentor*? Están felices y lo van a cuidar."

El barco se desliza repleto de chiches electrónicos que divierten al capitán Arturo José Bulthe (belga, 37 años, casado, cinco hijos), pero no lo convencen del todo. Participa del espíritu conservador que aplaca a los *patrones* de pesca en la Argentina. La sonda ecoica —una especie de *sonar* vertical, que va escudriñando el fondo del mar mediante ondas de ultrasonidos— registra la existencia de bancos de merluzas. Nadie lo pone en duda. Pero en la práctica es innecesario: los barcos van todos, como moscas, allí donde uno está haciendo una buena captura. Echan las redes y sacan peces. ¿Para qué perder tiempo en artificios sofisticados?

Igual que sus colegas, Bulthe lleva un cuadernito en el que anota la época del año, la latitud, la longitud, la especie y la cantidad de pescados reco-



Puerto de Mar del Plata y la pesca en un trawler argentino: Del cuaderno esotérico a los millones.

de los cuatro años. No lo harán. Las estadísticas demuestran cruelmente que los pescadores argentinos terminan jubilándose al cabo de cinco lustros, para vegetar muy poco tiempo más, destruidos y agotados como hombres, arrastrándose en torno a los puertos y mirando muy fijo el mar que les chapó la médula, que los venció y los carcomió por dentro.

¿El hipnotismo del agua? ¿La filosofía fatalista del pescador que quiso describir Hemingway? No. O por lo menos, no en la Argentina. El lazo que retiene a los pescadores unidos a su oficio salobre es muy dulce, sin embargo. Un marinero de un buque dedicado a la pesca de altura puede ganar entre cuarenta y setenta mil pesos mensuales; el maquinista (segundo de a bordo) percibe entre noventa y ciento cincuenta mil. El *patrón de pesca* (capitán) no baja de los doscientos mil. Y la máxima de sus inquietudes, más que en las tormentas o en los desastres navales, reside en la actividad del inspector de réditos.

Pero los catorce tripulantes se distinguen radicalmente del resto de sus colegas. La mayoría los envidia. Algunos les tienen lástima. Viajan en una

dades que se fabrican dentro de un plan de financiación (640 millones de pesos, cuarenta futuros buques) que encara el Banco Industrial. Unos aplauden estentóreamente la medida. Los opositores se amontonan en ambos extremos. Para el sector proteccionista, los créditos tendrían que aumentarse y agilizarse, en defensa de la economía maltrecha de los astilleros nacionales. Según sus adversarios, el desarrollo de la pesca no puede esperar la lentitud de los astilleros locales: hay que dar el gran salto importando barcos sin recargos aduaneros.

La discusión es apasionada —se lesionan intereses enormes—, pero, al fin y al cabo, técnica. En el muelle marplatense de altura o enfrente, en la banquina modesta donde amarran las 400 lanchas de pesca costera, los problemas se proyectan a otro nivel. Sí, claro que los barcos grandes (argentinos o no, eso no les inquieta a los pescadores) son más cómodos, más seguros y más lindos. "El *Cristo Redentor* —dijo Barbeito— es un yate que, además, sirve para pescar." Mientras las bodegas se amplían, los armadores (es decir, los propietarios) multiplican las ganancias. No obstante, ¿le convienen

gidos. Es el manual de una sabiduría esotérica, celosamente guardada de ojos indiscretos. Los buenos capitanes son pocos; en consecuencia, les pagan bien. Un secreto instinto les advierte que si se generalizasen los aparatos, si cualquiera pudiese estudiar en un libro el ciclo vital de las especies ictiológicas argentinas, se volvería peligrosamente fácil su oficio. Por ahora están tranquilos: los estudios avanzan a paso de tortuga y el fantasma del progreso no les quita el sueño.

Tanto Bulthe como el maquinista (Ludovico Pablo María Enrique Moens —se pronuncia *Muns*—, soltero, 27 años) pertenecen al sector de familias belgas que se radicaron en la costa atlántica entre 1940 y 1950. Vinieron ocho barcos con sus tripulaciones completas y sus parientes: son bastantes los que han retornado a Europa. El resto constituye una élite hermética que habla flamenco y tiene en sus manos los mejores timones de la pesca de altura en Mar del Plata. "Mi padre —explica Bulthe— es arquitecto y trabaja aquí, en una empresa de construcciones, pero mi madre sí es de familia de pescadores." Un hermano del capitán Arturo se cotiza también como

patrón de pesca; un tercero, es oficial de marina mercante. El se inició durante la guerra, en Ostende. Su carrera, empero, se desarrolló sobre todo en aguas argentinas.

Bulthe sintió a menudo la tentación de volver. Lo detuvo un inesperado escozor de status: "Acá, uno puede codearse con el gobernador y hablar con el presidente. Es capitán y se le abren todas las puertas. En Bélgica no... Por más que gane plata, si es pescador se queda en un escalón de abajo".

Tampoco el padre del motorista Moens es hombre de mar, sino muy de tierra: es geólogo. "Ah, pero mi abuelo sí que es pescador en serio. Tiene 75 años, fuerte como un roble. Acaba de llegar a la Argentina y quería acompañarnos. Se ríe de nuestros viajes: ellos salían en buque de vela, quince días, a pescar bacalao en Islandia. Llevaban harina, aceite, sal y agua; nada más. Siempre el mismo menú: pescado a la marinera."

Las comidas del pescador argentino, en cambio, suelen ser apetitosas y variadas. Las compra la tripulación, de su bolsillo. Uno de los marineros debe tener práctica de cocinero profesional. Por casualidad, en el *Redentor* hay dos: el veterano Manuel M. Masson y el joven Juan Carlos Riera. Entre 1947 y 1950, Masson salía de Rawson, Madryn y Santa Elena a bordo de las riesgosas lanchitas abiertas (motor de Ford A o de Ford T) que se dedican a la pesca del tiburón. Capturaban doscientos o trescientos cazones por viaje, les sacaban el hígado y el resto lo arrojaban al mar. Su salario: 300 pesos por mes y el 25 por ciento de las entradas brutas.

"¿Sabe la fuerza que tiene el hígado de tiburón? De sólo tocarlo, se le ponen a uno las manos y la cara coloradas. Unas gotas son un tónico formidable. Había entre nosotros un gallego que decía que él podía comer cualquier cosa. Se hizo un bife de hígado de tiburón. Se hinchó todo, casi se muere, hubo que internarlo." De 1950 a 1958, Masson cocinó en hoteles del sur. Después fue pastelero en barcos de altura: en el *Flandria* tuvo como camarada —marineros los dos— al actual capitán Arturo. Con los ahorros se compró una pensión. Mala suerte: mientras estaba en Europa, para traer dos pesqueros



Marineros Riera y Merli: ¡irse!

(el *Araucanía* y la *Patagonia*), su esposa vendió todo y se fue con otro. Sólo consiguió sacarle los chicos —un varón de doce años y una nena de seis—. Se trata de un azar que suele acontecerle a los marinos. "En Mar del Plata están muy civilizados —comentó ácidamente Barbeito—, se intercambian las mujeres y nadie se queja demasiado..."

Masson no perdió las esperanzas de redimirse del agua. Pusó un almacén en su tierra natal y nuevamente se fundió. Ahora se ha vuelto a casar, confía en comprarse un tercer negocio. "Voy a ver si puedo navegar dos o tres años más, esto no es trabajo para seguir toda la vida. Fijese que el mes pasado hice 60.000 pesos. Entre réditos y aportes, me sacaron veinte mil... Es una trampa."

El primer pescador, Eduardo Lobos ("Lobito") está habituado al mar y no acaricia ilusiones de fuga. El pastelero Riera no: se metió en la pesca porque en una panadería de tierra le pagaban 15.000 pesos y hoy cuatricula esa cifra. Sin embargo, quiere retirarse, lo mismo que el segundo pescador Oscar E. Merli. "Le juro que dentro de dos, tres años, me voy", anuncia Merli. Lo que no le impide lucir en el brazo derecho dos complicados tatuajes multicolores que le grabaron en el puerto de Santos. Merli trabajó cinco años en la marina de ultramar y está por cumplir un lustro en la pesca de altura. Tiene novia y reconoce, honestamente, que "después que me case va a ser difícil dejar esto". Bulthe no se preocupa por los proyectos evasivos de sus hombres: "Bah, hablan y hablan, pero ninguno se va. No pueden".

El redactor de Primera Plana participó del viaje inaugural: treinta horas de navegación, desde San Fernando hasta Mar del Plata, durmiendo en las chuchetas sin sábanas (los buques de pesca no las llevan) de los marineros e higienizándose en un extraño lavatorio cuya canilla arroja el agua a golpes estruendosos. Como no queda abierta y arma tanto barullo, el usuario se ve forzado a ahorrarse el precioso líquido. Durante la travesía intervino un baqueano de la zona de Tigre: Juan José Insúa.

El decano del equipo, Insúa (enterriano de Gualeguaychú, está a punto de cumplir 53 años), pretende abandonar su oficio por un camino más lógico: la jubilación. Sobre sus espaldas

cansadas arrastra un cuarto de siglo en el río. "Si no salgo pronto, estoy frito, ¿sabe?" Lo siniestro es que un buen baqueano recolecta cincuenta, sesenta o setenta mil pesos. A la hora de retirarse, por motivos ocultos en el arcano de las leyes jubilatorias argentinas, le dan apenas veinte mil. Resultado: se quedará hasta el agotamiento, hasta la esclerosis... o hasta el destaste.

"Sólo una vez, hace unos seis años, nos vimos en apuros. Fue en el río Uruguay, a la altura del paso Márquez. Un lugar bravo: nos agarró un temporal, se nos rompió el escay de la pluma, quedaron los encerrados a la miseria. Salimos bien, pero como se dice corrientemente, con un poco de mal or."

Fue la única alusión a las tragedias náuticas que se pudo obtener. Aunque en el 64 se hundió frente a Mar del Plata el *Ivonne Marta*, con nueve pescadores cuyos cadáveres nunca fueron rescatados (apenas apareció una mancha de aceite), y aunque el 28 de agosto, también, se llama en el ambiente *El Día de los Desaparecidos* porque hace un tiempo se perdieron 48 pescadores, nadie quiere acordarse. En el idioma de los marineros argentinos no existe la palabra *naufragio*.

Injurias

El precio de la ingratitud

Mesurado y parco, el juez Luis María Bunge Campos convino en que había sido "un juicio bastante complicado"; era algo más que eso: encima de su rúbrica, estampada la semana pasada, la sentencia que había redactado para el caso de la *concupina ingrata* constituía un fallo inédito, sin antecedentes en la jurisprudencia argentina. Necesariamente tuvo que remontarse a los tiempos del Consulado francés, a principios del siglo XIX, para encontrar vínculos con la demanda elevada por un hombre de 38 años —Dionisio, separado y padre de dos hijos— contra su amante —María, una mujer soltera—, quienes vivieron juntos durante cuatro años, hasta hace uno.

En 1809, los convencionales franceses no estaban dispuestos a enfrentar a los legalistas de Napoleón en la disputa por suavizar, en el Código Civil, el articulado referente a matrimonio, divorcio y patria potestad. Entre las pocas enmiendas, se animaron a una omisión: la de las donaciones entre concubinos, a despecho de una rígida tradición jurídica que condenaba esos presentes, expresamente titulados "el precio de la infamia".

Hace un año, en Buenos Aires, Dionisio renegó de ese precio y precipitó la reactualización del tema y la consumación de un fallo —en primera instancia— convertido en un exponente sin paralelos en el Palacio de Justicia. La historia del litigio puede resumirse así: en 1961, Dionisio accedió a escribir el departamento que compartía con María —en la calle Larrea, entre Mansilla y Charcas—, a nombre de su compañera. Era, según testificó el de-



Belgas Bulthe y Moens: Papá, no.



La Torre Eiffel, vista desde el Palais de Chaillot - solamente a 15 minutos de una sucursal del Bank of America

El hombre clave... en París. El puede ayudarle a abrir nuevos mercados franceses, porque él tiene la llave de FRANCIA. Así, en cada una de las ciudades importantes del mundo, **BANK OF AMERICA**, tiene sus hombres clave a su disposición. En Buenos Aires, dirijase al **BANK OF AMERICA** Maipú 250, que le facilitará los servicios de sus hombres clave en cualquier ciudad del mundo, para orientarlo y vigilar sus intereses.

BANK OF AMERICA NATIONAL TRUST & SAVINGS ASSOCIATION — San Francisco, Los Angeles BANK OF AMERICA (INTERNACIONAL) — Nueva York: Amsterdam • Bangkok • Beirut • Bombay • Buenos Aires • Caracas • Chicago • Copenhague • Dusseldorf • Frankfurt/main • Guam • Guatemala • Hong Kong • Karachi • Kobe • Kuala Lumpur • Lagos • Londres • Madrid • Managua • Manila • Méjico • Milán • Nueva York • Okinawa • Osaka • Panamá • París • Río de Janeiro • Rotterdam • Singapur • Sydney • Taipei • Tokyo • Washington • Yokohama • Zurich • BANCA D'AMERICA E D'ITALIA: con 80 sucursales en Italia. CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO.

LLEVE CHEQUES DE VIAJERO "BANK OF AMERICA", RECONOCIDOS Y ACEPTADOS EN EL MUNDO ENTERO.

MAIPU 250 - BUENOS AIRES

NUEVA LEY DE ALQUILERES

III - Uso abusivo, distinto y abandono

Por Ival Rocca *



1) **Ayer y hoy** — Si se compara la actual ley con la anterior, se encuentran las siguientes diferencias en cuanto a las posibilidades de llegar al desalojo por el abuso en el uso del inmueble, el cambio de su destino o su abandono: a) Puede motivar el lanzamiento del inquilino la perturbación que éste cause a sus coinquilinos u otros habitantes de un edificio en propiedad horizontal; b) Se puede cambiar la afectación o destino (uso distinto), mientras no se cause perjuicio material, pero hasta un daño futuro o potencial puede dar con el locatario en la calle; c) Hay posibilidad de acreditar la dejación del inmueble, su no uso y goce, aun cuando contuviera muebles o cosas; las que pasan por 6 meses a la guarda gratuita del locador.

2) **Yerros gruesos** — Mientras el artículo 22 de la ley exige expresamente que exista perjuicio para la situación "más grave" (actos delictuales, deshonestos), el artículo 23, que trata la situación "más benigna" (utilizar alguna de las piezas para escritorio, o para alguna pequeña "boutique"), no exige la concurrencia del perjuicio, para que resulte la facultad del propietario locador, de hacer mudar al inquilino.

Mientras la ley parece obligar a los jueces a realizar una inspección ocular para los casos de abandono, en su artículo 25 y en la parte inicial del artículo 56 (los jueces "deberán disponer", se dice), la cosa queda en "la nada", porque más adelante la misma ley dice: "en los casos en que a juicio del juez..."

3) **Quedó en el tintero** — a) Explicar qué se quiere decir cuando en el caso del abandono por parte del inquilino, se exige al propio locador (a la vez, propietario, en la mayoría de los casos), "tomar inventario del inmueble"; b) Precisar qué entendió el legislador por "perjuicio potencial" (terminología no usada por ninguna ley de ningún país, para estos supuestos), porque si perjuicio potencial quiere decir lo que el diccionario indica ("lo que puede ocurrir o existir; lo que es posible") son necesarias estas preguntas: ¿Quiso decir el legislador que no se necesita perjuicio? Pues entonces, o no hubiera dicho nada,

o hubiera dicho, pan al pan, y vino, al vino.

4) **Rompecabezas** — Por mucho que nos dediquemos a examinar esta ley de 74 artículos, en más de 50 no se sabe cómo se quiso que sean aplicados; y en más de la mitad de los juicios en trámite no se sabe qué es lo que pasará. Esto, que favorece al profesional dedicado exclusivamente a la materia de la locación urbana, resulta injusto porque crea una especialización artificial, quizás más remarcada que la existente entre el abogado civilista y el abogado criminalista. Pero fuera de ello, tiene a propietarios y locatarios sobre ascuas: a) Pocos saben cómo aplicar la nueva ley para encauzar el uso abusivo en la Capital y en la provincia de Buenos Aires, en razón de la retroactividad, "que se da y se niega", en la misma ley; b) Muchos están vedados de distinguir uso abusivo de uso distinto; perjuicio, de no perjuicio; y abandono real, de falta de uso temporal.

5) **Antídotos y escapes** — a) La clave, para los juicios originados en las causales de uso abusivo, uso distinto y abandono, está no solamente en el enfoque inicial, que responde a la causa invocada, sino en la preparación de la prueba apta para acreditar cada causal. Las agencias de investigación privada y los Estudios especializados cuentan con métodos y medios que permiten lograr una preexistencia de la prueba.

b) Para los supuestos en que la condición del locatario ofrezca dudas sobre si el inmueble será utilizado para una afectación familiar (o de "cita"), o exista inseguridad acerca de si se habilitará una oficina (o un centro de negocios "raros"), nada impide legalmente al locador asegurarse, mediante la formulación de un contrato que le asegure la visita de su inmueble, una teórica ocupación concurrente, o hasta la tenencia de una llave adicional, con posibilidad de acceso de inspección.

c) En todo caso, los desalojos por abuso, desafectación y abandono, conviene se inicien no por la vía sumaria (aparentemente más rápida, pero lenta), sino con juicio ordinario, que admitirá amplia prueba y mejor fin. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

mandante, un acto de agradecimiento hacia la mujer que lo había asistido cuando, víctima de la poliomielitis, debió padecer una larga postración. Estaba convaleciente y todavía con muletas cuando fue por primera vez a la oficina de un escribano para iniciar los trámites de transferencia. Creía que la enfermedad había solidificado la relación, un error que palpó no bien las actas de dominio de la propiedad quedaron listas en favor de ella.

Entonces, María cambió impestivamente la cerradura de la puerta, expulsó del guardarropa las prendas de Dionisio y le envió un telegrama: "Habiendo cesado nuestra vinculación pase a retirar sus efectos por portería". Esa noche, el hombre no tuvo dónde dormir, porque ése era su único domicilio. Se presentó a la justicia y pidió la anulación de la flamante escritura. La habilidad de su abogado, apuntalada por la sensible interpretación del juez, zanjaron la polémica, estableciendo que la aparente compra-venta del departamento había sido en realidad una donación. Al no haber contradocumento —la simulación de una venta no es una figura delictiva—, el juez Bunge Campos se basó en el bajo precio del contrato (300.000 pesos; la tasación judicial estipuló 900.000) y en las inconstancias de pago, para avalar su fallo.

Justificar la anulación de la donación fue, en cambio, la faceta más ríspida de la sentencia: al considerar que "es causal de revocación la manifestación ingratitud de la beneficiaria", el juez Bunge Campos iba más allá de sus escasos predecesores; se apareaba al criterio napoleónico al reemplazar la injuria delictuosa (como prueba de ingratitud) por la mera injuria grave. No se puede, dedujo, "dejar en la calle a un hombre parcialmente inválido (epiléptico, además, según demostró una pericia médica), sin que medie causa evidente".

Aunque el fallo soslaya los elementos sentimentales, la probable premeditación de la demandada y el hecho de que la vivienda fuera el único patrimonio del demandante, hace hincapié en un detalle singular: al proceder tan desconsideradamente, María impidió que su concubino pudiera, al menos, rescatar sus muebles. ♦



Juan C. Quintá

Juez Bunge: Después de Napoleón.

EL AUTOELEVADOR CLARK

opera mejor,
rinde más,
está mejor construido...



compruébelo!

Las ventajas operativas del CLARK son evidentes. Pero el porqué puede realizar su trabajo en menos tiempo, con más seguridad y economía, no está siempre a la vista.

Observe de cerca estos detalles:

Frenos hidráulicos autorregulados: situados antes de la reducción final; multiplican su fuerza por cuatro, permitiendo frenadas más seguras.

Dirección: A circulación de bolillas, permite un manejo más suave y seguro.

Coliza: De guías embutidas de perfil "I" con acero de aleación especial laminado, garantiza mayor vida útil y más seguridad.

Diferencial: Reforzado. Especialmente diseñado, con doble reducción por piñón y corona hipoidales y reducción final planetaria en los extremos del palier. Esta reducción evita rotura de paliers.

Caja de velocidades: Especial de dos velocidades, ambas reversibles, posibilita maniobras rapidísimas.

Solicite una demostración en su establecimiento.

Véalo operar, estúdielo de cerca y llegará a una sola conclusión:

EN AUTOELEVADORES... **CLARK**



EXIMIA S.A.

SAN MARTIN 345 - TEL. 49-1121 - CAPITAL

REP. Y SERVICE: DIOGENES TABORDA 855 - TEL. 91-2384/2660/7477 - CAP.

La hora de las conversaciones

El joven marxista tuvo que aceptar la evidencia. Después iba a comentar que nada le había extrañado tanto como encontrar cristianos ("¡incluso sacerdotes!") capaces de hablar un "lenguaje de justicia, que yo creí que ignoraban". Lo mismo, pero con sentido contrario, puede haber pensado cualquier católico porteño que se haya sumergido en la marea de informaciones, libros, actos y gestos que apuntalaron en las últimas semanas, en Buenos Aires, las bases de un diálogo que se estaba volviendo irrefrenable: el de marxistas y cristianos.

No rehusar

Las novedades no eran sólo teóricas: la Junta Nacional del Partido Demócrata Cristiano aprobó la revulsiva plataforma propuesta por la juventud. Por ella se tiende a eliminar el "régimen económico-social basado en la propiedad privada". Como objetivos "inmediatos para el partido" se proponen, asimismo, tres reformas: Agraria, de la Construcción Nacional y Empresarial. Un dirigente se encargó de rubricar en los hechos la posición de su grupo político: el Diputado Enrique de Vedia, en efecto, se embandero con un sector de neta filiación izquierdista: "Movimiento Pro Autodeterminación de los Pueblos".

El fenómeno argentino no respondió a una efervescencia únicamente local:

- *Pacem in Terris* ("En la medida en que estos movimientos estén de acuerdo con los sanos principios de la razón y respondan a las justas aspiraciones de la persona humana") propicia ya el entendimiento, porque, dada la premisa, "¿quiénes rehusarían a ver en ellos elementos positivos y dignos de aprobación?"
- Más conservador, Pablo VI contempla, no obstante, la posibilidad de diálogo (especialmente con el ateísmo y los comunistas), aunque advierte sobre las dificultades que se oponen a ese intercambio (Encíclica *Ecclesiam Suam*).
- Las Semanas de Pensamiento Marxista (París y Lyon, 1964) tuvieron insólitos participantes: los cristianos. Algo que no olvidaron quienes siguen a Marx: en marzo del 65, en París, dos comunistas tomaron parte de la Semana de los Intelectuales Católicos.
- En Salzburgo, Austria, católicos y comunistas del Este y del Oeste decidieron asumir la realidad: por iniciativa de la Sociedad de San Pablo (de profesores universitarios católicos) se encontraron en abril de 1965.
- En Buenos Aires, finalmente, un supuesto bastión de la prédica izquierdista, la Facultad de Filosofía y Letras, obró como detonante al presentar (en medio de una enorme cantidad de público) el libro *Diálogo de la Epoca: Católicos y Marxistas*, de la editorial Platina. Desde entonces, las exposiciones se sucedieron, inclusive aflo-

raron algunas que podrían ostentar la categoría de prólogos. Entre ellas, las más expeditivas fueron las que provocó un sacerdote, al que su coherente interpretación de los evangelios y su vocación misionera colocaron muchas veces al borde del escándalo.

Arturo Paoli (miembro de la Hermandad de Charles de Foucauld: ver Primera Plana, N° 135) habló ya en muchas universidades sobre el tema. Lo desarrolló también en su reducto de Fortín Olmos. Y lo trajo al Auditorio Kraft, de la calle Florida, donde el lunes 15, pasillos y escalones debieron oficiar de asiento.

Es que para el padre Paoli "los católicos son una realidad, y los marxistas también, al menos hasta que se pruebe lo contrario". Su afirmación no es perogrullasca, apenas la garantía más sólida de que su visión no iba a estar teñida de prejuicios. Para él, "evangelizar quiere decir exactamente esto, según la definición evangélica: poner levadura, poner sal, poner luz

una visión de la sociedad, en la cual la fuerza creadora es el trabajo, más bien que el capital".

A la vez, le resultan clarísimos los puntos de contacto, porque "no se puede concebir las esperanzas de liberación y dignificación del mundo obrero que propone Marx, si se piensa fuera de la cultura cristiana"; ya que "todo el aporte del marxismo a la cultura de hoy —sonrie— podría llamarse una *herejía cristiana*". Pero desliza una advertencia, dedicada quizá a quienes usan la apertura para especular políticamente con ciertas frases a las que sustraen su contexto. "Creo que identificar a los estados comunistas con el marxismo es un grave error. Incluso llegaría a afirmar que algunas cristalizaciones, como la URSS o el régimen chino en su estado actual, representan una traición flagrante hacia el autor de *El Capital*."

Le interesan mucho más todas las posibilidades del socialismo que evade el rígido control del Estado. Señala como promisoría la discusión libre e intestina que viven muchos grupos marxistas, la que les permite vislumbrar varios tipos de socialismo. Por extensión podría injertarse entre ellos un socialismo cristiano. En Italia, Palmiro Togliatti y Gramsci, Roger Garaudy entre los comunistas franceses, habrían dado el tono de esas "rebeldías". El padre Paoli se atreve a señalar a los pensadores que encarnan una *nueva visión*: serían —entre otros— Emmanuel Mounier, Giorgio La Pira, el padre Joseph Lebrat. La razón: rechazan lo que hay de crudamente materialista en el marxismo, pero aceptan sus postulados positivos de liberación y justicia.

Sin quistes

"No hay que ver todo lo que tiene un tinte marxista como demoníaco." Desde ese punto de vista, Paoli encarece la relectura de *Pacem in Terris*, donde las contradicciones las obviaba Juan XXIII, al distinguir entre una doctrina que puede ser errónea y una ideología, que adaptándose a la realidad, puede inspirar un programa que no sea tan antirreligioso.

"La sociedad de mañana será socialista", está convencido Paoli. Es por eso que desea "con toda el alma" que los cristianos sean protagonistas de ese cambio de estructuras, "para que el cambio tenga un carácter cristiano". El hermano Arturo señala que a los católicos argentinos les falta una educación política. "Es decir, que no ven de qué manera la justicia, la fraternidad y los grandes ideales del Evangelio tienen que encarnarse en una estructura política y mediante un instrumento político." Y eso conspira en contra de que "se acostumbren a desear los cambios sociales, y aceptarlos sin escándalo".

Algo que no debería resultar tan difícil: "Lo verdaderamente importante, medita el sacerdote, es salvar la fe, la conciencia, la libertad humana, la persona; pero no en una estructura política determinada. Porque, como se afirmó en el coloquio de Salzburgo —concluye—, el Evangelio y el Reino de Dios no están necesaria ni definitivamente enquistados en una sociedad burguesa o una estructura capitalista. ♦



Paoli: *Hacia el cambio, con Dios.*

en una realidad viviente que es la historia; por lo tanto, yo no puedo evitar un diálogo con el marxismo que representa —yo lo quiera o no— un aporte importante, diría decisivo, en la historia de mi tiempo. Y aunque este diálogo me resulte difícil, tengo que enfrentarlo; tengo que enfrentarlo, si no mi evangelización queda abstracta, y por lo tanto ineficaz". El 11 de julio pasado, de espaldas a todas las inquisiciones, el padre Paoli hizo esa profesión de fe.

La nueva visión

El más desconfiado de los Torquemadas no podría menos que desconcertarse ante el sacerdote de rostro curtido, marcado acento italiano, gestos ampulosos y frases claras, redondas y concretas.

El hermano Arturo entiende por marxismo "el movimiento social que se ha originado, sobre todo, en el mundo del trabajo, empezando con el movimiento de Londres, y toda la literatura surgida alrededor del pensamiento de Marx. Se trata —reflexiona— de

La guerra de las cartas

Estupefactos y cariacontecidos, los dirigentes de las *juntas* llegaron a formularse la pregunta terrible: ¿estalló un cisma en la Iglesia argentina?

Los documentos estaban allí, a la vista. Eran dos circulares, diligentemente enviadas a las autoridades de Acción Católica de todas las diócesis. Una estaba firmada por el presidente de la ACA, doctor Manuel Bello: aludía a la reacción de once instituciones católicas ante la campaña ultraconservadora de la revista *Cruzada* (ver Primera Plana, N° 150, página 47). Esta publicación, que orienta el dirigente demócrata de San Isidro, Cosme Cosmín Beccar Varela, pretendió probar que el Partido Demócrata Cristiano y la mesa ejecutiva de la CGT eran incompatibles con la doctrina social de la Iglesia.

Un grupo de entidades —incluidos los consejos de Mujeres y de Jóvenes de la Acción Católica, los llamados *Equipos Sacerdotales* y los profesores de sociología de la Universidad Católica— replicó, mediante una serie de solicitudes, en los diarios porteños. Finalmente, se realizó una conferencia de prensa en la que, sin nombrar a *Cruzada*, los descontentos denunciaron



Cardenal Caggiano: Mal informado.

el exclusivismo y el legalismo de las minorías conservadoras. "Nosotros no decimos que quien no sea renovador, es anticatólico —protestaban—, pero tampoco vamos a permitir que ellos nos nieguen catolicidad a nosotros."

El doctor Bello, inesperadamente, salió a la palestra para hacer una defensa táctica de *Cruzada*. Desautorizó a los firmantes de las solicitudes y los inculcó de diabólicas intenciones. La carta, que al principio apareció —bajo el título de "Confusión"— en el boletín de la ACA, se reeditó como separata y tuvo circulación profusa. El panorama arribó a su climax cuando desde Roma, el propio cardenal Caggiano intervino en la polémica. El Arzobispo Primado recordaba que la "Acción Católica, por medio de su Junta Central, representa oficialmente a todos los católicos del país" y pedía el acatamiento a las actitudes de Bello.

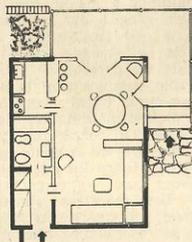
Lo que siguió es un síntoma de los nuevos tiempos de Concilio y de religiosidad *adulto*. El doctor Francisco Suárez, profesor de sociología de la Universidad Católica, acaba de lanzar su respuesta. "Es muy serio —escribe— acusar, implícita o explícitamente, a sacerdotes y laicos de querer doblegar a la Iglesia desde adentro, intencionalmente o como títeres de otros más poderosos. Si yo creyera en sus afirmaciones, tendría que comenzar por desconfiar de todos mis hermanos en la fe, pues no sabría bajo qué apariencia se presentará el lobo disfrazado de oveja."

"Consecuentemente —prosigue Suárez—, en bien de la Iglesia, del país y de todos los que hemos tomado parte en las declaraciones seriadas, le ruego que tenga a bien presentar las pruebas o los elementos que lo llevaron a realizar tales acusaciones, como así a denunciar a los individuos, dentro y fuera de la Iglesia, que poseen tan siniestras intenciones y tanto poder."

¿Insubordinación? ¿Cisma? Pero la sangre no llegará al río. Al enterarse de quiénes estaban jugados en el bando "descontento", la temporada romana del Cardenal se ensombreció. Y ha trascendido que hizo llegar una segunda carta a las autoridades que lo reemplazan en su ausencia y a los directivos de la ACA: allí se desdice de sus juicios anteriores y reconoce que formuló apreciaciones muy rápidas, sin conocer a fondo el problema. "Estaba mal informado", se lamenta, con encomiable humildad. ♦

LA CABAÑA QUE UD. SIEMPRE SOÑÓ! en SIERRA DE LOS PADRES

Ubicada en la agreste sierra sembrada de rocas inmensas y milenarias, rodeada por el esplendor de una de las mejores canchas de golf del país ("Golf Club Sierra de los Padres"), su cabaña disfruta de hermosas especies vegetales autóctonas, pájaros, aire puro, cielo azul...



detalles: construcción de gran calidad y confort - revestimientos de madera y piedra - Azulejos "San Lorenzo" - techos de tejas coloniales, con maderamen a la vista, terminación a medio lustre - pisos plásticos - grandes placards - tesoro empotrado - cocina y calefón a super-gas - gran terraza en madera dura - guardacoché - grandes ventanales con vista al "link" y a las serranías - agua corriente, luz eléctrica, teléfono particular, senderos empedrados, etc.

Qué inolvidables días de descanso le esperan! Y qué maravillosa naturaleza, enmarcando el confort total que Vd. disfrutará, a sólo 16 km. de la "Ciudad Feliz"!.. Piense que su cabaña le brinda cuatro ambientes: estar y dormir, cocina, baño, y de vestir, en un alarde funcional y estético...

CONSTRUYE Y VENDE ALFRANCO S.A.

Florida 971 (Galería Plaza San Martín) Local 58, Cap. Fed. En Mar del Plata, Rivadavia 2340.





Yogas

Gritar y retorcerse para ser feliz

—¿A qué viene?

Repetida hasta el cansancio, la pregunta sorprendió a los clientes de la decena de centros de gimnasia yoga emplazados en Buenos Aires, cada vez más prósperos y frecuentados. Una gigantesca matrona admitió que, al principio, su ilusión había sido adelgazar; pero no tardó en darse cuenta de que la gimnasia yoga no era para eso, que persigue "fines superiores". "Ahora sigo viniendo porque he comprobado que me hace bien. Mis kilos son los mismos, pero ya no me pesan tanto", resopió. A los diez minutos había emergido de su chemisier naranja y se había enclaustrado en una malla negra, apretada. No pudo seguir hablando: con otras mujeres integraba ya un coro de alaridos (un grito en clave de a), en plena sesión yoga.

Una empleada de la Secretaría de Hacienda —de unos treinta años, delgada y grácil— señaló que había penetrado al yoguismo porque oyó que era lo mejor para expurgar la mente. "Soy muy nerviosa —convino— y ahora ya no necesito píldoras para dormir." En torno de esa respuesta, las coincidencias menudearon. Retemplar el espíritu y liberarse de los altibajos del carácter son las principales razones que llevan a las mujeres a acceder a una disciplina todavía exótica, por lo menos en la Argentina. Los hombres, en cambio, buscan escapar de las depresiones y de una neurosis que incuban sin remedio, y sin otras posibilidades de "descarga". La catarsis y un cierto equilibrio fisiológico se logran a través del relajamiento y el autocontrol psíquico, básicamente los objetivos yogas.

Para los especialistas, cuya denominación ortodoxa es Hatha-Yoga, la gimnasia es un método idóneo para lograr una saludable integración mental, a partir de la conciencia del cuerpo físico: sus secretos descansan so-

bre ejercicios, posturas y prácticas especiales de respiración. Aunque los orígenes del Hatha-Yoga son milenarios, y se remontan al antiguo hinduismo, sus características actuales fueron modeladas para Occidente por expertos hindúes, sobre todo por Yogananda Paramhansa, quien implantó en los Estados Unidos millares de ashran o conventos yogas.

En Buenos Aires, ninguno de los institutos alcanzan la dimensión religiosa de un ashran, ni tampoco las prácticas irrumpen en el territorio espiritual o en el meramento filosófico. "Por ahora nos quedamos en el escalón físico", dijo a Primera Plana un profesor del club Honor y Patria, una de las pocas excepciones encaminadas a remediar un auténtico ashran. Otro especialista —Roberto Alejo Orlandi, estudiante de medicina— explicó que los principios del Hatha-Yoga difieren enormemente de los principios aplicados a la gimnasia. "En Occidente sólo se pretende producir determinados efectos sobre centros nerviosos, glándulas endocrinas y la columna vertebral."

En efecto; los ejercicios están destinados a producir presiones sobre algunas zonas del cuerpo e interrumpir brevemente la circulación sanguínea: cuando se reanuda, generalmente la glándula funciona mejor. No se trata, como algunos legos creen, de proveer un mayor vigor muscular (el propósito de la gimnasia sueca), "sino de una manera de conseguir un cambio profundo de la personalidad física y mental".

Del ensueño al bramido

La descripción de ciertas asanas (las posiciones corporales del Hatha-Yoga) suele desanimar a los neófitos; y tal vez por eso ningún profesor argentino aspira a que sus alumnos se sometan a la *shirshasana*, un ejercicio que consiste en pararse de cabeza, a pesar de que, según dicen, la postura proporciona una cabal sensación de descanso. Menos inquietantes, las técnicas del respirar correctamente, "algo que la mayoría de la gente ignora", seducen a casi todos los adeptos y los comprometen para experiencias más extrañas. Los maestros consultados consideraron que tres meses de sesiones continuas es tiempo suficiente para aprender a respirar y advertir lo balsámico que resulta.

En la decena de centros de autorización seriedad, en Buenos Aires, los métodos de admisión de alumnos no difieren mucho; la diferencia más notoria quizá sea que en algunos se cobra una matrícula de ingreso. A partir de allí, las mensualidades oscilan en alrededor de los mil pesos y dan derecho a dos sesiones semanales de una hora por vez. "Un porcentaje inferior al 20 por ciento —conjeturó la señora de Meana, administradora del instituto yoga de Juncal al 1000— abandona las prácticas al cumplir el primer mes, o antes. Otros van y vienen; pero un alto porcentaje de nuevos clientes han cumplido ya un año de asistencia. Los veteranos, además, continúan los ejercicios en sus domicilios."

En ese petit-hotel de la calle Juncal se refugian trescientos iniciados y unos treinta profesores. Y tanto como en las demás escuelas yogas, aquí

también la música es un ingrediente fundamental; durante las *asanas* menos vertiginosas, los gimnastas (hombres y mujeres, en estancias separadas) son hamacados por melodías románticas, un ulular cándido y ensañador; pero cuando pasan a colgarse de las barras y a revolverse briosamente, los chillidos de los Beatles acompañan su propio estrépito.

En el momento expresivo, esto es, a la hora de la catarsis, la música se ahoga detrás de los alaridos del alumnado: a veces es una suerte de lamento, un aullido lánguido, dolorido; otras, una rabiosa descarga de furias contenidas. El gerente de un banco anglo-argentino confesó que los gritos que pega constituyen una "gloriosa compensación" por los que debe tragarse en el Banco, todos los días.

Algunos de los propietarios de los centros yogas, que negaron la difusión de sus nombres, se justificaron insistiendo en que no han concebido esta actividad como algo estrictamente comercial, aunque tampoco puedan parangonarse a los místicos *swamis* (los monjes yogas). "Esta es la razón —aclaró uno de ellos— por la que cobramos tan barato a nuestros clientes. También habrá que agradecer a los profesores; la mayoría no cobra por sus tareas. En algunos casos, adjudicamos una beca a aquellos que cursan estudios universitarios."

La semana pasada, otros dos reductos de Hatha-Yoga se abrieron en Buenos Aires. Otro flamante signo del avance del yoguismo parecía ser la creciente tendencia de los psicoterapeutas a recomendarlos a sus pacientes. Pero no sólo en los medios médicos se bocetaba la expansión del sistema: a niveles artísticos se lograba una postergada afinidad con la pedagoga dramática Hedy Crilla, quien recomienda a sus discípulos los caminos que Yogananda transitó como una manera de unir a Oriente y Occidente. ♦

Bowling

El rito de las genuflexiones

"No, ahora no puede ser. Todas las canchas están ocupadas. Hasta las cuatro de la mañana no le puedo permitir ninguna. Pero no se aflija; le reservaré una y lo llamaré por teléfono en cuanto se produzca la primera vacante." Eran las once de la noche del viernes pasado y el telefonazo se produjo a la hora justa, en un chalet de Martínez. El hombre no dudó: enfiló la proa de su coche sport hacia el único lugar donde, según él, podía despojarse de las preocupaciones digeridas durante toda la semana, o donde, simplemente, iba a perder el tiempo.

Estacionó, atravesó el fragante jardín tropical y diez minutos después, con zapatos de suela de goma, agachándose e incorporándose, lanzaba una de las bolas de madera negra (9 kilos de peso), tratando de derribar los diez palos blancos, ceremoniosamente tiesos, al otro extremo de la pista. Una hora después, plácido pero

sudoroso, con sus nervios muellem-
ta, relajados, el hombre abandonaba ese
aireado templo de cristal, plétórico de
nuevas fuerzas y desintoxicado. El mi-
lagro se había operado en el Bowling
Bar, al 13000 de la Avenida del Li-
bertador.

"Esto sucede muy a menudo", anotó
Aldo Peirano (48 años), director ge-
nente de la sociedad que levantó, me-
diante una inversión de más de 78 mi-
llones de pesos, una estructura lumino-
sa como un transatlántico, en la
que se ofrece una distracción más di-
vertida pero menos crispada que la de
los night-clubs vecinos. "Estoy aquí
todos los días, desde las 3 de la tarde
hasta las 5 de la madrugada —contó
Peirano—, pero logramos lo que nos
habíamos propuesto: dar a Martínez un
negocio que tiene el espíritu de un
club, porque los que vienen aquí pa-
recen socios en vez de clientes."

El Bowling Bar, la vieja idea que
Peirano acuñó durante sus viajes a
Europa y los Estados Unidos, nació el
6 de agosto último con el aporte de una
reducida pero opulenta sociedad, in-
tegrada por Peirano, director de Tau-
ro S.A.; Teobaldo Hernández, presi-
dente de la Maltería y Cervecería de
Cuyo; José Codolosa, director gerente
de Rhodiaseta, y José María Roel,
dueño de la sedería Roel.

Gracias al automatismo

El bowling, una válvula que en los
Estados Unidos proporciona transitoria
paz espiritual a 50 millones de ansio-
sos, moría lánguidamente en Buenos
Aires. Los últimos reductos de las
confeiterías Boston y Richmond, de la
calle Florida, y El Galeón, de Corrientes,
fueron abatidos por los problemas
sindicales que planteaban los pin-
boys, los encargados de enderezar los
palos que los jugadores derriban. Pero
aparecieron entonces las máquinas
automáticas, y hacia ellas se lanzó Pei-
rano. El Bowling Bar nació en cinco
meses. "La inversión realizada —des-
lizó— demuestra que el sentido, co-

mercial ha sido dejado de lado. Tene-
mos la gran ventaja de no ser del ra-
mo, porque si no, al hacer las cuentas,
hubiésemos desistido. No hemos pen-
sado en el dividendo de la baldosa,
ése que manda poner cien mesas don-
de debe ir una."

A pocos pasos de las seis pistas —su-
perficie abrillantadas con ocho capas
de barniz sintético, sobre listones de
arce y pino spruce de diez centíme-
tros de espesor— se erige el aposta-
dero de los habitués; es allí donde
Raúl Echenique, clasificado hace un
mes campeón mundial de coctelería,
bate sus alquimias. Escaleras arriba,
en el restaurante íntimo (veinte me-
sas), las gastronomas Marta Beines y
María Elena Baldi proponen a los
sibaritas el placer de viajar a través
de las cocinas de todo el mundo.

"Aquí usted puede comer de todo,
además de jugar y beber", se jactó
Peirano. Tanto la ración del medio po-
llo grillé, como la del *crêpe susset*
flambé o la del jamón tiernizado Sing-
gapor, "alcanzan para satisfacer a dos
personas". Es, quizá, un juicio subje-
tivo. Otros apetitos se sacian en las
canchas de bolos, regidas también sis-
temáticamente: todos los días, entre
las 10 y las 12, se celebra un torneo
para señoras (que pagan una tarifa
de 140 pesos por persona/hora); a
partir de las 3 de la tarde afluyen los
estudiantes del lindero Lincoln School
(tarifa especial, 120 pesos), y desde el
anoecer hasta la madrugada se li-
bran certámenes entre ejecutivos de
General Motors, Ford, Firestone, Pire-
lli, Chrysler y varias compañías de
aviación que alternan con los ocasio-
nales: políticos, empresarios y diplo-
máticos, "es decir, la gente que man-
da". Para ellos, el precio es de 180
pesos la hora. Y son los que más abun-
dan: el amanecer del sábado sorpren-
dió a un cliente, con su ya desven-
cizado frac y en zapatillas de goma,
echando las últimas bolas, en la etapa
intermedia entre la velada de gala
del Colón y su incommensurable can-
sancio. ♦

Bibliófilos

El hombre de las páginas amarillas

La semana pasada, Richard Lewnes
(23 años, estudiante de periodismo en
la Universidad de Yale) dio un suspi-
ro de alivio. Había llegado, por fin, a
la cumbre de una larga peregrinación.
Su padre, asiduo visitante de Buenos
Aires, le había dado las señas de "unos
quicosos atiborrados de libros, iguales
a los que marginan el Sena, en París".
Richard deambuló por la Plaza de Mayo,
pero cuando llegó al sitio preciso, de-
trás del Cabildo, se topó con un jardín
desolado. Fue por casualidad que al
elegir el Pasaje Obelisco para cruzar la
Avenida Nueve de Julio "y protegerme
de ese tránsito endemoniado que tienen
ustedes", encontró lo que buscaba. Con
demorada esperanza ocupó toda la tar-
de en revisar polvorientos libros de po-
lítica, desterrados de las librerías co-
rrientes e imprescindibles para desarrol-
lar la tesis que debía presentar a su
regreso a los Estados Unidos.

No era, sin embargo, un episodio ais-
lado. Buenos Aires sigue siendo una de
las pocas capitales del mundo donde el
negocio de la compra-venta de libros
viejos se abre a un paraíso de misterios.
En apariencia, los puestos —un aluvión
de volúmenes sin clasificar, la mayoría
rotos— son apenas pintorescos. Sólo
una miniría sabe que tras mortajas de
polvo, bajo la novelita policial o algún
desvencijado *Manual para el crecimiento
de las plantas en suelos húmedos*,
suelen esconderse joyas bibliográficas.
A diario, quienes integran esa minoría
—profesores y científicos, aficionados a
la literatura y simples maniáticos—
soportan con desdén los codazos de los
que revisan revistas y se sumergen en
las mesas, seguros de que en cualquier
momento puede destaparse la sorpresa.

Esas mesas se nutren de bibliotecas
enteras, amontonadas por algún colec-
cionista muerto y liquidadas por su fa-
milia. Otros móviles —necesidades de
espacio, mudanzas, apremios económi-
cos— son igualmente frecuentes y de-
sencadenan ese flujo perpetuo, conver-
tido en próspero negocio. Por una u otra
razón, el sonriente Lewnes exhibió una
decena de primeras ediciones, folletos
brumosos y el desconcertante *Estudio
topográfico de La Pampa y Río Negro*
(de Manuel de Olascoga, una prolija
descripción de las tribus que asolaron
Buenos Aires hasta fines del siglo pa-
sado), los trofeos que había rescatado
del ostracismo.

El negocio y la vocación

Sin las librerías de viejo es casi im-
posible explorar el pasado; y esa posi-
bilidad estuvo a punto de naufragar
cuando en 1960, para los festejos del
Sesquicentenario, la Feria del Libro
fue desalojada de las espaldas del Ca-
bildo y trasladada a la Plaza Lavalle,
frente al Palacio de Justicia. "Con el
cambio se murió el espíritu", se queja
Eduardo Iglesias (40 años, dos hijos),
un baqueano que rastrea desde 28 años
el laberinto de las primeras ediciones,



Jaime González Coetán

Fórmula para abatir las preocupaciones: No importa la puntería.

los libros raros, los papeles amarillos. "Esto es una pasión", dice, empotrado en uno de sus quioscos. Y, realmente, desde 1938 todos sus días parecen calca-dos; se levanta a las 5 y media y no se detiene hasta la medianoche; compra, vende, hurga en otras librerías y emprende minuciosas recorridas, a la caza de algún ejemplar exótico, con los que abastece sus locales de la calle Sarmiento, la Plaza Lavalle y el Pasaje Obelisco, identificados como los más notables del ramo.

Lo que no se repiten son las sorpresas que encierran las citas telefónicas que Iglesias conjura poniendo, cotidianamente, contra avisos diarios en otros tantos periódicos de Buenos Aires. De otra manera, reconoce, no hubiera descubierto, en 1953, "la fabulosa biblioteca de Casal-Castel que algunos colegas querían malcomprar en 18 ó 20 mil pesos, y por la que yo ofrecí, de entrada, más del doble". Ese principio es la génesis de su auge: "Sólo ofreciendo precios justos esto puede ser un buen negocio"; y también una vocación: varios estudiantes recordaron que "cuán-do no teníamos el dinero necesario para redondear el precio de un libro, Iglesias nos dio el libro lo mismo".



Juan C. Quintá

Rastreador Iglesias: Sorpresas.

Su vocación lo llevó a perseverar en el oficio cuando fueron barridos de los jardines del Cabildo, ahora tapiados, sin importar a nadie que esa Feria haya alcanzado fama internacional, apuntalada por la proximidad del City Hotel. "Era un nido de compradores, sobre todo norteamericanos y europeos." A 300 metros de la Casa Rosada, era inevitable que la política los rozara algún día. Uno de los clientes de Iglesias, Ricardo Frondizi, cerraba sus frecuentes visitas esgrimiendo una promesa: "Cuando mi hermano sea Presidente, les hago poner un toldo de punta a punta". Cuando Arturo Frondizi alcanzó el poder, en vez del toldo recibieron el traslado. "Ahora el jardín parece un cementerio. Caramba, Espronceda le hubiera escrito algo."

Las primeras ediciones de obras de Paul Groussac, de Ricardo Güiraldes, de Roberto Payró, son los hallazgos más memorables de Iglesias, cuya idoneidad lo inhibe de "andar escondien-

do las piezas más valiosas"; se somete así a un juego de azar, cuyas leyes soslaya a veces, cuando ofrece ciertos libros "a quienes habrán de disfrutarlos como yo". Esos preceptos gobiernan sus cinco negocios, regenteados además por sus dos hermanos y por un socio que empezó como empleado. "Pero habría que contabilizar como socios a clientes como León Benarós, que me siguen desde mis comienzos", tres décadas atrás.

Esa fidelidad tiene sus ventajas: en uno de sus tantos viajes de negocios al interior del país ("porque sólo en Buenos Aires se compran libros usados"), ancló en la estancia de un viejo cliente, un abogado santafecino que acababa de morir. "Usted quizá no me conozca —lo recibí el hijo del abogado—, pero antes de morir mi padre me recomendó que nuestra biblioteca vuelva a sus manos." Eran casi 3 mil volúmenes. Entre el viaje y la compra, Iglesias invirtió decenas de miles de pesos, un precio que parecía exorbitante, "pero al embalarlos, al ordenarlos en interminables estantes, me di cuenta que lo que estaba haciendo era retomar el hilo de una esotérica charla de iniciados". O sea el placer al que no renunciaría nunca. ♦

Organizaciones

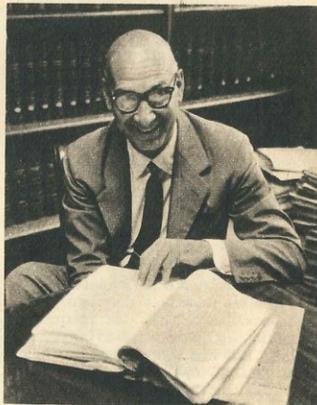
El cumpleaños de un gigante

Ese llamado desde Milán, la semana pasada, era un halago más, otro de los motivos que justificaron el festejo de los cuarenta años de vida del estudio jurídico Severgnini, Robiola, Grinberg & Larrechea, uno de los más importantes de la Argentina. La voz, por teléfono, había sido como un trueno: "No pensamos pagar dos veces nuestros impuestos, una vez aquí y otra en Buenos Aires, así que vean qué pueden hacer ustedes". Desde un tercer piso de la calle Reconquista al 300, otra voz, más pausada, repitió el acento milanés: "Quédese tranquilo. Deje el asunto en nuestras manos".

La fórmula entrañaba una tranquilidadca promesa y había servido para alcanzar un prestigio difícil de sobrepasar: la emplean desde los tiempos en que los jefes del estudio advirtieron la necesidad de montar una organización jurídica capaz de abastecer a una Argentina en crecimiento. Actualmente, los doce abogados que manejan sus riendas, atienden los pleitos administrativos de algunas empresas mayores del país. "A medida que el estudio crecía, hubo que encarar una organización más racionalizada. Ahora somos una empresa dedicada a las empresas", explicó uno de los doce, el doctor Ismael Bruno Quijano (40 años, tres hijos), ex Ministro de Trabajo y Seguridad Social durante el gobierno de Frondizi. Se regocijó ante uno de los atributos del progreso del estudio: la imprenta propia que reproduce toda la gama de presentaciones judiciales, "a las que basta completar con el nombre y la dirección del causante para ser despachadas".

De la recorrida por las oficinas brotaron otras pautas del auge que permitió a Severgnini & Robiola compartir el liderazgo de la abogacía en todo el país. Los 60 especialistas que en la calle Reconquista colaboran con los directivos del estudio, a fines de semana bocetaban la estrategia con que habrán de conducir más de 28 mil pleitos, "cifra que, a lo largo de cuarenta años, redondea el millón de casos", explicó el abogado Miguel Menegazzo Cané, también crítico teatral de *La Nación*. Imposible medir, en pesos, las cifras que la organización ha defendido: uno solo de los casos actuales gira en torno de la posesión de bienes tasados en 3.600 millones de pesos.

De esos miles de pleitos en marcha, la mayoría corresponde a juicios de ejecución. A menudo, el planteo de un caso congrega a todo el staff en torno a la mesa de reuniones, flanqueada por una biblioteca de 30 mil volúmenes, que comprende las legislaciones de Argentina, Francia, los Estados Unidos e Italia. El abogado Mario Robiola (61 años), decano del equipo y además miembro de la Comisión Directiva del



Eduardo Comesaña

Robiola: De Curaçao, con impuesto.

Foro de la Libre Empresa, resta importancia a los casos civiles dentro del conjunto: "A veces atendemos casos de divorcio que comprenden bienes distribuidos en varios países, pero nuestra actividad central se refiere a cuestiones empresariales".

Esa actividad abarca desde la tramitación de convenios colectivos de trabajo hasta los delicados manípulos que rodean el traspaso de paquetes accionarios. Pero son los problemas de *double gravamen*, una dualidad impositiva a la que están condenadas las empresas con filiales en el extranjero, las que decidieron el montaje de una red de correspondencias; abocadas a esa misión funcionan 28 agencias en Europa y el resto de América y otras 70 en el interior del país. La expansión, un gigantismo sin pausas, roza a veces lo exótico: a raíz de un tratado impositivo suscripto entre Washington y La Haya, el estudio instaló a un agente —el doctor A. G. Smeets— en la soleada isla de Curaçao. ♦

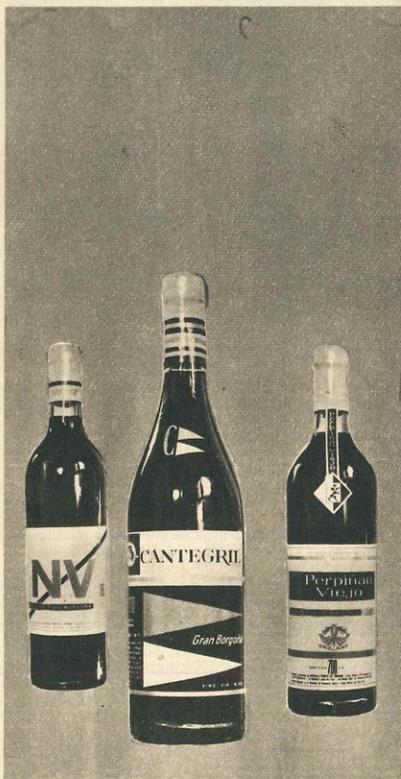
CANTEGRIL
PERPIÑAN
NV

Vinos de color definido
y magnífico bouquet que acreditan
su noble y añejo sabor.
Elaborados por BODEGAS Y
VIÑEDOS PERPIÑAN,
mantienen en sus distintos
tipos la mejor calidad.

*los vinos
que crean instantes
felices...*



DISTRIBUIDOS POR MAGLIONE S.A.
80 años garantizando calidad.



LASER



vea bien y...
luzca bien!

con lentes de contacto

Cornealentic
"el lente de contacto perfecto"

...que asegura máximas ventajas para miopes, hipermétropes, astigmáticos y personas operadas de cataratas. La seguridad de los lentes de contacto CORNEALENT, se demuestra en el hecho de que 50 lactantes los usan, por prescripción médica, a fin de corregir defectos visuales. El nuevo lente HYFRAX 65 es:

- Superdelgado y extraliviano.
- Materia prima importada.
- Sin contacto con la córnea, flota en la humedad lacrimonal.

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

Consulte a su Médico Oculista y realice una prueba sin compromiso en:

Laboratorio
Pförtner
JUNCAL 2345, casi esq. Pueyrredón
Suc. Luxor: Lavalle 678 - Suc. La Plata: Calle 53 esq. 4

APRENDA INGLES!

sintonizando CANAL 11
los Sábados a las 13.45
y Domingos a las 11.45

"INGLES POR INGLES"

... amena serie que relata las aventuras de Walter y Connie, joven pareja que lo ayudará a familiarizarse con el idioma.

Producida por la BBC DE LONDRES

Auspiciada por

Buenos Aires Herald

que semanalmente publica las lecciones,
para así facilitar su aprendizaje.

Primera Dama

El caso de la narradora tímida

El productor de la cadena ABC de televisión, John Secordari, recordó, la semana última, que cuando él y su mujer comenzaron a filmar un documental sobre Washington, el verano pasado, tuvieron "el peor verano que Washington ha visto: si no llovía, el calor era tal que la película se granulaba." Pero Secordari estaba más preocupado, en realidad, por la narradora del film, "una de las mujeres más tímidas que he conocido": Lady Bird Johnson (tímida ante la cámara, se entiende).

Lady Bird es fundadora y presidenta del Comité por una Capital más Hermosa, y no quiso ninguna remuneración por sus servicios. Pero la empresa, de todos modos, hizo una donación al Comité, de algo más de 10 mil dólares.

El equipo recorrió la ciudad con Mrs. Johnson y dos agentes del Servicio Secreto, quienes únicamente vetaron uno de los lugares propuestos como escenario por Secordari: el techo inclinado del edificio del Tesoro, desde el cual quería fotografiar Pennsylvania Avenue. La primera dama no quiso perturbar a los turistas, y por eso, para fil-



AP
Lady Bird Johnson: "Piensen qué maravilloso sería".

marla en Mount Vernon (la casa de George Washington), hubo que trabajar de 8 a 9 de la mañana, antes de la apertura del edificio al público.

La timidez de la narradora no se advirtió para nada durante la transmisión de *Una visita a Washington* con Mrs. Lyndon Johnson, lanzada al aire el 25 de noviembre último, el Día de Acción de Gracias. El texto fue escrito por la propia Lady Bird, y ha sido apreciado como "cálido, interesante y fluido". Es cierto que, a veces, su redacción es un poco dura y su dicción cortante. Pero su mensaje, en procura de cooperación para hermoear las comunidades, es convincente.

Cuando recuerda los días en que el Senador Johnson vivía en el sector noroeste de Washington, Lady Bird comenta: "He cruzado muchas veces por el hermoso Rock Creek Parkway, al conducir a mi marido a su trabajo". A medida que el film avanza, Mrs. Johnson se cambia ocho veces de ropa (adquirida en Neiman-Marcus, de Nueva York), y se pasea por casi todos los lugares trascendentes de la capital, a la vez que incita a los norteamericanos a plantar árboles y flores, preservar los sitios históricos y restaurar los que estén ruinosos. "Piensen qué maravilloso sería —observa— si cada persona que ve este programa plantara un árbol."

Terminada la filmación, la presidenta transfirió su encanto de la película al equipo. Dio una fiesta en la Casa Blanca para todos los que habían participado, y los invitó a presenciar, en la sala de proyecciones, los films que ella misma registra con su cámara portátil. ♦



Newswatch

Mrs. Peterson (izq.) y Mrs. Walsh; "Son corderitos."

Bolsistas

El derrumbe de los misóginos

Wall Street, en el corazón de Nueva York (y es su corazón por varias razones), se remansa en un pequeño cementerio. A pocos pasos, la Bolsa erige el triunfo de las columnas y las pilastras corintias, que sostienen un vasto frontón alegórico, mientras la estatua de Washington mira impasible a los protagonistas de esa Quimera del Oro.

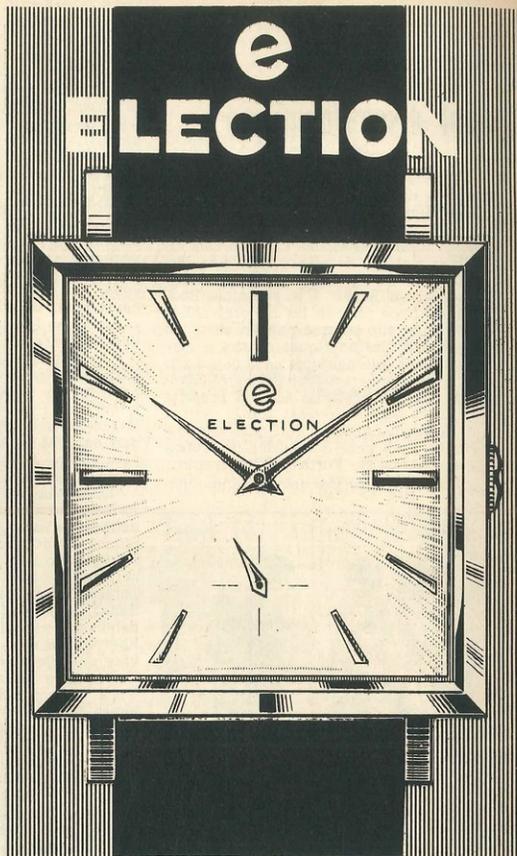
Desde el día de 1792 en que un grupo de comerciantes neoyorquinos fundó la Bolsa, bajo un árbol de Broad Street, la institución ha sido regentada y propulsada exclusivamente por hombres. "No hay nada que impida a las mujeres participar de la Bolsa —asegura un viejo corredor—: lo que ocurre es que nos sentimos tan misóginos como los socios de los clubes londinenses." La semana última, la misoginia se derrumbó estrepitosamente, y dos corredoras de Washington —Mrs. Julia M. Walsh, de Ferris & Co., y Mrs. Phyllis S. Peterson, de Sade & Co. — fueron admitidas en el American Stock Exchange (el menor de los dos mayores mercados norteamericanos de títulos), en Nueva York.

Mrs. Walsh trabaja en Ferris desde hace una década: a los 42 años, es una mujer enérgica, madre de 12 hijos. Al surgir, hace pocos días, de una entrevista con el comité de admisión de la Bolsa, la emprendedora ejecutiva se alió con coquetería el pelo plateado y comentó: "Los miembros del comité son unos corderitos". Y añadió: "Esto no es sorprendente, porque los hombres son mucho mejores de lo que piensan las mujeres".

"Me encantaría tener un sitial en el American Stock Exchange", susurra la delicada Mrs. Peterson (45 años, 2 hijos). Mrs. Walsh y ella son viejas amigas, explica Mrs. Peterson, y a menudo discutan la conveniencia de intentar el ingreso a la Bolsa neoyorquina. Pero es sólo "una coincidencia —afirma— que mi solicitud y la suya se presentaran al mismo tiempo".

Pero antes de que las dos señoras sean cabalmente aceptadas, falta la aprobación final de las autoridades de la Bolsa, que deben emitir su veredicto esta semana. Los observadores piensan que, a esta altura de los trámites, sería ya imposible que las rechazaran. "Aparte de lo nada caballeresco de una actitud semejante —acota el mismo viejo corredor que habló de misoginia—, la nueva acta de derechos civiles prohíbe específicamente que en el trabajo se hagan discriminaciones en razón del sexo."

Asimismo, hay que tener en cuenta que las mujeres se han convertido, en los Estados Unidos, en las principales compradoras de acciones: los últimos informes coinciden en que sobrepasan a los hombres, en el conjunto de 20 millones de accionistas norteamericanos. En Buenos Aires, también las mujeres juegan vertiginosamente a la Bolsa; ¿existiría la posibilidad de que alguna vez llegaran a ser corredoras, o a regir la institución? ♦



el ritmo de hoy es el ritmo de



ELECTION

En su invariable exactitud esta su inigualable garantía relojes

ELECTION antimagnéticos de fama mundial

Boutiques

Las fortalezas del disconformismo

Un transeúnte pasó la cabeza por la puerta de Paraphernalia, en el Upper East Side de Nueva York, y preguntó: "¿Esto es una galería de arte?" No se equivocaba demasiado. Con sus tres vitrinas pintadas de blanco, donde se despliegan toda clase de atuendos y accesorios para la mujer, Paraphernalia Boutique ofrece una de las mejores colecciones de *pop-art* que pueden verse en la ciudad. Las boutiques no son, a menudo, más que agujeros en la pared, pero cuanto más estrafalario es el nombre, más estrafalarias son las prendas (y, a veces, los precios) y más *with it* es la tienda. Además de Paraphernalia, Nueva York tiene Splendiferous, Outrageous, Anne So Forth y Whimsicanny.

Sin embargo, los neoyorquinos han



Newsweek

Paraphernalia: No asustarse.

aprendido a disfrutar de las boutiques bastante después que los portoneos las convirtieron en cubículos favoritos, donde lo *chic* se da la mano con lo extravagante (y, a menudo, con lo *superfluo*). El movimiento "boutiquero" se inició, tal vez, en París, hace una década (Dorothy Bis, Popard, Gudule, Snob) y de allí transitó, vía Roma, a Buenos Aires. Londres tiene Bazaar, Top Gear, Victoria & Albert, Biba, Aqua Sprite y You and I.

La propaganda eficaz

Algo que todavía no se ha difundido en Buenos Aires es el *plus* de atracciones que ofrecen las boutiques para tentar a los clientes posibles. En Nueva York, hay música de fondo (*rock and roll*, en Paraphernalia), animalitos domésticos, refrescos, juegos mecánicos. Los clientes de Palisades, en Londres, pueden rozar lo imprevisto con la máquina "tragamonedas"; los de Allen & Cole, en Nueva York, disfrutan de café o bebidas sin alcohol, mientras revisan la mercadería. Con frecuencia, el

show lo constituyen los dueños del local y los propios compradores: una de las socias de Paraphernalia es Susan Burden, prima política de una hija de Mrs. William Paley (y este remoto parentesco con una de las mujeres más sofisticadas del mundo, provoca escalofríos de placer en los snobs neoyorquinos), y entre sus clientes están Ethel Kennedy (la mujer de Bob), y Edie Sedgwick, la amiga del flamigero artista *pop* Andy Warhol.

Los compradores notorios son inviolables: no sólo gastan esforzadamente sino que, además, hacen correr la voz, una de las propagandas más eficaces. En el reducto parisense de Dorothy Bis (iniciadora del frenesí de las boutiques), las cantantes Petula Clark y Françoise Hardy adquieren sus prendas tejidas, estilo *op-art*. El mes pasado, la Duquesa de Windsor se asomó para encargar un vestido de jersey amarillo. En Londres, la actriz Vanessa Readgrave (hija de Michael) frecuenta Bazaar —la boutique de Mary Quant, que en 1955 lanzó el *Chelsea Look*—, y su colega Julie Christie elige sus accesorios en Top Gear.

"Lo mismo que un *happening* —in forma un experto—, la espontaneidad deliberada es un factor en el éxito de muchas boutiques". Popard, de París, por ejemplo, está decorada con una "escultura" de cadenas y anclas viejas, que parecen recién arrancadas del fondo del Sena. "Las boutiques deben ser así, deben dar al cliente una sensación de libertad casual", afirma Carrie Donovan, una ejecutiva a cargo de la boutique de la revista *Vogue*, en Nueva York (inaugurada en julio último y ahora en tren de ampliación, para sostener la competencia). Y prosigue: "Parte de su encanto reside en que nunca abren a la hora fijada". Ni cierran tampoco estrictamente: la semana pasada, Paraphernalia comenzó a ofrecer, para los espectadores que salen de los teatros y cines de Broadway, "noches de compras" —que se prolongan hasta las 12— y desfile de modas en traspase.

Donde todo es posible

La idea básica que anima a todos estos locales, en el mundo entero, parece ser el afán de romper con las rutinas de las grandes tiendas. "Aconsejamos a nuestros clientes probarse cuanto quieran y el tiempo que sea necesario, hasta que encuentren su propio gusto", explica Jerome Goldfarb, presidente de Splendiferous, a la que describe como "una tienda contemporánea". Y John Daiton, propietario de la londinense Aqua Sprite, acota: "Ante todo, en una boutique uno es tratado como un ser humano; en segundo lugar, no nos asusta la experimentación".

Muchos propietarios de boutiques sacan partido de la doble ventaja de ser, a la vez, diseñadores; otros prefieren rastrear a diseñadores desconocidos, descubrirlos y contratarlos con exclusividad. Por lo general (al menos en Nueva York), los precios son bastante moderados, en comparación con los de los modistas notorios. "No es necesario pagar 500 dólares para disfrutar de algo original", dice Mrs. Frank Stattenstein, mujer de un conocido editor norteamericano, que se viste en Allen & Cole. Lo original no siempre lo es del todo,

pero sabe atraer a gente joven y de ánimo flexible ("Nunca tenemos clientes viejos y que piensan que lo son", comenta un *boutiquier*). Gudule, de París, envaina a sus clientes en un dos piezas con pantalones, de terciopelo rojo, con la chaqueta como un saco de montar, por 100 dólares (algo más de 20 mil pesos), y Snob las arrebujía en sacos de lana negra, con rayas irregulares y frondosos cuellos de tela blanca (60 dólares).

En Pour le Sport hay chaquetas para esquiar, de lamé dorado con cuello y puños de zorro (85 dólares), y en Whimsicanny, vestidos de paño lenci en amarillo chillón (25 dólares). Allen & Cole ofrece una imaginativa solera en *crêpe* color arenque ahumado y *chartreuse*, sin espalda (100 dólares); y Paraphernalia, cortas tónicas de lana diseñadas por la modelo Jean Shrimpton (65 dólares), zapatones ingleses (23 dólares), una camiseta plateada con polera *evasee* (40 dólares), y un sacón de trampero, labrado (1.290 dólares).

Pero no todas son rosas, y hay compradores implacables. "Estoy harta de que me digan que estas camisetas hi-



Newsweek

Top Gear: La puerta del misterio.

pertrufiadas y colgantes, son juveniles y divertidas", bramó una muchacha que estaba revolviendo los estantes de Paraphernalia. Y muchas de las que pensaban abandonar sus tiendas tradicionales, lo están reconsiderando. Las tiendas, por su parte, adoptan la táctica de unirse a la corriente, antes que contraatacarla. Saks, de la Quinta Avenida, tiene ahora una boutique que se llama Séptimo Cielo, en el séptimo piso de su edificio, donde presenta osados vestidos de *coctel*, con accesorios. El mes pasado, otra gran tienda, Arnold Constable, instaló su Chicatique, en la planta baja, con un cielo raso colmado de plumas de *avestruz* rosadas; y el presidente del directorio, Merwin Bayer, está tan contento con el resultado que ha decidido implantar otras tantas boutiques en sus ocho sucursales.

No obstante, es improbable que las boutiques de las tiendas tradicionales consigan generar el magnetismo de los pequeños locales exclusivos y hasta disparatados, donde la fantasía encandila a las mujeres (y a los hombres) con sus propuestas "fuera de serie". ♦



Elegante y Cómodo

PORQUE SU TRAJE ESTA CONFECCIONADO
CON TELAS

plumester^{**} (55)

55% Dacrón 45% Lana

DACRON^{*}

Asegura confort
y deliciosa frescura en verano.
Hace los trajes: **Inarrugables,**
Indeformables, Durables y distinguidos
en todo tiempo y lugar.



Cosas mejores... para vivir
mejor gracias a la química.

* Marca registrada de DU PONT para su fibra poliester

** Marca registrada de Camper S. A. y Cotonea Argentina S. A. I. y C.

SEÑORAS Y SEÑORES

Olvido

PARIS — En medio de una indiferencia total, sin que nadie haya dicho una palabra sobre él, murió un delicioso poeta, **Olivier Larronde** (40 años). Jean Cocteau y Jean-Paul Sartre lo descubrieron un poco antes de la guerra. Eso le permitió publicar en *Temps Modernes*. Sus libros — *Les barricades mystérieuses*, *La Nappe aux cerfs* y *Rien, voilà l'ordre* — siempre fueron editados en tiradas de lujo por Marc Barbezat, editor de Jean Genet, e ilustradas por Giacometti, su mejor amigo.

Comprobación

GORDONSTOUN (Escocia) — "La vida no es más que un cuento, lleno de ruido y de furia, contado por un



Camera Press

Príncipe Carlos: ¡Muera el rey!

idiota...". Las atroces palabras rebotan en los muros góticos e imponen un escalofrío al auditorio; pero han brotado de labios adolescentes y principescos, porque quien las ha enunciado es nada menos que Su Alteza Real el Príncipe de Gales, **Carlos de Inglaterra** (17 años). En el espartano colegio escocés donde el heredero del trono completa su educación, le ha tocado el papel de Macbeth, asesino de un rey, en una representación escolar. Y, entre el público, **Isabel II** y el **Duque de Edimburgo** comprueban que, con toda seguridad, Carlos no está en absoluto dotado para las tablas.

Causas

NUEVA YORK — La periodista **Dorothy Kilgallen** murió hace poco, en su residencia de Manhattan, "por causas naturales", según el informe oficial. Pero la semana pasada, la oficina médica de la fiscalía afirmó que la muerte se debía a una mezcla de alcohol y barbitúricos. "La dosis no fue excesiva —dice el doctor James Luke—, pero una pildorita de más puede ser fatal; nunca se sabe." También se alteró el informe acerca de las causas de la muerte de la actriz negra **Dorothy Dandridge**, atribuida a las consecuen-

cias de un golpe. El doctor **Theodore Curchey** reveló, también la semana última, que la protagonista de *Carmen de juego* falleció por una dosis excesiva de Tofranil, un remedio contra la depresión.

Censura

PARIS — "Todas las cosas, hasta los muebles, van a unirse al torbellino de Eros." Así dice **André Masson**, el septuagenario pintor que acaba de entregar al aplauso de unos y la ferocidad de otros el plafón de la cúpula del Teatro Odeón (Primera Plana, número 159). Y, uniéndose al torbellino de su vertiente surrealista (entre las muchas que cultiva), Masson inventa juegos novedosos, como los amores de un violoncelo y un piano. Ese dibujo y muchos otros análogos estaban hasta ahora en el archivo secreto de Masson, quien lo abrió únicamente para la cineasta argentina **Nelly Kaplan**, a fin de que ésta realizara un corto metraje titulado *À la source, la femme aimée* (En la fuente, la mujer amada). Los que lo han visto lo proclaman "un film donde los cuerpos se mezclan con todos los soplos de la Naturaleza", en la evocación de los mitos de la antigüedad: Europa, Pasifae, el Asno de Oro, de Apuleyo. No son imágenes para exhibir en una sala de exposiciones, pero el humor y el sentido de lo fantástico cancelan lo que en ellas hubiere de osado. Pero la comisión de censura de la cada día más puritana Francia no piensa así, y ha prohibido la proyección del film.

Cumparsita

BUENOS AIRES— Hasta las 5 de la madrugada de un sábado, hace dos semanas, resplandeció la música en casa del pianista **Antonio De Raco**, la música, las risas y el jolgorio, porque se trataba de una reunión de amigos, poblada por algo más de 30 personas, entre quienes figuraban, además del dueño de casa, su mujer, la pianista **Elizabeth Westerkampff**, y su hijo, de 15 años; el director de Radio Municipal, **Virgilio Tedín Uriburu**; el compositor y crítico **Roberto García Morillo**, con su mujer, la coreógrafa **Dora Kriner**, directora del ballet de Córdoba; la guitarrista **Irma Constanzo** y el pianista **Enrique Villegas**. Cada uno mostró sus habilidades: la Constanzo interpretó folklore, el maestro Calderón, tres tangos; "Villeguitas", algo de jazz (solo y acompañado en guitarra eléctrica por De Raco Jr.) y, como fin de fiesta, resonó la inmortal *Cumparsita*, a seis manos (Villegas, Calderón y Westerkampff).

Sátira

LONDRES — Los libreros estaban a punto de depositarlo en sus vitrinas, cuando llegó la orden: *El Diario de Mrs. Wilson* (con una carátula en la que aparece una fotografía de la familia del Primer Ministro británico, y un subtítulo que reza *Mrs. Wilson revela todo*) no podía ser vendido al pú-

blico. La razón del sobresalto de **Harold Wilson** surge cuando se sabe que el libro no ha sido escrito por su mujer Mary, sino por dos jóvenes humoristas, **Richard Ingrams** y **John Wells**. Pero en un país que tradicionalmente defiende la libertad de expresión, la medida ha causado estupor y algo de incomodidad; hasta que los voceros de Wilson se han visto obligados a aclarar que no habrá ningún obstáculo para vender el falaz *Diario* (redactado en primera persona), una vez que los autores declaren públicamente —y así se haga constar en la edición— que ningún miembro de la familia Wilson ha tenido nada que ver con él.

Sin aliento

PARIS — Los espectadores porteños que se regocijan con los vértigos de

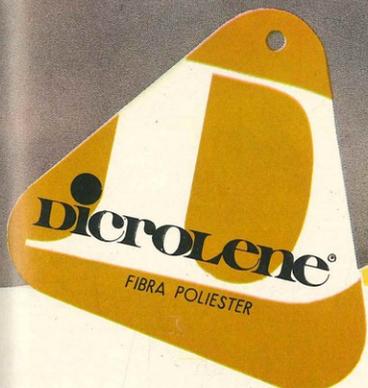


L'Express

Bouteille: Corre tras un productor.

Correydale (un traqueteo de fuegos artificiales, disparado sobre un escenario de Paseo Colón e Independencia), imaginan quizá que sus autores, **Garcin** y **Bouteille** están al abrigo de las inquietudes que aprietan a sus colegas argentinos. Pero conviene saber que no es así. Para su nuevo espectáculo, **Romain Bouteille** buscaba, ante todo, un título. Una computadora electrónica IBM acaba de elegirsele, entre 164.000 combinaciones posibles. La electrónica, sin embargo, no es aún capaz de descubrir la sala donde pueda ofrecerse la pieza; y para suplir este defecto mecánico, el autor invita diariamente a un empresario parisiense a asistir (en la sala desafectada del Moulin Rouge) al ensímico ensayo del espectáculo, en el que participan tres coautores, trece intérpretes y un compositor. Los empresarios (a pesar del éxito de *LEchappée Belle* —título original de *Correydale*—, que ha entrado en su segundo año en el teatro La Bruyère) apenas se molestan; pero Bouteille no se descorazona y sigue ensayando, todas las tardes, la historia de doce penados que sobreviven al naufragio de una fragata zarpada para comprobar que la Tierra es un disco, y no una bola como lo pretende ese insensato de Galileo. ♦

Esterlin⁶⁷*



También tiene que ver con

DICROLENE[®]

Esterlin 67, telas que tienen la virtud de ser muy frescas y livianas, son además resistentes al desgaste, indeformables, de fácil lavado y rápido secado, y tan inarrugables que desconocen el planchado.

Lonalino S. A. brinda con Esterlin 67 integral calidad poliéster en una mezcla con porcentajes óptimos:

dicrolene[®] 67% LINO: 33%

La etiqueta colgante numerada de Dicrolene certifica el control de calidad de Petroquímica Sudamericana S. A., que asegura justos porcentajes y calidad integral en poliéster.





RADO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Televisión: El doblaje se desdobra

—Date prisa en parquear el carro.
—Correcto, cariño.

Nadie deja de entender estos diálogos abstrusos que ahora asesta la TV en las series dobladas. Pero nadie deja tampoco de sonreír con ellos. Y a fuerza de vociferar equívocos de lenguaje, se corre el riesgo de que los niños de hoy sean mañana los adolescentes que llamen "marqueta" al mercado y "droguería" a la farmacia, en la mejor tradición de Puerto Rico.

Contra esto han querido reaccionar algunas autoridades argentinas. De setiembre de 1960 data un proyecto de ley aprobado en el Senado (y luego dejado en suspenso) que prohibía radicalmente la transmisión por TV de películas que no hubieran sido dobladas en el país. Alguien vio a tiempo las dificultades prácticas de aplicar semejante disposición, que alteraba contratos de la TV y que habría obligado a la industria argentina a acometer una tarea intensa y monumental para la que no estaba preparada. Pero cinco años después, otro proyecto más sobrio recibió, el 29 de octubre, la aprobación de la Cámara de Diputados. La situación actual promete alguna lucha, porque hay intereses en favor y en contra del plan.

La conducción parlamentaria del proyecto reciente ha estado a cargo del Diputado José Frega, quien opina que la industria argentina está en condiciones de asumir la responsabilidad, juzgando por las películas ya hechas (aunque aclara "No, no las he visto... me han dicho que son muy buenos trabajos... me lo dicen los intérpretes"). La conducción profesional fue orientada por la Asociación Argentina de Actores y en especial por su presidente, Duilio Marzio (*Becket, Paula cautiva*). En tres motivos fija Marzio su apoyo al proyecto: 1) la custodia del idioma, ahora desviado por localismos de otros países latinoamericanos; 2) la necesidad de evitar una evasión de divisas que estima en 3 millones de dólares anuales por concepto exclusivo de doblaje; 3) la posibilidad de aumentar las fuentes de trabajo para los actores argentinos. Agrega que la Asociación está organizando seminarios de especialización en doblaje, para dar capacitación técnica a los intérpretes. Y subraya que el idioma por emplear deberá ser un castellano correcto, sin localismos argentinos, que pueda ser difundido en el exterior.

Los Laboratorios Alex de Buenos Aires son los únicos nacionales que se hallan en condiciones de afrontar la enorme tarea del doblaje, que en el proyecto de ley abarcaría un 20 por ciento del volumen de series hasta mayo de 1967 y porcentajes mayores desde esa fecha. Según su gerente, Juan F. Aranguren, firme partidario de una ley sobre doblaje, Alex cuenta con todos los elementos técnicos necesarios, conseguidos con una inversión de 40 millones de pesos durante los últimos cuatro años. Los costos, manifiesta, se-

rían iguales a los de la industria mexicana. Al término de un historial sobre el problema, Aranguren declaró, la semana pasada, que Alex se limitó a apoyar la iniciativa de la Asociación Argentina de Actores. Pero hizo, en verdad, algo más. Firmó con AAA un convenio, fechado el 21 de setiembre de 1965, que prevé en 12 páginas y 37 artículos todos los pormenores del trabajo futuro, incluyendo especificaciones sobre los intérpretes beneficiados por esta nueva fuente de trabajo, sobre la venta de las series dobladas y sobre las tarifas que percibirán intérpretes, directores y asistentes. Si el proyecto se convierte en ley, Alex y los actores están en condiciones de trabajar.



Primera Plana

Defensor Marzio: Todo listo.



Primera Plana

Opositor Rosenfeld: Difícil.

Pero hay dificultades para la innovación. La Asociación de Teledifusoras Argentinas, que agrupa a los canales privados (9, 11 y 13 en Buenos Aires, otros 17 canales en provincias) sólo se mostró partidaria de doblar el material siempre que se lo hiciera moderadamente: en una carta de 1962 (dirigida a Laboratorios Alex) proponía doblar un 10 por ciento del material para 1963 y un 20 por ciento para 1964. En un memorándum más reciente, entregado por su presidente, Jorge Rial, ATA propone convenios internacionales que fijen cuotas a los distintos países que financian el doblaje, y protesta contra lo que denomina "política agresiva de protección del doblaje nacional", a la que cree contraproducente. El mismo memorándum estima insuficiente la capacidad de las empresas locales y supone que sólo después de un largo plazo se podría llegar a instalar satisfactoriamente esa nueva rama de la industria.

Más opositor aún es Isidro Rosenfeld, distribuidor de series para TV, que compra y vende *Los intocables*, *El detective millonario*, *Los bribones*, *El show de Lucy*, *El Santo* y *Los detectives*, hasta un volumen que él estima en un 70 por ciento de la demanda local. En un extenso alegato verbal, Rosenfeld señaló privadamente la semana pasada:

- Que no hay estudios, voces, artistas ni experiencia suficientes; invoca el precedente de Brasil, donde costó siete años arribar a un nivel satisfactorio de calidad;
- Que América latina es ya un mal negocio para las series de TV, lo que se complicaría con la nueva exigencia argentina;
- Que Argentina no podría vender a otros países latinoamericanos los films doblados, porque no podría competir con quienes ya lo hacen en buenas condiciones;
- Que el precedente argentino crearía en otros países otros proteccionismos similares, lo que complicaría la compra de las series y recargaría su costo definitivo.

Esa última observación de Rosenfeld se aleja de la realidad, porque no hay verdaderamente otras industrias que la argentina y la mexicana para doblar las series. Sería más correcto suponer la posibilidad de que los vendedores de Estados Unidos entreguen los films en inglés, y que los compradores de distintos países latinoamericanos encarguen el doblaje a Buenos Aires o a México, como ahora ocurre, frecuentemente, con los subtítulos del material cinematográfico.

Pero allí asoma el fondo del problema. Si los vendedores norteamericanos se niegan a vender series en inglés, el planteo argentino se deshace desde abajo. Los films de explotación actual y para el futuro cercano (hasta un volumen estrictamente incalculable) ya tienen el doblaje hecho o contratado, con lo que la aspiración del doblaje en Buenos Aires sólo sería aplicable a series nuevas, para un comienzo moderado de la nueva modalidad. Más que por una ley ambiciosa, el proyecto podría ser impulsado por un acuerdo de cifras y resultados entre vendedores y compradores. La televisión es un negocio parecido a otros negocios. ♦

Cómo jugar un puñado de dólares

Antes era más fácil traer películas. Las empresas norteamericanas (Metro, Warner, Fox, Columbia, Artistas Unidos, Universal) instalaban su agencia en Buenos Aires, importaban buena parte de lo que se producía en Hollywood y se atenían a reglas casi seguras. Una fue la atracción de ciertas figuras estelares, como Clark Gable, Errol Flynn o Bette Davis. Otra fue el prestigio de las comedias musicales, de los grandes espectáculos, del melodrama sentimental. Y hasta donde los gerentes en Nueva York conseguían conocer el mercado latinoamericano, no podían existir grandes sorpresas en la recaudación.

Desde que el cine europeo progresó en la posguerra, y particularmente durante los últimos siete años, el negocio de distribución cinematográfica comenzó a ser afectado por nuevos factores. Los festivales pusieron en primer plano a films de calidad y los prestigiaron con premios. El cine de Hollywood ya no se hace enteramente en Hollywood sino que se apoya frecuentemente en escenarios y estudios de España, Italia, Yugoslavia y otros países. Un "cine de autor", menos dependiente de intérpretes que de directores y libretistas (Fellini, Antonioni, Bergman), adquirió identidad propia en la opinión pública. A los cambios en

nos films no rescatan la inversión; en otros, se pueden apoyar durante meses. El juego del saber y del azar

Los films de Hollywood siempre aparecen colocados por la empresa norteamericana que los ha producido o financiado. Muchos de origen europeo entran también en esos canales de distribución: *Ocho y medio* (Fellini) pertenece a Columbia; *Cuatro días de rebelión* (Nanni Loy) a Metro; *El Gato pardo* (Visconti) a 20th Century Fox. Pero centenares de películas europeas, soviéticas o japonesas (Incluyendo, por cierto, todas las de Bergman) quedan sujetas a la compra por los llamados distribuidores "independientes", que están dispuestos a pagar altas cifras en dólares por el privilegio de explotar un título determinado (o un lote de títulos) por un plazo que abarca de tres a diez años. A esta altura, la única ley fija es la tradicional de oferta y demanda.

Vicente Vigo (de Clase Films), Luis Scalella (de European Films), José Enrique Divita (de Artistas Argentinos Asociados), ofrecen testimonios coincidentes. Eligen films de acuerdo con indicaciones de agentes europeos, al material presentado en Festivales (Canes, Venecia, Berlín, Moscú, Karlovy-Vary, San Sebastián) y a los datos que se pueden obtener en revistas gremiales especializadas, como *Film Echo* (Alemania), *Le Film Français* (Francia), *Araldo dello Spettacolo* (Italia) y otras. Es habitual que ellos y otros distribuidores sean invitados a festivales europeos y que entonces examinen otros films disponibles para la compra. Pero a menudo hay que ade-

que incurrir en gastos de propaganda. En los días siguientes hay que leer las críticas, que no siempre son una alegría. Y, al mismo tiempo, hay que comenzar a explicarse los misteriosos factores por los que el film rindió más o menos de lo esperado.

Se producen enormes paradojas en las cifras de recaudación. Según testimonio de Enrique Nevot, gerente de Artistas Unidos, fue muy escaso el éxito inicial de *El satánico Dr. No* y *De Rusia con amor*, pero ambos films se repusieron con éxito notable después que el personaje de James Bond entró con *Goldfinger* al formidable favor del público. El film griego *Los jóvenes afroditas* fue un éxito enorme que alegró a Vicente Vigo, pero no le gustó la sorpresa contraria de *Mi tío, el pistolero*, que había sido tan aplaudido en su única función del Festival de Buenos Aires (1964). Fenómenos similares han ocurrido a Scalella con la sorpresa positiva de *En una pequeña carpa un gran amor*, y la negativa de *Il posto*, y a Artistas Argentinos Asociados con la considerable recaudación de *Divorcio a la italiana*. En el extremo de este problema, no hay reglas fijas. La 20th Century Fox solía creer que *Cleopatra* sería un negocio caro, pero brillante (se equivocó) y, en cambio, nadie se habría atrevido a pronosticar, en 1959, que *Hiroshima non amor*, film de apariencia intelectual y difícil, convocaría colas en el hall. Ni la publicidad ni la crítica ni un inventario de directores, temas e intérpretes, sirve para algo más que un pronóstico aproximado. Hay excepciones para cualquier regla que se quiera formular. Y aunque abundan las explicaciones a posteriori, es difícil generalizar con ellas. En el testimonio de Isaac A. Valnikoff (de Artkin Pictures), la escasa recaudación del *Hamlet*, de Kozintev, puede ser atribuida a un previo *Hamlet* que Alfredo Alcón hizo en TV, pero aunque la explicación fuera la correcta, sería difícil preverla para otra ocasión. En las circunstancias, no es sorprendente que los distribuidores oscilen de un extremo a otro en su apreciación sobre la influencia de los críticos.

Los problemas se reproducen, con variantes, fuera de Buenos Aires. Ante un público más simple o menos culto, puede ser difícil colocar, en Mendoza, *Vivir*, de Kurosawa; o descubrir, a la inversa, que *Me compré un papá* tiene en el interior un éxito superior al de *Goldfinger* y al de *Matrimonio a la italiana*. La censura de Córdoba y de Mendoza ha obstaculizado la exhibición de varios films (*Las relaciones peligrosas*, *Juana de los Angeles*) o reducido *Tom Jones* a una explotación menor de la posible. Las provincias permiten, en cambio, una exhibición intensiva de comedias (*El mundo está loco, loco, loco*, etc.) y de films de acción que no siempre obtienen buen lanzamiento en la Capital.

De ninguno de los distribuidores entrevistados se puede obtener una adecuada explicación de que los miércoles y jueves se concentran hasta doce estrenos simultáneos en la capital, en tanto no suele haber ninguno en lunes, martes o viernes. Aparte de la costumbre, la única teoría verosímil es que así se puede enloquecer mejor a los cronistas. ♦



Eduardo Comesaña

Distribuidores Vigo, Scalella, Nevot, Valnikoff: Parte de misterio.

la índole del material se agregaron aún otros factores que condicionan el negocio: la competencia de la televisión, el variado aporte de la crítica, las dificultades de la censura. En la actualidad, los films son importados a la Argentina por cerca de un centenar de firmas distribuidoras (87 en la guía gremial de *Heraldo*, edición 1964), muchas de ellas conectadas entre sí por negocios comunes. Y ninguna tiene una fácil vida comercial. Operan en reciproca competencia, disputándose salas, fechas, prolongación de sus estrenos en carteleras céntricas, mejores condiciones de contratación, mejor colocación en las provincias argentinas o en los mercados de Paraguay y Uruguay, que frecuentemente están subordinados a la iniciativa de Buenos Aires. En algu-

lantar camino y comprar títulos que están todavía en rodaje (Scalella compró así *La décima víctima*, con Marcello Mastroianni y Ursula Andress) o que no han comenzado siquiera. En estos casos, el adelanto de miles de dólares supone un riesgo claro, porque un film puede ser muy distinto de lo que dejan advertir sus estrellas y descripciones previas.

Meses después de la compra (años, a veces) ingresa el film, que obliga a pagos complementarios de flete, laboratorio, copias, títulos castellanos. Allí comienza la segunda lucha por la programación mejor, incluyendo contratos de explotación por una cifra que oscila del 40 al 60 por ciento de la recaudación neta, sin computar impuestos. En los días previos al estreno hay

Films

Cómo paga el crimen

FUI UN LADRON (Once a Thief; USA, 1965). Producción de Jacques Bar, presentada por Metro Goldwyn Mayer. Director: Ralph Nelson. 107 minutos.

La historia es convencional, pero eso ha sido pensado. La Metro no podía contratar a Alain Delon, en un paso comercialmente arriesgado, y al mismo tiempo incurrir en alguna audacia de tema que hiciera fracasar el lanzamiento de un nuevo galán para el cine norteamericano. El resultado es la repetición de la vieja y querida historia: ladrón que quiere regenerarse, policía que lo persigue, empleo honesto que no se obtiene, nuevo asalto, un secuestro, un sacrificio final del protagonista para salvar a su hija de 4 años. Quien no haya visto este argumento en *Sólo vivimos una vez* (con Henry Fonda) o en variantes interpretadas por todo galán de los últimos treinta años, desde Spencer Tracy para adelante, no ha visto mucho cine.

Si el film tiene un poco más de interés que su argumento, hay que atribuirlo a la interpretación del mismo Delon, a la de Jack Palance como su hermano y cómplice, a la de Van Heflin como tenaz policía que lo asedia (en un remedo del implacable Javert que inventó Victor Hugo), y a la de John Davis Chandler como un pistolero sádico, tranquilo y rubio, que mata sin piedad y sin apuro. Pero el film



Fui un ladrón: Pero muy hábil.
(Delon, Heflin)

se enriquece también por otros toques de libretó y dirección, por la fuerza y precisión con que aporta los datos de la intriga, por la recreación de ambientes sórdidos, por el esmerado planteo del asalto. Las virtudes clásicas del cine policial norteamericano reaparecen en la labor del director Ralph Nelson y del fotógrafo Robert Burks. Se preocupan por su espectador más de lo que éste suele preocuparse por ellos. ♦

Adúltera vocacional

LA BUGIARDA (Italia-Francia-España, 1964). Producción: Ultra-Consortium Pathé-Tecisa, presentada por Artistas Argentinos Asociados. Director: Luigi Comencini. 97 minutos.

Más que como mentirosa, Catherine Spaak se muestra aquí como una enciclopedia del engaño. Finge ser "air-

hostess", tiene una disculpa para sus ausencias de Roma y así puede mantener una doble relación con dos amantes, sin resolverse a elegir entre el apuesto dentista (Marc Michel) y el enriquecido aristócrata (Enrico María Salerno), lo que, por otra parte, no le impide romances menos eróticos con un estudiante (Manuel Miranda). Todo ese planteo de simulación, expresado en puntuales cambios de vestimenta, viajes en auto y conversaciones hábilmente desviadas, aparece formulado con gran agilidad por el director Luigi Comencini en la primera mitad de esta comedia. Está todo muy claro, es todo muy ameno y nadie sabe cómo habrá de explotar.

La explosión ya es más rebuscada. Desde que se encuentran los dos hombres y acceden a la franqueza y a la coparticipación en una misma mujer, la anécdota se hace más improbable y se aproxima a un tercer acto de pieza teatral, con exceso de explicaciones verbales. El principio era digno del primer Lubitsch, pero el final está en la cuerda del último Billy Wilder, como un grotesco desafortunado en el que ya no se puede creer y con el que no se hace fácil reír.

La cuidada composición de Salerno y casi toda la actuación de Catherine, que sabe pintar la mentira como un impulso morboso e irresistible, mejoran la atracción de este catálogo sobre la credulidad de los hombres. Cabe atemorizarse sobre las consecuencias morales del film: las jovencitas de antes no mentían y las de ahora tienen aquí un ejemplo que puede ser fatal. ♦

PARA EJECUTIVOS Tapicería de gran calidad, Líneas Modernas Funcionales. Fabricamos sobre planos, medidas y diseños.

AMPLIA EXPOSICION ...Y precios como para Ejecutivos y Profesionales.

RAVEL HNOS.
CORRIENTES 1835
UNICA DIRECCION



El centenario para un héroe

Cuando murió, en 1957, ya no era más que una pura memoria: un mito que empeñosamente se sobrevivía a sí mismo. Porque, desde 1929, Jean Julius Christian Sibelius era un compositor que no componía, la estatua viviente que toda Finlandia veneraba, y que no hacía más que habitar su silencio.

"La música irrita a mi marido más que cualquier otra cosa —dijo en una oportunidad, a los periodistas, la devota Aino, esposa del músico—. Si se lo fuerza a oír una melodía, abandona su trabajo y siente arruinada su inspiración. Es por eso que en casa jamás se escucha música: nadie osa cantar. Es decir, si él no lo decide de otro modo."

Ahora, sobre las festividades que en distintas partes del mundo celebran su centenario (mañana se cumple exactamente un siglo del nacimiento del compositor, en Tavastehus, al occidente de Helsinki), quizá sea el momento de reflexionar acerca de esa estrictez. Para muchos, el malhumorado maestro no fue sino una víctima de su desoladora impotencia: arrollado por las nuevas tendencias musicales del siglo XX, prefirió ser —o no pudo ser otra cosa— el último de los grandes románticos.

El silencio del héroe

A 37 kilómetros de Helsinki —en la pacífica localidad de Järvenpää—, un caserón de campo se alza en el centro de un pequeño bosque: *Villa Ainola*, dice el cartel que identifica la propiedad. Lo habita ahora una anciana viuda, hija del general August Alexander Järnefelt, héroe del Olimpo finés. Pero no es ella, en verdad, ni su ilustre progenitor, quienes hacen de la casa un santuario: los finlandeses que flu-

yen continuamente sobre la villa, van allí a buscar los recuerdos de Sibelius, que su viuda atesora con incansable dedicación.

Casi desde los comienzos del siglo —cuando era un hombre erguido y tu, multuoso, que frisaba los cuarenta, y no había perdido del todo la espléndida melena—, el músico se recluyó en la villa y vivió allí 57 años. Ese exilio contribuyó no poco a elaborar su leyenda: en pleno apogeo de su fama, el máximo compositor finlandés obligó a venir hacia él a los que quisieran tocarlo, comprobar que existía. Muchos años después —cuando ya sus parciales habían llegado a inmortalizar su efigie hasta en las series postales, en un vano intento por decirlo a volver a crear—, Ralph Hill, uno de sus biógrafos, haría también la peregrinación a *Villa Ainola*, para encontrarse con un Sibelius aplacado, que "se viste con rebucada elegancia, fuma los mejores y más largos cigarros de La Habana, y se deleita saboreando manjares exquisitos y vinos de calidad".

Aigo había hecho, sin duda, para merecer esos honores y esa paz: aparte de ser el músico más trascendente que haya producido Finlandia, algunas de sus obras (sus 7 sinfonías y su cuarteto *Voces Intimas*, sin duda) figurarán en cualquier antología de la música occidental.

Pero ni los honores ni la magnificencia de su vida cotidiana lograron quebrar la clausura que el músico se había impuesto: detestando casi toda la música del mundo, Sibelius vivió las tres últimas décadas de su larga existencia lamentando tal vez, haber nacido tarde. Cuando fue nombrado doctor *honoris causa* de la Universidad de Yale, un periodista norteamericano logró quebrar la impenetrable barrera del mutismo de *Villa Ainola*. Una vez delante del compositor, se animó a preguntarle por qué había dejado de escribir. "Es un libro cerrado", contestó, simplemente, el maestro.

Seguramente lo era, como su vida, que ya no tenía otro sentido que la posteridad. ♦

Discos

El borrador de la Novena

Fantasia en do menor, opus 80, de Ludwig van Beethoven (D.G.G., LPM 19347)

Tres días antes de la Navidad de 1808, la ciudad de Viena tuvo una de sus noches de gloria. Pero nadie, entre los asistentes al teatro donde el consagrado Beethoven ejecutaba un recital de sus obras, pudo imaginar hasta qué punto la historia recordaría esa jornada con fervor. Porque no sólo se estrenaron, conducidas por su autor, la *Sinfonía en do menor* (número 5) y la *Pastoral*, sino que el cenit del músico coincidió esa noche con el fin de su carrera de intérprete: la avasallante sordera le impediría, desde entonces, volver a recibir los aplausos que sus presentaciones provocaron desde que abandonó su provinciana ciudad de Bonn para conquistar la capital del imperio de los Habsburgos.

Recuperada en los últimos años por los estudiosos, una olvidada composición beethoveniana compartió también el programa de aquella noche: la *Fantasia en do menor* (para piano, coro y orquesta), que el músico acababa de concluir ese mismo año. La verdadera importancia de la *Fantasia* quizá no radique en ella —misma: son muchos, en cambio, los críticos que han querido ver en este experimento los balbuceos que conducirían a la *Novena Sinfonía*, el monumento sonoro con el que Beethoven consiguió —por primera vez— albergar un texto cantado dentro de la formal estructura sinfónica.

A pesar de las resistencias provocadas, la *Fantasia* gozó, sin embargo, de particular fortuna en el catálogo discográfico argentino: dos versiones anteriores a la actual colaboraron a difundirla. Ahora, el pianista húngaro Andor Foldes y el director alemán Fritz Lehmann, con la Orquesta Filarmónica de Berlín, la recrean una vez más, con prolija devoción.

Como complemento, la novedad aporta una correcta versión de una obra menos difundida: el único concierto para dos pianos y orquesta que dejó el abundante Mozart en toda su tumultuosa creación. ♦

La edad dorada

Suite de Dansas, por Jean-Philippe Rameau (Pacífico-Music Hall 114.094 Estéreo)

La enojada París de Luis XV tuvo, durante años, un amo musical indiscutido: el italiano Juan Bautista Lulli, un seductor imaginero de óperas y música incidental para escena, que llegó a encaramarse en la conducción del mayor teatro lírico de la época, y a regentar un verdadero equipo de músicos que trabajaban anónimamente para solventar su pedestal.

La rebelión contra el influyente invasor fue encabezada por un sutil innovador, quien, a lo largo de 25 óperas-ballet, aplicó sus conocimientos de danza a la creación de una moda deslumbrante: el éxito de Rameau en su intento acabó por desplazar a Lulli. Pero no sólo eso: el vendaval de bailes que sacudió entonces al teatro lírico sería una de las bases más sólidas



Jean Sibelius

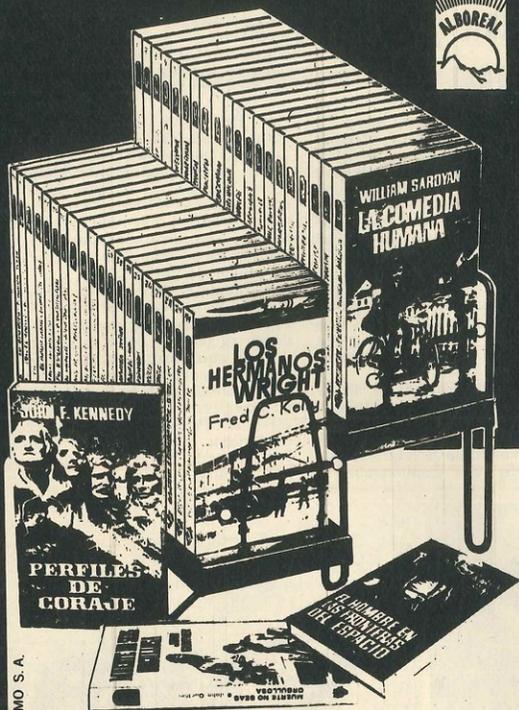
Sibelius, a través de una caricatura, de su firma, y de su último rostro.



coleccion económica ALBOREAL 40 VOLUMENES

(en rustica)

**CUBIERTAS PLASTIFICADAS
CON SU MODERNO ESTANTE - BIBLIOTECA
METALICO DE MESA DE DOS PISOS**



CROMO S.A.

"EL DALAI LAMA" - Lowell Thomas
"MAR DE HIERBA" - (Premio Pulitzer) Conrad Richter
"VIDA INQUIETA" - Carl Sandburg
"EL ULTIMO ADAN" - James Gould Cozzens (Premio Pulitzer)
"EL VIEJO RAMON" - Jack Schaefer
"UN HOMBRE LIBRE" - Conrad Richter (Premio Pulitzer)
"VIVIENDO AL DIA" - Ralph Moody
"MI VIEJO TRANVIA" - Manuel Komroff
"EL MURO DE BERLIN" - Deane y David Heller
"JUSTICIA Y TERROR" - Luis Fernández Caubi
"LA COMEDIA HUMANA" - William Saroyan
"MILAGRO EN ACCION" - Katherine B. Shippen
"OSCUROS DESTINOS" - Willa Cather (Premio Pulitzer)
"PERFILES DE CORAJE" - (Premio Pulitzer) John F. Kennedy
"EL DEMONIO CON AMOR" - Robert Nathan
"LOS HERMANOS WRIGHT" - Fred C. Kelly
"ESTRATEGIA DE LA PAZ" - John F. Kennedy
"EL DERECHO DEL PUEBLO" - William O. Douglas
"ESTANDARTES DE GLORIA" - Bruce Catton
"EL MUNDO EN EL ESPACIO" - Alexander Marshack
"GIGANTES DE LA CIENCIA" - (Con ilustr.) S. Nisensoy y P. Cane
"MI CAMINO HACIA BERLIN" - Willy Brandt
"DADNOS LAS HERRAMIENTAS" - Henry Viscardi
"EL HOMBRE DE STARKFIELD" - Edith Wharton
"A TAL CABALLO TAL JINETE" - Katherine Anne Porter
"EN EL CODO DEL RIO SNAKE" - Sarah Lockwood
"MUERTE NO SEAS ORGULLOSA" - John Gunther
"UN MAYORDOMO EN EL GESTE" - Harry L. Wilson
"CANDIDATO A LA PRESIDENCIA" - Theodore H. White
"DEJE MIS LAGRIMAS EN MOSCU" - Bárbara Armonas
"ENTENDIMIENTO DE LA CIENCIA" - (Con ilustr.) J. B. Conant
"LA HISTORIA DE CABO CAÑAVERAL" - William Roy Shelton
"CUENTOS DEL FLORECIENTE JUDAS" - Katherine A. Porter
"GRANDES INVENTOS DE LA HUMANIDAD" - Berli Becker
"HISTORIA DE LA ENERGIA ELECTRICA" - Arnold Mancelbaum
"ANTE LA PRESENCIA DE MIS ENEMIGOS" - J. W. Clifford S.J.
"EL BILLETE DE UN MILLON DE LIBRAS" - Mark Twain
"EL HOMBRE EN LAS FRONTERAS DEL ESPACIO" - G. H. Stine
"KENEDY, CRUCIAL DECISION" - Helen Fuller
"APLICACIONES DE LA ENERGIA ATOMICA EN TIEMPOS DE PAZ" - (Con ilustr.) Martin Mann

SU PRECIO A CREDITO } INICIAL } y 15
\$3500 } \$650 } CUOTAS \$190
DE

Casa Central

PLAZA & JANES S.A.

Editores - Argentina

MONTEVIDEO 333 - BUENOS AIRES - Tel. 46-6666



SEÑOR COMPRADOR
Si usted está interesado
por un vendedor
que hace este comercio de
sino en la selva, nuestros
empreses se responsabiliza
de la seriedad de
nuestros representantes

SOLICITELA ENVIANDO ESTE CUPON

Sres. PLAZA & JANES S.A.

(enviar a la dirección de Casa Central o a la sucursal más cercana a su domicilio)

Tengo interés en adquirir la colección "Alboreal" con su estante-biblioteca de mesa. Solicito me informen sobre el particular.

NOMBRE y APELLIDO

CALLE y Nº

LOCALIDAD

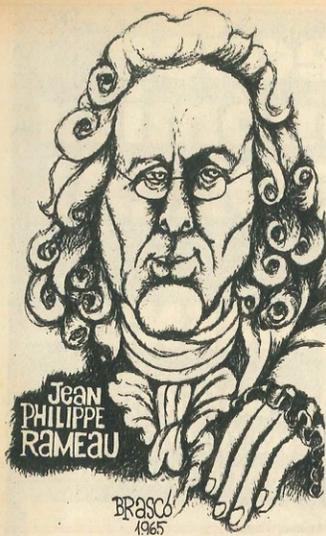
PROVINCIA

FF. CC.

Tel.

La colección Alboreal ofrece las más recientes novedades incluidas en sus 4 temas fundamentales: NOVELA - CIENCIA - POLITICA - BIOGRAFIA entre otros varios. Se destaca en el ámbito de la cultura y la divulgación general por contener a menudo obras de selecta y rigurosa selección en motivos de palpitante actualidad.

PLAZA & JANES S. A. - RIOJA 1020 - ROSARIO
PLAZA & JANES S. A. - TUCUMAN 63 - CORDOBA
PLAZA & JANES S. A. - AV. COLON 185 - MENDOZA
PLAZA & JANES S. A. - SAN MARTIN 2132, 1º "P" - SANTA FE
PLAZA & JANES S. A. - ALSINA 182, Galería Plaza, Local 10 - BAHIA BLANCA
PLAZA & JANES S. A. - SAN MARTIN 2583, 7º P. Of. 718/19 - MAR DEL PLATA



Equilibrista Rameau: ¿Bailamos?

para el Caballero Glück, quien a partir de ellas estructuraría su discutida, pero contundente reforma.

La placa discográfica que reactualiza ahora a Rameau es una *suite* antológica con evidente autoridad, espigando entre los mayores éxitos del francés. Así, *Les Fêtes d'Hébé* (1739) armoniza limpiamente con la bufonería diabólica de *Platée*, donde la mitología corretea con el liviano desprejuicio propio del tiempo de los Luises.

El experto Fernand Oubrados sitva a la perfección las piruetas sonoras de Rameau, al frente de la especializada Orquesta de Cámara de París. ♦

RECORDS

CLASICOS

Concierto instrumental del Siglo XVIII, por la Societá Corelli (Victor).

Danzas y marchas, de Mozart, por la Agrupación Mozart de Viena (London).

Sonatas Nº 1 y Nº 3, de Johannes Brahms, por Isaac Stern, violin, y Alexander Zakin, piano (CBS).

JAZZ

The Modern Jazz Quartet, por el MJQ y el guitarrista Laurindo Almeida (Philips).

El inmortal Django Reinhardt, por DR (Music-Hall).

Jazz Impressions of New York, por The Dave Brubeck Quartet (CBS).

MISCELANEA

Con, por Frank Pourcel (Odeón).

Mary Poppins, banda de sonidos de la película, con Julie Andrews y Dick Van Dyke (Philips).

Me he preguntado muchas veces, por Richard Anthony (Odeón).

● Casas consultadas: Club Internacional del Disco, Disco-Club, Ecco, Floryland, Iriberry, Lottermoser, Night and Day, Piscitelli, Ricordi, Romero & Fernández y Selecciones Danny. ♦

Plástica

El habitante y su esperanza

"No les creas a los griegos: eso de la etimología son puras macanas. ¿Sabés cómo nació la palabra *gaucho*? Ellos andaban siempre peleando, y les hacían rueda para mirarlos: cada vez que uno tiraba una puñalada, los de la rueda le gritaban al otro ¡*gajachate!*, para que el puñal pasara de largo. Y así fue, no más, cómo se inventó lo de *gaucho*."

Un coro de carcajadas celebró la ocurrencia del narrador, pero él no pareció darse cuenta: "Con lo de *novio* es igual —conjeturó en seguida—: el tipo *no vio* en lo que se metía. Creeme a mí, que estoy en la supermodernacea sensibilidad genialética".

Era en la Peña del Tortoni, al 800 de la Avenida de Mayo, en los primeros meses de 1930. La caída de Yrigoyen y los años de la depresión nacional estaban casi a la vuelta de la esquina: pero en la Peña que capitaneaba el

rarse de su pintura. Pero (si hay que creer a quienes sospechan que la vida de un hombre puede ser su obra), detrás de esas divagaciones plásticas, la vida de Ollavaca se pasea como un fantasma empeñoso. Difícilmente, alguien quiera tener en su casa los esqueletos luminosos de "La paz futura" o los retorcimientos ingeniosos de "Peñasco de la victoria". Pero, una segunda mirada a las obras vuelca esa seguridad en la inquietud: porque allí está el amor, sin duda, las pequeñas intimidades del amor. Está en los marcos de los cuadros —que él mismo confeccionaba a mano—, en los ingeniosos ángeles de latón que decoran sus vértices.

Autor de un solo libro (*El Crefundeó*, un alucinado pastiche del "nuevo idioma"), donde no hay más que largas de dicatorias incomprensibles), Ollavaca supuso, sin embargo, que por ese costo de su obra le llegaría la inmortalidad. Se equivocaba, porque para él no habría sino el silencio que lo llenaba de terror, en el taller de Quinquela, cuando se enfrentaba con su inútil soledad artesanal. Prefería, en cambio, divagar largamente sobre su idioma o sus pinturas, cuando lo llevaban a alguna fiesta de la alta sociedad, como número vi-



Ollavaca visto por sí mismo, en su obra y en la realidad: La inocencia.

publicitado Benito Quinquela Martín, todavía había tiempo para disfrutar de la bohemia. También había tiempo para cebarse en la inocencia, para reírse de las teorías y los sueños de Adolfo Ollavaca.

Desprovisto de la autoridad del genio y de la agresividad de los locos, Ollavaca fue una de esas víctimas propiciatorias de la cachada porteña: un ser angélico y paradójal, cuyas absurdas y festejadas búsquedas recogían a los intelectuales. Aunque, para él, tenían a veces la seriedad de la agonía.

El crefundeó

Creador de un lenguaje, poeta, divulgador de sí mismo, enemigo sacramental del trabajo, pintor, Adolfo Ollavaca atravesó Buenos Aires durante 62 empujados años: por la vertiente de su pintura, la ciudad acaba de recobrarla ahora —8 años después de su muerte— a través de la muestra que expone El Taller, al 700 de 25 de Mayo.

Nada —como no sea una suma de imperfecciones técnicas— puede recupe-



vo: los diarios de la época se ocuparon varias veces de su larga figura romántica, con el infaltable pañuelo al cuello "que le queda como una media de mulesina".

Una tarde de 1957, extrañados por su ausencia, los amigos fueron a buscarlo a la pieza que habitaba en la Boca: lo encontraron muerto, entre una pila de papeles y cuadros que nadie entendía, que a nadie le servía para nada. ♦



PODER EJECUTIVO NACIONAL
MINISTERIO DE ECONOMIA
INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA

MENDOZA, 6 de noviembre de 1964.-

Bodegas QUIROS S.A.
Nueva Mayorga s/n.
COQUIMBITO
Maipú - Mendoza

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted, con el objeto de informarle sobre los premios obtenidos por esa firma en la 4ª Exposición Internacional de Vinos y Etiquetas de Budapest.-

Rosado Fino 1961	Medalla de plata
Tinto Borgoña 1961	" " oro
Tinto Fino Cabernet 1961	" " plata
Vino Espumante Tinto 1963	" " "
Champagne demi sec 1960	" " "
Champagne Dulce Rosado 1960	" " "

Sin otro particular, hacemos propicia la oportunidad para felicitarlos por el éxito alcanzado y saludarlos con nuestra mayor consideración.-

GERENCIA DE INVESTIGACIONES Y PROMOCION
Nota G.I.P. Nº 2302
SR.


JUAN M. LAGOS
ING. AGRI. - MATR. 1107
GERENTE DE INVESTIGACIONES Y PROMOCION
INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA

definitivo: lo más fino en champagnes y vinos argentinos

Champagnes fermentación natural; Ambar, en 5 gustos: Dulce, * Demi sec, Sec, Brut, Nature. * Champagne Rosado Extra. Vinos espumantes fermentación natural: * Nebiolo, Espumante Blanco Asti. Vinos Blancos reserva: Riesling, Sauvignon. * Vino Rosado Reserva. Vinos Tintos reserva; * Borgoña Extra. * Cabernet Extra.

Ya tenemos un estuche obsequio diseñado para premiar su buen gusto. Y si Vd. desea ampliar esta información, llame a 58-2345 ó 58-8979.



QUIROS

Siete para un proyecto

"Me han elegido a mi porque conozco Europa desde chica: me crié allí, prácticamente." Luchando contra el calor de su taller de Florida al 800, y con una mano herida por un ventilador ("quise moverlo un poco y me lastimé; una no sabe qué hacer con este calor"), la profesora Blanca Pastor tuvo tiempo, la semana pasada, para conversar sobre un proyecto insólito: la primera excursión a Europa que se organiza en la Argentina con objetivo no turístico, sino cultural.

A mediados de este año, el Museo Nacional de Bellas Artes avizoró las posibilidades de una organización de ese tipo: promover giras europeas para núcleos reducidos, que asistirían —en el mismo Museo— a clases previas de capacitación. Para cumplir con sus planes, la entidad solicitó la erudición de la profesora Pastor, quien durante varios meses aleccionó a un centenar de inscriptos. Pero los resultados no parecen estar todavía a la altura del esfuerzo: "Sólo siete personas —se queja la profesora— concretaron hasta ahora su participación".

Un motivo económico puede haber detenido en sus impulsos viajeros a los entusiastas alumnos: el costo de la excursión, por persona, asciende a los 2.000 dólares (casi medio millón de pesos), "que no es una cantidad excesiva, teniendo en cuenta lo que comprende".

Puede ser así, sobre todo porque los dólares dan derecho —además de incluir todos los pasajes y alojamientos "en hoteles de primera categoría"— a un itinerario fascinante: "Recorreremos Grecia, Italia y España, deteniéndonos minuciosamente en todos los puntos que las agencias turísticas suelen pasar de largo —informa la profesora Pastor—, como Perugia, Arezzo o las cuevas de Altamira". El periplo incluye, además, ocho recomfortantes días en París, y tres en Amsterdam "como regalo de la empresa KLM, que nos hará sus huéspedes al fin del viaje".

La única preocupación que todavía inquieta a la profesora, es saber "si podremos reunir a las 80 personas que necesitamos, antes del 5 de enero, fecha de partida". En menos de un mes, se verá si es posible esa proeza. ♦



Juan T. Quiroga

Cicerone Pastor: A las fuentes.



Marguerite Moréno (izq.) y Edwige Feuillère: Veinte años después.



Teatro

El Aleph de todos los mitos

"Pero usted está vivo. Y todos los vivos tienen suerte." La condesa Aurelia, culminaba de ese modo su monólogo para reconciliar con la vida al joven salvado de las aguas. Faltaba una semana para la Navidad de 1945, en el París de la Liberación, y el Teatro Ateneo —colmado hasta los pasillos— había succumbido ya, a esa altura del diálogo, a uno de los raros momentos ceremoniales que haya vivido el teatro de este siglo.

Esa noche, durante el estreno de *La folle de Chaillot*, de Jean Giraudoux, una anciana de 77 años vivió su apoteosis: encarnando a la loca condesa Aurelia, Marguerite Moréno entró en el reino de los mitos; si siquiera le hacía falta morir —poco tiempo después del descenso de la obra— para que su inmortalidad fuese segura en el mundo del espectáculo. Detrás de ella se alzaba, para enmarcarla, el staff más rutilante que produjo el teatro francés de entre guerras: el poeta Jean Giraudoux, el director Louis Jouvet y el escenógrafo Christian Bérard, cuya alianza llevaba ya cerca de dos décadas.

La semana pasada, todo París tembló de expectativa, y el recuerdo de esos nombres se convirtió casi en una obsesión: ninguno de los cuatro, sin embargo, podía presenciar la aventura que Georges Wilson —al frente del T. N. P. y con Edwige Feuillère de protagonista— intentaba en esos días. Pero, con excepción de los cuatro grandes muertos, nadie dejó de opinar sobre el renacimiento del mito: la reposición de *La loca de Chaillot*, pasó entonces a convertirse en el gran ruido del año teatral de París.

La dama y la hoguera

Consumado el intento, la reacción de público y crítica no pudo ser más halagüeña para los audaces. El crítico Gilles Sandier llegó a decir que "la som-

bra de Brecht robustece a la puesta de Wilson, con una pluralidad de puntos de enfoque que no tenía el trabajo de Jouvet", y el abarrotamiento escenográfico que imaginó Le Marquet se considera "tan legítimo como el realismo poético de Bérard, y más de acuerdo con nuestra sensibilidad".

Pero donde el triunfo de la reposición se hace majestuoso, es, precisamente, en la cresta del mito: la condesa Aurelia, de Edwige Feuillère, "arrasa con toda posible comparación: no es ni mejor ni peor que la de Marguerite Moréno, pero es distinta, única".

Para llegar a esa singularidad, la Feuillère (una actriz que pasó por casi todas las pruebas de la profesión, inclusive la necesidad de hacer cine mediocre para sobrevivir) vivió los últimos meses maniatada por su personaje, "un monstruo que me parece la culminación de la trayectoria de cualquier actriz". En el fondo de esa obsesión está la carrera de un prodigio de estrictez: una mujer "sin vida privada", porque hace largos años que ella y su profesión no son más que una sola cosa.

Nacida en 1907, en los alrededores de Vesoul, la prensa francesa ha vuelto a recordar, ahora, las pocas cosas que se conocen de la biografía de Feuillère: los juegos infantiles, cuando "se pintarrajeaba con nuez de nogal, para hacerse otra cara", la llegada a París "con 35 francos en el bolsillo" para estudiar en el Conservatorio, la prodigiosa metamorfosis que esta mujer hizo de sí misma para llegar a ser "la primera dama del teatro francés".

Sobre todo, ha inmortalizado sus humildes palabras ("No sé cómo hago para componer un papel: ¿caso uno sabe de verdad cómo se hacen los hijos?"), que son quizá la síntesis de una vida sacrificada a la acción, sin tiempo para detenerse a teorizar. Pero tal vez fue el crítico Robert Kanters —del semanario *L'Express*— quien consiguió resumir más claramente el homenaje de los franceses a su diva. Al citar un parlamento de *La folle* ("Todo el mundo sabe que las perlas falsas se convierten en verdaderas sobre la piel de quien las lleva") conjetura que ese prodigio es consumado por Edwige, sobre el texto de Giraudoux.

Y Giraudoux, también es un mito. ♦

Proyectos

Los que atravesarán el laberinto

"Podía comprarme un departamento o meterme en esto: elegí esto, porque es la última oportunidad que me doy a mí mismo para quedarme en la Argentina." Paseando una mirada por las paredes todavía pringosas de humedad, Hugo Bonnani (periodista, ex marchand y promotor de espectáculos teatrales) admitió que ese sótano de Maipú al 700 era no sólo una empresa fuera de lo común, sino también su desafío personal a las calamidades de un ambiente difícil.

La catacumba de sus esperanzas es un espacioso subsuelo, construido alrededor de 1870: desde 1916, las filtraciones de humedad y las ratas se aposentaron allí, sin que nadie osara combatirlos. "Cuando empezamos la limpieza —comenta Bonnani—, tuvimos que remover, entre otras cosas, una habitación casi repleta de rollos de piano, que dormían allí quién sabe desde cuándo." Ahora —con sus abovedados pasillos extrañamente iluminados con tubos fluorescentes— el sótano aguarda su destino: una donación de IGGAM (que se ha comprometido a despojar el sitio de humedad) y la muerte de los últimos roedores que lo habitaban parecen haber coronado la primera etapa.

El Laberinto

Bajo ese nombre de reminiscencias borgianas, el subsuelo abrirá su rechinante puerta, para principios del año próximo: una exposición de muebles y antigüedades ("a la búsqueda de estilo argentino, que es el mueble misionero, por ejemplo") y una curiosa galería de arte, donde "el ambiente de sótano federal" ha sido respetado, consumarán la inauguración.

Pero el proyecto más ambicioso de *El Laberinto* aguardará aún hasta abril para concretarse: la sala teatral, con capacidad para cien personas, y una audaz concepción arquitectónica, que integra al público entre escaleras, distintos niveles de escenario y un clima de patio con toldos y faroles.

Para la programación de la sala, Bonnani cuenta con la compañía del impetuoso dramaturgo Miguel Coronato (h): juntos han elaborado ya un ambicioso repertorio, que comenzará con una suerte de revista de Buenos Aires, llamada, precisamente, *Laberintos*: "Los textos —acota Bonnani— los tomaremos de escritores argentinos, comenzando por Borges y Mujica Láinez, hasta llegar a los más jóvenes."

Esa perspectiva nacional ("haremos como máximo una obra de autor extranjero por año") parece ser uno de los objetivos del proyecto. "La otra característica —informa Bonnani, recorriendo el penumbroso local— será la juventud de los que participen en esto: nos interesan todos los creadores jóvenes." El ritmo periodístico del segundo espectáculo del repertorio (una obra del propio Coronato, sobre el caso Penjerek) parece confirmar ese espíritu de cotidianeidad. "Y cada vez que sea necesario —insiste Bonnani, para que no queden dudas—, reformaremos inclusive la sala, para adaptarla al espectáculo que se represente."

Desde esa plataforma, el desafío puede convertirse en una aventura a la que sería difícil renunciar. ♦



Eduardo Comesaña

Múltiple Bonnani: En vez de departamento, un sótano.

Janus

LA GRAN REVISTA
DE LOS GRANDES PROBLEMAS

LA HISTORIA **3**
¿TIENE
UN SENTIDO?



La Historia, ¿tiene un sentido? ¿Tiene una finalidad? ¿O todo está supeditado al azar y es obra de la casualidad en una caótica danza de hechos sin conexión alguna? Angustiosos interrogantes cuya respuesta el hombre siempre buscó pero que rara vez pudo satisfacer. JANUS, fiel a su cometido, encara el movimiento histórico en sus múltiples facetas, en su temporalidad tridimensional. Buscando en la dilatada perspectiva que abarca el progreso actual de nuestra civilización, JANUS ofrece al hombre una orientación y una solución a los problemas planteados por la superpoblación, por el agotamiento de los recursos naturales, por la especialización siempre creciente de los medios científicos, por la complejidad del panorama político con su vaivén periódico entre dirigismo y liberalismo, por la difícilísima tarea de lograr una economía balanceada entre los pueblos desarrollados y los que están aún lejos de esta meta, e intenta iluminar estos puntos críticos y situarlos en su verdadero contexto humano.

autores de renombre internacional
reproducciones en negro y color

precio de cada ejemplar: \$ 250.-
abono a cuatro números: \$ 900.-

tiradas limitadas; reserve sus ejemplares
solicite catálogo ilustrado, en colores, gratuito.

en venta en quioscos y librerías

EDICION
HACHETTE

RIVADAVIA 739/45 - Tel. 34-8481/5 - BS. AS.

Sólo para iconoclastas

VIDAS DE MUERTOS, por Ignacio B. Anzoátegui; Teoría, 1965; 147 páginas, 300 pesos.

Tres décadas después, *Vidas de muertos* conserva intactos sus desplantes y sus verdades. Ya no puede —ni lo intenta— ser el libro maldito de 1934, la piedra de escándalo arrojada sobre la gloria de algunos nombres. Pero el fresco impulso crítico, la falta de solemnidad, el hondo humor, arden todavía en sus páginas, muchas de las cuales merecen estar entre lo más inteligente que ha producido la literatura argentina.

Es difícil controvertir ciertos juicios y comentarios que Anzoátegui dispara, volver a colocar las caretas que arranca: José Mármol “no sabía nada de poesía, y se creía poeta porque escribía con ruidos (...)”. A cada rato los pies se le enredaban en el alambrado de sus versos”; Olegario Andrade “tenía una pobre imaginación, que de vez en cuando le pegaba trompadas en el cráneo, y él creía que aquello se llamaba inspiración. No sabía que eran cosas de su tierra que se le habían subido a la cabeza, porque él la tenía a la altura del corazón de los otros. Eso le sirvió para escribir editoriales”; “Evaristo Carriego no fue un poeta, sino un enfermo. El le puso enfermedad a su calle para que estuviera más a tono. Por eso su calle no le debe nada”.

El chisporroteo de epigramas sólo cesa en la última línea, cuando ha rodado la cabeza de los títeres y el esplendor yace en el suelo; nunca quedó tan a la vista la enlubez de Echeverría, la prosopopeya de Almafuerte, la intrascendencia de Jorge Isaacs, la fatuidad de José Enrique Rodó. El coro se amplía, ya que Anzoátegui aprovecha para intercalar sus reflexiones sobre la historia y las costumbres, el arte y la política, a menudo originales, casi siempre jocosas y discutibles.

Todo el tomo se presta a la discusión, a la polémica, y eso es lo que debió de buscar el autor al redactar y divulgar, de 1929 a 1931, en la revista *Número*, la mayor parte de sus filosas biografías. “Destrocé a los personajes, no por lo que ellos fueron en sí, sino por las consecuencias que tuvieron”, precisó, la semana pasada, a un reportero de Primera Plana, en su departamento de Laprada al 1800. Consecuencias que rozaron al propio Anzoátegui: *Vidas* “recibió el silencio de la prensa seria, inclusive *La Nación*, donde publicaba artículos”; por reproducir el retrato de Alberdi, el diario *La Frontera* “perdió a sus dos suscriptores tucumánicos”. No obstante, si bien sus textos “me cerraron muchas puertas, me abrieron muchas amistades, que me interesan más que las puertas”.

Cuando el ditirambo ha crecido hasta la desmesura suele ser saludable el ataque: es lo que *Vidas* tiende a demostrar, a caballo entre la saña y la insolencia, la burla y la impiedad. Anzoátegui no se apoya en ningún sistema de valoraciones que dote a su obra de equilibrio, de rigor analítico;



Juan C. Quiñá

Anzoátegui: El panfleto perdura.

él, que acusa a varias de sus víctimas de sentimentalismo, es un ferviente sentimental y ejerce esa profesión sin ocultarlo. Trae a estas páginas, además, su reconocida sagacidad de abogado, pero la justicia que administra no lleva los ojos vendados.

A quienes le reprochan la ausencia de Bartolomé Mitre en su galería, responde en el prólogo con flacos argu-

mentos (“... no se me dio la gana”, o un colaborador de *La Nación* no podía asestar “una puñalada de picaro” a su fundador). Se le pregunta de cuáles figuras tomaría la defensa, si escribiera la contraparte de *Vidas*, y menciona a Rosas y a Lugones, dos personajes que otros demolieron con epítetos similares a los que Anzoátegui descarga contra Sarmiento y Amado Nervo.

No le gusta que Mármol, con “jactanciosa intrepidez”, le perdone a Rosas “mi cárcel y cadenas”, porque estuvo preso apenas seis días. En cambio, un renglón y medio de *María* (“sus manos aristocráticas sembradas de hoyuelos, hechas para oprimir frentes como la de Byron”) le bastan para abrumar el insignificante Isaacs, endilgándole “el reconocimiento de un derecho de perrada a favor de los maestros románticos”.

Sin embargo, no tiene sentido esperar que Anzoátegui se guíe por las tablas tradicionales de la crítica. No tiene sentido, porque *Vidas de muertos* es un concienzudo panfleto, género de escasos cultores y magníficas posibilidades, arma de circunstancias, enemiga del razonamiento calmo aunque no de lucidez. “No abjuro de una sola de mis opiniones y expresiones”, anota el autor al encabezar esta tercera, oportuna edición; aclaración innecesaria: la constancia —o la terquedad— forman la sangre del panfleto, ese pariente talentoso y perdurable del brulote. Las cualidades de *Vida* nacen, así, de su iconoclasia y su bárbara ironía; en igual medida nacen de sus caprichos y sus exageraciones.

Anzoátegui la representa. El rostro afable, bondadoso, la voz pausada, no se le inmutan mientras proclama: “Soy rosista y peronista porque estoy con el pueblo, pero no soy demócrático. Es absurdo que exista el sufragio universal”. A los 60 años de edad, este padre de once hijos y abuelo de cinco nietos, oriundo de La Plata, tiene en su cuarto de trabajo, al lado de las fotos familiares, un retrato de San Martín y otro de Adolf Hitler. Cuesta creer que habla en serio cuando dice: “El triunfo nazi hubiera sido peligroso, pero prefiero el peligro a la decadencia de los aliados”. En esos instantes es una caricatura del autor de *Vidas*; él jamás lo admitiría, insiste en negar que sus convicciones sean “poses librescas”, y a pesar de eso, parece un revolucionario retórico.

¿O un personaje digno de ingresar en *Vidas de muertos*? Sus 60 años acumulan cargos públicos y afanes intelectuales, su ficha del Quién es Quién mide 12 centímetros de alto. Legajo cuantioso, que registra tibias y clásicas incursiones por la poesía, narraciones con más inventiva que estilo, una larga tarea periodística iniciada en *Fray Mocho* y que llegó hasta las columnas de *Tía Vicenta*, fama de magistrado y de catadrático, crónicas de cine y ensayos (entre estos últimos, *Monólogos con Lady Grace*, “mi libro preferido, el más mío”).

Es un relato que, tal vez, podría cerrarse con la frase final del capítulo dedicado a Sarmiento: “Yo lo admiro por los gritos que pegaba”. ♦

BEST-SELLERS

FICCION

- 1) *Los judíos*, por Roger Peyrefitte (Sudamericana), 2ª la semana pasada.
- 2) *Crónicas del sexo*, por varios autores (Jorge Alvarez).
- 3) *El banquete de Severo Arcángelo*, por Leopoldo Marechal (Sudamericana), 1ª.
- 4) *Historias inmorales*, por Silvana Bultrich (Sudamericana).
- 5) *La comparsa*, por Joaquín Gómez Bas (Faibo), 5ª.

ENSAYO Y POESIA

- 1) *Poemas y canciones*, por Bertolt Brecht (Horizonte).
- 2) *Prolegómenos a una estética marxista*, por Georg Lukács (Grijalbo).
- 3) *Gurdjieff*, por Louis Pauwels (Hachette), 3ª.
- 4) *Colonialismo y neocolonialismo*, por Jean-Paul Sartre (Losada), 4ª.
- 5) *Introducción a la obra de Melanie Klein*, por Anna Segal (Paidós).

♦ Librerías consultadas: *Clásica y Moderna, Casavalle, El Ateneo, Del Tiempo, Fausto, Hachette, Norte, Premier, Galatea, Río, Tomás Pardo, Santa Fe, Sarmiento, Ulises y Verbum.* ♦

Crítica de la razón pura

LOS OFICIOS TERRESTRES, por Rodolfo Walsh; Jorge Alvarez, 1965; 124 páginas, 200 pesos.

No hay oficio terrestre más difícil que el de escribir un buen cuento, y es seguro que Rodolfo Walsh lo entendió así cuando se recluyó en una isla del Tigre para componer, benedictinamente, las seis historias de este libro. Una nota inicial informa que una de ellas, "Fotos", creció y fue reconstruida durante siete años; que otra, "Imaginaría", nació de un tirón; que una tercera, "Esa mujer", tardó tres años en ser escrita; tres años que fueron un día de 1961 y un día de 1964. La lectura atenta de los textos prueba que Walsh necesitaba ese aislamiento de monje para revelar a sus personajes desde adentro y para no traicionarse a sí mismo: primero, porque está claro que debe pelear contra un espíritu crítico implacable, que no aguanta los adjetivos inútiles o imprecisos ni la grasa que permite redondear más ligero un diálogo; y segundo porque, como todo ex-periodista, se ha de sentir demasiado susceptible a los movimientos del mundo, a las arremetidas de la realidad, y quedará cuidarse de que esos conflictos no modifiquen una y otra vez su acto de creación.

Para cada una de esas puestas en guardia hay un precio que Walsh paga; Los oficios terrestres no cesa de delatar su laboriosa ejecución, y a fuerza de desdén artificios, resacas verbales, soluciones imperfectas, el autor acaba destruyendo, también, la inspiración. Quizá porque no la aceptó de buenas a primeras, porque se empecinó en revisarla, en medirla, en averiguar si condecía o no con el tema. En el otro terreno, la voluntad de Walsh por ser él mismo empezó a competir con su respeto por la realidad: todo el libro está revelando que quiso hacer del lenguaje un contenido, que se desveló por desnudar a sus criaturas mediante una gaceta de diario provinciano, o por comunicar la crueldad de algunos colegiales irlandeses enumerando el olor de sus ropas, el ritmo de su respiración, el color de la oscuridad donde se movían. El principio del que parte Walsh es inatacable: pretende apresar de un solo golpe el sentimiento del mundo, el de sus personajes y el de sí mismo. Sólo que teme quedarse corto ante todo eso. Y es curioso, así, que un libro como éste, nacido de un absoluto, rotundo acto de entrega, deje la impresión de que se entrega lo que falta, de que los apuntes y borradores acumulados para cada cuento sean tal vez mejor que la versión definitiva.

El problema se ve claro en "Fotos", donde la ambición narrativa de Walsh apunta más alto: en la superficie, es la historia casi vulgar de dos amigos que crecen juntos en un pueblo bonaerense y ven entrecruzarse sus vidas sin razón, porque uno, Mauricio, es violento, procaz, capaz de "ganar un camión al pase inglés y perderlo al siete y medio", porque el otro, Jacinto, es un burguesito sin espíritu de aventura, que se consuela con la carrera de abogado y la herencia política que le prestó el papá, caudillejo del lugar. Entre los dos empieza a reptar un juego de amores cru-

LA POLITICA Y LA SOCIEDAD DE HOY

una selección de PAIDOS

MARX Y LOS MARXISTAS
por Sidney Hook \$ 450.-

PSICOLOGIA DE LA DEMOCRACIA Y DE LA DICTADURA
por Zevedei Barbu \$ 580.-

POLITICA Y SOCIEDAD EN UNA EPOCA DE TRANSICION
por Gino Germani \$ 670.-

EL TOTALITARISMO
por W. Ebenstein \$ 135.-

LIBERALISMO
por J. S. Schapiro \$ 180.-

LA SOCIEDAD PROBLEMA
por K. H. Silvert \$ 560.-

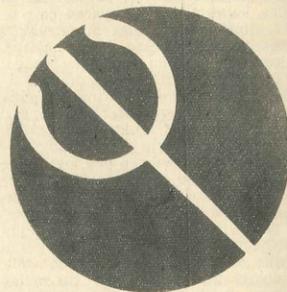
EL MIEDO A LA LIBERTAD
por Erich Fromm \$ 190.-

¿PODRA SOBREVIVIR EL HOMBRE?
por Erich Fromm \$ 380.-

EL DIFICIL CAMINO HACIA LA PAZ
por Amitai Etzioni \$ 480.-

PSICOANALISIS DEL ANTISEMITISMO
por N. W. Ackerman y M. Jahoda \$ 150.-

CARACTER Y ESTRUCTURA SOCIAL
por H. Gerth y C. Wright Mills \$ 1.050.-



POLITICA Y DEMOCRACIA
por Guido de Ruggiero \$ 145.-

PSICOPATOLOGIA Y POLITICA
por H. D. Lasswell \$ 420.-

CLASE Y SOCIEDAD
por K. B. Mayer \$ 145.-

EL PODER Y LA SOCIEDAD
por R. A. Schermerhorn \$ 130.-

LA BUROCRACIA EN LA SOCIEDAD MODERNA
por P. M. Blau \$ 130.-

ESTRUCTURA DE CLASES Y CAMBIO SOCIAL
por L. A. Costa Pinto \$ 340.-

FUNDAMENTOS CULTURALES DE LA CIVILIZACION INDUSTRIAL
por John U. Nef \$ 380.-

COMUNICACION DE MASAS
por C. R. Wright \$ 140.-

ANTISEMITISMO
por J. Parkes \$ 185.-

LA MUCHEDUMBRE SOLITARIA
por D. Riesman y otros \$ 560.-

En todas las librerías y en

LIBRERIA PAIDOS

CABILDO 2454 - T. E. 73-4888
Buenos Aires

zados, de celos mutuos, de chismes, que jamás se resuelven en combate abierto, pero que ciertamente son eso, una enemistad a muerte. La intención profunda de Walsh es sacar a flote las hipocresías provincianas, las pequeñeces políticas, los remilgos que yacen bajo toda tensión sexual. Elige la estructura justa para ese proceso donde hasta el diálogo más cándido quiere decir algo: en 41 capítulos acumula monólogos interiores, párrafos de información pura, conjugaciones de verbos, charadas, cartas familiares, estrambillos, tiradas líricas, recortes de diario y actas judiciales sin puntos ni comas, con una lógica que no se da el lujo de fallar jamás. Los puntos y comas faltan cuando en efecto estarían sobrando, las frases empiezan por la mitad cuando se adivina que el principio no importaba. Pero a pesar de que el lenguaje exprime de cada personaje sus represiones y sus malas palabras, queda flotando sobre el cuento (sobre todo cuando se lo relea), una actitud de reserva, de cosa pensada, que echa abajo la inteligencia con que fue concebido.

Algo parecido ocurre con "Irlandeses



Primera Plana

Cuentista Walsh: Ser uno mismo.

detrás de un gato", donde la violenta tensión de un chico perseguido por otros desencadena frases cortas, concisas, casi puramente descriptivas (y, a menudo, espléndidas), pero donde la amargura y la melancolía final son algo que uno estaba previendo desde el principio. Esas intromisiones mecánicas en los cuentos de Walsh se esfuman, en cambio, allí donde él menos parecía esperarlos: en "Esa mujer", un mero reportaje al coronel que entró a Eva Perón "parada, como Facundo, porque era un macho"; y en "Corso", que es la confesión de un reo de carnaval merodeando entre las carrozas alegóricas. La explicación parece clara: Walsh no traicionó la formulación periodística que "Esa mujer" había tenido al principio, la aceptó hasta sus últimas consecuencias, y en ese simple acto de entrega la transfiguró en una estupenda obra de creación. Lo de "Corso" es más complejo: en las quinientas palabras que pone en boca del reo plagia los imprevistos verbales de la realidad, los aplica a un sentido primitivo de la moral y de lo cómico, y, lo que es más, se entrega al personaje como si fuera una

encarnación de sí mismo. Por supuesto, se adivina que ese proceso debió de ser laborioso, que algunas digresiones aparentemente simples ("Después me fijé que en un quiosco los vendían a veinte sopes cada uno, qué atorrantes, imagínate que esas cosas crecen en los árboles y los tipos las venden a veinte mangos") han sido calculadas como clima y como descanso dentro del relato. Pero es la falta de tapujos entre Walsh y el lector lo que impresiona en "Corso"; es el desenafado y la gracia con que el cuento se queda en lo que es —un puro relámpago de emoción—, lo que acaba por volverlo avasallador, ferocemente comunicativo.

A los 40 años, y con cuatro libros detrás de sí, Walsh está entregando en *Los oficios terrestres* una lección de rigor, de honestidad profesional, de respeto por lo que hace. Eso sería perfecto si el afán de perfección no estuviera poniéndole un bozal todo el tiempo. ♦

El jardín del inocente

LOS HEREDEROS DE LA PROMESA, por H. A. Murena; Sur, 1965; 325 páginas, 390 pesos.

A 10 años de *La fatalidad de los cuerpos* y *7 de Las leyes de la noche*, y después de transitar por casi todos los géneros literarios, Héctor Alberto Alvarez Murena vuelve por tercera vez a la novela. Tal vez para contrarrestar el proceso que denunció en un reportaje de 1962 ("Lo narrativo y lo poético se están viendo forzados a renunciar a la trama y a la significación objetivas"), Murena dota a *Los herederos* de un argumento significativo.

Juan Forn, ex estudiante de medicina y descendiente de una apollada familia patricia, recurre a la eutanasia para cancelar los sufrimientos de su padre, inacabable víctima del cáncer y de la decadencia. A partir de este episodio, Juan, que era "hombre de fe", se transforma en "hombre sin fe" y abomina de la humanidad. Sus vagos estudios de filosofía (el personaje es también vagamente autobiográfico) lo sumergen, en plena época de Perón, en los rituales de lo que él llama "la zona": la facultad, los bares y las librerías que merodean por Viamonte, desde Florida hasta Reconquista. Allí, Forn-Murena descende hacia el Mal: un Mal que bien podría escribirse con minúscula, porque su signo más corrosivo es la promiscuidad, y su manifestación más evidente, un ascó subrayado por copiosos vómitos, purulencias y descripciones anatómicas.

Pero rumbo a Juan avanza, desde el limbo, la Inocente (ésta sí con mayúscula) empeñada en redimirlo. Clotilde Serbia se enamora de Forn, le da un hijo, lo persigue, lo acusa: el réprobo huye de ella, la profana en los zaguanes, la escarnea arrojándola en los brazos de otro hombre. Un tumor maligno brota en un pulmón de Juan (otra de las protagonistas, María, sufre de una trombosis prolija, después de una extirpación de apéndice), lo cual no le impide asistir a la orgía que se registra, con puntualidad policial, entre las páginas 276 y 284. A esta altura, el lector puede ya sospechar, holgadamente, que el propósito no declarado de toda la historia es el ejercicio del humor. Hacia el final, esa sospecha se confirma: Juan

siente la urgencia de reconciliarse con Clotilde, va a encontrarla en una plaza, y el relato se clausura con esta escena: "Nos abrazamos. Sus mejillas mojan las mías. Nos separamos, nos quedamos mirándonos a los ojos. —¡Si supieras! —dice. Y yo le digo: —Sí... ¡Si supieras!... Y nos besamos".

La yuxtaposición de este material y el otro (el de fondo), donde el autor-narrador reflexiona sobre la Argentina y sus gentes, se opera mediante un preciso ajuste estilístico que da margen para la utilización de arcaísmos como "pí-saverde" y "capitoste", y para la deliberada estulticia de párrafos como: "Blasfemé contra Jacinta interiormente y como primera medida fui a la cocina donde la fortuna me sonrió bajo la forma de una botella de vino". Deliberada, porque junto a ella resplandecen imágenes colmadas de invención: "Llegó una mujer precedida por una barriga y sucedida por un rodete".

El procedimiento narrativo intercala, entre esos sólidos trozos de mampostería, rodajas oníricas, en las que Juan se sueña interminablemente hostigado por el horror. En todos esos sueños,



Adolfo Bloy Casares

Moralista Murena: El final felix.

Forn termina por reconocer su cara, en el verdugo o en la víctima o en ambos. Es una manera de declarar la ambivalencia del personaje, un inocente que se finge demoníaco para no ser devorado por sus propios monstruos. Es, también, una aproximación a la clave psicoanalítica que el lector sagaz ha de perseguir, fascinado, por las entretelas del relato.

Alguna vez se dijo que a Murena le preocupaba, esencialmente, el orden moral. *Los herederos* lo ratifica: al cabo de espesos remolinos de sexualidad, patología y morbo, el amor triunfa en un parque, entre árboles y mariposas. Francisco Luis Bernárdez supuso un día que, tras sus excavaciones en la novela, la poesía, el teatro y el ensayo, podía inscribirse a Murena como el prolongador de la línea de reflexión argentina que desde Sarmiento llega a Martínez Estrada, pasando por Lugones, Mallea, y, acaso, Borges. En la lista falta Hugo West, de quien el autor de *Homo Atomium* (1961) hereda, si no el pensamiento, por lo menos el tumulto anecdótico, la fragancia ejemplarizada. ♦

El nudista pudoroso

MIL CAMINOS ABIERTOS, por
Julien Green; Emecé, 1965; 202
páginas, 250 pesos.

Es la continuación de *Partir antes del día* (Primera Plana, N° 120), volumen inaugural de la serie autobiográfica con la que Green completa y prosigue las confesiones del célebre *Diario* (1928-1939). La pausada respiración de estos libros lleva a pensar que el autor de *Moirá* está dispuesto a dedicar una biblioteca a su introspección. Ahora describe el período entre sus 18 y sus 20 años (que coinciden con la misma edad del siglo) a partir de una módica experiencia como conductor de ambulancias en el frente italiano, durante la Primera Guerra Mundial. Pero no son las anécdotas las que preocupan a Green: para este puritano —convertido al catolicismo—, hijo de puritanos, lo exterior no es más que un reflejo de lo interior, el mundo se ordena según las disposiciones de una suprema instancia espiritual, y la aventura del hombre no es hacia afuera, para conquistar el mundo, sino hacia adentro, para conquistarse a sí mismo y, por ende, al reino de los cielos.

El arte de Green como escritor está en la capacidad (aparentemente infinita) de suscitar atmósferas, de transformar todo lo que toca —árboles, casas, personas, músicas, palabras— en estados de ánimo. Las paredes se revisten de cálida piel, a veces tersa, a veces repulsiva y leprosa; los muebles susurran, los movimientos del aire parecen hechos por manos invisibles que se agitan, el gotear de una cañilla es una letanía. Este don plástico es de tal manera generoso que llega a ser sofocante. No es de extrañar que los personajes de Green parezcan a menudito fantasmas: las cosas los han devorado, se han apoderado de sus cualidades físicas, los reemplazan. Una flor estrujada equivale a una confidencia; las manos que estrangulan hacen una proposición amorosa.

En *Mil caminos abiertos* hay un protagonista absoluto, excluyente: Green mismo. Hasta que se advierte que él es, en el fondo, el personaje único de todo lo que ha escrito, novela u obra de teatro. Como señales reveladoras, la autobiografía insiste en frases como "El mundo giraba en torno de mí como



Puritano Green: A punto de caer.

un sueño". Siempre ha girado así, para Julien; y al final del sueño está la figura atroz de su madre castradora, que lo amenaza con la condenación eterna si cede a las inclinaciones de la sensualidad. Por eso no sorprende que *Mil caminos* y *Partir antes del día* puedan combinar de tal manera la sinceridad con la reticencia, el afán de desnudarse ante el lector con la preocupación de ocultar el sexo.

Aquí, el adolescente Green sospecha la ambigüedad de su naturaleza, pero no se atreve a dejar caer el último velo. Es verdad que a los 18 años era de una inocencia insospechada, casi improbable: la patológica obsesión materna por la pureza le había impuesto una cáscara de modestia que, sin embargo, se avenía perfectamente con el orgullo. Julien no es benévolo consigo mismo, y la observación que destila sobre las cosas también le sirven para las almas, empezando por la suya: "Lo que más me maravillaba —(dice al narrar una visita a la capilla de la calle Cortambert)— era que nada cambiase en aquella capilla. Fuera a ella o no, ya hubiese paz o guerra, siempre había algunas religiosas de rodillas al pie del Santísimo Sacramento. Por consiguiente, todo estaba en orden. Yo estaba salvado. Todo el mundo estaba salvado. Quizá nunca mi corazón fue

tan frívolo como en aquella última semana de marzo de 1919".

A diferencia del tomo precedente, *Mil caminos* es más incoexo y menos fascinante. Green disfruta en anunciar lo que vendrá y, con sagacidad de autor policial, sugiere que ha de ser su caída. Pero se demora para no provocar la demasado rápido, y da vueltas por calles y plazas, muelles y bibliotecas, como para que el lector se mantenga aferrado a esa promesa de un futuro libertinaje. Entre tanto, es la virtud elástica de su prosa (con el ritmo tan exacto como el de una partitura) la que impide desdeñar el libro y suponer que vendrá más leer, por fin, el volumen siguiente. Los personajes secundarios no son, como en *Partir antes del día*, invidiables: apenas si la figura de un aspirante a oficial ilumina de pronto, con luz cegadora, la razón por la cual Green arroja a sus héroes, en *Moirá* y *Sud*, en lucha con los seres que los atraen fatalmente. Es que el episodio le ocurrió a Julien con el aspirante; es una escena de la realidad, un momento en que el mundo dejó de ser un sueño para lanzar un reclamo urgente.

Puede rastreadse también, en algunas de estas páginas, el origen de los personajes femeninos de Green, analizados con la imparable sagacidad del entomólogo: la redonda seducción de la señorita Lola, unida al candor de la maestra alsaciana que encontraba placer en azotar a sus alumnos, desembocarán en la perfidia de Moira.

Una vez más, la franqueza de Green no logra resquebrajar el espejo en el que se mira. Los dos tomos publicados de su autobiografía, no lo muestran a él, sino a su duplicación en un cristal. La búsqueda de la perfección estilística, la cortesía hacia el lector, la certeza de ser bien educado y de no querer dejar de serlo, alejan las efusiones del escritor a una zona donde todo debe volverse estético para ser publicable. El mismo lo dice: "Uno acaba por acordarse sólo de las palabras que ha escrito. Es lo que me ocurrirá cuando termine de contar mi historia". Y agrega, con un empeño que no deja de ser patético: "Pese a todo, este libro será una realidad". Está a punto de serlo: le falta apenas un poco más de sangre y de locura, un poco menos de circunspección. Pero, a los 65 años, nadie puede cambiar tanto. ♦

"JAURETCHÉ UNA VIDA AL SERVICIO DE LA REVOLUCION NACIONAL"

APARECIO

Un volumen de 112 págs. con textos de: Juan C. Neyra, Trento Passaponti, Jorge Castro, Eduardo V. Haedo, J. Darío Alessandro, Horacio Sueldo, Edgar Sa, Raúl Matera, J. J. Hernández Arregui, Claudio Martínez Paiva, Lorenzo A. Pepe, Ernesto Sábato, B. Verbitzky y tres ensayos de Oscar Alende, Roque R. Aragón y Fermín Chavez.

GRUPO EDITOR DE BUENOS AIRES - JUNCAL 754
DISTRIBUYE JORGE ALVAREZ EDITOR - TALCAHUANO 485 - TEL. 35 - 6875

\$ 160.-
al ejemplar

1

¿Qué sucede en

LA FAMILIA WAPSHOT?

Suceden cosas sorprendentes, misteriosas, apasionantes.

Subyugante novela de John Cheever

Un fenómeno único en la novela contemporánea

2

¿Quién era esa mujer con la que siempre soñaba Coverly y a la que nunca había visto?

Véala en LA FAMILIA WAPSHOT

Subyugante novela de John Cheever

Best-Seller de Estados Unidos

3

¿Qué le pasó al padre de Hamlet? Se trata de otro Hamlet, el de

LA FAMILIA WAPSHOT

Subyugante novela de John Cheever

75.000 dólares por los derechos de su adaptación al cine

Lea

LA FAMILIA WAPSHOT

de John Cheever

Un volumen de 460 páginas

\$ 420

Pídale en todas las librerías

Editorial Pomaire - Santiago de Chile

Distribuye: EMECE EDITORES

Luzuriaga 38 - Bs. As.

Poetas

El largo viaje de Henri Michaux

«Era previsible. El martes 30, el Gran Premio de las Letras Francesas recayó sobre Henri Michaux; al día siguiente, Henri Michaux lo rechazó. ¿Cómo habría de volverse contra sus propios versos? "El triunfo, la corona. No, no, esto no es para nosotros. Entrar, cantar, triunfar, no, no, esto no es para nosotros". En el mismo libro, *La noche se agita* (1934), dice: "Aquel que no acepte este mundo no construirá en él casa alguna". Y Michaux nunca aceptó este mundo, a pesar de su paciente, alucinado hurgueteo de mares y países, costumbres y sentimientos.

Hasta llegó a inventar regiones, cuando los mapas empezaron a canchar: ahí están la Gran Garabaña, con sus habitantes angustiados, dinámicos, esclavos de una cruel religión; o Podde-ma, cuya civilización busca crear razas nuevas; o los dominios de la Magia, donde las leyes del universo psíquico son las únicas que cuentan. Sin embargo, la Gran Garabaña y Podde-ma apenas si ocultan su origen, su parentesco con la Tierra de todas las horas, la misma que pisa Michaux, ese hombre silencioso, de quien sólo se conoce un par de fotografías y las hojas de un pasaporte.

«Un hombre frágil, delicado, con cabeza de pájaro, el pelo escaso, los ojos magníficos y de un azul grave que miran con inteligencia, intensidad, malicia —lo retrata René Bertelé—. Tiene labios finos y manos delgadas, una voz lenta que parece tantear las palabras como si fueran objetos groseros a los que hace falta tallar y embellecer". El propio Michaux, en 1959, cerraba así una cronología de su vida redactada en tercera persona: "Sus huesos, sin ocuparse de él, siguen ciegamente su evolución familiar, racial, nórdica". Ly-sandro Galtier, su traductor al español, recuerda una confidencia que Michaux le murmuró en 1936: "Desde hace años he dejado de depender de mis rasgos".

Quizá haya sido un largo viaje, todavía sin fin, empezado en la ciudad belga de Namur en mayo de 1899 y apurado como un autodescubrimiento, el de Henri Michaux, pero también el de los demás seres humanos. Un viaje distinto a las fugas de los poetas románticos, a su cultivo de la fantasía por la fantasía. A Michaux, jamás le atrajo la fantasía, es un obsecado comentarista de la realidad. Curiosamente, el más importante poema suyo —y el menos ortodoxo— es una elegía a la muerte de su mujer, Lou, devorada por las llamas en febrero de 1948. El poema es un desgarramiento, el único que se permitió Michaux, porque tal vez entonces supo definitivamente que no aceptaba el mundo: "Quién sabe si en este preciso instante —concluye su letanía—

no esperas ansiosa que yo por fin comprenda y vaya, lejos de la vida donde ya no estás, a reunirme contigo, pobremente, pobremente, es verdad, sin medios, pero nosotros dos aún, nosotros dos..."

Después, prosiguió replegándose en sí mismo, recorriéndose, como él prefiere llamar a su viaje. Experimentó la mescalina, produjo poesía bajo sus efectos, pintó y grabó. El impulso venía desde lejos, desde 1920, cuando abandonó sus estudios de medicina y se embarcó en Boulogne-sur-Mer. O desde 1922, cuando *Lcs Cantos de Maldoror*, de Lautréamont, lo obligaron a escribir sus primeros versos, y se alejó de Bruselas para instalarse en París. Otros buques lo llevaron a Turquía, a China, a Indonesia, a la América del Sur (estuvo en Buenos Aires dos veces, en 1920 y, como delegado del PEN Club, en 1936). Alguien definió a Michaux como un aventurero del espíritu que pretende llevar a sus semejantes hacia lo desconocido. Es una imagen exacta, y su obra —eclé-



Foto de Karl Flinker

El perfil de un solitario.

tica, rica en estilo y profundidad, desorientadora— la perfección.

El Gran Premio de las Letras Francesas tenía, por fuerza, que sonar como una irreverencia, un absurdo encasillamiento de quien se ha burlado de los géneros literarios, las divisiones del arte, los cenáculos, en su afán nervioso por quitar al hombre de su rutina y ponerlo frente al misterio. La semana pasada, con una serena sonrisa, Henri Michaux —uno de los pocos grandes poetas del siglo XX— se disculpó ante sus colegas que venían a coronarlo. Lo encontraron en mitad de su universo increíble, tapizado de dibujos feroces, enigmáticos, y él pudo citarles esta frase que había marcado en su poema *Hacia la serenidad*:

«Así apartado, siempre solo en cualquier cita, sin retener jamás una mano entre sus manos, sueña, con el anzuelo en el corazón, en la paz, en la condenada paz lancinante, la suya, y en la paz que se dice que está por encima de esa paz.» ♦

Transiciones

MUERTES — Nicolás Repetto (94 años) fue un clínico quirúrgico de primer orden. Pero, casi seguramente, la Argentina olvidará esa cualidad en beneficio de su acción política, a la que colmó de probidad y amor por el ser humano. Se afilió al Partido Socialista en 1901 y lo representó en la Cámara de Diputados desde 1913, con un espíritu de combate que los años no alcanzaron a abatir: estuvo 30 en su banca, imaginando proyectos sobre créditos y enseñanza agrícola, luego trasladados a su libro *Mi paso por la agricultura*. Se replegó y calló desde 1943, pero sólo para transformarse en un escritor. Al ser derrocado Perón, el socialismo lo exaltó como asesor del gobierno provisional; luego, en 1958, al escindirse el partido, adhirió a la corriente liberal que tutelaba Américo Ghioldi. El prestigio que ya tenía hace medio siglo jamás fue mellado por las disputas políticas o por la función pública, y en una vida tan dilatada como la suya, quizá nada hable tan alto de él como esa indemnidad moral. Nació en Buenos Aires y allí también murió, de un síncope cardíaco, el 29 de noviembre.

• **Hugh L. Dryden** (67), científico norteamericano, vicedirector, desde 1948, de la Administración Nacional de Aeronáutica y el Espacio (NASA). En Washington, diciembre 2.

• **Angélica Balabanoff** (89), nacida en Rusia, dirigente gremial, primera secretaria de la Internacional Comunista, después de la revolución soviética, desde 1919 hasta 1923, cuando se exiló. En Roma, noviembre 25.

• **Gilberto Roqueiro** (53), ciclista argentino, ganador de la Copa de las Naciones (1930-1932-1936), campeón argentino de velocidad (1931-1935). En Buenos Aires, noviembre 28.

• **José Belloni** (83), escultor uruguayo, autor de *La carreta*, *La diligencia*, monumentos a José Enrique Rodríguez, Carlos Vaz Ferreira, Gabriela Mistral. En Montevideo, noviembre 28.

• **Myra Hess** (75), pianista británica, estimada por sus condiciones profesionales y por la valentía con que actuó en Londres durante la guerra, a pesar de los bombardeos diarios. En Londres, noviembre 25.

DISTINCIONES — A **Max Frisch** (54), dramaturgo suizo (*Andorra*, *Biedermann y los incendiarios*, *La muralla china*), el premio Schiller, entregado en ceremonia realizada en un castillo de Stuttgart, Alemania.

• A **Harold Wilson** (49), Primer Ministro inglés, el título de "mejor fumador en pipa", otorgado por un referéndum entre lectores de la revista especializada *Tobacco*.

NOMBRAMIENTOS — **Jack G. O. Webster** (39), hombre de negocios argentino, como director gerente de la empresa de publicidad J. Walter Thompson. Después de estudios en Escocia y Argentina, Webster trabajó desde 1946 con la Ford y desde 1950 con Walter Thompson, en diversos cargos superiores de las sucursales de Chile, Perú, Ecuador y Bolivia. Sustituye ahora a Manuel Marcelino Mórtoles, quien ejercía la gerencia desde 1936.

pensó en sus regalos?

- ARTE
- ECONOMIA
- ARQUITECTURA
- RELIGION
- LITERATURA
- ENSEÑANZA
- EVOLUCION SOCIAL E INSTITUCIONAL



3 TOMOS
CON 1.900
PAGINAS
EN TOTAL

Historia Argentina

por: DIEGO ABAD DE SANTILLAN

MARAVILLOSAMENTE ILUSTRADA

CON MAS DE 3.800 LAMINAS EN NEGRO Y COLOR
OBJETIVA - INSTRUCTIVA Y APASIONANTE!

EL MAS COMPLETO ANALISIS HISTORICO ARGENTINO DESDE LAS REMOTAS POBLACIONES ABORIGENES HASTA LA APLICACION DE LA LEY SAENZ PENA

tea

TIPOGRAFICA EDITORA ARGENTINA
Lavalle 1430 - T. E. 40-5766 - Buenos Aires

Sirvase enviarme sin compromiso, folleto y condiciones de adquisición de la Historia Argentina

Nombre Profesión
Dom. Part. Dom. Comar.
Localidad Provincia F. C.

PRIMERA PLANA

Los primeros doce tomos de la colección de PRIMERA PLANA, encuadernados en cuero, son indispensables. El tomo I puede adquirirse a \$ 5.000; los tomos II y III, a \$ 2.000. Los restantes mantienen su precio habitual de \$ 700.

Cómprenlos en Editorial Primera Plana S. R. L., Perú 367, piso 12, Capital, personalmente o por correo, enviando cheque o giro, a la orden.



EL VELO MONETARIO

Por

Carlos García Martínez *

La VII Conferencia Interamericana de Contabilidad, que finalizó hace poco en Mar del Plata,

forjó una nueva herramienta para una más exacta comprensión de los hechos económicos, con resultados concretos impredecibles, pero, seguramente, revolucionarios.

Una simple resolución aprobada en esa conferencia significó un avance importante; puede ser expuesta con las mismas palabras de su texto: "Cuando mediaren variaciones significativas en el poder adquisitivo de la moneda, los estados contables deben reflejar el efecto de dichas variaciones". No es necesario hacer un esfuerzo muy grande de imaginación para percibir las enormes implicancias que se derivarán del cumplimiento sistemático de esta recomendación.

Muchas decisiones de política económica de gran importancia se adoptan y muchos ataques contra las empresas se llevan a cabo, pura y simplemente porque los balances de las empresas, en tiempos de inflación, aparecen expresados en valores monetarios corrientes que no han sido rectificadas con ningún índice de precios. Cuando este modo falso de computar se corrige, para tomar en consideración una manera activa de calcular el estado patrimonial y el resultado de la gestión de una hacienda, todo un mundo nuevo aparece.

El capital de la mayoría de las empresas está constituido en medida predominante por los llamados bienes de activo fijo (equipos, maquinarias, edificios, tierras, obras de infraestructura, etc.), bienes que son también, por lo general, de duración de largo plazo, y algunos indestructibles, como la tierra. Por el contrario, las utilidades o beneficios constituyen algo dinámico, que refleja las condiciones de la plaza en cada momento. De ese distinto carácter nacen algunas incongruencias.

A medida que la inflación se agudiza, y a medida que aumenta el tiempo desde que se ha adquirido un bien de capital, la cifra con que se ha registrado en los libros ese valor de adquisición se convierte en un anacrónico valor histórico. Cada vez menos es un dato que refleja el valor real actual de ese bien. Por la otra parte, en cambio, en el grado en que el nivel de precios crece, también lo

hacen las utilidades indicadas en valores monetarios corrientes, ya que éstas se calculan, por lo general, como un porcentaje sobre los costos de producción.

Si las cifras que traslucen el valor del capital fijo no se corrigen mediante un índice de precios (no se hace hasta el presente), la relación entre el monto de los beneficios y el capital de las empresas tenderá a dar un cociente cada vez mayor. De esa simple confrontación, falseada en su misma base en lo que atañe al divisor, se derivan inmensas consecuencias sobre toda la economía:

El Estado aplica un determinado gravamen al rédito ganado por las empresas, decreta la congelación o precios máximos para muchos productos, fija el volumen de crédito bancario destinado al sector privado, establece criterios de política económica tan fundamentales como los relativos a la capacidad de autofinanciamiento de los diferentes sectores de la producción, tomando en consideración, como uno de sus elementos básicos, el engañoso coeficiente utilidades sobre capital, medido en la forma incorrecta que hemos señalado. Los resultados más importantes de esta situación falseada han sido los de disminuir la capacidad de capitalización de la economía, e incrementar la deficiente utilización de los recursos productivos.

Pero éste es tan sólo uno de los aspectos del problema. Muchos otros, de carácter insospechado, aparecerán a medida que se vaya descorriendo el "velo monetario", según la feliz expresión de Irving Fisher. Puede decirse, sin exageración alguna, que toda la anatomía y fisiología de la economía en tiempos de inflación, se alterarán en forma sustancial en el mismo grado que los técnicos contables se fueran emancipando de su apego a procedimientos simplemente monetarios de registración (que son indispensables pero insuficientes), y se vayan transformando en lo que realmente deben ser: los manipuladores de una suerte de aparato de rayos X de los procesos económicos que, penetrando el velo monetario que los cubre, descubran y muestren su auténtica naturaleza. A partir de ese entonces, podrá esperarse una cuota más amplia de conocimientos racionales en el estudio de la conducción económica, pública y privada. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Los nuevos impuestos

La tormenta ya había estallado antes, a principios de noviembre, cuando las autoridades levantaron una punta del proyecto de reforma impositiva, por entonces todavía en estudio. Pero el martes pasado se trasladó a la Cámara de Diputados, donde irrumpió una carpeta de 10 hojas repletas de dinamita: al ya anunciado impuesto a la compra de automotores nuevos, el proyecto suma otro transitorio para la "estabilización financiera", que grava las operaciones de préstamos de los bancos y las cooperativas, y un nuevo zarpazo a las bebidas alcohólicas y gaseosas. Con el afán de recaudar, tampoco se temió incurrir en un plagio, y así el proyecto contiene una nueva versión, corregida y sobre todo aumentada, del impuesto a los pasaportes, una tentativa abortada en dos oportunidades anteriores.

Para el Diputado José Aguirre Cámara (FNPC), "desde hace dos años el gobierno se ensaña con los impuestos indirectos, lo que deja traslucir una mentalidad impositiva medieval". Efectivamente, mientras los países más desarrollados tienden a gravar los ingresos de las personas, las autoridades locales siguen empeñadas en hincar los dientes en los productos de consumo.

La Secretaría de Hacienda incluyó un gravamen que se le había escapado al preparar el cálculo de recursos, algunos meses atrás: el de las bebidas alcohólicas y gaseosas. Los Diputados sacaron cuentas: el precio del whisky aumentará un 10 por ciento, el de las gaseosas el 20, y el de los vinos comunes el 15 por ciento. "El Poder Ejecutivo vuelve a cometer un grave error —dice Rafael J. Martínez Raymonda (DP)—; las bebidas de escaso consumo popular, como el whisky y el café, tendrán un alza pequeña en relación con su precio de venta, mientras el fisco se desquita con las gaseosas y los vinos de bajo precio." Pero si los consumidores todavía no han advertido las proyecciones de los nuevos impuestos, los industriales, en cambio, ya se agarran la cabeza: solamente en el caso del café se les obliga a acrear a la DGI alrededor de 22 millones de pesos mensuales, en vez de los 11 millones que tributan actualmente.

Por la vía de las bebidas alcohólicas y gaseosas, el gobierno espera aumentar su recaudación en 1.600 millones de pesos. Pero estos son cálculos que no toman en cuenta el desaliento que las alzas de precios pueden provocar en el consumo y, consiguientemente, en la recaudación final. El optimismo resalta en el caso de los pasaportes, el impuesto que originó una ola de polémicas en la Cámara, la semana pasada; los 50.000 pesos por pasaporte desanimarán a los turistas que se disponen a salir del país, y repercutirá negativamente en la facturación de empresas del propio Estado, como Aerolíneas Argentinas y ELMA. Es poco probable que por este conducto se lleguen a recaudar los 3.500 millones

de pesos previstos para 1966.

Entre los que dudan de la eficacia del impuesto a los pasaportes se cuentan algunos funcionarios de la misma Secretaría de Hacienda. "La gente hará lo imposible por agocerse a las excepciones —dijo uno de ellos a Primera Plana—; únicamente los pobres diablos no conseguirán una invitación del exterior, o una beca honoraria." Derivado al terreno humorístico por la intervención de un Diputado peronista —"¿Por qué no incluyen entre las excepciones los viajes a Madrid?"—, el



Eduardo Comares

García Tudero: Casas, no autos.

Secretario de Hacienda consiguió disolver la curiosidad de la Cámara acerca del impuesto a los pasaportes. Pero según los legisladores, las posibilidades de que el gravamen se apruebe son mínimas. En la misma situación se encuentra la bomba del proyecto, el impuesto a la compra de automotores nuevos, aunque se baraja la posibilidad de que el oficialismo pueda reunir los dos tercios necesarios para insistir en su pedido de aprobación.

Cuando se elevó el cálculo de gastos y recursos, en noviembre pasado, este impuesto consistía en una tasa uniforme del 10 por ciento sobre los precios de venta. Pero el Ministro de Economía se opuso tenazmente, hasta que consiguió un impuesto gradual: camiones, 1 por ciento del precio de venta; utilitarios, 2 por ciento; automóviles chicos, 4 por ciento; medianos, 8 por ciento, y grandes, 12 por ciento. Con el criterio desechado se pretendía recaudar 7.700 millones de pesos, pero ahora los cálculos arriban a una suma más jugosa: 15.700 millones, de los cuales 14.300 corresponden a automóviles, 1.115 a utilitarios y 284 millones a camiones.

Los industriales, también la semana pasada, descubrieron a la opinión pública otras causas más profundas: la presente voracidad fiscal tiene por objeto neutralizar la fabulosa incidencia que

acarrea al Tesoro la deuda de YPF con las empresas petroleras, como consecuencia de la anulación de los contratos. Además, se pretendería hacer una transfusión de dinero, de los rozagantes automóviles a los decrepitos ferrocarriles; pero quizá la transfusión no lograría más que agotar al dador.

El mismo sector, sin embargo, adoptaba la política de ofrecer una alternativa al gobierno, sin matar la gallina de los huevos de oro. Teniendo en cuenta que el parque de automotores en el país no es conocido con exactitud (se calcula que hay 1.800.000 unidades), podría realizarse un censo con la finalidad complementaria de gravar con 5.000 pesos, por una sola vez, todas las unidades circulantes sin discriminación de marca, tamaño, destino o edad. Pero estos 9.000 millones de pesos no serían el único resultado del operativo; el censo también ayudaría a descubrir a un número crecido de propietarios de automóviles que no han hecho la correspondiente transferencia, y por lo tanto no han cumplido con el fisco.

En esta materia, los argumentos del gobierno van desde la necesidad de un crecimiento armónico de la economía nacional, hasta el deseo de transformar la economía hogareña: "Hay quienes tienen un automóvil último modelo y no resuelven su problema de vivienda", El Diputado Antonio A. Tróccoli (UCRP) espetó: "A través de este impuesto se corregirá una distorsión del actual mercado, al mismo tiempo que se alentará la compra de automóviles chicos y medianos, en desmedro de los llamados grandes".

La segunda modificación que introduce el proyecto, por el monto de la recaudación prevista en 1966 —7.200 millones de pesos—, es la del gravamen sobre los créditos bancarios y parabancarios. Para el Secretario de Hacienda, nada hay que impida hoy poner un impuesto a los préstamos; ciertamente, se han convertido en poco menos que un privilegio. Si la medida se aprueba, la tasa de interés bancaria pasará del 15 al 16,5 por ciento. "Lo único que se conseguirá —dijo, en cambio, Saturnino Bilbao (FNPC)— es aumentar el precio del dinero en perjuicio de la promoción de las actividades básicas del país." Otro aumento afecta a los aceites lubricantes, que deberán pagar 30 pesos litros, en vez de 10.

Es posible que en el Congreso naufrage también la proyectada rebaja del 5 al 3 por ciento del impuesto a la producción agropecuaria. Los Diputados recuerdan que el año pasado la medida fue aprobada con un margen de sólo 3 votos; ahora, la Cámara parece unánimemente enroldada en la derogación definitiva del gravamen. García Tudero trató de vencer la resistencia enbarolando la cifra que, de aprobarse la reducción, será arrebatada a la DGI: 6.630 millones de pesos. Tróccoli calcula que se recaudarán 12.000 millones.

El proyecto deberá cumplir una marcha forzada en las Cámaras: el 31 de diciembre termina la vigencia del impuesto a los réditos, para el que no se propone ninguna modificación; el de las ganancias eventuales, y el del gravamen adicional a la compra y transferencia de automotores. ♦

TENDENCIAS ECONOMICAS

Estabilidad: ¿Ahora sí?

El viernes último, el Ministro Juan Carlos Pugliese volvió a resumir, actualizándolos, los lineamientos que pretende imponer el gobierno a la economía en 1966. La mayor parte de la exposición estuvo destinada a proclamar la decisión de estabilizar los precios y los salarios, disminuyendo la tasa de inflación, un objetivo que ya había perseguido para 1965, pero que debió claudicar en el curso del año: en vez de aumentar en un 20 por ciento, como el gobierno había planeado, el costo de la vida se viene elevando en lo que va del año, a razón de un 33 a 34 % para los últimos doce meses. Ahora, el Ministro vuelve a tener fe: se apoya en un ritmo descendente de la expansión de los medios de pago, que fue, en 1964, del 39 por ciento, y es ahora del 26 por ciento; para 1966 espera no emitir más de 35.000 millones, que, en términos de moneda estable, significan mucho menos que los 40.000 millones de 1965. Lo que Pugliese no dijo es hasta qué profundidad de recesión industrial conducirá la nueva política. Porque nunca, desde 1961, las lamentaciones empresarias por la iliquidez habían estado tan generalizadas.

Acero, lana y petróleo

La producción de acero crudo de los primeros siete meses de este año (762.000 toneladas) registra un aumento de 4,9 por ciento sobre la del mismo período de 1964 (727.000 toneladas). También continúa creciendo la producción de laminados terminados: hasta julio se totalizaron 663.400 toneladas, contra 627.000 producidas en siete meses del año anterior. El aumento del período llega a 5,8 por ciento, pero el registrado en julio, con respecto al mismo mes de 1964, es de 18,1 por ciento. Las estadísticas del Centro de Industriales Siderúrgicos incluyen un solo traspás; la producción de arrabio cayó en un 1,6 por ciento en el período analizado, ubicándose en 377.900 toneladas.

Las lanas, en cambio, no pasan por un buen momento: el año lanero se inició, en octubre, con un bajo nivel de exportaciones (4.096 toneladas), que persistió en noviembre. La contracción se debe, según la Federación Lanera, a la brecha existente entre los precios locales y los que rigen en los mercados mundiales. La única solución a mediano plazo es la devaluación del peso; una modificación del 8 por ciento ya traería una bocanada de oxígeno a los laneros. Entretanto, sigue sin encontrarse una salida al saldo de 1964, estimado en 39.000 ton.

La semana se cerró con una noticia de YPF: el Presidente de la Nación acaba de aprobar un aporte para YPF de 52.000 millones de pesos, para utilizar en ampliaciones de destilerías, construcción de poliductos y otras obras complementarias. Una prueba más de que los balances espectaculares que presenta YPF no son lo suficientemente buenos como para dar lugar a la formación de capitales.

Impuestos: Lo que vendrá

Las computadoras de la Secretaría de Hacienda calcularon, la semana pasada, el incremento de la recaudación impositiva que producirá el proyecto de reformas, si consigue atravesar indemne el Congreso. Los aumentos, por modificación de impuestos vigentes e incorporación de otros nuevos son:

Impuestos actuales	Año 1966 *
Alcohol	1.674
Bebidas alcohólicas	950
Vinos no comunes y champaña	200
Aceites	3.600
Transferencia de autos nuevos	14.300
	<hr/> 20.724
Impuestos nuevos	
Transferencia de camiones nuevos	284
Transferencia utilitarios	1.115
Pasaportes	3.500
Estabilización financiera	7.200
Bebidas gaseosas	953
Bebidas alcohólicas	247
Vinos comunes	324
Sidras	10
Cerveza	75
Producción de cereales, semillas, etc.	- 3.907
Producción de ganado	- 2.723
	<hr/> 6.478
Total general	<hr/> 27.202 <hr/>

* En millones de pesos.

Iliquidez: Más que antes

El Banco Central dispuso, la semana anterior, una transitoria rebaja del efectivo mínimo bancario, que cesará en marzo, y autorizó al Banco de la Nación un monto de redescuentos destinados a la industria que podrá alcanzar a 3.000 millones de pesos, con una tasa de interés del 7 por ciento anual. Las medidas se anunciaron casi simultáneamente con la aparición del balance consolidado de los principales bancos comerciales, cerrado al 23 de noviembre, que era aguardado con interés en los medios financieros porque su cierre corresponde al período en que son más cuantiosas las disponibilidades bancarias y permitiría establecer la tendencia a la iliquidez.

Las cifras dijeron que la astringencia sigue: contra 114.472 millones de pesos a que ascendieron las disponibilidades de dinero de los Bancos al 15 de noviembre, el aumento alcanzado fue de sólo 527 millones, alcanzándose así a los 114.999 millones de pesos, cifra que es notoriamente inferior al conjunto de las disponibilidades de los Bancos existente al 23 de octubre anterior, que fue de 117.055 millones, y en base al cual las autoridades fundaban sus optimistas presagios de un cambio de tendencia. ♦

**LUZ...
A MANOS
LIBRES**



LINTERNA

EVEREADY
MARCA REGISTRADA

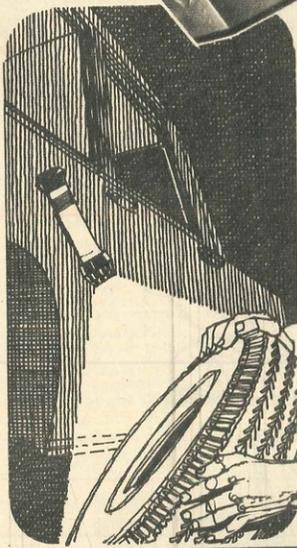
MAGNETICA

Interruptor con imán patente exclusiva
"Eveready". Se fija al metal dejando
las manos libres.
Preenfocada. Totalmente en bronce
niquelado y cromado.

Fabricada por Eveready S. A. I. C. bajo licencia de
Union Carbide Corp., U. S. A.



"Union Carbide" es una marca registrada
de Union Carbide Corp.



Agrupar, defender y dar esplendor

El más flamante club del país no se dedica al fútbol, ni al golf, ni a promover restallantes reuniones sociales. Pero, a pesar de no explotar ninguna de las vocaciones, grandes y pequeñas, de los argentinos, los inventores del Club de Sociedades de Responsabilidad Limitada esperan una afluencia masiva de asociados: sucede que, según los cómputos menos optimistas, habría 130 mil empresas de este tipo, sembradas por todo el territorio y huérfanas de apoyo. La reproducción ha sido tan veloz, que hasta en el Registro Público de Comercio, cuyas delegaciones son las encargadas de otorgar el acta de nacimiento, han perdido ya la cuenta.

Para acelerar la cosecha, la Cámara de Comercio de Buenos Aires, fundadora del Club, resolvió prescindir de toda ceremonia: en julio publicó un aviso en los principales diarios, con un cupón para solicitar el ingreso. Los interesados no tienen que hacer otro esfuerzo, fuera del de acompañar el cheque por la primera cuota anual, que oscila entre 3.600 y 40.000 pesos, según sea el capital social. El Club se propone, principalmente, dar esplendor: la lista de beneficios específicos está encabezada por el otorgamiento de un diploma, "cuya exhibición confiere prestigio y jerarquía", además de carnets y credenciales. También se ofrecen los siguientes servicios: asesorías gratuitas, auspicios de todo tipo, certificaciones para importación y exportación, créditos (en estudio), exposiciones, seguros y salones para asambleas, entre otros.

El pastor del olvidado rebaño de las SRL es Miguel Scolni, un experto en estas lides: en 1952, Scolni inició un rodeo que culminó con la fundación de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, entidad que presidió hasta



Fernández Pita y Scolni: Un Club para cobijar a 130.000 SRL.

el año pasado. Al desvincularse de la CASA —que agrupa alrededor de la mitad de las 15.000 sociedades anónimas existentes en el país—, Scolni decidió incursionar en el vasto mercado de las SRL y llevó la iniciativa a la Cámara de Comercio de Buenos Aires, cuyo directorio, encabezado por Federico Fernández Pita, vislumbró, en seguida, la magnitud del posible reclutamiento. Los hechos no iban a defraudarlos: el 30 de noviembre, apenas cuatro meses después de la publicación de los avisos y el envío de algunas circulares de promoción, el gerente de la entidad, Hugo Luján, depositaba sobre la mesa de deliberaciones 140 solicitudes de ingreso, que elevaban a 500 el número de firmas capturadas. Tanto Fernández Pita, como Scolni, están convencidos de que, gracias a la inyección de las SRL, la Cámara se colocará a la cabeza de las entidades empresarias con sede en Buenos Aires.

El origen de las SRL se remonta, en la Argentina, a 1932, cuando fue aprobada por el Congreso la Ley 11.645 que reglamenta su funcionamiento. El proyecto atravesó como un rayo la Cámara de Diputados, donde obtuvo un apoyo unánime sin precedentes, pero levantó

una ola de objeciones en el Senado, a raíz de la espinosa cláusula de la responsabilidad social. Sin embargo, estas sociedades operaban en Inglaterra desde 1862, con un nombre más apropiado: compañía de riesgos limitados.

A partir de entonces, las SRL se multiplicaron sin pausa, transformándose en la forma societaria intermedia entre la empresa unipersonal y la SA. Sus principales virtudes son las siguientes:

- Fácil constitución: dos personas físicas o legales pueden formar una SRL mediante una simple escritura privada o pública.
- Se requiere un capital mínimo de sólo 5.000 pesos.
- La responsabilidad económica de los socios se limita al aporte que quieran comprometer.
- Administración sencilla y ágil, directamente a cargo de los mismos socios.

Las SRL son sociedades de personas, no de capitales, y el número de socios tiene un tope de 20, que puede llegar a 25 con la incorporación de empleados. Cada uno de los socios acepta integrar una determinada cuota de capital, y recibir un porcentaje preestablecido de las utilidades. No es necesario que los dos porcentajes coincidan: un socio puede aportar el 10 por ciento del capital, cobrar el 30 por ciento de las utilidades y hacerse cargo del 20 por ciento de las pérdidas.

La muerte o separación de un miembro no afecta a la sociedad, ya que las cuotas son transferibles por cesión, venta y sucesión. Pero la incorporación de un nuevo origina la modificación del contrato. La administración de una SRL está a cargo de uno de los socios mayoritarios, que se convierte en gerente o director ejecutivo; no hay directorios, como las SA, y para tomar una decisión, cuando son más de 5 socios, basta lograr el respaldo de las tres cuartas partes del capital. En muchos casos, esta proporción del capital ha sido aportada por el administrador o la persona a la que éste representa. En las sociedades constituidas por menos de 5 miembros, se requiere unanimidad para las decisiones. La concentración del poder administrativo suele convertirse en un escollo, cuando la sociedad se expande y su conducción se complica. Este suele ser uno de los síntomas más visibles de que la firma debe dar el salto y transformarse en una SA.



Aunque a veces una o más SA desembocan en una SRL: es el caso de Industrias Kaiser Argentina, que con otros socios constituyó Ikacon SRL, una empresa dedicada a la producción y asesoramiento en seguros. Ika participa con un capital de 350.000 pesos, y tiene derecho a retirar el 70 por ciento de las utilidades. La unión de dos SA, o de una SA y varias personas físicas en una SRL, es bastante común.

Otro de los irresistibles atractivos de las SRL es el exiguo capital mínimo que exige la ley: 5.000 pesos. Los expertos opinan que este monto, fijado en 1932, es ahora irrisorio y habría que aumentarlo a no menos de 1 millón. En otros países suelen actualizar periódicamente el monto del capital: hoy no puede constituirse una SRL en Italia con menos de 1 millón de liras; en España con 5 millones de pesetas, y en Suiza con 2 millones de francos.

De todas maneras, el capital social —que debe figurar obligatoriamente en el membrete de toda la papelería de la firma—, no es el único que comprometen los socios; una quiebra arrastra también al capital en giro, formado por todo lo que tiene la sociedad (muebles, maquinarias, mercaderías, valor de llave, etcétera), generalmente mucho mayor que el capital social. Pero a diferencia de las SA, el patrimonio personal de los socios queda a salvo. Claro que no siempre es así: cuando una SRL tiene que conseguir préstamos bancarios, los socios deben avalar personalmente la operación.

Muchas SRL no ocultan su vocación de convertirse en SA. El impulso definitivo suele proceder de la necesidad de salir a buscar capitales en el mercado, por medio de la suscripción de acciones, y de tener acceso a los préstamos internacionales, vedados a las SRL. Otras empresas, en cambio, prefieren reunirse en una sociedad en comandita por acciones; en esta sociedad uno de los socios, el solidario, es ilimitadamente responsable según la ley, pero al asumir esta condición una SRL, la responsabilidad queda automáticamente limitada al capital de esta última, que puede ser de 5.000 pesos.

Una de las últimas en desertar, entre las que encabezaban el denso pelotón de las SRL, fue Parke Davis (Argentina), convertida ahora en una rozagante SA. La empresa ya tenía 70 años de existencia en los Estados Unidos cuando se radicó en la Argentina, en 1935, para elaborar productos farmacéuticos. Veinte años después, Parke Davis poseía un capital de 18 millones de pesos, y en 1960 realizó el esfuerzo, excepcional en una SRL, de invertir 2,7 millones de dólares en la construcción de una fábrica. La empresa pasó a SA en setiembre de 1964, con muy poco esfuerzo: sin aumento de capital, con el mismo plantel administrativo y la misma mecánica de trabajo.

“El único cambio fue la presentación de los balances, y la presencia del inspector de justicia en las asambleas”, dijo Rogelio Lesgart (argentino, 52 años, casado, 5 hijos), gerente de Ventas de Parke Davis. El actual capital es de 88 millones de pesos, que no incluyen los 2,7 millones de dólares invertidos en la planta de Escobar. El paquete accionario está en poder de Par-



La gran ventaja es que siempre podés ampliar el capital.

ke Davis International. En estos momentos, la firma estudia un plan de expansión, que sumará otros 10.000 metros cuadrados al actual establecimiento fabril.

Pero no todas las SRL son desertoras en potencia. “En ningún momento se barajó la idea de pasarnos del lado de la SA”, afirmó Luis Miguel Prieto (argentino, 70 años, casado, 1 hija), apoderado legal de otra de las SRL líderes: Dun y Bradstreet. El capital de la firma asciende a 6,5 millones de pesos, invertidos en los cuatro pisos del edificio de la calle Perú al 200; allí, mensualmente, 210 empleados se encargan de producir alrededor de 7.000 informes comerciales, por un valor de 10 millones de pesos. Hasta 1958 —la empresa comenzó a trabajar en el país en 1902, como simple sucursal de Dun y Bradstreet, de los Estados Unidos—,

los principales clientes eran los frigoríficos y los bancos privados, pero luego, la necesidad de los informes se extendió a otros rubros, y hoy son las firmas metalúrgicas y textiles las que encabezaban el ranking.

Por el tipo de trabajo, que no requiere una fuerte inversión en equipos y maquinarias, la condición de SRL satisface enteramente a Dun y Bradstreet. “Además, todo es más sencillo: los trámites de inscripción, la mecánica de las asambleas y la toma de decisiones”, señala Prieto. El capital de la empresa ha sido cubierto en su totalidad por 6 socios radicados en los Estados Unidos, y miembros de la casa matriz, que nombraron al gerente y apoderado general, Edward W. Green.

Las SRL no suelen ser propensas a actualizar el capital social, y menos a exagerarlo, pero también en esto hay

Un verano distinto!

HOSTERIA DE
San Javier

Enclavada en los Cerros Tucumanos a casi 1.300 m. sobre el nivel del mar.

60 HABITACIONES CON BARRIO PRIVADO
PILETA DE NATACION
CANCHA DE TENIS
SALON DE TE - BAR CONFITERIA
RESTAURANTE DE 120 A LA CARTA
AMPLIOS SALONES
MAGNIFICAS TERRAZAS
EXCELENTE CLIMA
TEMPERATURA IDEAL

ABIERTA TODO EL AÑO!...

PARA INFORMES Y RESERVA DE ALOJAMIENTO DIRIGIRSE A:
DIRECCION DE TURISMO Y PARQUES PROVINCIALES
LAPRIDA 79 - TELEFONO 16891-19286 - S. M. DE TUCUMAN



excepciones. La semana pasada nadie podía explicar, en Santa Fe Espectáculos SRL, por qué la firma figuraba en los registros del flamante Club con un capital de 250 millones, si solamente tiene 250.000 pesos, según explicó un directivo. El error proyectó a Santa Fe Espectáculos al tope del ranking de asociados de la entidad, por encima de Bodegas y Viñedos San Javier (48 millones); Tamefú (30 millones); Fulco, Borzese y Compañía (20 millones) y Curti (12 millones), y significó a la firma el desembolso de una cuota de 40.000 pesos, en vez de la que le correspondía, 3.600 pesos.

De todas maneras, el involuntario gesto de grandeza de Santa Fe Espectáculos no había conseguido desalojar de su posición a Abbot Laboratories, que con sus 270 millones de pesos de capital es una de las primeras SRL del país. Abbot fue fundada en 1937, con un capital inicial de 40.000 pesos por dos socios: Abbot Laboratories North Chicago y Abbot Laboratories International, de Delaware. Con el tiempo, este último iba a ceder su puesto a otra empresa del mismo grupo, con se-



Abbot: Al frente del pelotón.

de en Illinois. La filial argentina de Abbot, según los directivos de la entidad, es una de las más importantes del mundo y constituye uno de los tres centros científicos mundiales de investigación, desarrollo y control establecidos por la empresa (los restantes están en Inglaterra y Australia). La planta de medicamentos de Florencio Varela tiene 23.000 metros cuadrados y ostenta el privilegio —compartido con Estados Unidos y Canadá— de producir pentotal.

“Abbot no proyecta, como otras empresas de su ramo, transformarse en SA”, explicó Osvaldo Julio Otharán (40 años, casado), gerente de Relaciones Públicas. La firma cubre ampliamente sus necesidades de capital con el aporte de sus actuales asociados, y por lo tanto no se justifica un cambio de estructura. Sin embargo, en otros países, como Perú, Venezuela y México, Abbot se ha pliegado al grupo de las SA.

Según los directivos de Abbot, es la necesidad de capital la que empuja a las SRL a convertirse en SA. El propio Banco Industrial influiría indirectamente en el cambio, al exigir la emisión de debentures (valores garanti-

zados por el activo de la sociedad), para conceder créditos. También señalaron que la tendencia a no actualizar el capital social, si bien persigue la limitación de la responsabilidad, tiene un lado adverso: el impositivo. Frente a un pequeño capital, las ganancias naturales por el giro de la sociedad aparecen abultadas y el trozo que se lleva el fisco es mayor.

Pero la dimensión de Abbot es excepcional en el rebaño de las SRL; la inmensa mayoría son pequeñas y medianas empresas, una categoría que abarca el 90 por ciento de los establecimientos industriales del país. Por cada gran empresa hay un millar, quizás dos, de pequeñas compañías. El blanco es tan grande, que los disparos de Scolini y sus colaboradores no pueden fallar. ♦

Empresas

La importancia de llamarse Kraft

La semana pasada se cerró el último capítulo de una historia que comenzó a mediados de 1964, cuando el balance de Guillermo Kraft Limitada arrojó pérdidas por 253 millones de pesos. Los directores de la sociedad comprendieron que no se podía seguir así, y luego de algunas vacilaciones, urdieron un plan que incluía no sólo las economías que habitualmente se disponen (para neutralizar los déficit), sino severas medidas restrictivas destinadas a reducir el ámbito de acción de la sociedad: venta de los edificios de Reconquista 319 y 365; liquidación de la asociación con la Compagnie des Machines Bull, de Francia, para la explotación de computadoras; desvinculación del sector máquinas de organización y de la explotación del Anuario Kraft. Además se renegoció la deuda exterior en dólares y se canceló el acuerdo con la Compañía Svenska Dataregister, fabricante de máquinas registradoras que Kraft también representaba en el país. La reorganización, de lento proceso, no alcanzó sin embargo a realizarse a tiempo como para detener la caída, y cuando el 30 de junio último Kraft cerró su 40º ejercicio, otros 302 millones se agregaron a la pérdida anterior.

La historia era recordada el miércoles último en los medios financieros, al conocerse los alcances de la operación concretada entre Kraft y el grupo cuya cabeza visible es la compañía panameña Zuñiga y Compañía, que representa en la Argentina a capitalistas norteamericanos, suizos y casi desconocidos banqueros árabes de Beirut. Mediante un acuerdo que la asamblea de Kraft aprobó el 29 de noviembre, Zuñiga consolidó un aporte de 670.000 dólares efectuado oportunamente en la sociedad Guillermo Kraft, de Impresiones Generales, recibiendo en cambio 1.203.224 acciones de 1 y 5 votos, que le permitirán contar en la sociedad con 1.864.084 votos, una mayoría absoluta para decidir en las futuras asambleas.

Al hacer el anuncio, Félix Avedillo Zuñiga (42 años, español, casado), un doctor en leyes que alterna la atención de sus oficinas de Nueva York y Madrid con constantes viajes “a donde está el dinero, para ponerlo en movimiento y beneficiar por igual a quienes reciben la inversión y quienes la realizan”, tomó asiento al lado de Alberto Kraft, nuevo presidente de Guillermo Kraft y explicó: “En América, una editorial de 102 años de vida tiene más significación, como testimonio cultural, que una catedral milenaria en Europa. Estamos satisfechos de estar en este negocio. En tanto el afán de saber que se advierte en estas tierras, que ninguno tiene un porvenir más seguro”.

Zuñiga, que opera en América latina desde 1957, conoce bien la Argentina; en otras oportunidades, insufló capitales a empresas como Wecheco y Motores Perkins. Piensa que Kraft debe ceñirse a su línea tradicional, la gráfica, y proyectarse al mercado de la ALALC “donde pronto las trabas a la importación de terceros países asegurarán, a quienes estén preparados, un mercado óptimo para la colocación de



Zuñiga y Kraft: Como una catedral.

libros en español”. Es posible que por vía de las radicaciones, algunas editoriales españolas encuentren el modo de burlar el cerco que amenaza a una parte importante de ese 42 por ciento de su producción que actualmente exportan.

Zuñiga es un experto en este tipo de acuerdos editoriales y menciona los convenios para edición de revistas que abarcan dos continentes, mediante el envío aéreo de las matrices, que permiten imprimir la misma publicación en América y Europa, o viceversa, con pocas horas de diferencia. “En España, por ejemplo, hay una colonia latinoamericana de más de dos millones de almas, en su mayoría gente de buena posición económica, que forman una formidable clientela para publicaciones de edición argentina o sudamericana. Kraft trabajará esos mercados.”

Los planes de Zuñiga, para esta nueva etapa de Kraft, reconocen sólo dos limitaciones: el mercado centroamericano seguirá siendo de México y el de Brasil no será trabajado por ahora. Pero una oficina de Zuñiga y Compañía está ya instalada en Copacabana, como atento vigía de las proyecciones futuras de la convaleciente Kraft. ♦

BRANIFF



a 1.000 km. por hora,



en 12 horas



Si usted está apurado, un vuelo placido y seguro lo hará llegar con anticipación a esa cita. Si en cambio dispone de tiempo "para perder" inviertalo conociendo ASUNCION, LIMA, BOGOTÁ, o PANAMA

o en 12 días!



llegue feliz a los EE. UU.

Y después siga en otro avión de BRANIFF.
(Con el mismo pasaje, por supuesto.)

Eso es.

En 10,20 hrs. de vuelo a MIAMI y en 12,40 a

NUOVA YORK.

En 12 horas en 12 días... o en 12 meses

(tiempo de vigencia de su pasaje)

usted dispone de BRANIFF.

Consulte a su Agencia de viajes y turismo o en

Braniff International

South America United States Mexico

Av. Roque Sáenz Peña 734 - T. E. 34-6001/5

CIENCIA DE VOLAR, ARTE DE AGASAJAR



ADMINISTRACION DE EMPRESAS

ANATOMIA DEL DESPERDICIO

Por Guillermo S. Edelberg *

En 1921 apareció en los Estados Unidos un informe que constituye un verdadero jalón en la historia del movimiento de "dirección científica". Esta publicación, preparada por un comité de la Federated American Engineering Societies en el que figuran nombres casi legendarios en la especialidad, como los de L. P. Alfred, Morris L. Cooke y —créase o no— Herbert Hoover, se llama "El desperdicio en la industria". El libro, publicado al término de la Primera Guerra Mundial, refleja una preocupación candente de esa hora: la de satisfacer las demandas de los consumidores, acumuladas luego de las restricciones de los años inmediatamente anteriores.

Las técnicas de administración científica han progresado aceleradamente en los últimos cuarenta años, pero el informe ha resistido al tiempo y conserva casi intacta su actualidad. Para muchos, esta longevidad se debe a que se identifica con las bases mismas de lo que constituye la moderna eficiencia industrial. O "eficiencia nacional", para utilizar la inquietante frase de Taylor.

El estudio de la FAES, por razones que sería largo enumerar, abarcó las siguientes seis industrias: construcción, calzado, textil, trajes de confección, metalúrgica e imprenta, y llegó a la conclusión de que el "desperdicio" en las mismas podía clasificarse en estos cuatro grandes rubros:

- 1) Baja producción causada por la deficiente administración de los hombres, materiales, plantas y equipos.
- 2) Producción detenida, por hombres, materiales, máquinas o equipos que permanecen ociosos.
- 3) Disminución de la producción por decisión tomada en este sentido, ya sea por los dueños del establecimiento, sus gerentes o los trabajadores.
- 4) Pérdidas de producción causadas por mala salud, defectos físicos y accidentes industriales.

Cabe aclarar que el estudio no utilizó como standard para medir el

desperdicio al máximo que podía haber sido producido; por el contrario, se limitó, quizá algo modestamente, a comparar los resultados de las prácticas industriales observadas en determinados establecimientos, con las prácticas que en ese momento se consideraban las mejores. De esta manera se intentaba llegar a una medición concreta de la diferencia en la productividad de distintos establecimientos.

Las causas que contribuyen a una baja producción son las siguientes: un deficiente control de los materiales y del diseño de los productos, que afecta a su estandarización; un deficiente control de producción, abonado por la falta de información y control sobre los costos; desconocimiento del valor de actividades de investigación en lo referente, por ejemplo, a materiales, procesos, equipos y productos; una inadecuada organización de la oficina de personal; ausencia de un programa de capacitación y defectuosas políticas de ventas.

El estudio señala los factores generales a los que se puede atribuir el desperdicio en la industria, e indica causas específicas de esos factores generales.

Con respecto a los responsables, explica claramente que los dirigentes de empresa, el management tiene la mayor oportunidad y, por lo tanto, la obligación de eliminar el desperdicio. Agrega que la responsabilidad de los trabajadores, aunque también real, es sensiblemente menor. Por medio de una medición complicada, el estudio concluye que el porcentaje de desperdicio atribuible a los directivos oscila entre un mínimo del 50 por ciento y un máximo del 75 por ciento, según la industria.

Si bien el trabajo fue preparado por ingenieros, y obviamente pone el mayor énfasis en el área de producción, en desmedro de otros sectores no menos importantes de la administración, su lectura es casi obligada para los que desean triunfar en la batalla de la eficiencia. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA.

Empresarios

El consejo del dentista

"Busca algo que te guste hacer, y cuando lo encuentres, trata de hacerlo bien. Si te decides a afinar pianos, estudiar, trabaja, viaja para conocer las técnicas más modernas y, sobre todo, escoge como empleador al mejor fabricante." Para Enrique Krag el consejo rezuma sabiduría, "pero lo difícil es descubrir la propia vocación". En su caso, la revelación de que su porvenir estaba en los plásticos llegó después de largos años de desorientación, de peregrinar por empleos que no conseguían despertar su entusiasmo.

El encuentro de Krag con Monsanto fue, en gran parte, obra de la casualidad. El joven ingeniero industrial ya había intentado ingresar a Bunge & Born, primero, y a la liquidada Corporación de Transporte, después, cuando fue atrapado por el crecimiento de una beca de Duperial para estudiar ingeniería química en los Estados Unidos. Krag en esos momentos estaba empleado en el departamento de Ventas de la West India Oil Co., pero este cargo apenas cuenta en la historia. En cambio, otra circunstancia estuvo a punto de ser decisiva: el dentista de Krag era amigo de Miguel Miranda, y se empeñó en que su cliente debía recibir el consejo del entonces titular de la Unión Industrial Argentina. "Dedíquese a estudiar envases de hojalata", fue el dictamen que casi pone fuera de combate a Krag, ya que la beca era para estudiar ingeniería química, no metalúrgica. Finalmente, el postulante se repuso, y ante uno de los miembros del comité de selección, Raúl Prebisch, defendió ardorosamente su vocación por los plásticos. En ese momento comenzaba su carrera, que culminaría en 1955, al ser nombrado director gerente de Monsanto Argentina.

En 1943, Krag recibió su diploma de Master in General Science en la Universidad de Massachusetts, e ingresó en Monsanto Chemical Company para cumplir el obligado período de entrenamiento de diez meses. Ya no abandonaría más la empresa; poco después, con el cargo de representante técnico, comenzó a transitar por Sudamérica, sin sede fija. Monsanto tenía entonces 11.000 empleados, y vendía 107 millones de dólares al año, una suma que quizá no imaginó en 1901 John Francis Queeny cuando fundó la firma con 5.000 dólares, y la bautizó con el apellido de su esposa, Olga Monsanto. Hoy, las ventas del grupo alcanzan a 1.358 millones de dólares, y el personal, a 52.000 empleados; tiene 40 fábricas, y más de 100 agentes de ventas distribuidos en todo el mundo libre.

En el primer contrato de Krag —200 dólares mensuales, más viáticos—, resaltaba una cláusula inusual: por un año no podía casarse. "En cuanto expiró el plazo me casé", dice. Pero los viajes continuaron: después de un breve paréntesis en Estados Unidos, "para cargar las baterías", fue destinado a Europa, y al rechazar un cargo en Asia,



Krag: Vocación por los plásticos.

volvió a la base de Springfield. Después viene Argentina y un proyecto que monopolizó el entusiasmo de Krag durante años: la primera planta local de poliestireno.

Fue en 1950 cuando Krag ingresó en el directorio de Monsanto-Atanor, en Buenos Aires. Tres años más tarde, Monsanto vendió su parte en Atanor, que se convertiría en Plásticos Atanor, y en seguida comenzó a poner en marcha el proyecto de la fábrica, al calor de la primera ley de inversiones extranjeras dictada en el país. En 1955 nace Monsanto Argentina, y Krag toma las riendas de la empresa. Nadie podía disputarle el cargo, ya que la fábrica de Zárate era una criatura suya. Krag olvidó los viajes que tuvo que realizar a Estados Unidos para defenderla, la cantidad de objeciones que debió superar hasta llegar al final. "Yo quería la fábrica en mi país —recuerda—; si hubiese sido brasileño, tal vez no se alzaría en la Argentina."

La planta de Zárate comenzó la producción de poliestireno en 1956, y al año siguiente las ventas ya sumaban casi 45 millones de pesos. Desde entonces el desarrollo fue violento: en 1961, 780 millones; en 1963, 866 millones, y en 1964, 1.306 millones. Casi 400 personas están repartidas en Zárate y en Charcas de Coria, Mendoza, donde Monsanto produce soda cáustica, hipoclorito de sodio, PVC resina y ácido clorhídrico.

Krag (argentino, 47 años) trabaja entre 13 y 14 horas diarias. Los fines de semana los defiende enérgicamente, no tanto para descansar en su chalet de Acaassu, sino para preparar a su yate, en compañía de su familia. En cualquiera de sus dos reductos, devora los artículos técnicos acumulados durante la semana y las obras históricas que llenan su biblioteca. Confiesa que uno de sus temas preferidos es la inflación, tal vez porque cada vez que se reúne con los directores de Monsanto, en Estados Unidos, tiene que volver a insistir en los perjuicios que causa a la gestión de cualquier empresa, en la Argentina, la endiablada inflación.

De lunes a viernes apenas puede conversar con sus hijos, un varón de 13 años y una niña de 11; cuando los problemas no estiran la jornada, están los cocteles. "Son parte de las reglas del juego; se pierde tiempo, pero ayudan a las comunicaciones con los colegas", reconoce Krag.

También está la Cámara de Fabricantes de Resinas Sintéticas, que cuenta a Krag entre sus fundadores, y especialmente el Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDEA), una entidad de capacitación que apoyó desde el principio y que ahora preside. El año pasado, con el estímulo de Krag, el Instituto inició una serie de cursos de entrenamiento político, destinados a llenar un vacío en la formación de los hombres de negocios. "Terminar con el 'no te metás' será largo y difícil —concluye—, pero hay que reconocer que las primeras escaramuzas han sido exitosas." ♦

Noticias

2 en 1

A trescientos metros de distancia aparece la imagen de Cacho Fontana, enarbolando un vaso; pero a pocos pasos, la figura se dispersa y una marca inunda de golpe el cartel publicitario: Whisky Warren. La novedad, emplazada en la avenida Libertador General San Martín al 7000, tiene por finalidad lograr la participación activa del espectador, y es el resultado de las nuevas teorías psicológicas del presente siglo (Lewin, Gestald, Freud), y de los aportes de la escuela de la percepción. Esta nueva forma de anunciar en la vía pública ha sido lanzada por la empresa Look.

Dos fibras

Son dos criaturas nuevas de Sniafa, y ya han conseguido hacerse un lugar en los principales medios de difusión. La campaña de Fibrana, una fibra textil que Sniafa produce con exclusividad en la Argentina, y Snialón, otro personaje poliamídico de gran aplica-

ción en sus dos tipos, liso y stretch, ha sido concebida con un enfoque moderno e imagen de gran impacto. Ambas fibras se disponen a abrir nuevos rumbos en la tradición publicitaria para productos de su especialidad.

Bodas de Oro

Casi toda la ciudad fue movilizada: el señor Bartolo Antista, gerente de la sucursal Lincoln de Molinos Río de la Plata, cumplía ese día 50 años de labor ininterrumpida en la firma, y había que festejarlo. El señor Antista comenzó desde abajo, y a fuerza de capacidad y dedicación consiguió llegar a la cumbre. En el día de sus Bodas de Oro con Molinos, fue acompañado por las autoridades de Lincoln, directivos de la empresa y los principales clientes de la zona.

Sucedió en San Fernando

Varias veces al día, en todo el país, millones de personas entran en contacto con algún producto de Fritzsche Argentina: están disimulados en el den-



Gente en Cinzano Club



El Embajador de Italia, marqués Alessandro Tassoni Estense de Castelvecchio, conversa en el exclusivo Cinzano Club con el Director General de la Agencia ANSA, Dr. Giovanni Campana, durante el cóctel con que Unitalia Films anunció la designación del Dr. Giancarlo Zucchelli como delegado de la entidad en nuestro país.

tífico, en los desodorantes, en los jabones, hasta en los dulces y las galletitas. Ahora la empresa, que llegó en 1958 a la Argentina, y considerada la mayor planta productora de aceites esenciales, composiciones aromáticas, productos químicos y sabores, acaba de inaugurar sus modernas instalaciones fabriles (foto). El acontecimiento atrajo, a la localidad bonaerense de San Fernando, a un nutrido número de autoridades, ejecutivos y periodistas, que fueron recibidos por el presidente de la empresa, señor Lidcay Herrera y los directores, señores Alfredo M. Díaz Carnot, Lorenzo Camuyrano, Luis Pardo, Pedro Otero Pereda, Carlos A. Leoncini y León Sapolsky.

Cosas de Siam

Desde que se firmó un convenio entre Siam Electromecánica y Ferrocariles Argentinos, 43 equipos de tracción han salido de la planta fabril de la empresa, situada en San Justo, para introducirse en otras tantas locomotoras. Estos equipos Siam, que constan de un generador principal de 895 KVA de 6 toneladas de peso, un generador auxiliar y excitatriz y sus correspondientes 6 motores de tracción de 2.250 kilogramos cada uno, han sido sometidos, antes de ser entregados, a las rigurosas pruebas que exige el contrato de provisión. Los 43 equipos ya han recorrido más de 2 millones de kilómetros, arrastrando carga y pasajeros. El convenio, por un total de 200 unidades, se cumple a razón de 4 ó 5 entregas mensuales.

En línea recta

"Consideramos que el éxito de Avianca se debe principalmente a que existía la necesidad de una conexión directa entre la Argentina y Colombia." Para el gerente regional de la empresa aérea para Argentina, Uruguay y Paraguay, señor Carlos L. Healy, la filial en Buenos Aires vino a llenar un vacío, ya que antes el pasajero que se dirigía a Bogotá debía pernoctar en Perú o en Panamá. Ahora Avianca, una línea privada cuyos capitales son casi totalmente colombianos, está empeñada en difundir los atractivos turísticos argentinos en el exterior, para incrementar la afluencia de visitantes hacia el país. "Gra-



cias a una buena administración —concluye Healy (foto)—, la empresa ha dado beneficios a sus accionistas. En 1964, las utilidades superaron el millón de dólares."

Por las agencias

Seis nuevas cuentas acaban de sumarse a las ya atendidas por Promotor Publicidad, una agencia con 15 años de actuación en plaza. Las recién llegadas son: Cámara Argentina de Fabricantes de Medias, Citefa (Exposición de Electricidad, Electrónica y Telecomunicaciones), Cámara Argentina del Libro, Fedataria Argentina SA, Discolandia y Liceo. Para la Cámara Argentina de Fabricantes de Medias, Promotor creará una campaña para promover el uso de medias en verano. La incorporación de nuevas cuentas es sólo una de las facetas del plan de expansión y reestructuración en que está empeñada la agencia.



En Milán, durante el transcurso de la Convención de Gerentes Europeos de J. Walter Thompson, fueron anunciados cambios de importancia en el organigrama mundial de la empresa. Por primera vez, un ejecutivo inglés ha sido promovido a la vicepresidencia: se trata del señor Thomas Sutton, hasta hace poco director gerente de la filial Londres. William Hinks, actual presidente del directorio en Londres, y Peter Gilaw, de Francfort, Alemania, también han sido ascendidos al cargo de vicepresidentes principales. Para destacar la significación de estos nombramientos, el señor Norman H. Strouse, presidente del Directorio, destacó que J. Walter Thompson "ha sido siempre una compañía, nunca una colección de empresas independientes diseminadas por todo el mundo".

Nylon 66

Serán dos plantas, una de las cuales segregará ácido adípico, y la otra hexametilendiamina, materias petroquímicas intermedias que se utilizan en la fabricación de hilados de Nylon 66. El proyecto, presentado recientemente al secretario de Industria por los señores Héctor V. Iglesias y Rodolfo G. Martelli, directivos de Ducilo, representa una inversión de 42 millones de dólares, y está unido a otros programas de ampliación de las actuales instalacio-

nes de polimerización e hilatura textil de la empresa. En total, se prevé una inversión de 57 millones en bienes de uso en los próximos 5 años; incluyendo el capital de trabajo, la suma es redonda: 70 millones de dólares. El doctor Concepción fue informado de que las dos plantas petroquímicas incidirán favorablemente en la balanza de pagos, a razón de 13 millones de dólares anuales, a partir de 1973.

La invasión de los autos

La noticia la dio el vicepresidente de Ford Motor Company, en Detroit: las ventas de la empresa, en octubre, fueron las mayores registradas en sus 62 años de existencia. Las cifras preliminares indican que los concesionarios vendieron 256.950 unidades, el 11 por ciento más que el último record, obtenido en junio de este año. Las ventas de camiones alcanzaron a 43.263 unidades, cifra que significa un aumento del 30 por ciento con respecto a las de octubre del año pasado.

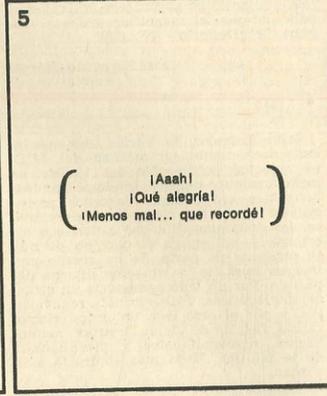
Round Trip

Para entrevistarse con los directivos de Amic SAIC, empresa argentina asociada a Hoechst AG, acaba de llegar a Buenos Aires el doctor Willy Ochel, actual presidente del directorio de la empresa alemana. El doctor Ochel, luego de egresar de la Universidad de Hannover, pasó por varias empresas hasta que, en 1952, se incorporó al directorio de Hoechst Werke. Es directivo, además, de importantes empresas alemanas, del directorio de la Federación de Empleadores de la Industria Metalúrgica de Dusseldorf, de la Asociación de Acerías Alemanas, y presidente de la Cámara de Comercio e Industria de



Dortmund. En Buenos Aires el doctor Ochel (foto), que viaja acompañado por el señor Gerhard Elkman, mantendrá contactos con autoridades del gobierno.

En sentido contrario, rumbo a Europa, despegó de Ezeiza en un jet de Iberia, el señor Jorge Piere, director del Trust Joyero Relojero. El señor Piere realizará gestiones comerciales y aprovechará la ocasión para visitar los principales centros europeos en el renglón relojes y joyas. ♦



CLARO... ¡PALADAR, la revista indispensable para la mujer y la cocina modernas! LO GARANTIZAN 80.000 familias argentinas y todo un prestigio editorial: CODEX S. A. ¡Sorprenda a los suyos con platos exquisitos, rápidos y más baratos! ¡Y para estas fiestas, PALADAR sale a su encuentro con un NÚMERO EXTRAORDINARIO, pero extraordinario de verdad! Con todas las soluciones que usted necesitaba para estos momentos tan gratos que se avecinan. ¡Sí, señora! PALADAR, más que nunca, le ahorrará disgustos y problemas. ¡YA TODO ESTÁ LISTO CON PALADAR EN SU COCINA!

¡SONRÍA! ¡QUE ESTAS FIESTAS SERÁN REALMENTE EXTRAORDINARIAS GRACIAS A USTED Y A PALADAR!

***** SUMARIO DE DICIEMBRE *****

***** ENTREMESES: Jamón de York con gelatina • Tortilla de champiñones • Tomates a la pescadora • "Mousse" de hígado • Arrolladitos de lengua • Canapes a la financiera • Fiambré tipo galantina • Entremés de centollas • Ensalada de verduras y palta • Palta rellena • Coctel de langostinos y palta • Filetes de lenguado con palta • Bifes con palta • Pan relleno de palta • ENSALADAS: Ensalada de apios • Ensalada de repollo colorado • VERDURAS: Zapallitos al perejil • Zapallitos fritos y gratinados • Papas "Lorette" • Budín de arvejas • Champiñones a la crema • Puré de espinacas • Puré de coliflor • ARROZ: Arroz frío a la campestre • Arroz con codornices • BEBIDAS: Champaña para langostinos • PASTAS: "Spaghetti" mar y montaña • Timbal de "cappelletti" • Lasañas con salsa combinada • Truchas al horno con alcauciles • Anchoa hervida • Sardinas a la provinciana • CARNES: Escalopes con champiñones • Pollo al coñac • Pavo relleno • Pollo frío a la imperial • Lomo de cerdo al horno • Lengua de ternera con salsa verde • POSTRES: Frutillas en melón • Macedonia de fruta en melón • Torta Elisa • Torta mil estrellas • Pan dulce sorpresa • Pan dulce en capes • El crocante • Torta de crema de frutillas • Peras en almíbar • Casata Siciliana • Espirales deliciosas • EL MEDICO EN LA COCINA: Zumos de fruta y de verdura, alimento ideal • SUGESTIONES ÚTILES: Cómo cortar el limón para decorar • Presentación de los vinos en la mesa • Las flores, mensajeras de dicha y afecto.

paladar
ENCICLOPEDIA CULINARIA MENSUAL



NÚMERO EXTRAORDINARIO \$ 120.- en todos los quioscos del país • OTRO ÉXITO DE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Cartas

• Discos

Señor Director: La grabación, por el Tío de Oboes de Buenos Aires, del *Trio Op. 87*, de Beethoven, fue editada por el Club Internacional del Disco. Por lo tanto, el lector Pablo L. Cuculli (Nº 158) puede obtenerla en nuestras oficinas, Viamonte 723, 3er. piso, Capital.

A. Epstein

Director, Centro Internacional del Disco
Capital

• Fronteras

Señor Director: Como trabajador, como padre de familia y como argentino me he sentido defraudado por el poco viril actuación de nuestro gobierno ante los problemas surgidos con Chile. El gobierno, hábil en todo lo que sea intrigas de comité, persecuciones a los gremialistas y toda clase de artimañas para lograr votos, ha olvidado que cuando está de por medio la soberanía nacional, las actitudes endebles sólo traen el desprecio y la falta de respeto de los gobernados. Una casa de familia que se ve atropellada por un vecino o por un extraño y cuyo jefe no toma la defensa efectiva de su familia y todo lo quiere arreglar con charla y conversación, es seguro que sufrirá una conmoción interna.

En cambio, las Fuerzas Armadas han salido fortalecidas, pues han sido las que han sacado las castañas del fuego y han hecho honor a nuestra tradición. Aun los hechos en muchas oportunidades los hemos criticado, hoy debemos reconocer que han actuado con ejemplar coordinación, sin alardes, pero con firmeza.

Luis B. Sánchez Lasalle
Mendoza

Señor Director: He leído el artículo de Mariano Grondona, publicado en el Nº 158 sobre el caso de la "Laguna del Desierto". Entiendo que el autor no necesita elogios por lo que escribe hace tiempo, dando siempre un testimonio de su capacidad intelectual y patriotismo en el enfoque de los problemas de la actualidad. Pero, en este caso, lo dicho por Grondona me trae a la memoria la experiencia vivida hace 26 años en la Europa de posguerra, como combatiente en las filas aliadas, y especialmente en el Ejército polaco, que tiene tradición de luchar por la libertad de su tierra desde hace mil años.

Leyendo el pensamiento político de este argentino, expresado con altura y amplitud de visión, recordé el caso del comúnmente llamado "corredor polaco", el único acceso al Mar Báltico que tenía entonces Polonia y que desencadenó la Segunda Guerra Mundial, recordé también los centenares de problemas frontalizos en esa Europa superpoblada. Problemas, rozamientos, invasiones y guerras defensivas justificadas parcialmente entre esos pueblos de distintas razas, idiomas, tradiciones y credos, obligados desde siglos a convivir en un espacio muy limitado.

Pero ahora, en la era moderna de las comunicaciones supersónicas, creo que lo ocurrido en Laguna del Desierto debe servir como toque de atención tanto para mi patria adoptiva, Argentina, como para los amigos chilenos, evitando la repetición de dolorosas experiencias de esos millones de europeos, para que la tierra patagónica, aún despoblada, con sus hermosos lagos, montañas y enormes riquezas todavía no exploradas, no se convierta en otro campo de batalla. A un nuevo lugar de concentración el estilo de Owieczim (Auschwitz) o de Katyn. No será más acorde con los tiempos modernos que las jóvenes naciones latinoamericanas vuelquen al unisono sus energías

y virilidad en la conquista del espacio extraterrestre?

Entiendo que si el modo de pensar expresado por Grondona adquiere "carta de ciudadanía" en la mentalidad de todos los chilenos y argentinos, el respeto al derecho adquirido y el amor propio de cada una de las naciones será compatible con el espíritu de expansión y grandeza de ambos pueblos hermanos.

Wladimiro Tymieniecki
Capital

Señor Director: En muchas oportunidades estuve tentado de hacerle llegar mis felicitaciones por los aciertos de su revista, pero siempre, por una u otra causa, ello quedaba en la intención. Así, el lector de la misma desde su aparición, he seguido con verdadero interés sus colaboraciones en todos los aspectos que atañen a la vida nacional y sus excelentes informaciones de todos los países del mundo. En particular, la presente carta tiene por finalidad muy expresa hacer llegar a usted y por su intermedio al señor Mariano Grondona, uno de sus más brillantes colaboradores, mi calurosa adhesión a su magnífico artículo "Laguna del Desierto" (Nº 158).

José Bernardo Campos
Capital

• MID

Señor Director: En varias ocasiones, al comentar cuestiones internas del MID, el redactor político de esa revista ha mencionado mi nombre, unido al de otros dirigentes seccionales, "caudillos parroquiales", como con cierto dejo peyorativo se nos denomina. Ello me autoriza a escribirle y me otorga el derecho de que se publique mi carta. Se ha creado una imagen falsa de la situación interna del partido. Por un lado aparecería un grupo de intelectuales, doctrinarios y renovadores, y por el otro lado un grupo electoralista, resabido de viejas "trenzadas" manibieras, semianalfabets y profesionales de la política. Nada más contrario a la verdad.

Hoy día, los dirigentes seccionales son personas respetables, buenos vecinos que están al frente de entidades deportivas, culturales o de bien público y que integran núcleos en los que participan profesionales, destacados sindicalistas, empresarios, profesores y estudiantes. Esta gente no se opone a ninguna reforma, ni a modernizar el partido. Lo que quieren es un MID con alma y con cuerpo, que tenga su programa y su doctrina, pero que no pierda su sentido humano y no se aleje de la realidad del pueblo. Un partido no es un esquema. Es un programa y también una conducta, para actuar en un medio dado, en un instante determinado y no en cualquier lugar y en todo tiempo. Asimismo, pensamos que el MID debe tener su democracia interna y no dirigidos. Los intelectuales, que no siempre lo son, quieren el poder del partido sin votos y es más; consideran que el afiliado que tiene el respaldo de un sector importante de inscriptos, es un hombre peligroso y sospechoso y un inconveniente para la buena marcha de la agrupación.

En el mejor de los casos piensan hacer un partido de laboratorio, que editará muchos folletos, pero que ignorará definitivamente al pueblo y a la realidad. Además, se nos llama "vitolistas". Nosotros no integramos ningún núcleo interno con sentido personalista, ni en favor ni en contra de nadie. Ahora sí, nos honramos con haber apoyado y apoyar al ex Ministro del Interior. Es un hombre decente, de clara conducta y leal con sus amigos y sin dobleces. Rápidamente en el MID han olvidado lo que le deben a Vitolo en el gobierno de Frondizi y después del derrocamiento de éste. Mientras muchos se aferraban a las posiciones y

pacifaron con los derrocadores que difamaban a los hombres de la UCR1, otros se mostraron complacientes para ganarse los derechos a la sucesión. En aquel momento, el doctor Vitolo salvó, al frente de un grupo de hombres y mujeres, la dignidad del partido.

Oscar Enrique Benediti
Capital

• Canadá

Señor Director: Deseo felicitar a usted, y a su revista, de indudable valor informativo y de grata lectura a la vez, por el ponderado e instructivo artículo sobre las elecciones canadienses que encontramos en la página 32 del número 158.

Dicho artículo contiene dos datos estadísticos relacionados con la proporción de canadienses de habla francesa y que profesa la religión católica, con los que esta embajada no está de acuerdo. Según el censo de 1961, la población que establece el francés como su idioma alcanza al 31 por ciento y no al 20 por ciento como indica su artículo. En cuanto a la población que establece el catolicismo como su religión, ésta alcanza al 45 por ciento del total.

Estos hechos son significativos para cualquier discusión de la bi-cultura en Canadá y por tal motivo me he tomado la libertad de llamar su atención sobre el punto. Deseo agregar que quienes pertenecemos a la Embajada de Canadá en Buenos Aires estamos muy reconocidos por el interés que su revista ha puesto de manifiesto en nuestro país y por la justa valoración de la situación actual en él.

M. C. Temple
Buenos Aires
Secretario Agregado Cultural
Capital

• Senadores

Señor Director: ¿Por qué tienen ustedes tanto odio a Robert Kennedy?

M. A. Avalle
Rosario, Santa Fe

Señor Director: En el Nº 159 se publicó un artículo sobre la visita del Senador estadounidense, Robert Kennedy, presidido de un título de lo más sugestivo: proslitismo. Me dirijo, en forma especial, al periodista que tuvo a cargo la redacción de la nota. A pesar de considerarse a esta revista como de "primera línea", por su material, ha demostrado poseer no sólo falta de ética sino, inclusive, la primaria e impredecible información para redactarla. La ética del periodista debe ser una forma de vida y por consiguiente imbuir todos sus artículos, notas, etc. Esta vez no sólo guardó "la ética en el bolsillo", sino que dar informes equivocados, sino que quiso dar informes subjetivo escribiendo una nota con poco valor periodístico. Desearía que antes de redactar se remitiera a informarse sobre lo que escribe. Creo habrá oído hablar de la influencia de las publicaciones en el espíritu popular; por consiguiente, sea correcto y no escriba falsedades.

Robert Kennedy, que según usted realizó el viaje "para ampliar sus escasas bases políticas", fue el organizador de la campaña de su hermano y se desempeñó como Procurador General durante el mandato del extinto Presidente John Kennedy.

Los hechos que usted destaca, tanto como para colocarlo en el epigrafe de la foto, no son (y usted lo sabrá) debido al visitante sino a la falta de cultura popular. Además, estuve presente en varios actos en los que jamás escuché tales expresiones, y si usted las escuchó no generalice, porque en la generalidad entra usted. Y si, en las reuniones había más

personas que no eran del ambiente que periodistas, se habrá debido a la falta de organización, no a la falta del visitante. Pero su falta de ética llega a considerar una posibilidad, ya negada por el visitante: su candidatura a la Presidencia. Las suposiciones personales, sabrá como periodista, deben suprimirse, dejarse de lado en la redacción de la nota o por lo menos hubiese rebatido teorías, si es que podía, del visitante y no supercherías.

Ana Garegnani
Capital

N. de la D.: *Lástima que la lectora Garegnani no enumera las "falsedades" y "supercherías" de que acusa al artículo sobre Robert Kennedy. Pretender que por haber organizado la campaña de su hermano John o por haber sido su Ministro de Justicia, las bases políticas de Robert Kennedy son amplias, es algo que ni siquiera cree el interesado.*

• Beneplácitos

Señor Director: En nombre de la comisión directiva de la Obra de Protección a la Joven, tenemos el agrado de dirigirnos a usted para expresarle nuestro más vivo agradecimiento por el excelente artículo que se ha publicado sobre nuestra institución en el N° 150 de esa revista. Esa valiosa publicidad, como todo aquello que contribuye a difundir la labor de bien social que cumple esta asociación, constituye para nosotros un aporte moral y una eficiente cooperación.

Leonor Arias de Lamas
Presidenta
María Cristina Saravia
Secretaria
Capital

• Onganía

Señor Director: ¿Por qué se fue Onganía? Es encantador leer los mejores acertijos de la gente especializada. Que Castro Sánchez, que Chile, que la FIP, que los colorados reincorporados por el mismo, que las invitaciones peronistas, que los compromisos de Lima, que las barreras ideológicas y la unificación de doctrina. En fin, una divertida gama de posiciones por un hombre que querrá descansar después de tres años de mantener firme el timón de la institucionalidad. Y si le hacen decir que se fue porque Castro Sánchez era un subordinado ascendido a Ministro sería adjudicarle a Onganía desconocimiento de la Constitución sobre la facultad del Presidente de elegir sus ministros. Pero por encima de todo, Onganía estudió para soldado y demostró ser bueno. Ahora es un paisano más. Ojalá no se tiente con la política.

Aníbal Perpetua
Bahía Blanca, Bs. As.

• Leopoldo Marechal

En su N° 155, Primera Plana afirmó, entre otras cosas referentes a Leopoldo Marechal y a su novela *Adán Buenos-Ayres* publicada en 1948: 1°) que "la crítica la pasó por alto"; 2°) que "sólo Julio Cortázar estimó que la aparición de *Adán* era un acontecimiento excepcional en las letras argentinas"; 3°) que "los lectores no hicieron caso de esa voz en el desierto y aquella novela, una de las mayores del siglo en lengua española, tardó 17 años en vender los 3.000 ejemplares de su edición príncipe"; 4°) que "ese largo desentendimiento de *Adán* con el público argentino podía explicarse en 1948 por el vacío con que sus amigos de la generación martinfierrista cercaron a Marechal por haberse pliegado al peronismo"; 5°) que Marechal incurrió en el atrevimiento de posibilitar, mediante una franca ruptura con la novela oficial, que la manera de ser de los argentinos se

revelara por sí sola, y "eso fue justamente lo que pasó"; 6°) que Marechal "fue forzado a callarse y a proscribirse".

En un número siguiente, Ulyses Petit de Murat expresa: "debo rectificar lo referente a un silencio agresivo con respecto a Marechal de parte de sus amigos del movimiento martinfierrista". Y para ello, haciendo mérito de haber sido "exilado por el régimen peronista" detalla sus comentarios a la obra de Marechal realizados durante su estada en México, y recuerda además que, ya de vuelta a la Argentina, "no dejé de ponderar sus valores" en audiciones de televisión y radiales (N° 158). Esas afirmaciones de Petit y autor de libretos cinematográficos de éxito no invalidan las de Primera Plana por las siguientes razones: 1°) porque Ulyses Petit de Murat no puede arrogarse cabalmente la representación del movimiento martinfierrista; 2°) porque sus comentarios en México no han sido de tanta trascendencia como para superar el minucioso silencio a que ha sido sometido Marechal y su obra, durante 17 años, en la Argentina; 3°) porque sus comentarios en radio y en la Argentina, que datan de los 2 últimos años, no anulan lo afirmado por los hechos reales de los 17 años de "exilio por motivos viles" a que ha sido sometido Marechal, según la calificación justa y justiciera de Ernesto Sábato; 4°) porque a su sibilina rectificación en el sentido de que no ha habido tal silencio agresivo perpetrado por "sus amigos del movimiento martinfierrista", le contesta la afirmación de Murena, publicada en *La Nación* del 17 de noviembre de 1963, en una respuesta al crítico uruguayo Rodríguez Monegal: "Marechal constituye un caso remoto por la doble razón de ser argentino y de que, a causa de su militancia peronista, se hallaba excluido de la comunidad intelectual argentina". Y esta afirmación resulta más valedera porque proviene de uno de los más talentosos escritores jóvenes que ha vivido estos 17 años en el país, cuya posición ideológica no tiene punto alguno de contacto con la de Marechal, sino que, por el contrario, está en sus antipodas, y a quien debe concedérsele fe porque integra justamente, y con todos los honores, esa "comunidad intelectual" que ha silenciado deliberada y conscientemente la personalidad del más grande escritor argentino de estos días.

Sin embargo, no es extraño que esto haya ocurrido con Marechal, porque a su turno lo han padecido, en mayor o menor grado, todos los grandes escritores argentinos que se han atrevido a expresar las esencias profundas del país y las potencialidades creadoras de nuestro Pueblo, como José Hernández, por ejemplo, sobre quien, pese a haber sido "descubierto" en 1890 por Unamuno, pesó un silencio de más de 40 años hasta su exaltación por Lugones. (No quiero, por otra parte, referirme a la deserción de "los amigos fraternalistas"; eso es harina de otro costal, y su realidad —puedo exhibir abundantes pruebas documentales, como diría un letrado— entra en la clasificación de la "cabronada", el "faluturismo" y otras cosas que a la pura gente de pueblo califica con palabras más duras en el rigor de su inexorable ley moral.) Pero lo que ahora resulta plausible es que de una vez por todas parece que nos hemos propuesto suplantar nuestra tan argentina "justicia de velatorio" por una resuelta definición pública de nuestras adhesiones y una más decidida de nuestros testimonios, en una especie de urgente purificación por el juicio final literario.

Por eso la carta de Petit de Murat adquiere valor testimonial: porque ahora está radicado en el país (que tanto necesita de un escritor de su talla en un momento de verdadera crisis cinematográfica)

y porque en su angélica "amistad" hacia Marechal no ha alcanzado aún a comprender que en el país ha habido 17 años de silencio, premeditado y consciente, para la obra de este escritor, bajo los innumerables regímenes políticos que en esta tierra han sido, de los que no excluyo, por supuesto, al peronismo, época en la cual la "comunidad intelectual argentina" opositora silenció el nombre del gran poeta porque era peronista, y el oficialismo peronista lo ignoró por el mismo hecho. ¡Y de lo que vino después mejor no hablar! Ahora, por suerte, en esta nueva época de no sabemos qué régimen, tenemos la dicha de que una generación de jóvenes comprometidos (pero no complicados!) viene empujando desde abajo y reimplantando la justicia, sin las mezquindades que Petit de Murat denuncia implícitamente con tan candorosa buena fe.

J. M. Castañeira de Dios
Capital

• Niños

Señor Director: El que suscribe se halla en el deber de agradecer el artículo "Los niños del vive-como-quieras" (N° 159). Su autor ha captado perfectamente la intención de nuestro trabajo psicopedagógico con los niños. Pero como se han deslizado dos errores en el texto, tengo sumo interés en aclararlos. No se suprimió la ceremonia de izar la bandera, sino que se la trasladó a los días domingos, y ese homenaje se realiza con hondo fervor patriótico. En cuanto a la frase "en el caso de contingentes colectivos el monto se reduce a cifras que alcanzan aproximadamente 7.000 pesos", la cifra es de por lo menos 18.500 pesos.

Mauricio Bicoff
Capital

• Credos

Señor Director: Con referencia a la nota sobre Haití (N° 159) debo aclararle que los mormones no son una secta protestante; tampoco son cristianos.

F. C. Edwards
Córdoba

• Gómez Bas

Señor Director: He leído no sin mucha sorpresa la nota sobre *La Comparra*, novela de Joaquín Gómez Bas, que su revista comienza en el N° 159. Entiendo que una crítica literaria debe poseer in defectiblemente dos elementos indispensables: honestidad crítica y probada madurez literaria. Desgraciadamente ninguna de las dos alternativas se hace visible. En un párrafo de la nota se hace una muy breve biografía del autor y se lo ubica como "asturiano, de 52 años, argentino por adopción y voluntad". Gómez Bas llegó a la Argentina a la edad de un año, aproximadamente; ¿qué significa entonces estar de "asturiano"? ¿Es posible que el crítico posea prejuicios geográficos o piense que el derecho a ser argentino o porteno es una cualidad exclusiva? Leyendo nuevamente el artículo se descubren claves como "ventrilocuo", "caos", etc., que me producen una necesidad casi irresistible de preguntar: ¿qué significan estos símbolos? Por último estimo que su revista produjo un hecho realmente lamentable: desconocer a un escritor de probada calidad literaria, y asumir por parte del crítico una actitud despectiva que resulta sinceramente inexplicable.

José Tcherkaski
Capital

N. de la D.: *Más inexplicable parece impugnar una nota por el empleo de las palabras asturiano, ventrilocuo, caos. Quien tiende a poseer prejuicios geográficos es el lector Tcherkaski.* ♦



PROTAGONISTAS

¿ES PAPA EL AMO?

Por Alberto Laya *

"Voy al entrenamiento y me asijo. Me falta resistencia. Me canso. Hace tres meses me pesé y me asisté: estaba en 77kg500. Ahora, menos mal, ya estoy en 74kg500." Vicente de la Mata ("Capotito", "Nené"), con su angosta frente surcada por una profunda arruga, silencioso, introvertido, sin alardes, es la imagen opuesta del ídolo chisporroteante. Habla poco, fragmentariamente, y sus escasos gestos parecen arrancados de una cámara lenta. "Mucha gente me tiene por antipático. Yo soy así. Si no conozco a una persona, no la puedo saludar. Voy por la calle y me da vergüenza que me miren. No me gusta la popularidad."

Después de poco más de tres meses de chocar, en Santiago de Chile, con el defensor uruguayo Ledesma, en el partido decisivo con Peñarol por la copa Libertadores de América, Vicente de la Mata ("Me pareció entonces que la pierna se me iba para adentro") ha vuelto a ser noticia. El insider derecho de Independiente, cuyo puesto está irradiado por un 8 de brillantes, montado en un desmesurado anillo de oro que custodia su alianza de compromiso, y que le costó 80.000 pesos, ha entrado, ya repuesto de su desgarramiento en el muslo derecho, en el informal juego de las afirmaciones y de las desmentidas. Un telegrama de Milán aseguraba su compra en 100 millones de pesos, mientras la voz pachorrienta del titular de su club, Hermínio Sande, destruída, con una rotunda negativa, la ilusión de este pequeño astro retraído, hogareño, sin nervios, y cuya única pasión absorbente es el fútbol.

"Yo no sé nada. No pregunté nada y no me dijeron nada." A los 21 años de edad —nació en Rosario el 2 de julio de 1944—, Vicente de la Mata (hijo) espera la concreción de un sueño junto a su padre, "Capote", un don Vicente de la Mata ahora arrugado, locuaz, inquieto, definitivo, director técnico del equipo en que su hijo trata de no vivir al amparo de su aún no oscurecida gloria. "Las épocas han cambiado —apunta don Vicente—. Yo comencé a jugar ganando 200 pesos mensuales y duré catorce temporadas. Los de antes sí que eran jugadores. Aquellos eran ingenieros. Entraban en la cancha y se la comían. Estamos perdiendo lo que teníamos: la picardía criolla. Ahora jugamos a la europea y los

europeos nos están afanando. Ahora son todos cuentos. ¡Qué quiere!; yo hablo así. No me importa que no les guste a muchos, pero lo que les falta a los futbolistas es vergüenza profesional."

Su hijo vino a Buenos Aires en 1960, a los 14 años de edad. Desde entonces pertenece a Independiente, a pesar de ser hincha de River Plate, pero "eso no importa, porque yo definiendo los colores por los que juego". Su actuación fraccionada en la copa Libertadores de América le significó una ganancia de 600 mil pesos y cobra actualmente 60.000 pesos mensuales. En Antofagasta al 200, en el barrio de Crucecita, acaba de comprar una casa en un millón de pesos, que paga a razón de 35.000 pesos por mes. Su vida no está asignada, aparte del fútbol, es ir a ver a su novia (Alicia Strazalia, 19 años). "Mi hijo no es un pegote —aclara don Vicente—; no es uno de esos pavotes que se pasan catorce horas por día al lado de la novia. Yo lo aconsejo siempre; claro, a veces los consejos de los padres resultan pesados, pero, a pesar de que muchas veces discutimos, él me oye siempre."

"Capotito" es una interminable sucesión de imprevistos. No baila porque se cansa, no lee libros, ni diarios, ni revistas; hace dos años y medio que no va al cine, no ve TV porque no le gusta, se acuesta a las 22 y se levanta a las 7, no fuma, no bebe, toma sólo mate cocido, no se evanescence y no sabe qué opinión tiene de sí mismo. "Es el colmo —remata don Vicente—; cuando pasaron por TV el partido con Paraguay, su mejor actuación, él se fue a dormir."

* Copyright by PRIMERA PLANA



Maack, llegó a pensar en darle al tablero una tercera dimensión. Transformando el cuadrado en cubo, se habría permitido jugar las partidas sobre ocho tableros superpuestos. Un profesor checoslovaco, Kratky, inventó también una pieza nueva, el avión, que habría tenido el derecho de sobrevolar a las otras.

Pero la gran masa de aficionados se mostró resueltamente hostil a estas transformaciones de un juego ya difícil. Y, si es cierto que las partidas entre maestros internacionales están destinadas a terminar, cada vez más asiduamente, por matches tablas, es, en parte, porque el miedo de la derrota los lleva a jugar una defensa estrecha.

Nada impide a los audaces forjar nuevos planes estratégicos e inventar nuevas combinaciones. Las reglas actuales, a pesar de todos los estudios teóricos, no agotarán sus recursos antes de algunos centenares de años, si se cree al gran Tartakower. De hecho, son prácticamente infinitas. Los matemáticos calcularon que una partida donde los movimientos no se efectuaron hasta después de un examen de todas las combinaciones posibles, aún si fuese por calculadoras electrónicas y comenzada en el origen de la humanidad, no estaría terminada aún hoy.

En las partidas entre aficionados, el match tablas es raro, y ningún cambio parece necesario. Por el contrario, la proposición de Bronstein desencadena una polémica furiosa a través de todas las Rusias. En efecto, la dama es ya la pieza más poderosa del tablero. ¿Para qué aumentar sus poderes?

Que las sufragistas y las feministas no se hagan ilusiones: el inventor del juego de ajedrez, persa o indio, no buscó rendir homenaje al sexo bello atribuyéndole tal preponderancia a esta pieza. En efecto, él la bautizó Vizir o Pers, palabra persa que significa primer ministro. Cuando los árabes introdujeron el juego en el occidente europeo, la palabra fers se tradujo por el latín fercia que, afrancesado por asonancia, dio virgen y por lo tanto dama, reina. En Rusia, al contrario, donde el juego se difundió por el contacto directo con los persas, la dama permaneció primer ministro y se llama todavía fers, palabra masculina.

Muchos aficionados pueden preguntarse qué modificación verdaderamente importante nacería de la atribución de un poder suplementario a esta pieza. El juego no sería turbado, pero la teoría de las aperturas debería ser revista y corregida; sería indispensable examinar todas las respuestas posibles al nuevo golpe.

Pero, apenas encontrasen la vuelta los infatigables teóricos, el juego recaería en la rutina: en las partidas entre campeones, cualquiera sea la apertura elegida, los quince o veinte primeros movimientos son prácticamente obligatorios. Hay, pues, muchas posibilidades de que el Bronstein contemporáneo encuentre un Stalin que le dé jaque mate. ♦

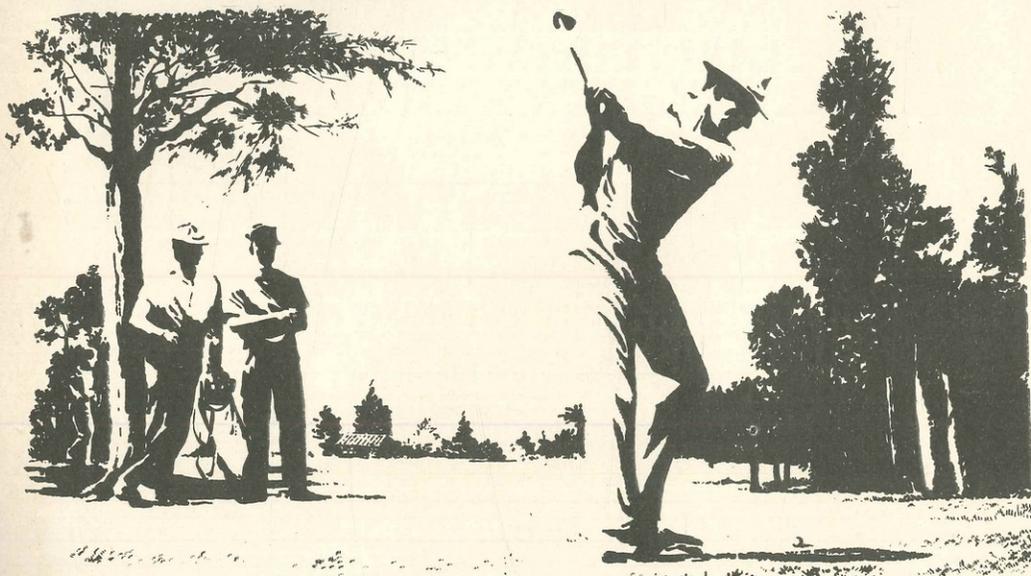
Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 4226. Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2033, Bs. As.

Usted qué fuma?

Yo?



rubios, largos,
con filtro



SON DE PICCARDO ...Y ESTA TODO DICHO!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CAMISA

Lavi-Listo

*No se plancha... ¿y así es?
si lo dice **SUDAMTEX***

Tela con
ACROCEL
fibra poliéster